華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一五三四號

每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　旺角辦事處：上海街四九七號地下　北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處 台北市桂林路一四九號二樓 電話……三八一八二四

天文台稱受低氣壓影響
預測本週天氣 持續多雲有雨
今日天氣轉趨穩定但難望放晴
昨日錄得雨量近一百三十毫米

（特訊）本港自前日開始，出現不穩定惡劣天氣，天文台預料今日仍會持續有驟雨及雷暴，最快至明日天氣始會轉穩，不過，預料仍因受西南風的影響而繼續多雲有雨。

天文台高級科學主任方世榮表示，由於有一股低壓槽繼續籠罩華南地區，使天氣不穩定，而低壓槽附近不漸形成雷暴區，以至整個區域有驟雨和雷暴。

他指出：根據天文台最新資料顯示，起碼至明日當該股低壓槽逐漸向北移時，華南沿岸的天氣始不受低壓槽的影響，當低壓槽向北移後，天氣雖會較為穩定，不過，由於低壓槽南面仍有一些活躍的南至西南風，而這些風又不穩定，且濕氣重，大氣中又有繞動經過，故會產生一些驟雨故今個星期內天氣仍會持續多雲及有驟雨。

昨日上午九時至中午十二時，大雨是受雷暴區影響，其後雨勢緩和，但至下午三時，再受另一個雷暴區的影響，雨勢又再次頻密。

昨日凌晨至晚上八時天文台在錄得一百二十九毫米之雨量，下午三時至四時錄得最多之雨量，共有四十二點二毫米。

整個港、九及新界地區昨日普遍錄到九十至一百三十毫米之間的雨量，在個別地區方面，北角寶馬山道雨量紀錄站錄得的雨量最多，接近一百四十毫米。

五角大樓官員宣稱
蘇新一代潛艇飛彈 嚴重威脅美國安全
列根政府促國會採取必要措施對付

（路透社華盛頓六日電）美國五角大樓的官員們宣稱，蘇聯的新一代潛艇和飛彈現正嚴重地威脅到美國，雖然長久以來，美國潛艇和海上飛彈一直都居於優勢，可稱雄霸天下，而西方國家更指望能得助於美國此種核子力量，在萬一爆發的核子戰爭或常規戰爭中取勝。該等官員說，列根總統政府計劃強調要求國會，盡快採取必要的措施，對付蘇聯的威力強大之潛艇和飛彈。一位不願透露姓名的五角大樓官員指出，蘇聯在發展新一代潛艇方面是極之成功，因為它的新型核子潛艇在行駛時極為平靜，甚至已達到神不知，鬼不覺的境界，而且配備有相當準確的飛彈。一些軍事家認為，由於蘇聯的潛艇技術改進得非常迅速，西方必須要在潛艇和海上巡邏機技術方面進行大革新，以便能準確地探測和追踪蘇聯潛艇。有消息說，美國和英國現正擬具一項秘密計劃，準備製造一種可摧毀深水潛艇的先進水雷。美國軍事家們指出，蘇聯的「三角洲四型」和「颶風式」戰略核子飛彈潛艇之威力相當厲害，可以追踪海上船隻和深海潛艇。

圖示：記者協會主席黃國華（左），執委晏時俊（右），講述在英國情況。（本報記者攝）

被逐六蘇間諜 法稱握有罪證

（路透社法國巴黎六日電）法國下令六名蘇聯人員離境。法國本日說已掌握該六人的確實間諜罪證。外部發言人稱，該局有「嚴重而確實罪證」，指控三名外交官，並限令于八日內離境。政府對其他三名蘇聯公民，亦有確證但不若如是嚴重，則着其離去，沒有定下期限。蘇聯堅謂彼等無辜，並下令四名法國外交官及兩名商人離蘇境，作為報復，以示強力抗議法國的「挑釁行動」。法國拘控七名蘇聯人並于去週四日將之驅逐出境。他們涉嫌充當間諜，將西歐製造的阿里安火箭引擎的秘密，傳送出國。

軍火醜聞 有助中東 和平穩定

（路透社華盛頓六日電）美國官員們宣稱，雖然軍火售伊朗醜聞案，令到美國在中東的聲望下降，但是，此種醜聞可能會有助於使和平降臨中東地區。

該等官員告知本社記者，他們相信，過去數周來各方面所進行的外交活動，已經顯示出，中東形勢是十分重要，千萬不可失去和平的時機。

該等不願透露姓名的官員說，在阿拉伯國家而言，現在是在中東採取重大的和平行動之時機，因為它們認為美國在中東所採取的外交政策有不足之處，是必會採取參與中東和平過程的重大步驟。該等官員又說，如果認為可能取得結果時，美國當然願意採取和平行動。然而，美國目前，仍在審慎地體察中東局勢的發展。該等官員還說，華盛頓希望在中東的外交活動能產生結果。不過，美國在中東和平進程中不會擔任主要領導角色。

一些政治分析家亦認為，假如中東和平協議可望達成的話，華盛頓仍希望扮演調停角色。該等分析家又謂，為了中東和平，美國總統列根實在需要委派一位全權特使，只是此項工作不適宜於國務卿舒爾茲，因為舒卿現正集中精神於軍備管制問題。

西德執政黨 州選舉獲勝

（法新社威斯巴登六日電）由總理高爾所領導的西德聯邦政府聯盟，在黑森州的星期日選舉中贏得一次出入意表的勝利。該州原是直以來與生態及和平運社會民主黨的基地，一動的「綠黨」攜手統治，今次竟為高爾的基督民主黨所勝出。此次勝利是西德政府環境部長華爾曼的一項卓越成功，有些評論員竟稱之為「奇跡」。他領導基民黨與保守派陣營奮戰。黑森州現變成是自一九八五年以來第一個由這樣的一個政府聯盟所統治的州份。華爾曼是前任法蘭克福市長，幷時常被視為是柯爾的理所當然的繼任人。

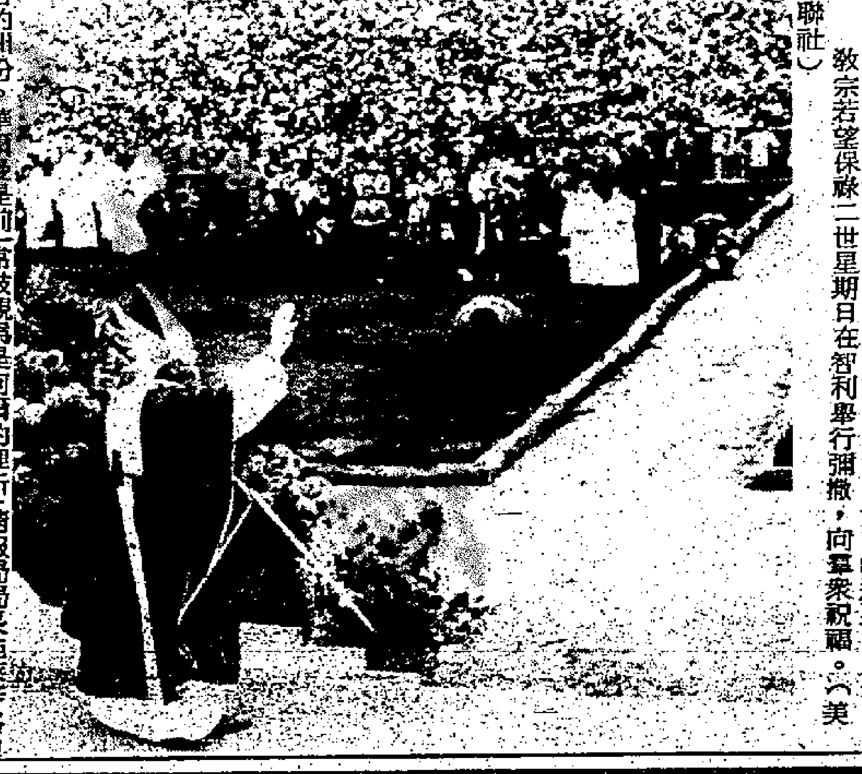
千預行動杯水車薪 日銀無法扭轉 美元連日頹勢

（美聯社日本東京六日電）日本中央銀行今日雖然出面干預，大量吸入美元，但仍然無法扭轉美元連日所出現頹勢，美元今日在東京開做一美元對一四六點三五日圓，起初由於「日銀」的介入，美元市價略升為一美元對一四五點九五日圓，但其後美元沽盤不斷出現，「日銀」無法抵擋，美元價格又再再下降，最後以一美元對一四六點零五日圓之低價收市。據市場分析家指出：「日銀」今日入市，並無大志，目的似乎只要替美元固守「一對一四六」的關口，便告完成任務，故今日美元對日元果然在「一一——一四六」的界綫收市。

美駐蘇使館疑已被裝偷聽器
唔怕一萬最怕萬一 列根聲稱全幢拆卸

（路透社渥太華六日電）美總統列根稱，除非確保莫斯科的美國新大使館完全沒有那些可能為蘇聯工人裝置於其間的偷聽器，否則美國的大使館不會搬進去。據說這所耗資一億九千萬美元興建中的新使館建築物被裝置了偷聽器，據謂有些官員相信該建築物應予拆卸。列根目前在此間與加總理莫朗尼舉行兩日高峰會議，他在與總督索維夫人拍照時被問及此一問題。他答謂他知道該建築物有問題已數年，而「我亦知道我們的人一直在不時採取步驟」。列根補充說，「因此我不能告訴你目前的情況為何，但顯然的，倘無法將之改變，我們顯見是不會搬進去的。」列根說他相信能讓美國決定該建築物是否被暗中裝上偷聽器的科技是有的。列根於被問及他是否對美國務卿舒爾茲下週訪問莫斯科的保安問題感到關注時答謂，「我視他們會照顧自己的。」

（美聯社華盛頓六日電）美國參議院情報委員會前任副主席利斯宜稱：設於莫斯科的美國新大使館將永難有保安可言，應該將之拆卸及由蘇聯支付費用重建。兩名美海軍陸戰隊員因被指控被蘇聯引誘及准許蘇聯秘密警察機關的特務進入莫斯科美大使館大廈而被捕一事，現已引起新的注意於在其毗鄰興建中新大使館的保安問題上。根據一項訂於一九七二年的協定，美國准許該美國大使館新建築物由蘇聯工人依照預先定下的模型施工，但無美國方面的監督。此位民主黨參議員利斯說，「該處我們大使館的總建築師就是蘇聯秘密警察的特務，情形就是如此。」一美國政府官員稱，在該接近完成的大使館建築物中，發現磚塊及鋼筋橫樑中暗藏有偷聽器。美國務院於二月間已委前任國防部長及中央情報局局長施萊辛格負責進行調查。利斯在哥倫比亞電視台一節目中稱，「事實是此大使館永難得以保安。」他說美國應該「要求蘇聯支付因此而造成的損失」，或者不准許他們進入設在華盛頓自己的大使館」。



教宗若望保祿二世星期日在智利舉行彌撒，向羣衆祝福。（美聯社）

保守黨聲望佔先刺激之下
倫敦股市急升
倫敦金融時報指數昨升廿六點

（路透社英國倫敦六日電）由於週末發展之民意調查指出，在今年夏季或秋季可能舉行的選舉中，首相戴卓爾夫人的執政保守黨將會領前所有的反對黨，此項消息刺激倫敦股市今日急升。倫敦股市於上週由於担憂英國可能與日本展開一場貿易戰，導致各類股價全面下跌之後，股市今日在受到保守黨聲望大增之消息刺激而重納升軌。公共事務部長侯活今日在東京展開會談，以尋求兩國之間在貿易問題上達成妥協。倫敦股市金融時報指數於今早攀升了二十六點，創下了一九九一點三的新高紀錄。英鎊兌美元由上週五收市價一點六一五五升至一點六二〇七美元，英鎊兌西德馬克由二點九二八升至二點九五六五馬克。每日快報今日刊出的一項民意調查指出，保守黨獲得百分之三十九的選票，中間派聯盟獲百分之三十選票，而左翼工黨則獲百分之二十九的選票。

赴英向十議員投訴除李連登外均表支持
香港記協將致函英女皇 要求撤消公安修訂條例
英國會今商外交事務工黨發言人將質詢
北愛混亂英實施類似公安條例

（特訊）香港記者協會主席黃國華，及執委晏時俊，昨日從英國返港，他們先後見過十位國會議員，反映不滿公安（修訂）條例，除英國外次李連登外，其他議員均表支持。

黃國華表示，在一星期行程中，第一位會見他們的是李連登，但結果並未獲支持，但期後會分別見過保守黨成員布力克、希素丁（前國防大臣）、工黨成員莫里斯及安德遜、自由黨成員皮斯及卡遜、及上議院兩位勳爵LAWANGWICK及TUNA與及影子內閣律政大臣JOHN MORRISON。

黃國華指出，由於公安修訂條例已經通過，李連登在職責上須支持港府外，大部份會面議員均表現出理解的態度。

另外，他又稱，會與英國全國記者協會會面，並獲得支持，更要求英國記者，遇見任何一位國會議員，都向他們提出此事件，並要求支持。現時，前香港記協主席仍留在英國，與支持他們的團體，包括英國天主教國際關係協會人員、英聯邦報業協會及英國記者協會，繼續爭取。

黃國華說，將會向英女皇遞交上訴信要求撤消此條例，至於確定日期仍未決定。此外，並會向國會議員提交報告，讓他們了解香港人對公安（修訂）條例反應。

今日國會將商討外交事務，工黨發言人安德遜，會提出詢問，全國記協倫敦分處，將發出一份文件，交議員傳閱，以爭取簽名支持。

黃國華指出，去年底英國政府曾製定一條類似公安條例的法例，但該法例指定在北愛爾蘭實施，因為該處局勢混亂，而事實香港卻與北愛截然不同，並無此需要。（嫻）

葡總統會晤各政黨 商磋國家政治前途
稱不妨礙簽署中葡協議

（法新社里斯本六日電）葡萄牙總理索爾斯即將與各政黨展開磋商，以決定「在適當時候」——葡國之政治前途，由於現政府已于上週五被推翻。這是他于週一清早返抵此間機場時發表的聲明。他是結束在巴西官式訪問兩週後返國，但他今早幷未就他於離開巴西首都啟程返國前所發表的簡短聲明，加以強調。當時他曾經在簡短聲明中表示：「對於葡國人民在政治與民主上之成熟，充滿信心，足以克服目前在憲政上之政治危機。」索爾斯將于今天下午，歡迎法國總理米特蘭，到葡國來作三天官式訪問。他表示：目前之政治危機不會改變他迎接法國總統的計劃。他又表示：他今天亦將與卸任之社會民主黨總理席爾瓦會談。席氏是遭民主復興黨提出不信任動議所推翻。索爾斯說：「他完全同意席爾瓦將于四月十一日赴北京，簽署上月廿六日所擬定之中葡協議（關于把澳門歸還中國事）。」社會民主黨已于昨晚宣佈：該黨將不會加入任何新政府，除非提早舉行大選。

前臨海景 雄視西區！

香港商業中心

干諾道西屈地街 電車總站交界

超值寫字樓 每呎只售 $439起

單位面積由400呎起至全層12,252呎

雲石大堂，氣派堂煌，古銅色鋁窗，中央冷氣，採用電腦管理系統

首期三成 即買即用

月租每呎 $4.00起

地下旺舖月租每呎$10起

每間面積由113呎至1444呎 合各行業門市生意

新鴻基地產

香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

本中心管理處：5-406875（假日照常）

日本語文化館

學習日語是本港新浪潮 日本語文化館更勝一籌

附設"聽歌學日語" 本校學生免費參加

本文化館招收下列各班：分別4月4,7,8,9號開課

1.初級日語班　2.中先班至研究班　3.週末班

4.一年制文憑班（4月7日開課）

優點：1.本校置有錄影視聽教材及語音實驗室供學員使用。

2.本文化館擁有豐富教學經驗及精湛學識之中、日導師多人，保證學員能學以致用。

校址：九龍－彌敦道524號錦江大廈2字樓　3-323331－2

香港－軒尼詩道467號－473號龍圖豐大廈2字樓　5-8339078

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷電話函華僑日報信箱二六〇號洽。

東華三院丁卯年董事局就職啓事

謹訂於一九八七年四月九日（星期四）上午十二時在香港普仁街東華醫院禮堂舉行本院丁卯年董事局就職典禮，恭請政務司廖本懷司憲頒發獎狀予丙寅年總理及顧問，行政局首席議員鍾士元爵士為新任總理就職主持監誓，敬請蒞臨指導，藉增光寵。按歷年董事局就職之日，均蒙各界友好惠贈花籃花牌致賀，隆情盛意，良深感紉；惟鑒於社會服務需求甚殷，倘蒙各界友好將惠贈花籃花牌折為捐欵，捐助本院，則各界之惠贈，將可獲致充份利用，從而惠及廣大市民。深盼熱心人士仍本愛護三院，關懷善業之熱誠，惠予支持。謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮。

東華三院丁卯年

主席劉寶詠琴　副主席 黃永鏗 黎國榮 余嘯天 李振強 徐展堂　總理 龔楊恩慈 陳聖澤 潘存恩 蘇炳星 洪建生 王惟鴻 張永康 黃熾棠 張麗薇 麥嘉尚 劉玉珍 黃士心 關麗君 吳燕雄　謹啓

德榮建築（集團）有限公司
Tak Wing Investment (Holdings) Limited

須予公佈之交易

德榮建築（集團）有限公司（「本公司」）董事局宣佈本公司於一九八七年三月二十六日與第三者彩寶置業有限公司（「彩寶」）簽署買賣合約以現金港幣壹千伍百伍拾萬元向彩寶承購九龍官塘地段二五二一號，即官塘鴻圖道四十一號連上蓋物業之全部權益。該項交易之付欵辦法爲簽署買賣合約時先付定金港幣弍百玖拾柒萬元，餘欵將於完成交易時即一九八七年六月二十日或以前一次過付清。

上述物業現時已全部租出，首年租金收入約爲港幣壹百壹拾壹萬陸千元。

各董事一致認爲上述承購價正確反映該物業之現時市値

承董事局命
鍾振强
主席

香港一九八七年四月四日

鋁質器材製造商 PVC人造皮製造商 請注意！

恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者

HONNYLITE® PROCESS

防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權

HONNYTOP®

使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强靱美觀的表面處理劑

HONNYLON (ACRYLIC)　HONNYTHANE (POLYURETHANE)　HONNYTOP (POLYAMID) (POLYUREA)

恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.

代表取締役社長　吉田昌二

本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN

遠東地區承詢處

香港皇后大道東43-59號東美中心1608室

TEL：5-274906　5-273937

TELEX：74082　HONNY HX

鄧小平對瑞典首相說

將開共黨大會 決定改革政制

對內對外開放政策都不會變

指出世界戰爭危機依然存在

（新華社北京四月六日電）中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見瑞典首相英瓦爾．卡爾松時說，中國同瑞典一樣，殷希望世界和平。鄧小平說，戰爭的危險依然存在，可喜的是和平力量，包括歐洲的和平力量在發展。目前和平力量的發展超過了戰爭力量的發展，和平是有希望的。我們對每一件能緩和國際局勢的事都是歡迎的。我們認為，對話比對抗好，緩和比緊張好。卡爾松表示贊同小平的見解。他說，瑞典正在為反對核競賽和外層空間軍事化而努力。鄧小平在談到國內問題時說，我們正在考慮政治體制改革。今年下半年要召開黨的代表大會，提出政治體制改革的方案。我們對內對外開放和改革的政策都不會變。這幾年效果顯著，如果改變，人民會反對的。在親切友好的交談中，兩位領導人對中瑞兩國友好合作關係順利發展表示滿意。鄧小平對卡爾松說，你們對我們比較開放，我們對你們也是開放的。我們兩國可以在廣泛的領域開展合作。卡爾松認為，雙邊合作還有很大潛力。雙方還就共同關心的國際問題交換了意見。國務委員兼外交部長吳學謙、交通部長錢永昌和瑞典社會事務大臣耶特律德．西格德森夫人會見時在座。

大陸治安去年好轉 判處一批犯罪官員

刑事案三年來穩定在百分五左右

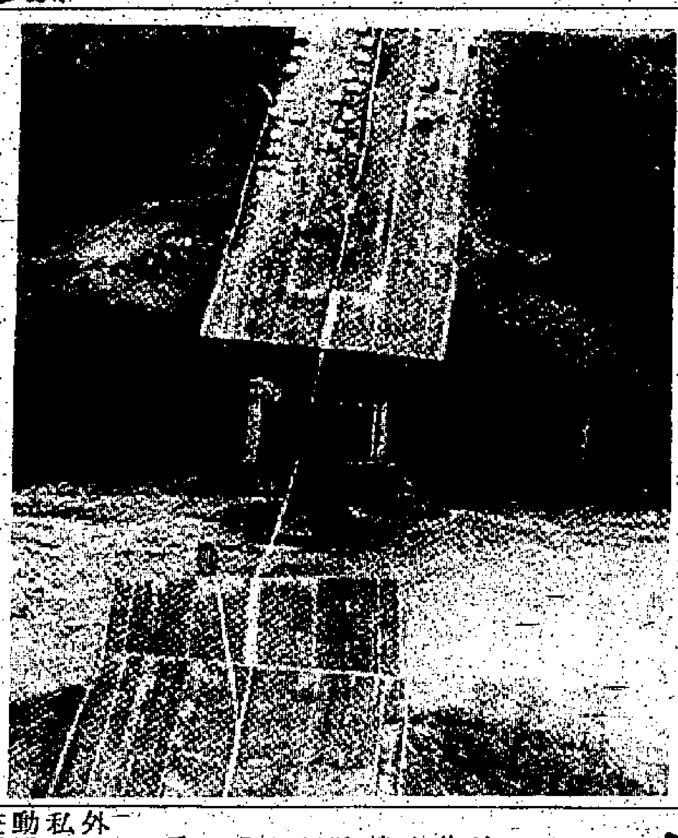
（中新社北京四月六日電）中國刑事發案率一九八四年至一九八六年連續三年穩定在萬分之五左右。最高人民法院院長鄭天翔今天下午向六屆人大五次會議作報告時指出，這標誌著就全局而說，中國社會治安情況是穩定地明顯好轉的。中國刑事發案率在一九八一年和一九八二年分別為萬分之八點九和萬分之七點四。一九八三年是萬分之六。去年發案率為萬分之五點二。鄭天翔說，這個發案率比一九五六年和一九六五年的萬分之三左右，還是比較高的，但同世界上許多國家相比，是比較低的。他說，在全國大多數的地方，直接危害社會治安，人身安全和公共安全的暴力性犯罪案件明顯下降，他特別提到，曾經橫行一時的流氓犯罪集團已受到毀滅性打擊。鄭天翔說，去年全國各級人民法院共審結刑事案件二十九萬八千多件，判決人犯三十二萬五千多名，自一九八三年八月到一九八六年底，全國各級人民法院共審結刑事案件一百四十餘萬件，判決人犯一百七十二萬一千多名。鄭天翔說，在全部犯人中，被判處十年以上有期徒刑、無期徒刑、死刑（包括死刑緩期執行）的，絕大多數是屬於流氓集團、殺人、搶劫、強姦等七個重點打擊的犯罪份子。鄭天翔談到去年刑事發案的特點時說，重點打擊的流氓集團，殺人、搶劫、強姦等七個方面的犯罪總數明顯下降了，而盜竊、詐騙等侵犯財產的犯罪卻明顯上升了，社會治安好轉的程度在各地不平衡，有些大中城市、沿海開放城市、城鎮和交通幹線的社會治安情況還不好，有的很不好，流竄作案、重新犯罪的情況甚為突出。

大陸民事案件上升 離婚案件佔首位

男女家庭問題日趨嚴重

（中新社北京四月六日電）去年全國各級人民法院受理民事案件九十八萬九千多件，比上年增加百分之十六點九。離婚案件仍佔首位。最高人民法院院長鄭天翔今天在六屆人大五次會議上說，在民事案件中，離婚案雖仍佔首位，但所佔比例比一九八四年以前的百分之五十以上是相對下降了，去年佔百分之四十五點九。財產權益糾紛，特別是債務，賠償，房屋糾紛以及土地、山林、水利糾紛案件則成倍地或大幅度地上升，已佔民事案件總數的百分之五十以上。鄭天翔說，一九八六年，全國各級人民法院受理經濟糾紛案件三十二萬二千多件，比上年增加百分之四十二點一一。其中，各種經濟合同糾紛佔百分之九十以上。涉外、涉港澳和海事糾紛案件也日益增多。

他認為，民事、經濟糾紛案件的這些變化，是中國改革、開放、搞活政策不斷深入實施、社會主義商品生產的發展和農村產業結構變化的結果；是立法不斷完善，納入法律調整範圍的民事、經濟關係日益增多的結果。鄭天翔指出，由於一些人社會主義道德水準很低，法制觀念很差，在許多情況下，婦女、兒童、老人的權益，沒有依法得到切實保護；婚姻家庭糾紛案件很多，因道德敗壞引起的離婚相當多，不瞻養甚至虐待老人的事相當多；因為一些瑣事引起鄰里糾紛而發生的案件很多。當前更值得注意的是：嚴重傷害、兇殺案件中，有百分之八十左右是由於民間糾紛沒能得到及時發現、教育、疏導和處理，盾矛激化而造成的。



被洪水冲毀的紐約超級公路一座橋樑

打擊嚴重經濟犯罪

去年七萬多案件

包括投機倒把貪污詐騙行賄

（中新社北京四月六日電）最高人民法院院長鄭天翔今天下午向全國人大代表報告說，去年打擊嚴重經濟犯罪活動的鬥爭取得了突破性進展，基本上扭轉了對嚴重經濟犯罪活動打擊不力的局面。他在六屆人大五次會議上說，一九八六年，全國各級人民法院受理經濟犯罪案件七萬八千一百三十三件，比上年增加百分之五十五點五二。除走私案件的收案比上年增加百分之四十四點七四以外，投機倒把、貪污、受賄、偷稅抗稅、行賄、詐騙公共財物等案件都比上年增加一倍至二倍。這些案件大多數發生在一九八四年下半年和一九八五年上半年。在人民法院已經判處的嚴重經濟犯罪份子中，非法所得萬元以上、不足三萬元的，比上年增加百分之一百七十九點二三；非法所得三萬元以上的，比上年增加百分之三百五十八點五七。在被判處刑罰的嚴重經濟犯罪份子中，處十年以上有期徒刑、無期徒刑直至死刑（包括死緩）的，比上年增加百分之五十六點三三。他說，這場鬥爭對經濟體制改革和開放政策沿着社會主義軌道勝利前進，起了有力的保障和促進作用。鄭天翔說，曾經囂張一時的嚴重經濟犯罪的氣焰雖然被打了下去，但是，投機倒把、貪污、受賄等犯罪活動仍然不斷發生。因此，對嚴重破壞經濟的犯罪活動的鬥爭，仍然是一個長期的、艱巨的任務，而且鬥爭的形式越來越複雜。

文物走私 近二萬件

（中新社廣州四月六日電）近年來，境內外不法份子互相勾結走私、盜賣文物的犯罪活動逐年猖獗，去年警方查獲這類案件近二萬件。

國家文化部文物局、公安部刑偵局今日上午，在穗聯合召開了表彰大會，對在反文物走私中作出顯著成績的廣州市公安局、廣州市文物管理委員會、廣州邊防站等十七個單位進行表彰和獎勵。去年，經過前後七個多月的偵查，廣州市破獲了一宗建國以來罕見的特大文物走私案，先後抓獲涉案的不法份子六十七名，其中包括譚青萍等十六名港澳罪犯，繳獲各類文物三千六百四十三件、古錢幣近萬枚、人民幣一百三十多萬元、港幣一百二十多萬元，以及其他贓物一大批。有關官員說，走私倒賣文物的犯罪活動，不僅使中國大批珍貴文物流失境外，而且誘發了一些地方的不法份子盜挖古墓。

從化龍捲風 捲走兩小孩

（香港中國通訊社四月六日電）廣州消息：五日中午一場龍捲風襲擊了廣東從化縣，有四人喪生，十六人受傷。被風捲走的兩個小孩至今下落不明，一頭耕牛被捲至半空後跌死，有的貨車被風掀翻。這次龍捲風由西北刮向東南，波及從化縣街口鎮附近四十多公里範圍，同時伴有冰雹、暴雨。據初步統計，被風刮倒房屋九百八十間，嚴重受損的三千二百一十間。有一萬六千多棵荔枝等果樹被刮倒，四萬一千畝禾苗受浸。大部份電話、供電線路中斷，損失總計約四百萬元。

雨雪橫掃美國東北部

洪水冲毀紐約橋樑 水流急激搶救困難

四輛汽車墮河死亡人數未知

（美聯社美國紐約市六日往）介乎紐約州和奧爾巴尼州之間的一座橋樑被洪水冲斷後，豪雨今日仍然肆虐，使美國東北部大部份地區都受到洪水泛濫的威脅，數以萬計的居民要離開受到威脅的家園，還地暫居，大橋被冲斷之後，最低限度知道到當時有三輛汽車及一輛「拖拉車」應聲墮下海灣，死亡人數未悉，當地警察透露，由於雨勢太大及橋下水流過急，救援工作，根本無從談起，直至截稿時止，下流的救援船隻僅撈起一具浮屍。

大西洋中部 沿岸積雪

與大雨及洪水橫掃東北美之同時，南部及大西洋中部沿岸各州又突然受到大風雪的襲擊，有些地方積雪厚達二十六英吋，大部份道路完被大雪封閉，有一座建築物被積雪壓塌。

（美聯社紐約州阿姆斯特丹五日電）橫跨一條水位高漲的小河上的一道州際公路橋樑，星期日突然倒塌，最少有三架車及一架拖拉車跌落二十四公尺下充滿泥濘的急流中。州警察指揮官范德沃爾說，塌橋事件發生在當地時間早上十一時，目前未知有多少人傷亡。

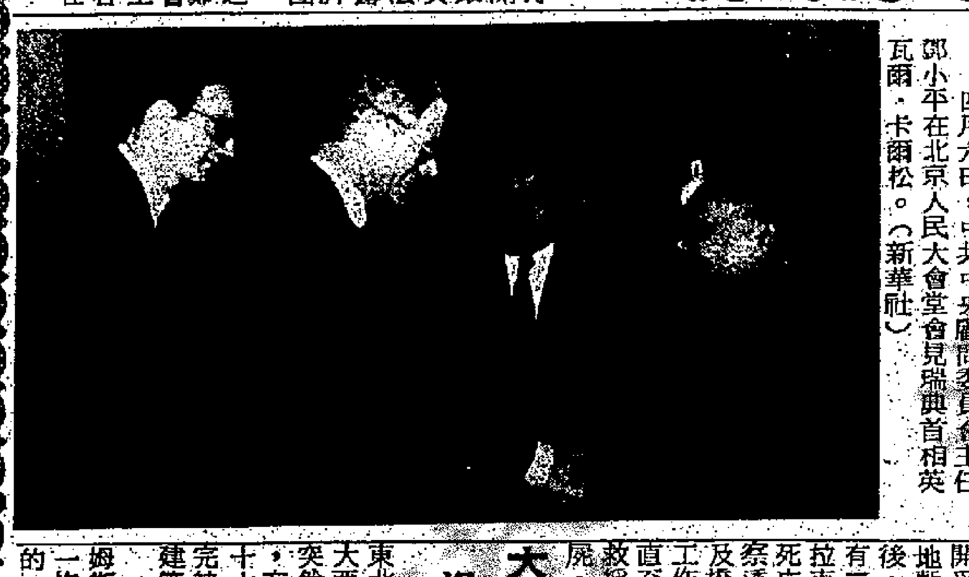
橋樑連接 高速公路

高速公路局的發言人她斯艾布爾說，五十多名搶救人員，由於河水太急，很難接近出事的汽車。在附近一道橋上目擊塌橋事件的韋勒說：「我聽見巨響，看見整座橋樑倒下去。」這座橋樑位於奧爾巴尼西北約五十五公里紐約州際第九十號高速公路上，該區由於過去兩日來受到大雨影響，河水泛濫，引起此次橋樑倒塌的原因，可能是受到氾濫……馬則認為，樑橋倒塌原因未能確定。

州內橋樑 立即檢查

紐約州長丘奧蒙乘直昇機抵達現場說，州內所有類似這橋樑構造的橋，會為安全着想進行檢查。

橋樑的塌墮事件迫使高速公路局關閉約四十公里長的公路。該區附近的交通，均得繞道而行。這公路從紐約市北往奧爾巴尼，然後通往西部的水牛城。



四月六日，中共中央顧問委員會主任鄧小平在北京人民大會堂會見瑞典首相英瓦爾·卡爾松。（新華社）

違法幹部 百五十人

（中新社北京四月六日電）中國司法機關去年依法判處了一批嚴重經濟犯罪和瀆職的負責官員。據最高人民法院院長鄭天翔今天披露，去年判處的嚴重經濟犯罪份子中，有原縣團級以上幹部一百五十一人，比上年增加百分之一百六十四點九一。鄭天翔向六屆人大五次會議報告最高人民法院工作時，以此事實說明各級人民法院堅持公民在法律面前一律平等。

社論

反黑務須窮寇直追

警方最近展開大規模反黑行動，主要目標為新義安三合會管理階層份子，在初步行動中，搜查了共二十八個單位，其中一處為新義安分支大本營。

此次警方由有組織及嚴重罪案調查科主持的行動，矛頭主要指向以尖沙咀為活動基地的新義安，除包攬區內娛樂場所睇場外，並且以財務公司為名放高利貸，又以某某社團名義招收會員，還有若干影片公司亦受控制。

警方大力對付新義安和其他黑社會，已不是首次，在若干年前，曾幾番大規模掃蕩，每逢一次之後，黑社會確相當斂跡，但不久之後，又重整旗鼓，逐步又猖獗起來，幾成為一種必然的循環現象。

香港警察——或廣義的可說整個港府——與黑社會鬥爭逾百餘年，雖然其間有過幾段似相當奏功的時期，黑社會似受到控制，但始終如野草燒不盡，春風吹又生，經過蟄伏一個時期，不獨又再冒出頭，而且變本加厲，其中必有原因，警方的反黑整體策略，該有鄭重檢討的必要。

警方反黑不能收全功，在於不能直追窮寇，往往在雷厲風行之後，不是再衰三竭，就是一曝十寒，容許那些有深厚根基的非法組織有休養生息之機。最令人難以理解的，在十年前政府竟然過度低估了黑社會的活動能力。當局在七六和七七年間檢討黑社會問題時，對黑社會有這樣看法：「大部份是名義上的存在，香港黑社會只是十至十五人的小組織，儘管無惡不作，但沒有嚴密連繫。」一直到進入八十年代，政府纔承認低估了本港的黑社會問題，還證實有一份保密的警方報告，認為港府及警方未能對這問題有全面認識。

就在政府低估黑社會的期間，黑社會即醞釀成為相當有組織性及集團化，所進行的非法活動範圍愈來愈推廣，而情節亦愈來愈嚴重。當時黑社會藉着警方疏於照顧，出現了蛻變的轉機，逐步轉入新型態的時代，在未完全成熟之前，表面似乎淡化了，警方却不趁蛻變未成氣候前，乘機將之毀滅，却出於玩視態度，認為大部份是名義上的存在，只是十至十五人的小組織，不再有中心的結構。

當時的轉變已值得注意，香港各種名堂的黑社會，戰前在組織上有一定的傳統，雖然仍是社會一大患，但由於比較有帮規，勉強算「盜亦有道」，尤其極亦從事走私、販毒、開賭、包娼與勒索。演變至今天的黑社會，除了上述各種傳統活動，近年已擴展至壟斷臨時房屋區的裝修生意，控制公共小巴，操縱一些街市，包攬供水及其他服務給木屋區，還有經營色情與外圍賭馬業務。這還未已，他們更與不良商人勾結，利用表面合法的形式去壟斷某些生意。更令人髮指的是，黑社會今天發展到有租槍、運槍與奪槍的組織，支持不斷發生的搶劫案，年來不斷破獲的大宗軍火案，顯出非法軍械源源入口，黑社會担任一個重要角色。

今天的香港黑社會在組織上，都非以前的簡單，簡直是結集奸商、惡霸、毒販與冷血殺手於一身，各種性質的有組織犯罪行為，幾乎無一不染指。香港黑社會近年更多向外發展，或與外地幫會掛鈎。警方面對這些新型黑社會，該採取比較機動性與全面性戰略，不能再墨守成法去應付。

我們樂於得見警方此次大規模掃黑，新義安固然要鏟除，其他一切黑社會亦不容放過，反黑是要長期、要徹底，必要一網打盡，不能留下一粒種籽。

福建省女犯人五百多 多數因婚姻失敗犯法

（香港中國通訊社四月六日電）福州消息：目前正在福建省女犯監獄服刑的五百多名女犯，五分之四是因反抗封建婚姻或涉及婚姻問題而犯法。記者昨日訪問女監時獲悉，目前全省的在押女犯有五百二十多人，主要是刑事犯，政治犯僅一人；年齡偏輕，四十歲以下的有三百四十多人；文盲多，一字不識或識字不多的女犯就有四百多人，受過高中以上教育的僅四人，這些女犯大部份來自偏僻的山鄉。值得注意的是，竟有相當數量的女犯犯有「殺夫」或傷害罪。深究之，在閉塞落後的偏僻山區，這些未受教育的年輕婦女，往往因無法擺脫封建包辦、買賣婚姻的束縛，對家庭婚姻的強烈不滿和痛苦，以及其他物質或精神上的因素，起了「殺夫」之念而犯罪。建甌山鄉有一婦女叫游正金，十四歲時，繼父將其賣嫁給一個比其大十多歲的男人。劉的丈夫好吃懶做，且毒打她。度日如年的游正金鬧離婚而投訴無門，終於在糖醋中放毒殺夫。浦城有一村婦周珠芳，前夫不務正業，棄她出走，後夫常因賭運不佳而打罵她，她不甘虐待，便與姘夫勾結「殺夫」，但也有因追求享受而殺夫的，如雁岩有一婦女，原係自由婚配，不久因受奸夫誘惑而起殺夫之念。監管人員說，這些例子頗多，大部份發生在封建買賣婚姻盛行的偏僻山區，這些問題，已引起有關部門重視。

世界展望

致謝「星島晚報」李家園先生

尊敬的李家園先生，閣下在「星島晚報」所撰「鐵人搞笑能手李志文」大作拜讀了。在下駑馬庸才，詩書陋質，混跡文壇，借一角之地覓生活而已，一身無長物，見笑於人間，午夜自思，未嘗不羞愧惶惑，那裏經得起先生如椽大筆，字字珠璣，獎飾在下行文處事，「呢！慚愧！慚愧！

在下亦性情中人，所以處事待人，常以淺笑平淡態度出之者，並非處世不恭，怠慢高賢，實在有感於老莊之哲理，人生如白駒過隙罷了，又何計較於嬉笑怒罵，或輕言薄行，隨風而逝哉！

日本作家芥川龍之介有言：「露水之世呀！雖然是露水之世。」中國詩人李義山亦有言：「人世死前唯有別」，二人之處境與年代不同，但意境則頗為相似。人生麽？就是這般一回事，沒有奧妙，亦不能說是平凡，生與死是必然的，吃飯戀愛也是必然的。所以高爾基看透了蘇聯十月革命真義之時，也不得不嗟嘆：「沒有麵飽是很難培養愛情的。」尊敬的李家園先生，在下就是受了此種近乎「出世思想」之感染，雖然愚蠢，也略窺其奧妙之旨，看透了人生，什麽貧窮富貴，長壽短命，孤苦零丁，妻財子祿，也不過一瞬間的事。其為悲歡離合，痛哭狂笑，在下早已嘗苦汁了。是以淺笑輕言，寄跡於文壇，丐食於公卿豪富之門，亦數十年矣。其為樂耶？為苦耶？為可哀傷耶？為自憐自憫耶？在下不知也。但願此生也不知，否則對月傷懷，臨風灑淚，恐怕盡長江之水，亦不足為在下痛哭流涕！

謹此致謝，並略抒心意。

保守黨聲望上升

據「星期日泰晤士報」發表的摩里民意測驗顯示，執政保守黨獲得百份之四十一的選民支持，而工黨及社民黨各得百份之二十九。

保守黨在三年半來沒有試過取得這樣大的領前優勢，這項結果將更使人猜測，首相戴卓爾夫人很可能提早至五月七日舉行大選。

在三月二十六日至四月二日進行該項民意測驗期間，正值工黨領袖堅諾克訪問華盛頓，戴卓爾訪問莫斯科，共有一千七百五十三人接受調查。

保守黨去月的聲威幾乎被工黨及社民黨壓倒，何以一個月之後，竟能扭轉形勢，遙遙領前？有人說，這是有賴於戴卓爾夫人日前訪問法、德、蘇聯之成功。

成功是否如此重大？在下現在不能預言，但靠外力影響國內形勢，在下認為殊不可靠。

中銀做得好

據「華僑晚報」記者報導：

鑑於地產市道旺盛，使到銀行及金融機構在樓宇按揭業務上的競爭日趨激烈。現時，銀行對樓宇按揭貸款的按揭，一般為十至十五年，而最長年期為二十年，由於樓宇按揭為一項頗為穩健的生意，雖則利潤不大，但一直為同業間所悉力以赴，努力爭取的。

近年來，中資銀行積極擴張，業務廣泛，對樓宇按揭更是悉力以赴，並標榜以年期最長，息厘優惠方法，爭取客戶，並且訂出更多的最低的還款方法。最近，在市場力圖分一杯羹的中國銀行，更訂出同業間從未嘗試的方法，就是將還款年期延長達廿五年，而息率較一般按揭計劃低零點二五厘，這無疑對置業人士着實產生很大的吸引力。

二十五年分期付款供屋，是解決當前居住問題，達到居者有其屋的最佳辦法。二十五年不算太長，美國分期付款供屋有長達三十年、四十年者，美國人咸感方便。美國人辦得到的，我們當然也可以辦得到。

美總統列根偕同妻子南茜，參加加拿大國宴，加總理莫朗尼伉儷熱情款待。（美聯社）

英外貿部長侯活（右）星期一在東京，與日大藏相討論日本開放市場問題。（美聯社）

大陸官員 認眞節約

（中新社北京四月六日電）日前召開的遼寧省、市委書記、市長會議等四個會議的開支，由原來預計的七十七萬元降到三十萬元。這是遼寧省在舉國厲行增產節約、增收節支的氛圍下為達到今年會議費用開支削減三分之一的計劃而採取的第一個行動。中國重提艱苦奮鬥，增產節約，增收節支成為正在此間召開的六屆人大五次會議的熱門話題。全國人大代表、中共遼寧省委書記全樹仁對本社記者說，前段時間，從生產到生活都處於過熱狀態。

伯利茲國總理 應邀訪問北京

（新華社北京四月六日電）應國務院總理趙紫陽的邀請，伯利茲總理曼努埃爾．埃斯基韋爾今晚乘飛機抵達北京，開始對中國進行為期八天的正式友好訪問。伯利茲位於加勒比海西岸，是一個人口約十七萬、面積近二點三萬平方公里的物產豐富的國家。中國和伯利茲是今年二月六日建立外交關係的。埃斯基韋爾總理和隨同來訪的他的夫人以及外交部長迪安．巴羅等都是兩國建交後首次來中國訪問的伯利茲貴賓。趙紫陽總理將於明天上午主持隆重儀式，熱烈歡迎埃斯基韋爾總理和夫人一行，並同埃斯基韋爾進行會談。伯利茲貴賓今晚抵京時，中國政府陪同團團長航空工業部部長莫文祥和夫人等前往首都機場迎接。

解決美加雙邊問題 高峯會議未獲協議

（美聯社渥太華六日電）到訪的美國總統列根和加拿大總理莫朗尼今日舉行會談但無跡象顯示他們能夠盡快就貿易，環境和防衛問題達成協議。列根總統和莫朗尼總理今日舉行歷時卅五分鐘的會談，比預料的時間較長。他們是在加拿大總督珍妮，索維的府邸麗都會堂之客廳一堆爐火前面舉行會談。在會後，列根總統會見加拿大在野自由黨領袖端納。他在會見端納之前，曾經回答記者關於消滅酸雨的問題，他表示，並不反對莫朗尼總理所提出關於酸雨的建議，不過，要達到此一目的，是有「極大的困難」，因為其中的技術問題非常複雜。

列根總統今日下午繼續同莫朗尼總理會談，然後前往加拿大國會向兩院聯席會議發表演說。美加兩國的發言人同時表示，預料兩位領袖此次會談無法達成實質的協議。列根總統提出警告，美加兩國如要達成自由貿易協議，就必須要進行艱巨的交易，因為定出自由貿易目標是容易的，要達到目標，則並非易事。白宮發言人說，對於打擊酸雨問題，美國政府並無提出新計劃。不過，莫朗尼提議兩國簽訂減少酸雨條約。莫朗尼表示，加拿大堅持認為西北水路的主權屬於自己，而美國則希望其船隻，尤其是戰艦有駛過該水路之權利。不管怎樣，列根總統已指出，由莫朗尼總理所提議的自由貿易談判，開拓了歷史性的前途。

英工黨又告「土崩瓦解」

李學明

由於內部分裂和政綱錯誤（譬如主張英國單方面裁撤核軍備等），英國工黨於一九八三年大選慘敗之後，幾經努力與妥協，到去年九月的黨大會上，在黨魁金諾克領導之下，似乎出現團結一致，信心十足的局面。當時的民意測驗顯示，工黨聲望比對手執政的保守黨，領前了五個百分點，因而擺出一副要把首相戴卓爾夫人轟下台的架勢。

但現在，突然土崩瓦解，黨內「瘋狂的左派」正把選民嚇走。

今天，在下屆大選臨近的時候，工黨撤除核武器的政策的瘡傷疤又被人揭了起來。金諾克一直想彌補黨內有關國防政策的分歧，但不久前工黨首相卡拉漢在國會公開表示，他反對英國單方面撤除核武器。工黨「影子大臣」昔當斯科特後來在下議院茶室裏指責卡拉漢損害工黨當選的機會，卡拉漢反唇相譏，說工黨當初如果有聽他的勸告，「就不會落到今日這田地了。」

金諾克說，這事不過是「茶室裏的小爭執」。但他承認，這事「對政敵有利。」

而另一方面，黨內的激進派、報上的所謂「瘋狂左派」也引起了人們的注意。他們控制着一些城鎮和自治城市議會，致力為同性戀者和少數民族爭取權益，進行反核運動和向地主徵稅。金諾克對此表示，這些人雖祗是少數，但承認他們正在破壞黨內認真的議員工作的成績。

結果，最新民意測驗顯示，工黨再次落後，被保守黨超前了九個百分點。另外，三月初，工黨在倫敦郊區格林威治議席的補選中也宣告落敗，失去這個保持了三十多年的議席。工黨士氣由是大降。

金諾克的助手後來寫了一封信給格林威治的競選組織人員，說：「工黨瘋狂左派壞事了，為同性戀者爭取權益的措施令我們失去了大批老年選民；至於大倫敦區的居民就最怕工黨會實施加稅措施和加稅。」

現任英國首相戴卓爾夫人一九八八年才需要舉行大選，但目前經濟政治條件都對她有利，她可能會提前在今年六月大選。唐寧街一名官員說，大選將近，金諾克現在要壓制黨內的激進分子已經太遲了。

甘肅巴士毀墮 傷亡三十多人

肯雅巴士超載墮河 傷亡人數接近百人

（路透社北京六日電）「中國日報」今天報導：一輛遠程巴士在中國大陸西北部飛離公路，墮落斜坡，十九人喪生。該報說：該巴士八天前在西安與甘肅省之間失事，有二十八人受傷，政府部門正調查失事原因。

（美聯社肯雅首都內羅比六日電）目擊者及警方報告稱：一輛超載客巴士，乘客多達一百人，今天（週日）駛經一道木橋時，失事衝落內羅比河。至今晚夜深時，警方祇點算得生還者十五人。據未經證實之消息，最少已發現了十具屍體，並可能有數十人罹難。由於天色黑暗，及在事發後一場豪雨，已妨礙了搶救工作人員進行搜尋其他生還者或死者屍體的活動。同時，該河流之正常緩慢速度，已受豪雨之影響而轉為急流。墜落河內之巴士，全車反轉，車頂擱在河底，水面祇露出車輪，肇事後四小時，始被拖出，據警方報告，車廂內並未發現有死者屍體。河流兩岸滿佈漂浮的衣服，籍籃及其什物。搶救努力已於晚上十時左右宣告停止。警方表示：對於失事巴士如何會載有如此多之乘客，仍然摸不着頭緒。一名生還者說：「巴士上擠滿人。」一目擊者稱：巴士失事發生於晚上六時左右，地點是在橫跨內羅比河之一條狹窄橋樑。

美國務院 接手調查 間諜醜聞

（路透社美國華盛頓六日電）據華盛頓郵報今天的報導稱，除莫斯科美國大使館的間諜醜案外，尚有十宗其他涉及美國外交安全問題的案件正由美國國務院接手調查中。該報引述二名國會外交關係事務的國會議員於抵達莫斯科時接受有關大使館特務夜間進入大使館進行間諜活動的醜聞案訪問將發表上述消息。就該宗的醜聞，兩名大使館海軍陸戰隊員將面對間諜的控罪。該報說，但來自佛羅里達州民主黨國會議員米加及緬因州共和黨國會議員施諾爾沒有說明其他十宗調查的使命，只表示調查正由國務院及五角大廈進行中。兩人由六名隨行助手陪同下於昨日抵達莫斯科，他們將就大使館的安全措施展開調查工作及設法補救。米加向記者表示，重修及裝配大使館的電訊密碼機及安全措施，將動用超過二千萬美元。他說，目前大使館的通訊法或有像回覆不文明時期，任何對外聯繫只靠手抄及外交傳遞方式。

北京區縣、鄉鎮人大代表的選舉陸續展開，大方家胡同選區的工作人員在貼選民榜。（新華社）

世界產油量 減百分之四

（時事社巴黎六日電）據國際能源機構五日發表的三月底石油市場日報，今年第一季的世界產油量，日產量四千五百二十萬桶，較上季減少百分之四點二，二百萬桶。又：經濟合作與發展組織預測的今年石油消費量，為日量三千五百二十萬桶，較上年僅增加百分之一，但低於八六年的百分之二點三的增加率。

（路透社印尼雅加達六日電）印尼石油部長蘇布圖今天表示：他對世界石油市場的穩定十分有信心，因為石油出口國組織對維持每桶十八美元的油價很有決心。

老人自殺超越英美數倍

日本社會福利不健全

（新華社東京四月六日電）據日本厚生省五日公布的人口動態統計調查結果，日本六十五歲以上老人中每一萬人有四點五三人自殺，是美國的二點五倍、英國的三點三倍。社會福利不健全，老人晚年孤獨寂寞是日本老人自殺率較高的原因之一。調查結果表明，一九八零年至一九八四年間，日本平均每一萬人中有一點九四人自殺，與其它國家相比，自殺率尚不算很高。然而從自殺者的年齡構成看，六十五歲以上老年人的自殺率急劇升高。據世界衛生組織掌握的統計，老人自殺率最高的是匈牙利，每一萬老人中有九點七六人自殺，其次是奧地利的五點零七人，日本居第三位。據統計，日本現有六十五歲以上老人一千二百八十萬，到二零二零年日本的老年人將達三千二百萬。在逐步進入高齡化社會的日本，老人自殺問題將成為一大社會問題。

先姐李馮柳和女士之喪

於昨（六）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

兄 馮堯以　嫂 伍景淑

弟 馮堯敬　弟婦 梁雁來

馮堯憲　吳業承

馮堯臻　弟婦 胡肖英

馮堯汪　弟婦 甘馥蘭

馮堯齊　弟婦 盧秀蘭

弟婦 劉桂淑

泣叩

菲官方報章提出警告

若不挫敗菲共膨脹 政府軍將面臨厄運

菲共劫銀行所得可充顛覆經費

軍方正盤訊意圖行刺總統槍手

（路透社菲律賓馬尼拉六日電）菲律賓軍方今日在一份官方報章中警告謂：共黨游擊隊的攻擊行動將會增加，同時，將會有更多政府的士兵被殺，除非共黨新人民軍的活動受到牽制。

報章稱：「叛軍於今年初以來已先後行劫了十一間銀行，劫走了四百五十萬披索（二十二萬五千美元）來資助其不斷擴大之顛覆活動」。報導稱：「在最近發生的游擊隊衝突事件中，有五名士兵，兩名叛軍及一名平民死亡，這些死亡人數使到自二月停火協議結束以來，死亡人數增至四百五十八人。在菲律賓中部的塔克洛班，軍方於昨日在一個等候科拉桑總統的競選聚會中拘捕了一名槍手，軍方目前正在盤問該槍手。

軍方發言人伊蘇達上校稱：暫時未有跡象顯示出該名男子意欲暗殺科拉桑。

菲律賓通訊稱：軍隊於星期六在尼格羅島遭大約一百名叛軍的伏擊，有五名士兵及一名平民被殺。在塔班克洛南部的衝突事件中，警方稱：有兩名叛軍在經過一場槍戰後被殺。

（路透社馬尼拉六日電）軍方調查人員今天盤問一個在選舉集會中被捕的槍手，但高級軍官說，未馬上有跡象顯示此人目的是刺殺科拉桑。這事件是科拉桑準備向羣衆發表演講時發生。

此男子身份未明，在菲律賓中部塔克洛班科拉桑準備發表演講的講台附近被捕。他持有一枝點四五口徑的左輪槍和一枚手榴彈。科拉桑發表演講前九十分鐘，軍人在距離講台三十碼地方，拘捕此名男子。

馬尼拉旅遊區大火 六層酒店燒燬兩層

疏散及時僅一美籍男子被燒死

（合衆國際社馬尼拉六日電）官員與目擊者說，馬尼拉旅遊區內的一座六層高的酒店及一間露天咖啡室，發生大火，火勢在一小時內被撲滅，引致該區廣泛損毀與電力中斷，但無嚴重傷亡報告。當火勢從露天的雷震德快餐咖啡店蔓延到奧里利奧酒店的第一層時，數以百計的遊客，的士哥的舞客與酒店內的旅客等紛紛逃往埃米達區的街道上。

當火勢繼續蔓延到酒店第五層與第六層時，酒店大堂的接待員對記者說，估計所有約一百四十名客人中，包括美國，日本，澳洲及歐洲的遊客都安全無恙。這次是自一九八五年二月十三日，一場大火燒毀馬尼拉豪華的旅晶酒店，燒死二十五人，包括五名美國人以來，馬尼拉首次發生嚴重的酒店大火，前總統馬可斯將責任歸咎於破壞分子身上。

馬尼拉市長比納說，大火發生在當地時間深夜十二時二十分起自酒店第五層的五零二號房內。他拒絕評論起火的原因，在一小時之內，大火燒毀一座兩層高的咖啡室及地下的一間雜貨店。比納說：「我們不想外國的遊客再受驚。現在正值夏日時間，天氣十分酷熱。」

（時事社馬尼拉六日電）六日上午零時，菲律賓首都馬尼拉歡樂街耶爾米達地區的「奧里利奧大飯店」五樓附近發生火災。這座六層建造的大飯店，五樓，六樓燒毀，于上午三時左右熄滅，之後在五樓客室發現美籍男性一人被燒死亡，其他並無傷者。

發生火災時，整個大飯店的一百四十個客房之中有一百零一個客房住有旅客，日本旅客至少也有六人，但是由于及時避難，除了美國人一人被燒死之外，均平安無事。警方正在進行調查失火原因。

馬德里學院舉辦

中國日晚會

唱中國民歌表演功夫

（中央社馬德里五日專電）國營的馬德里語言學院華語系在週末舉行精彩的「中國日」晚會，有該學院所有學生，馬德里華僑社會人士和西班牙友人參加。

「中國日」活動在該院大禮堂進行了三小時。節目包括有中國服裝表演、中國民歌演唱、中國功夫表演、舞獅及放映「美麗的寶島」紀錄片。

馬德里語言學院華語系的系主任與教授袁新漁和馮竹美對籌備「中國日」活動不遺餘力，在馬德里的華僑社會與組織－包括中華民國駐西班牙代表處和西班牙武術協會等團體－也曾鼎力協助。西班牙武術協會並安排在節目中表演中國功夫。

除華語系學生參加大部分節目表演外，旅居馬德里的許多華人兒童也在晚會中助陣。馬德里語言學院華語系成立已二十多年，現約一百位西班牙與外國學生。

交通意外賠償 日政府代墊支 二百億難收回

（中央社東京五日專電）日本運輸省一位發言人昨天說，在交通意外事故中，付不起賠償金給受害人的日本人，積欠政府的金額已將近二百億日圓。

根據一九五五年起實施的一項方案，如果駕駛人無法支付賠償金，政府將代爲這些未投保險的肇事駕駛人，先墊付賠償金給受害人。迄至目前爲止，未收金額已達一百九十八億日圓。

由於過期未付金額愈來愈多，該省一位發言人說，政府將對一些付得起的駕駛人，採取較嚴厲的措施。

丁肇中訪金門　諾貝爾物理獎得主丁肇中博士夫婦，利用行政院同步輻射加速器指導委員會議召開前空檔，前往戰地金門訪問，站在莒光樓三勇士雕像前，夫婦倆留下愉快的合影。（中央社）

工研院開發成功 電腦雕刻自動系統

適用於木材皮革金屬 急件可迅速完成作業

（中央社台北六日電）工業技術研究院最近開發成功一項個人電腦整合雕刻專用自動化系統，適用於木材、皮革、金屬等多種產業的雕刻加工。

工研院機械工業研究所參加今天起舉行的一九八七年台北國際金屬加工機械展，展出了這項新產品。工研院機械所說，這套系統是由個人電腦輔助設計及製造軟體、影像處理器、電腦數控雕刻機、工業用機器人、可程式控制器及通訊網路系統等組成。工研院機械所表示，配合通訊網路系統，辦公室可直接下達「工令」給工廠，工廠依據工令加工；辦公室電腦隨時查詢各型工件生產狀況，對急件的安插可迅速一貫作業完成。

美航空母艦訪巴基斯坦

兩設備精良戰艦護航

（路透社巴基斯坦喀拉蚩四月六日電）據此間的英國官員今天證實：航空母艦「小鷹」號與其護航艦隊，將於本週抵達巴基斯坦軍港喀拉蚩進行訪問。據路透社引述美國大使館發言人表示：由驅逐艦「加利福利亞」號及飛彈巡洋艦「范登禮」號護航的「小鷹」號將於星期四抵達此間進行爲期五天的訪問行程。發言人說：載着六千名海軍軍事人員的「小鷹」號艦隊，自一月參加華美國第七艦隊演習後一直留在亞太區。發言人說：是次訪問將是美國艦隊聯同航空母艦訪問巴基斯坦的第二次，去年美國航空母艦「企業」號曾造訪喀拉蚩。

阿基諾案重審

十一人被審皆不認罪 被控之部長目前在美

（路透社菲律賓馬尼拉六日電）十一名菲律賓人，其中包括前馬可斯總統內閣一名部長，今日被控於一九八五年謀殺反對黨領袖阿基諾。前旅遊部長阿斯皮拉斯以及其他十人不承認控罪，否認他們在一九八三年八月二十一日，在馬尼拉機場陰謀殺死阿基諾以及槍擊阿基諾之軍人加爾曼。

有關當局於今日檢控的十一人，使到被控參與暗殺阿基諾事件有關人員增至四十人。法庭人員們稱：馬可斯之新聞部長辛達納以及兩名士兵亦被控告，不過，他們沒有出庭受審，辛達納目前在美國，而該兩名士兵仍不知所踪。

自從最高法院下令重審阿基諾遇刺事件以來，檢控官們已起訴了四十人，其中三十六人是士兵。

日曾准美國引進核武器

日共領袖揭露謊言 中曾根說並無此條約

（路透社日本東京六日電）日本共產黨發佈一項一九六六年美國的秘密文件時指稱：該文件顯示日本政府已遵守一秘密條約廿七年，准許美軍攜核子武器入日境。日共黨魁新原正二派發該文件的副本後告記者稱：「自民黨政府口裏常常說和平與反裁軍，但行動上卻適得其反，我們想揭穿這一謊言」。

該文件的日期爲一九六六年二月廿四日，它是當時美國務卿魯斯克致駐日本美大使館的秘密電報，內文言及「日本與美國秘密安排，按照一九六〇年美日安全條約，引進核子武器。」日本共同新聞社本日引述首相中曾根康弘說：「以我們所知，並無此類條約存在。」

貝難民營獲得補給

（路透社黎巴嫩貝魯特四月六日電）目擊者說：由五架貨車組成的救援車隊，今天進入被阿密勒民兵圍困達五個月的貝魯特難民營，將大量食物、衣服及毛氈補給品供給被困多時的難民。

永珍爆炸事件 顯然局勢動盪

寮反共部隊發生分裂 蘇指爆炸事來自泰方

（法新社泰國曼谷六日電）此間一些分析家週日說：寮國傳播媒介最近報導的，廿二天內發生的兩宗炸彈襲擊事件，披露了神秘的寮國存在一定程度不穩定因素的眞相。

永珍電台上週說：「一名流亡的寮國人二月十五日，在永珍機場油站企圖埋置炸彈時被捕。」

它說：「十八歲的馬尼馮在該場爆炸案中嚴重受傷，而且在三月廿七日對他的案件進行審理時無法進行辯護，他由於犯有「叛國罪」而被判處十五年徒刑。在該項報導發表之前，永珍市於三月九日，又發生另一宗炸彈襲擊事件，在該宗襲擊事件中有一名男子被炸死，另外一人受傷，事件發生在蘇聯文化中心前面。」

蘇聯支持的永珍政府，把今次炸彈爆炸事件，歸咎於「泰國的不良份子」。寮國國內歷來存在國內少數民族之間的衝突。

擁有四千人的寮國反共抵抗部隊，由於內部分裂，往往被描述爲勢孤力弱，他們傾向於盜匪活動多於政治活動。反共部隊最接近永珍的活動地區是巴桑尼，相距一百公里左右。

港九影院聯合廣告

海城①② K696915　今映五場 榮獲奧斯卡三項大獎 翡冷翠之戀 愛情經典之作 夏文汐 方中信主演　今天六場 加四點 浪漫溫馨科幻愛情片 朝花夕拾

南華 K881755　今天五場 最震撼電影的戰爭鉅片 殺戮戰場 兒童不宜　早場：天師與姐CID　午夜場：陰忌

UA6院線　六間戲院映 殺戮戰場 試管人魔 爛賭英雄 朝花夕拾 金錢本色 奪寶奇兵 0-6980228

翡翠 5-771011　文華 3-963110　今天五場 加開午夜場 地下情 梁偉明　今天五場 加開午夜場 異鄉故事 蘇明明 鄭文雅

黃金 3-860784　寶聲 3-891652　今天五場 異鄉故事 蘇明明・鄭文雅

南昌 樂宮 元朗 0759660　今天五場 榮獲奧斯卡四項大獎 殺戮戰場 最佳導演奧利花史東　早場：南昌十八般武藝 樂宮橫衝直撞　四點：春潮爛漫 功夫良

麗聲 3-945300　總統 5-8331937　今天盛大獻映 加午夜場 義本無言 周潤發 柯俊雄 李修賢 林威 狄威主演　將「英雄電影」式逼上巔峰！兒童不宜　各報影評大讚

民樂 3-675649　樂聲 3-617109　今天盛大獻映 加午夜場 義本無言 周潤發 柯俊雄 李修賢 林威 狄威主演　各報影評大讚　民樂四點正春中春

鴻基1 0-6538158　鴻基金 5-656328　鴻聲 0-271333　今天盛大獻映 義本無言 周潤發 柯俊雄 李修賢 林威 狄威主演　兒童不宜　各報影評大讚

珠江 3-7123941　銀都 3-891187　今天五場獻映 殺戮戰場 越戰電影最震撼的一部 有史以來最慘痛的戰爭 美國今年第一季最賣座的影片！ 兒童不宜　銀都今早場：懲罰

光華 元朗　今天五場 爛賭英雄 王晶導演　公餘場：小嬌獻寶　早場：當舖故事

新樂 k618167　大光明 0-422136　今天五場 爛賭英雄 賭王本色 賭本無言 戰場翻開一幕精彩賭場英雄！　今天五場 夏文汐 方中信 朝花夕拾 馮秀慧 韓嘯東 天才童星特別介紹　今新樂初十大明好姑：早樂一五光：色娘

快樂 k666148　百樂 H704646　今天五場 夏文汐 方中信 張瑪莉·喬宏客串主演 朝花夕拾 好評潮湧　快樂今早場：銀座蘇絲

金門 0-65011　新聲 0-976808　鴻基(2) 0-6538350　今天五場獻映 金門・新聲・鴻基 第2週！ 朝花夕拾 夏文汐 方中信 馮秀慧 韓嘯東 天才童星特別介紹　異鄉故事 優質電影 影評推崇　新聲今早場：偷情

美都 0-788911　雅都 0-976808　大滿第2週 周潤發 李修賢 柯俊雄 林威 崔秀麗 狄威 義本無言 出色有得做型！　美都今早場：摩登女性

寶石 k657116　富都 3-429997　大滿第2週 周潤發 李修賢 柯俊雄 林威 崔秀麗 狄威 義本無言 出色有得做型！　今早石寶：春燦花慾 性豪女

龍華・福星・油麻地　今天五場 龍華福星第2週！ 義本無言 柯俊雄 李修賢 崔秀麗 周潤發　油麻地 性感地獄 慾火慾焰，春色無邊　出色有得做型！　早場：龍華黑街仔 福星靚妹 油麻地世界奇趣錄

大華 3-841199　京都(1) 5-737374　京都(2) 5-737374　新大華 鄭文雅。蘇明明 在日本北海道實景拍攝 加午夜場 異鄉故事 黃麒華導演　京都今天五場 地下情 梁朝偉 溫碧霞 周潤發 蔡琴 關錦鵬導演　京都今早場十點半：淫絕婦　四點：按摩院

元朗 0-762432　今天五場 獻映 本屆金像影后 瑪莉蓮夢 的愛無言 金像影帝威廉赫特 眞摯永童宜 不兒　今天五場 地下情 梁朝偉 周潤發 早場：血洗唐人街　四點：花煞　午夜場：登天師

香港仔 H551449　今天五場 男兒本色 恩怨分明 義本無言 柯俊雄 林威 周潤發 宜不兒童 十點：淫賤按摩夫人 三點：狂情

國際 K820749　今天五場 高麗虹 百祥 陳主演 爛賭英雄 賭本無言 賭王本色 奇緣 十一點半　四點：輪迴 午夜場：山狗

華聲 3-617169　今天五場 夏文汐 方中信主演 朝花夕拾 監製編導：胡珊 兒童不宜 浪漫溫馨科幻愛情電影

凱聲　今天五場 12點半 兩點半 五點 四點半 七點半 九點八 保羅紐曼 湯告魯斯 攜手主演 金錢本色 榮獲最佳男主角金像獎 兒童不宜

碧麗宮 5-795500　廿七天 兩點半 五點半 七點 三 九點 九點半 時代週刊選爲世界十大名片 本屆最佳導演候選 金像獎！ 藍色夜合花 兒童不宜　自巴黎 最後來戈 以撥心弦 最震撼！ 電影

海運 3-7245444　最後兩天 高麗虹 百祥 陳主演 爛賭英雄 王晶導演 天後獻映飛越巔峰 四點 奇門遁甲 午夜場 烏龍天師 招積鬼

銀星(2)(1)　今天五場 朝花夕拾 胡珊編導 科幻愛情 即日五場 殺戮戰場 榮獲四項金像大獎 十一點 鬼馬朱唇 四點三

凱旋 0-4161419　今天五場 高麗虹 百祥 陳主演 爛賭英雄 賭本無言 賭王本色 王晶導演 十點 四點 九點 智勇三寶

國泰 ABC H724744　今天五場獻映 朝花夕拾 今天日夜五場 榮獲三項金像獎 最佳劇本獎！ 最佳金球獎 姊妹情深 今五場譚詠麟 少爺威威 今早場四點：生人勿近 男無慾者 午夜場：愛求反斗星

域多利 0-812795　今映 兒童不宜 細數當今英雄 爛賭本色 英雄爛賭 早場：鬼艷發狂

金冠 新華 H738291　第5週 12.20 2.30 5.20 7.30 9.40 榮獲奧斯卡本屆最佳插影像獎！ 金像 戰火浮生

京華③②① K872153　五場映 靚女嫵媚 哥仔衝勁十足 放蕩 性慾破瓜 兒童不宜 變態性慾人夫 早場 九十點 鳥龍王 Q

盛華 頓　今天獻映 榮獲四項金像獎 殺戮戰場 爛賭英雄 朝花夕拾 早場交午夜場四點 雙蛋 爛賭英雄

利舞台 新光 5-632959　今映 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40 榮獲奧斯卡本屆四項金像大獎 最佳影片 最佳導演 最佳剪接 最佳音響 最慘痛的越戰片！ 殺戮戰場 今早午夜場：華盛頓 流氓英雄

新光　今天五場 最震撼的越戰電影 殺戮戰場 榮獲奧斯卡本屆4項金像獎

大華 3-325675　國都 5-708861　第卅四天 大華加四點 國都五場 田中裕子 澤田研二 火花迸出之愛情作 戀愛季節 盛況依然！ 大華午夜場：省港奇兵

好運 K7556810　紅磡　今天五場獻映 高麗虹 陳百祥 馮寶寶 林帆 瑪麗 主演 爛賭英雄 賭王本色 賭本無言 兒童不宜 把賭術電影推到巔峰 王晶導演 嘉禾實獻　紅磡早場殭屍怕怕 四點：女之夜場 午夜場：毒咒　好運早場雙龍出海 四點：瘋狂遊戲 午夜場：妹賓

普慶 新都 H773496　最後兩天 榮獲四項金像獎 未看速看 奇寶奇兵 兒童不宜 後天獻映 飛越巔峰 普慶九點晚映 先生魚鰓 新都早場開心鬼 午夜場：虎豹雄

影都 宇宙　絕早滿瀉 洲立公司 榮譽發行 兩大金像巨星 洛史 德加 金 亨達 主演 兒童不宜 試管人魔 顛倒遺傳學的變態實驗 沙田AU聯映　影都十一點九點 花街時代 四點 三點 哈林行動

敦倫 明珠　絕早滿瀉 洲立公司 榮譽發行 金 亨達 洛史 德加 試管人魔 顛倒遺傳學的變態實驗 沙田AU聯映　明珠十點半 青蛙王子 四點 春中 午夜場 寶計上計

金聲 3-321939　今天五場 夏文汐 方中信主演 朝花夕拾 浪漫溫馨科幻愛情電影 胡珊編導 十一點半 心動

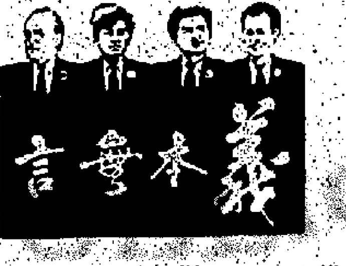
南洋 5-737388　今天五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點八 殺戮戰場 兒童不宜 榮獲奧斯卡四項金像獎 最震撼的越戰電影

帝國 帝后　今天五場 八六年日本最年輕一小電影 蕩婦小 姣婆粉床上客 英雄 論兒童不宜 帝國早場四點：慾女性三妖 帝后早場再見媽咪三點四 從心所欲

嘉午 H670421　嘉華 H670421　今天獻映 夏文汐 中信宏 方喬宏 瑪莉 張合演 朝花夕拾 胡珊編導 時空錯亂科幻電影你愛命令 宜不兒童

麗華 3-921958　今天盛大獻映 陳百祥 高麗虹 馮寶寶 林帆 楚原 王晶合演主演 爛賭英雄 把賭術電影推巔峰 古靈精怪 多提神醒腦 麗華早場：兇兇咒

皇后・皇都・嘉禾　今天五場 皇后加開午夜場 王晶編・導・演 把賭術電影推到再巔峰之作！ 爛賭英雄 高麗虹 陳百祥 馮寶寶 林帆 楚原 左翎 王燕主演 兒童不宜　嘉禾今早場：逃出珊瑚海



阻愛滋病蔓延·預防勝於治療
澳洲撥款辦性教育 籲國民改做愛習慣
建議廣泛使用避孕套以防感染

（法新社雪梨六日電）澳洲政府星期日在此間以二百萬澳洲元展開一項教育運動，目的在改變國人的性生活習慣，試行阻止愛滋病的蔓延。

澳洲愛滋病顧問委員會主席華勞斯於記者招待會內稱：電視與影院及廣告印刷品，將使人們靜坐下來想想他們的性行為。

該委員會的統計，顯出一九八二年首次得悉患愛滋病的報導以來，計至三月底，已有二三八人因愛滋病而死。這些統計並顯示全國共出現病況最甚的愛滋病四四二宗，曾暴露於愛滋病病菌面前的人，超過一萬名。

醫學專門人員稱，澳洲在一九九○年十二月之前，可能共已出現此種病三千宗。

華勞斯小姐並稱：此運動所宣示的，就是「澳洲人需正視者是愛滋病的威脅」，此運動並包括在學校推行教育計劃之事在內。國人需改棄作事的習慣，只有運用避孕袋安全性生活習慣及防止吸毒者一同用污染了的針注射，才可以阻止此種病在澳洲蔓延。

澳洲衞生部長布祿維特於記者招待會內稱：此種運動，用意是使人們覺醒此種病並非只影響有高度冒險性的一些人。他並稱：醫事的證據，顯出此種病現正在異性愛之中蔓延。

布祿維特於法新社記者訪問時稱：將於七月在此間舉行關於愛滋病的知識及治理之大規模會議。他並稱：世界衞生組織已要求澳洲主辦此會議，已邀請東南亞及南太洋區的大部份大國來共同交換知識及處理此種病的方法，澳洲將對此區域衞生當局顯示所獲經驗。

人類釋放二氧化碳氣體導致
地球氣候漸變和暖 海平面上昇轉明顯
世界不少沿海國家城市感担憂

（新華社北京六日電）據美國「基督教科學箴言報」報道由於人類釋放二氧化碳和其他微量氣體致使全球氣候變暖，世界海平面上升加快。

美國杜克大學地質學家奧林·皮爾基博士說，在過去三千至四千年的時間裏，海平面幾乎沒有什麼上升。可是自三十年代以來，海平面上升變得明顯了。

據美國環境保護局的一份報告說，在今後四十年裏，海平面可能要上升一英尺，而到下世紀末，海平面將上升三至五英尺。科學家們在這份報告中還預測，到那時，沿東海岸線的一些地方海平面可能要升高十二英尺。據他們推算，海平面每升高一英尺，陸地就要向縱深被淹沒一百英尺。

海平面不斷上升，已使許多國家感到擔憂。世界上不少沿海城市和地方，現在已面臨着受海水侵蝕的危險。科學家們認為，在今後四十年內，印度和孟加拉國的面積將要縮小。埃及也可能失去大批土地，它將使這個國家的經濟收入減少百分之二十。現在，已有不少國家開始重視海水上漲的問題，大量撥款在沿海修築防護堤。但是，美國一些地質學家對在沿海岸築防護堤持不同看法。他們認為，這樣會破壞天然流沙形成的海灘，因而主張採取往後撤的辦法。

沙灘小姐 西班牙屬巴利里亞羣島週日舉行沙灘小姐選美。圖為一部份參賽佳麗。（美聯社）

災難已過一年·遺害綿延至今
蘇切市核電廠附近 輻射程度仍然偏高

（美聯社莫斯科五日電）世界上最嚴重的核電廠意外至今已有一年，但蘇聯切爾諾貝爾核電廠的工作，仍然暴露在比其他蘇聯核電廠多三分一的輻射下。到蘇聯訪問的一個英國工會代表團引述蘇俄官員說：住在切爾諾貝爾附近的居民暴露在輻射下的情況，比較早時所估計的少十到十五倍。

工會領袖說：這可能意味原本估計的有數以萬計的人可能罹患和輻射有關的疾病是「過於誇張」。但一個工會代表說，蘇聯官員所透露的祇是一個大約數字。蘇聯人又說他們明年之前不會發表任何研究結果。

工會代表說，蘇聯提供的數字仍需要查證。

切爾諾比爾核電廠目前的輻射洩漏情況，在國際安全範圍之內，而蘇聯人說這裏的情況祇比其他核電廠高出三分之一。切爾諾比爾核電廠去年四月二十六日發生爆炸及火警，有兩個工人當場喪生，另外二十九個因傷不治。這次意外引起全球性的恐慌。

英國工會代表說：「他們已完全重建完成這間核電廠，以及克服了最嚴重的輻射污染，但污染問題仍然存在。」這個英國工會十四人代表團，共在蘇聯停留四天，他們會提交一份有關核電能發電的報告書給英國工會聯會。

分隔歐亞兩大陸
「黑海」其名由來

（特訊）在亞、歐兩大洲的交界處，有一個面積廣闊的內海，叫黑海。長期以來，人們一直認為，黑海所以叫這個名字，是因為它的海水是黑色的，其實只有當海上刮六級以上大風的時候，海水顏色才變暗，才是名副其實的黑海。可是在一年當中這樣的日子只有十七天。

還有人認為，黑字的來源是由于黑海海底的於泥是黑色的。可是，古人不可能知道海底於泥的顏色。近幾年來，一位蘇聯的學者提出了一個獨到的見解。因為根據古代文獻首先使用「黑海」這個名存的人，是黑海南岸的希臘人，波斯人和土耳其人。這個地區的許多民族，以不同的顏色作為東南西北的標志：黃色為東，紅色為南，藍或綠色為西，黑色為北。于是這位學者認為，由于黑海位于希臘，波斯和土耳其的北部，所以人們就把它叫作黑海了。

心懷眞主·風沙難阻
巴籍老人徒步前往麥加朝聖 二千公里走七十八天

（美聯社吉達五日電）一個六十五歲的巴基斯坦人回教徒，走了二千公里到達聖城麥加。他說他要為年輕一代樹立一個榜樣，因為「他們太軟弱」。

穆罕默·阿巴斯·阿里是一個退休的巴基斯坦陸軍少校，現住在阿布達比（阿拉伯聯合酋長國首都），他從那裏出發，走了七十八天，終於在上星期到達麥加。

阿里說他有十四個孫兒女，他說：「年輕人已越來越依賴工業技術的副產品。」阿里完成他穿越阿拉伯沙漠的朝聖行程後，到這個紅海港口休息。他說他開始步行到麥加，已訓練了一年，但當時沒有想到始終會給駱駝和野狗咬。

其中有一天，一隻駱駝緊追着他，直到一個遊牧人替他解圍。阿里說：「那些駱駝對汽車已見怪不怪，對於孤身的行人反而少見多怪。」他在旅途中受到沙暴、雨和酷熱之苦，但隨帶的醫痛風，關節炎及高血壓的藥竟不必吃。

阿里帶着一架兩輪的行李車上路，裝上二十公斤的食物和食水，另外，還有衣服，一個睡袋和一個帳篷。

晉身富豪九大要領
臨淵羨魚·不如歸而結網
美喬州大學教授分析發達之道

（特訊）晉身「千萬富翁」之例（百萬富翁也不夠看了），無疑是人人羨慕的理財成功境界。

然而，究竟大富翁是天生的，還是可憑後天努力達成？富翁們是否具備特定的人格特質與理財習慣？平凡人如何才能抓住機運躍升為富翁？更讓人感到夾雜着迷惘的情愫！

根據長期研究大富翁的美國喬治亞大學商學院教授史丹利的分析，大富翁的誕生過程，充滿了許多類同而深深值得普通人參考的模式：

△辛勤工作是晉身大富翁的首要條件——致富是緩慢而需要耐心的過程，並非一蹴可成，不少人年近五十才厠身大富翁之林，富翁們都熱愛工作，一天忙上十多鐘頭，甘於放棄享受與休閑，許多富翁是徹底的工作狂。

△行行出狀元，長期累積最重要——任何行業都能造就富翁，擁有自己的事業、房地產，能長期累積金錢，是成為富翁的重要原因。

人具備充足的理財知識——除非坐享祖產，大富翁通常具備足夠的投資理財知識。富翁們對投資很審慎，對獲利率高，回收快的生意（如房地產）特別熱中，對於「以錢賺錢」的投資更感興趣。

△具有特定人格特質——能成為大富豪者大半具有某些一致的性格與特質，企圖心強、積極進取、熱情、健康良好、精力充沛，思考力與表達清晰，具有獨特的個人魅力，善於人際溝通，親和力強。

△智商並不比常人高明——富翁不是靠IQ所創造的，富翁對新知識、新事物，尤其與其營生致富有關的專業知識，比常人更為渴求。

一般來說，大富翁們思考靈活，不受拘束、敏銳而創造力高。

△嚴格自律也很重要，富翁對於起居、飲食、時間利用與休閑都極自律。

富翁們對於財富的追求，抱着「至死方休」的狂熱。

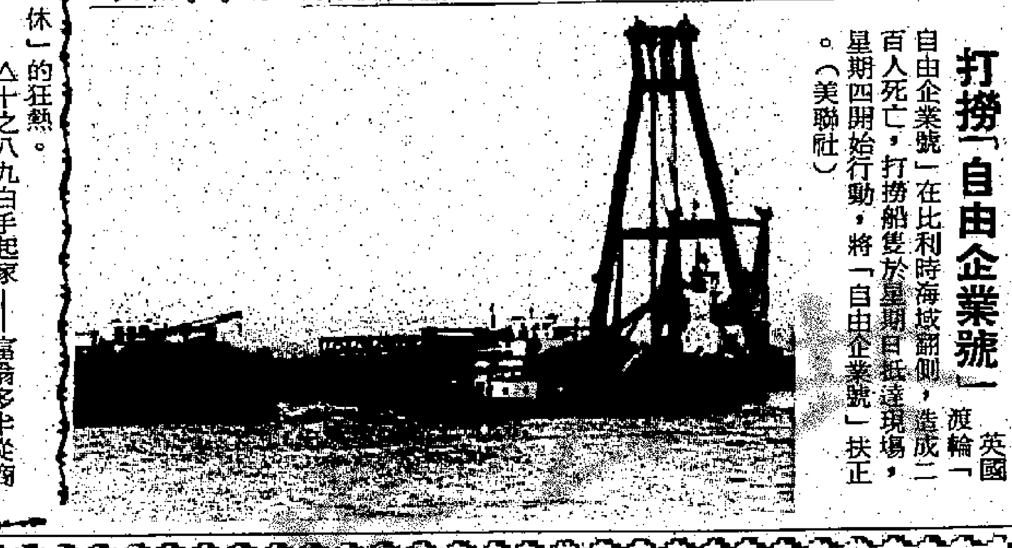
△十之八九白手起家——富翁多半從商，自致創業起家者最多、努力、再努力是大富翁們最成功的關鍵。

△口袋現金不多——大富翁口袋或銀行裏眞正的現金並不太多，多的是各項資產，他們賺到的錢大多用於再投資，或變成固定資產。

△重視地緣與人緣——千萬富翁不是現代遊俠，多半在某一固定城市或地區長期居住工作，擁有機緣深厚的地緣關係。

富翁們也擁有足夠人際關係與接觸，人際關係為他們帶來機會與財富。生活簡樸，力求隱藏財富——由于深知金錢可貴，除非必要，富翁們絕不亂花一文錢。眞正的富翁大半生活簡樸，是保守的消費者，為了避免樹大招風，為了避稅、節稅、逃稅，大富翁用盡心機把財富隱藏起來，不讓人知。

理財致富之途，人人機會平等，只要懂得見賢思齊，摸清正路，成為千萬富翁並非太大的難事。



打撈「自由企業號」 英國渡輪「自由企業號」在比利時海域翻側，造成二百人死亡，打撈船隻於星期日抵達現場，星期四開始行動，將「自由企業號」扶正。（美聯社）

東京都港區河床內 發現四億日圓僞鈔
印刷精巧紙質良好幾可亂眞

（時事社東京六日電）由于東京都港區及荒川河床共計發現四萬張一萬日圓偽鈔被丟棄事件，東京都警視廳搜查三課六日在赤坂警署設置搜查總部，開始正式的調查。因為偽鈔印刷精巧，紙質良好，而又沒有任何在都內等地使用此種偽鈔的報告，所以該搜查總部認為犯人可能因為某種原因而將偽造的所有偽鈔丟棄。一九八二年九月，曾經發生偽造鈔票犯人將使用剩下的相當于十億二千萬日圓的五千日圓偽鈔，丟棄在大分市郊外的垃圾場事件，這次的偽鈔是次于上次的規模。發現新的一萬日圓鈔票的精巧偽鈔，這還是第一次。

瑞士將實施 限制庇護法

（法新社瑞士·伯爾尼五日電）瑞士當局今天通過了，有關加強限制庇護新法令的複決案。由瑞士左派各政黨，工會及教會領袖提出的上述複決案已獲得百分之六十六點五的贊成票，此案將於今年十月一日起付諸執行。

英女皇一表妹 被關精神病院
王室族譜則列為去世

（美聯社倫敦六日電）一個醫院發言人星期一說，英女王伊利沙伯二世一個在一九六一年已列為去世的表妹，實際上長期被關在精神病院內。

今年六十歲的嘉芙蓮·保斯李昂，是王太后的姪女，自一九四一年即住在倫敦以南列德山的皇家伊斯活醫院。她的姊姊，娜莉莎保斯李昂，去年在一醫院去世，終年六十七歲，而在畢克爵寫的王室族譜中，這兩姊妹都是已經去世。暫時未找到白金漢宮的人發表評論。

英國太陽報星期一在頭版報過，女王的表妹被關在瘋人院內——醫院一個不願透露姓名的發言人發表聲明說：「嘉芙蓮住在一間有七張病床的病房，她精神嚴重失常，但體能上沒有缺陷。」

出版王室族譜的出版社負責人說，這個消息對她來說是「完全的新聞」。

美主教推出 聖經新譯本

（美聯社華盛頓五日電）美國一位天主教主教星期六推出聖經新譯本。

這個新譯本將「詹姆士王版本」中對帶有歧視婦女意味的字句加以修改。但整個譯文較諸一九七○年的新譯本的字句則嫌不夠通俗。

這位主教局是任教於秘魯聖比迪神學院為經文教授的理費爾。

會合太空站行動失敗
蘇聯太空實驗船 與地面失去聯絡
內載科學儀器無人駕駛

（路透社莫斯科六日電）蘇聯眞理報今天表示一艘準備與蘇聯和平太空站會合的無人駕駛新型實驗太空船奇雲特號試圖停泊在太空站失敗並且與地面控制中心失去聯絡。莫斯科附近的太空控制中心表示，會合行動由昨天進行開始時很順利，奇雲特號以每秒鐘一點五米的速度前進，離和平太空站只有二百米。地面控制室的主任突然發覺奇雲特號失去聯絡，並且開始飄流。和平太空站上的太空人，羅曼寧科電告地面控制人員說「，它就在我們下面轉動，背後是地球。」和平太空站是世界上第一個由太空人操作的太空站，今次會合失敗是蘇聯太空計劃的一次倒退。奇雲特號裝有一點五噸的科學儀器，原定計劃停在和平太空站六個停泊位置的其中一個上，然後進行實驗工作。

與天主教徒同室
北愛囚犯挾獄警 要求轉隔離監倉

（合衆國際社貝爾法斯特五日電）在北愛爾蘭一座高度設防監獄內進行絕食的基督徒輔警囚犯，星期日佔領了監倉一翼，挾持了一名守衛作人質，要求當局把他們與羅馬天主教徒分開隔離。

事發時，佩斯尼牧師的教會一位基督教牧師正在做禮拜，為數三十人的囚犯突佔領倉房，脅持一名守衛，並用睡床和其他傢具做屏障。

官方人士說，獄警人質顯然安全無恙，但當局目前未有計劃鎮壓鬧事犯人。監獄事件已歷時十二個鐘頭，牧師的妻子說，她接到通知獲悉，牧師處境沒有危險，他正與囚犯們進行談判。

北愛爾蘭保安部長斯科特指出，囚犯的要求不會獲准，不過監獄官員們與馬吉里根監獄的犯人們談判解決糾紛。

這座監獄位於貝爾法斯特西北八十五哩的倫敦德里郡。

斯科特特說：「目前我們最關心的是獄警安全問題。」

警察已在監獄周圍候命戒備，獄中有三百一十名囚犯。

「星期泰晤士報」揭露
英國非法僱用童工 數量驚人引起關注
其中絕大部份是印度移民子女

（中央社倫敦五日專電）星期泰晤士報今天報導，小到只十一歲的兒童也在英國工廠工作，製作鞋子及皮革製品，銷售到全國各地的鞋店，他們大多數是印度移民的子女。星期泰晤士報的調查揭露，一些兒童一面上學，一面仍在輪班制工廠每天工作七少時，有些則逃學，在工廠的皮鞋製模機器旁工作，這些工廠均使用有害健康的高毒性膠。

倫敦的國際保護兒童機構估計，單是在倫敦就有三萬五千名左右非法雇用的童工。一九八三年雇用童工法明令禁止十三歲以下兒童工作，也禁止兒童在上課時日子中每天工作兩小時以上，或在可能引起傷害的環境下工作。

英國足球聯賽金盃 英國足球聯賽冠軍盃名花有主，阿仙奴以二比一擊敗利物浦，勇奪冠軍，圖為包辦兩球的阿仙奴功臣尼古拉斯手持獎盃。（美聯社）

開懷歡笑·養生之道
美精神病學家警告 悲能傷身損害健康
削弱抵抗疾病的自然保護能力

（中央社洛杉磯六日電）據一項對癌症末期病患妻子及癌症死者的寡婦所做的研究顯示，悲傷及伴隨而來的沮喪，可能削弱身體抵抗疾病的自然保護能力。

聖地牙哥加州大學精神病學家爾溫研究了三十七名丈夫患肺癌垂死或丈夫死於肺癌的妻子及十二名丈夫健康良好的妻子。

據刊載於美國精神病學雜誌的研究顯示，丈夫死亡或瀕臨死亡的妻子，抵抗疾病的白血球數目較丈夫健康良好的妻子，要少很多。

爾溫強調，因這項研究只看白血球數目，而未針對某特定疾病或死亡率，他不能說已確定悲傷與易得病兩者之間的關連。他說，重要的一點是，悲傷不只是一種心理現象，而且也對身體健康具有影響。

明顯自殺案·動機却存疑
英國防部科學家 第六人神秘死亡
國會議員要求政府詳細調查

（合衆國際社倫敦六日電）再有第六名參與國防研究的英國科學家神秘死亡，這增加了政府的壓力，要調查一連串是明顯的自殺和神秘死亡事件。

還另外有一名科學家失踪。

牛津區警方人員星期日說，四十六歲的冶金專家比佩爾，於二月二十二日，發現在車房他的汽車下，死於一氧化碳中毒，當時汽車引擎開動，而車房的門是關閉。比佩爾自一九八四年，就在國防部工作。

一個調查委員會發表公開裁決，意味着沒有證據證明這是否為一宗謀殺、自殺或意外死亡事件，而一名地區的警方發言人說：「目前沒有其他調查。」

比佩爾是自從一九八二年以來，參與英國國防部研究工作喪生的第六名科學家，還另有一名科學家失踪。

五名科學家的死亡和失踪事件，是自去年八月開始發生。在最近三宗死亡事件中，一名科學家從一條橋躍下，另一人在樹上吊，頸部折斷，第三人是他的汽車滿載汽油罐，並以高速撞向一幅牆。擔心喪生的科學家是參加與星戰計劃有關的研究工作。

國會議員佘「社會民主黨與自由黨聯盟」發言人卡維特，上週要求調查該些科學家的死亡事件。

在星期日，他稱比佩爾的死是「值得担心」，並說，他相信有「担心」的理由，可要求警方重新調查。

內政部長亨特已下令警方協調和注意有關這些死亡事件的報告，但說，政府不會進行調查。

國會却說，這樣的調查是不獲批准的，因為「在現階段沒有證據證明這些事件有任何關連。」

仁濟醫院第二十屆董事局總理就職啓事

敬啓者：本院第二十屆董事局總理就職典禮，謹訂於一九八七年四月八日（星期三）中午十二時，在仁濟醫院禮堂舉行。恭請衞生福利司湛保庶議員頒發任滿總理及顧問獎狀；行政局首席議員鍾士元爵士主持監誓，敬請蒞臨指導，藉增光寵。歷年總理就職之日，均蒙各界惠贈花籃花牌致賀，隆情盛意，良深感紉。惟鑑於本院現正展開擴建及拓展社會服務，在在需財，倘各界友好惠贈花籃花牌，請折現金捐助本院作慈善之用，同寅及受惠者均感戴莫名。用敢懇請熱心人士仍本愛護仁濟之熱忱，續予支持。謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮

仁濟醫院第二十屆董事局

主席 趙曾學韞

副主席 周永成 席正林 楊錦珍 竇弓寅 廖黃莉倫

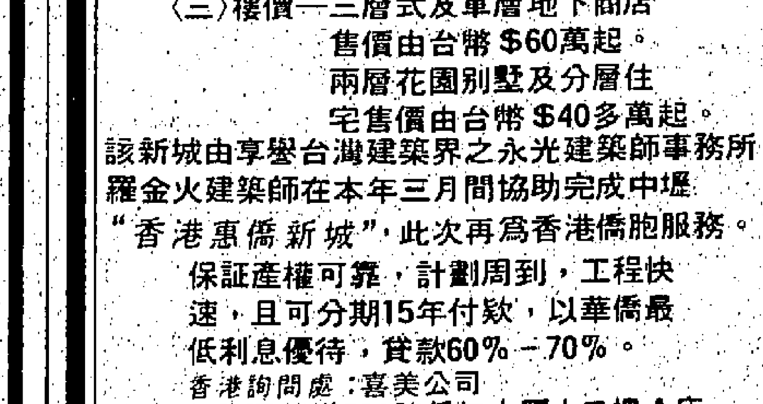
總理 郭子樑 黃鎮南 趙芸芝 還仕華 何明懿 張敬石 何顏素雲 何鐵文 劉坤銘 夏鄧娟妹 陳荃鍵 吳政耿 林謝正陸 王子沐 蔡惠釗

謹啓

華潤（集團）有限公司
屬下機構
捷勝貨運有限公司
中、港、鐵路
貨運代理

天天發車，
直達全國各地。
手續簡便
服務週到
收費合理
歡迎垂顧
RWCTRANS

台灣 港僑中正新城
已建成之理想商店及
別墅式兩層花園住宅
適合香港人投資置業
已進行裝修中
該城所餘單位無多，訂購從速
〈一〉位置—座落台灣桃園縣大園鄉中正國際機場旁。
〈二〉交通—往中正機場車程５分鐘，台北市35分鐘。
〈三〉樓價—三層式及單層地下商店售價由台幣$60萬起。兩層花園別墅及分層住宅售價由台幣$40多萬起。
該新城由享譽台灣建築界之永光建築師事務所羅金火建築師在本年三月間協助完成中壢"香港惠僑新城"，此次再為香港僑胞服務。
保証產權可靠，計劃周到，工程快速，且可分期15年付欵，以華僑最低利息優待，貸款60%－70%。
香港詢問處：喜美公司
九龍彌敦道524號僑江大厦十二樓A座
電話：3-847772，3-847843
台灣辦事處：永光建築師事務所
台北市松江路132巷20號７樓
電話：（02）5222891-2



金冠大酒樓
選料上乘·出品一流·食在冠金·名不虛傳

春季鮑翅石班席 每席 $1,680
大蝦西沙律 福祿鮮帶子 大地鵪鶉甫 原燉雞鮑翅 玉掌燒鮮鮑 北京片皮鴨 腿片三寶蔬 清蒸大靑班 生炒雞絲飯 長壽燒伊麵 香芒凍布甸 雙輝美點心

精選紅班翅席 每席 $1,280
大紅乳猪盤 酥酪明蝦球 瑤柱扒雙鮮 紅燒雞絲生翅 窩燒玉掌鮮鮑 正式鹽焗雞 花菰燉雙鴿 清蒸紅班 生炒雞絲飯 長壽燒伊麵 蓮子紅豆露 雙輝美點心

發財大利翅席 每席 $980

夜總會翅席 照常供應 $750
（另加一小賬）

保證一貫質量·認眞榮靚價平
壽宴喜酌·豐儉由人
備有花車接送
不收入場費
九龍尖沙咀彌敦道66—70號·定座電話：③六六六二九一
·尖沙咀地鐵站加拿芬道口·停車場在美麗都大厦地庫·

盧健榮
男婦兒科
神經衰弱
哮喘斷根
鼻
敏感噴嚏 鼻塞左右 腫左右 流涕口臭 香港不開 特效藥費 愈後收
高血壓丸 特效根治
香港銅鑼灣軒尼詩道四四八號四樓 電話：五一七九一八八

本港新聞

新港督偕妻兒 週四抵港履新

離英赴新加坡先作私人訪問

會返蘇格蘭向鄉親父老道別

幼兒安德魯入牛津短暫留港返英入學

（特訊）候任港督衛奕信爵士已乘英航班機離開倫敦，啓程前來香港履新。隨行的有衛奕信夫人賴恩瑞及幼子安德魯。

新港督衛奕信爵士將先前往新加坡逗留三日，作私人訪問，於本周四下午二時四十分乘機抵達香港，接任第廿七任香港總督。

在啓程前，他接受了記者訪問稱：到港工作十分興奮。他表示，全家大小日前曾返蘇格蘭十日，向鄉親父老們逐一道別。他並利用當地的幽靜環境，看了許多有關香港的資料，加深對香港的認識。

他並稱，陪同他前往香港的幼子安德魯，由於已成爲牛津大學暫取生，故只能在港逗留十日便需返英繼續修讀預科，而只要安德魯考取高級程度文憑兩科E級（合格）便可入牛津學習，他並將會步父親後塵，選讀歷史，至於目前在英任職的長子彼得，會在今年八月來港探望父親。

由於香港現時適逢雨季，衛奕信擔心抵港時下雨。不過，他充滿自信地用普通話笑說：「貴人出門多風雨！」而廣東人互稱水爲財呢，所以不論雨天和晴天都是好事。

前任港督麥理浩 五月來港訪問並訪中國

另方面：前任港督麥理浩勳爵將於五月訪問香港及中國，這是自麥理浩勳爵於八二年五月退休以來，首次再度踏足香港。麥理浩勳爵今次訪問本港純屬私人性質，他會逗留約一個星期，期間會與新任港督衛奕信爵士會晤。

麥理浩勳爵在任港督期間，衛奕信當時曾担任港府政治顧問，可算是新港督的「舊波士」。

當麥理浩勳爵結束在港活動，將會轉程前赴北京，至於他會與那一位中國官員見面，暫時未悉。

麥理浩勳爵與衛奕信爵士於一九七九年官式訪問北京時，獲鄧小平接見，當時鄧小平不僅告訴他港人對香港前途放心亦明確告訴他中國決意在一九九七年收回香港主權，但麥理浩勳爵回港後，祇發表了鄧小平「請投資者放心」的話。

麥理浩勳爵一九八二年五月八日任滿離港，任期逾十年。

香港歷史郵票 九日售首日封

（港訊）郵政署將於四月二十三日發行一套描繪香港歷史性風景的特別郵票。這套郵票由嚴榮祥設計，於愛爾蘭一間印刷公司承印。郵票面額分五角，一元三角，一元七角及五元。

由四月九日起，郵票將在中環郵政局二樓集郵中心及尖沙咀郵局展出。首日封亦將由同日起發售，每個五角。

市民可在四月九日至十五日往各郵局辦理爲首日封蓋印的預約申請。但申請者須最少購買五個首日封。爲避免發行首日封當天擠迫情況，市民應利用此項服務。

爲方便市民起見，預先貼上這套郵票及蓋上郵戳的首日封將於四月二十三日在中環郵政總局，以及拱北行，皇后大道中，尖沙咀及九龍中央郵局的指定櫃枱發售，每個十元。

越野定向 初級證書班

（港訊）青協油塘青年中心與香港野外定向會將於四月二十五日起，連續三個週日舉辦「越野定向初級證書」訓練課程。教授定向運動的理論及技巧，完成整個課程者可獲頒授證書。費用全期六十元正，歡迎十六至廿八歲男女參加。報名請親臨油塘邨四座地下或致電三—四八〇三三九查詢。

關心雙親 心得設計賽

（港訊）爲配合母親節及父親節之來臨，葵盛基督教社會服務中心特舉辦「關心雙親」心得設計比賽，目的爲鼓勵青少年思考關心父母之道。比賽分中學組及公開組，而每組別將設「最佳心得獎」乙名。

基愛中心 興趣新班

（港訊）聖公會基愛社會服務中心爲鼓勵青年朋友善用餘暇，增廣知識，四月舉辦各項興趣班，包括電器原理及維修，社交舞初，跆拳道及瑜珈班等。歡迎有興趣的青年朋友親到李鄭屋廣利道十七號該中心報名。查詢請電三—七二八六二九一。

英前首相希斯過港 對港前途充滿信心

應邀訪問中國任演奏會指揮

（特訊）英國前首相希斯經香港前往中國作私人訪問，他表示：中、英聯合聲明，是一個好協議，他對香港前途充滿信心。

希斯今次是應中國領導人之子鄧樸方邀請，爲中央交響樂團慈善演奏會担任音樂指揮，籌得的款項，將捐給中國殘疾人福利基金會。他會在中國逗留三週，然後再返港。

今日各版主要內容

「神州遨遊」、「地產」、「中學會考試題預習—生物教學」。

上：紐約一家中學十七位學生組團訪問西藏首府拉薩。這是一項創舉。圖示師生昨日合攝於香港柏寧酒店。下：訪問西藏中學生旅行團領隊克拉迪（HEREDY）對記者示範在高原空氣稀薄環境中，走動緩慢如老人，避免心跳過份加速。（本報攝）

紐約學生組成旅團 首次獲准訪問西藏

來自世界各地一行共十七人

歷史教師領隊世界屋脊探險 訪問資料將在紐約撰文刊登

（本報專訊）紐約一家美國中學之十七位高中生將首次獲准前赴中國西藏首府拉薩作六天訪問，這是一個紀錄，以前從來未有外國中學生團允許到訪過的。

負責籌組這旅行團是紐約市一家中學（KEW—FORS T SCHOOL）的歷史教師克拉迪（HEREDY TIB ORS）。他說該校是一間國際性學校，學生來自世界各地，不同種族聚在一起，就以這次旅行團爲例，學生中有來自香港，非洲及歐洲等。而且每年在春假時候，學校都安排學生到外地考察學習，增加他們對世界事物認識，例如以前曾訪問過印度，中國，日本及摩洛哥等。

克拉迪謂他原籍是匈牙利人，個人喜歡遊歷列國，他有過在高原生活經驗，基於這些因素，他相當了解這次旅程危險，他形容這次爲危險旅程，西藏有世界屋脊之稱，拉薩位於海拔一一、〇〇〇呎，空氣稀薄，不習慣的人會容易頭痛，呼吸困難，甚至出血，稍爲走動，心跳就會加速，令人怪不舒服。所以事前，各團友要作好準備，應付高原生活，他特別爲此，離美之前，安排爲期兩月十五個講座，介紹西藏歷史，背景資料，宗教，生活方式及飲食習慣等。團友要保持最佳健康狀態，起居都要遵守嚴格規定。隨團亦帶備充足藥物應用。此行除了學生，也有部份家長同行，恰巧其中兩位是醫生，一位是護士，因此有起事來，相信是可應以對付得來。校長及教師及家屬合共十六人。

問及爲甚麼今次選擇到西藏旅行，答案是西藏是一向予人神秘感覺，與外邊世界接觸比較少，學生嚮往到該地一遊，但過去限於時間不配合，三月份天太寒冷，幸好今年春假推遲一點，所以時間較理想，加上近年西藏才有旅館，住宿問題可以解決。

談到此次訪問西藏入境簽證有沒有困難時，領隊稱讚中國及西藏當地政府十分合作，一切予以方便，包括行程安排亦予協助，屆時他們會訪問拉薩宮，著名寺院，當地學校及參觀一些農莊。他們同時要求與當地政府官員就一些西藏問題進行辯論。以前他們訪問莫斯科，亦曾試與蘇聯官員辯論，這使學生獲益良多，對問題有更深入認識。

該學生團是前晚抵港，今晨飛泰國曼谷三天，然後再返港逗留一宵，翌日將乘包機直飛成都，停留一天，次日飛拉薩，估計訪問六天之後返成都，飛北京，及上海，最後直飛紐約。他們已作好準備，萬一若干人士無法適應稀薄空氣環境，將會送返成都接受治療。

整個行程費用，克拉迪謂每人收三千三百美元，是通過旅行社代辦文書工作，其餘一切由他自己負責，原本這樣旅程收費應該是六千五百美元，因爲領隊負責大部份安排工作，旅行社亦樂意給予優惠折扣。

談及訪問完西藏後之跟進工作是甚麼，克拉迪說他將在紐約一家星期日報的特刊撰文，介紹西藏最新動態。（强）

發展港口機場計劃 應多選擇廣徵民意

香港都市規劃師學會認爲有長遠需要

啓德機場飽和之前先作預早規劃

（特訊）香港都市規劃師學會認爲：港府在發展港口和機場時，對各項基本設施均有獨立需求，故兩者的發展應作獨立的研究和考慮，絕不可因爲追求全面發展和提高經濟效益而强行將兩者合併。

學會建議，港府在日後擬定興建大型機場和港口計劃時，應作多方面的選擇和考慮，諮詢各界意見，令發展模式能隨政府和自然環境變化，以取得協調均衡。

香港都市規劃師學會，就以合和爲首的私人財團在月前發表的「西面港灣—大嶼山發展計劃報告書」內容，認爲該個計劃可以刺激政府重新考慮發展新機場的策略，惟在選址，規劃及發展程序上，仍有待進一步的研究。

學會認爲：長遠而言，本港實有需要興建新機場，不過，由於政府在啓德機場的第五期擴建工程，在八八年才完工，而若管理得宜，啓德機場的使用期，可延至二〇〇五年才達飽和，故新機場實不宜在九二年建成啓用。相反地，政府該在啓機場使用未達飽和前，選取適合的機場新址，及預早規劃相應的設施。

學會贊成財團方案提出新機場設立在西南了海峽的建議，因爲此方案相信可把鄰近建築的不良影響減至最低，同時在交通接連與貨運碇泊方面較符理想，且對大嶼山現有發展干預最少，不過，此方案所欠者乃是一條連接鐵灣和建議內住宅用地的通道。

根據八五年「土地供應特別委員會」發表的報告未來本港有足夠工業用地應付短期至長期的需求，而各類私人樓宇的土地供應亦可滿足未來五年的需要。在此情況下，據財團建議中的一至三方案肯定會將大嶼山北部變爲工業區，同時機場附近亦會興建住宅區，肯定和香港整體發展須略相違，同時又會將現時九龍城區遭受的環境問題，再一次重演。由於財團提議選擇方面，在港口增加維多利亞港的水流速度，有助改善環境，所以港府宜慎重加以考慮。然而，學會又强調，由於機場和港口發展的需求不同，均有獨特需要，故兩者的發展應作獨立考慮。

今年賣地四十三幅

（港訊）政府將於本財政年度以公開拍賣及投標方式出售四十三幅土地。屋宇地政署首席政府地政監督史格偉將於今日公佈有關詳情。

密雲 驟雨

預測：今日有密雲及驟雨，間中有大驟雨及狂風暴雨，最高氣溫約廿二度。吹和緩東至東南風。風勢清勁。

僱傭空缺薪金調查 商戶請速交回問卷

（港訊）政府統計處現正就本港主要行業進行一九八七年三月的僱傭、空缺及薪金總額調查。調查對象爲約八萬八千間機構。分別從各行業選出，包括經銷業（批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店）、工業行業（開礦、製造、電力及煤氣）及服務性行業所有機構（運輸、倉庫及通訊、金融、保險、地產及商業服務；社區、社會及個人服務）。

調查問卷已於本年三月底郵寄予個別抽樣調查的機構。處方現正發出通知，提醒仍未交回初步問卷的商號。

按照一九八二年戶口統計令（刊載於一九八二年三月五日出版的政府憲報法律通告第六十九號），政府統計處發言人表示，各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥並於指定期間內交回統計處。

每一抽樣調查的機構均被詢問在一九八七年三月三十一日時的受僱人數及空缺資料。在調查對象中選出約一萬個機構，問及有關在一九八七年一月至三月期間每個月份薪金總額的更多資料。

政府統計處發言人宣布：負責這項統計調查的政府統計組現已於今年三月底遷到位於港灣道灣仔政府綜合大廈第一座新址。接受調查的機構在填寫問卷時如有任何困難，歡迎與統計處聯絡，協助電話爲五—八二三五〇七六。

狗主留意防瘋狗症 應爲愛犬打防疫針

每隔三年必須重新注射疫苗

三—六二四一四七舉報流浪狗隻

（港訊）漁農處昨日再次呼籲市民支持政府的預防瘋狗症運動，爲未打針的狗隻注射預防瘋狗症疫苗。

漁農處高級獸醫官鄭馨岩說：市民的支持對預防工作是很重要的，特別是在邊境禁區及新界北部一帶較爲容易發生瘋狗症的地方。他說：「每次注射有效期三年，因此爲要維持犬隻抗病能力，每隔三年必須重新注射疫苗。」

市民可携同其狗隻前往分佈在港九新界的四間政府狗房及十九間狗隻注射站（包括大嶼山和長洲各有一間），接受防疫注射。載有這些狗房及注射站地址的預防瘋狗症小冊子可向各政務處及九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十三樓漁農處總部免費索取。

鄭氏說：「經常小心看管狗隻亦是同樣重要的，因爲這樣可減低牠們與染上瘋狗症的動物或流浪狗接觸的機會，後者更是瘋狗症的主要帶菌者。」他促請市民協助政府解決本地流浪狗問題，在發現流浪狗時致電三—六二四一四七向漁農處犬隻管理組舉報，並將欲遺棄的狗隻交予就近政府狗房。

漁農處將繼續施行各項嚴厲預防瘋狗症措施，包括入口貓狗管制，拘捕流浪狗並派出流動注射隊爲市民提供免費狗隻注射服務。

在四月份注射隊將會探訪元朗及西貢地區的偏僻村落，爲區內的狗主提供服務。

流動注射隊將會探訪的西貢村落是高塘、屋頭、土瓜坪及東心寶。元朗的村落則包括錫降村、錫降圍、厦村市、新屋村、李屋村、田心村、東屋村、羅屋村及巷尾村。

小評

聯合交易所開業週年

本港以前共有四家證券交易所，合併組成爲香港聯合交易所，於去年四月二日正式啓業，到今天已滿一週年。

在這過去合併後的一年來，聯合交易所的一些統計數字是具有啓發性的。例如：去年四月，恒生指數是一六〇三點，聯合交易所編製採用的香港指數爲一千點。一年後的現在，上週五收市的恒生指數是二六九五點，香港指數是一七二四點，增幅約爲百分之七十。

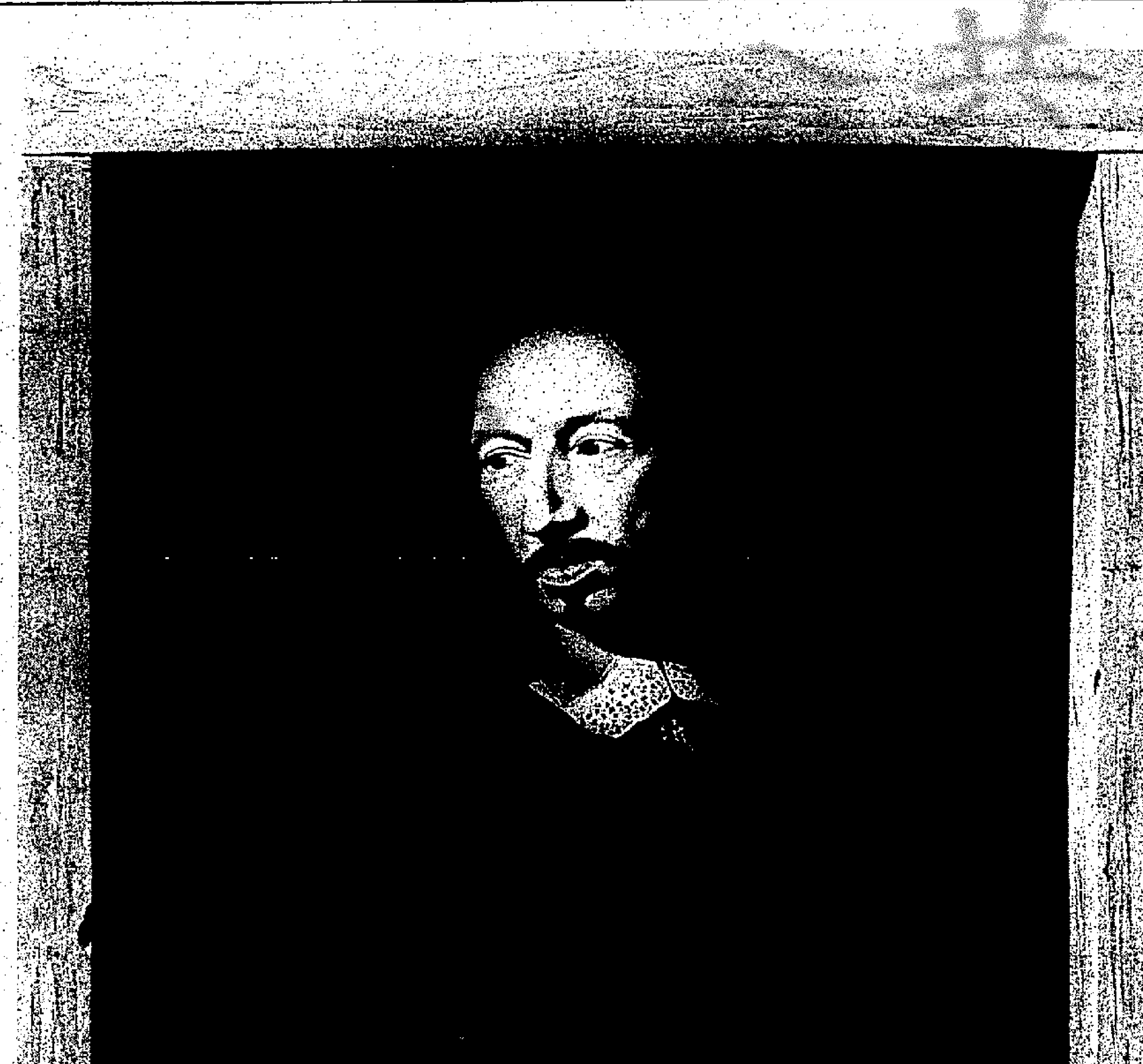
而在成交量方面，去週五收市日的成交值是十三億元，較去年四月聯合交易所啓業時之二億二千萬元增幅高達六倍。

上週股市指數，因受到不利的傳說而下跌逾一百點。但按照恒生指數二十家成份股公司所公佈的業績中，已公佈的十八家公司盈利總額高達一百四十億元，較去年之一百零五億元增幅爲百分之三十八，此外，又爲上市公司集資逾一百二十億元。

這一連數字，顯示了聯合交易所成立了一年來，無論是成交總值，股市指數、公司盈利都有大幅增長，特別是爲上市公司籌集資金發揮積極作用，對促進工商業的發展，可謂貢獻重大。

健康發展明天會更好

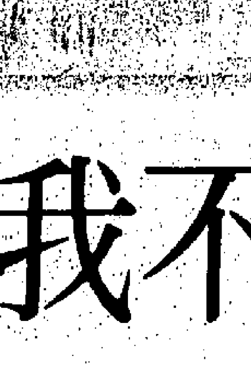
聯合交易所的成立，使股市趨向於健全化，大大促進投資信心，又爲工商業籌集資金提供正確途徑。過去一年來，股市指數大漲小回迂迴上升的走勢，反映了股市大勢朝向健康性發展。聯合交易所踏進了開業的第二年，對促進工商業發展及投資者信心，明天會更好。



“我不喜歡這個框...”

可除去邊緣影像 令副本更加美觀

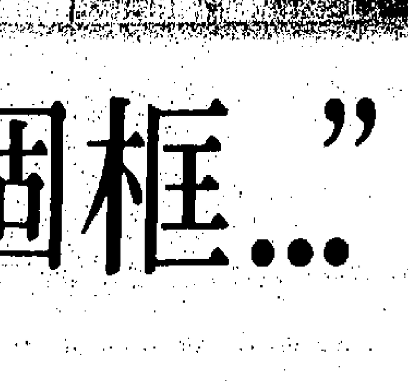
萬能達藉先進科技創製性能卓越的影印機，以藝術作品爲準則，爲您複印最完美及具創作性的副本。



最新萬能達EP410Z影印機，特有除去邊緣影像(FRAME ERASE)先進功能，將接近紙邊的多餘影像除去，令副本更加美觀。EP410Z更獨有四倍變焦功能，由A4紙縮影至四分之一的A6紙，及由A5紙放大至四倍的A3紙，均祇需一個步驟；既可保持副本的完美影像質素，更能節省影完再影的時間，並毋須浪費紙張。

其他先進自動功能包括：一次過將對頁分影成兩張副本；將影像移位以方便釘裝；變形放大及縮細；自動選紙及自動曝光控制等，多不勝數。此外，更可添置顏色影印器、自動剪輯板及其他附加設備，令EP410Z更爲十全十美。

欲進一步瞭解萬能達EP410Z對閣下辦公室的貢獻，請賜電萬能達(香港)有限公司5-652137，本公司即當爲閣下詳盡介紹或安排試機。



MINOLTA

萬能達 影印藝術憑科技發揮

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話:5-658181 香港陳列室：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下 電話:5-658181 九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話:3-670302 澳門服務站：澳門新興行雅廉坊大馬路85號E地下 電話:550086 廣州市美能達複印機攝影機維修站：廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路公仔38號 電話:882203,882182 昆明工商建設服務公司：昆明西路29號 電話:27096 滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話:281624(經理室) 261346(營業部) 電掛:7869上海 中國輕工業品進出口總公司北京美能達複印機附相器材維修服務站：北京市西城區三里河(國家計委對面) 電話:86.2135,86.2374 電掛:2135北京 (國內用戶可以人民幣逕向維修站購買美能達複印機消耗品或零件)

本港新聞

天氣續惡劣連日豪雨已成災
逾百處地方水浸
三十公頃農地被淹損失數字仍在統計
田心村災情最慘數千生猪雞隻被淹死

（特訊）由於持續大雨，昨日當局共接獲超過一百處地方水浸報告——新界二十六處、港島五十九處及九龍二十六處。

與此同時，另有八宗輕微的山泥傾瀉發生——新界五宗、港島一宗及九龍二宗，幸未收到傷人及財物損失之報告。

新界農地受連日暴雨影響，漁農處昨日共收到三十公頃農地受水浸影響，有關損失數字目前仍在調查中。

據悉，災情較嚴重爲元朗洪水橋，於前晚及昨日豪雨中，數個猪欄及養鷄場與飼料遭水浸，共損失生猪及鷄隻數千隻，價值達數十萬元。村民指責釀成該處水浸與附近建築地盤渠務不妥善有關，希望有關當局正視。

據洪水橋田心村一名養猪及鷄的農場主人表示，在豪雨來臨之前，農地已作好準備以防水浸，未料到於近場傾盤大雨，水深高達一公尺，未能及時疏散猪隻及鷄隻，以致農場內有六成的牲畜被水淹斃，同時剛買入百多担飼料亦受水浸影響，單就該農場損失已達十多萬。

據該村村民指出，該村發生水浸事件只是近兩年才出現，他們相信水浸起因疑爲附近建築地盤疏水系統不完善，形成該村爲窪地，每逢下雨，雨水未能及時疏導，變成水浸。他們呼籲有關當局注視當地渠務問題。

根據漁農處的資料，元朗、屏山、屯門、上水及大埔均收到水浸報告，其中屏山的水浸範圍，涉及兩個農場，一共有二十隻猪，三千隻鷄遭淹斃，元朗一些位於低窪地帶的魚塘亦有水浸報告，至於上水區的水浸範圍則達十公頃。

漁農處表示該處職員將於水退後訪問受影響之農地及魚塘以便估計其損失。如有需要，漁農處會考慮發放緊急救濟金給農民及漁農。

九華徑與觀塘地盤
山泥傾瀉幸未傷人
翠屏道邨成澤國居民外出感狼狽

據天文台紀錄，其他水浸報告包括元朗大光埔村，屏山厦村至鳳尚村一帶，上水，沙田大埔道，葵涌貨櫃碼頭道，荃灣德士古道，觀塘的巧明街。

至於輕微山泥傾瀉報告，是發生在美孚九華徑上村山坡及觀塘翠屏道邨一處建築地盤，幸均未有影響民居。

發生在美孚九華徑上村的山泥傾瀉，面積有三乘三公尺，但瀉下的山泥，對民居未有造成威脅。

此外，昨午四時，觀塘翠屏道邨廿至廿四座對開發生水浸，水深一度高達兩呎，居民要涉水而過，情況相當狼狽。

水浸現場有一處開山工程，而且廿至廿四座亦被列作重建計劃之內，故此，當地居民相信開山工程使原來邨內之去水系統受到影響，終在昨日連場豪雨中，做成水浸影響，幸無人受傷。當警方接獲水浸報告，立即知會有關方面派員到場清理被淤塞之渠道後，在下午五時水浸情況逐漸好轉。

據悉，在日前當地居民已曾就開山工程影響渠務，導致在小雨時，附近亦出現輕微水浸情況，分別向建築公司以及房屋署投訴，但他們不受理。（合）

沙田又再落雹
撞裂民居玻璃

（港訊）據沙田區居民表示，沙田區昨日再次落雹，在接近下午四時，落雹約持續兩三分鐘，冰雹如波子般大，但比前日較疏，但一些住宅玻璃亦被冰雹撞裂。

大雨連場，市區不少街道也有水浸報告，涉水路人，步步爲艱，車行水面，唯有加速而過。（本報記者攝）

暴雨成災，新界元朗一農場遭水浸浩刧，鷄屍遍地。（本報記者攝）

（上）新界農田被連場豪雨所淹浸，令菜農損失慘重。（下）九龍旺角窩多利道一棵大樹，因連日被雨水沖擊，根部泥土鬆脫而倒塌，橫亘在路中。

指未顧及小家庭需要及分戶要求
橫頭磡五座樓重建
三成居民不滿安排

（特訊）橫頭磡邨五至九座部份居民，不滿意重建所帶來的房屋安排，並指出房屋署忽略二、三人家庭，加戶或分戶，及「初屋」等多類家庭的需要。

居民代表郭玉瑛昨日在記者會上表示，五至九座共一千六百多戶，約四千多人，約七成住戶已分派入住區內新落成單位，但餘下三成在房屋安排所遇到的問題，却未獲邨辦事處或重建組有效解決，故聯袂致函及透過區議員約見房屋經理均無作用，而該經理祇回覆稱，居民所遇的問題，可與邨辦事處或重建組商討。

她說：爲掌握進一步資料，向當局反映，居民代表便進行逐戶調查，成功訪問了四百一十八戶，其中六十一戶是有二、三人家庭問題；一百五十戶有分戶問題；七十五戶有加戶問題，三十三戶是有初屋安置問題。

郭玉瑛承認上述統計會出現少許偏差，原因是有些住戶不願意與他們接觸，告訴確實資料。不過，她強調，居民所遇到的問題是確有其事，要求分戶的則因婆媳或與同居反戶常生磨擦，加戶的亦因子女結婚後未有新戶籍，至於在邨內未住滿七年的初戶，房屋署卻以此爲由剝削他們入住重建樓宇單位的權利。

因此，有關居民作出多項聯袂要求：（一）未有新單位落成前，房屋署應爲工人家庭分配新的甲類屋邨單位，而橫頭磡邨最細的新單位亦應分配給三人家庭；同時，區內今後必須建有二、三人家庭的單位；（二）房屋署亦儘早處理有合理要求的家庭，以免居民因環境越來越惡劣而被迫搬遷，對於是否批准加戶和分戶，更應儘快通知；（三）當一半居民搬離後，房署應承諾派看更維持樓宇治安和環境衛生；（四）集中派樓時間，最早及最後搬走的住戶，不應超過兩個月；（五）初屋住戶有權住回橫頭磡新樓，並可作多區選擇。

橫頭磡邨五至九座的第六期重建計劃，於去年十二月作出通知，並於本年十一月底全部遷離。（蘭）

藉詞查案賺門入屋
四匪冒警打刧公寓
細綁東主指嚇住客掠二萬元財物

（特訊）何文田一間公寓，昨晨遭四匪冒認覺探藉詞調查，賺進內以刀指嚇及細綁東主與十餘住客，搜刧兩個多小時，掠得財物超過二萬餘元後逃去無踪。

被刧公寓在窩打老道七十×號三樓一單位，該處有七間房，由一名姓李四十四歲男子負責出租事務，昨日清晨五時四十五分，四名男子胸部掛有類似警員證，聲稱要查案，賺門闖入起公寓，先以刀指嚇及細綁李姓負責人，繼而逐間房拍門，將住客制服及搜掠各人身上財物。

四匪在公寓逗留至昨晨七時廿八分始離去，事主等立刻掙脫細綁致電報警，惟當警員到場調查時，其中三間房的住客已離去，祇剩下三男兩女住客，他們報稱被掠去現款、飾物、相機、高麗參及花旗參等，總值二萬二千多元。

外來及本地菜均減少
若果繼續落雨
市民要食貴菜

（特訊）漁農處發言人稱，如果未來幾日繼續落雨，會令菜價上升。

該處農業發展主任陶瑞太表示，由於連日天雨，使新界低窪農地受天雨的影響，其中尤以元朗所受影響較大，至於上水方面亦有一百幅農地受水浸影響，據該處調查所得，全新界有三十公頃以上的農田受水浸影響。

他指出，據市場報價來看，本地菜的產量比平時少了百分四十，從深圳運港的菜收少于百分二十，但價錢與前兩日相差無幾，但如果天氣仍然轉壞，見繼續有暴雨的話，恐怕蔬菜價格受影響而上升。

獅子山隧道內
四車連環相撞
兩名乘客輕傷

（特訊）九龍獅子山隧道內昨早發生四車連環相撞意外，隧道內交通曾一度受阻，至昨午時方才暢通，車禍中僅兩名乘客受輕傷，他們已被送往伊利沙伯醫院治療。

事發於昨晨十時許，當時有一輛編號爲CS一三×一的貨車正沿獅子山隧道向新界方向行駛，但該車在行至半途中，不知何故突然停駛，令尾隨的一輛CR○×四私家車煞車不及，與前車相撞，之後，後面的一輛小型貨車及一輛九巴八十九號B巴士也因同樣理由逐一撞上前車。巴士上兩名男女乘客因震盪關係受輕傷。

由於交通意外影響，獅子山隧道出新界交通一度嚴重受阻。

滂沱大雨未阻市民外遊與掃墓
逾十五萬市民賦歸
入境關口出現混亂

（特訊）昨日滂沱大雨，天昏地暗，原定昨日掃墓的市民大受影響，不過仍有少數孝子賢孫之孝心未減，冒雨前往各墳場掃墓。不過，柴灣華人永遠墳場及粉嶺和合石也沒有再出現日前虛𡸁的場面。

清明節期間，超過十五萬市民返回中國內地拜祭先人，昨日假期結束，市民陸續返港，各主要入境關口略見擠擁，加上天雨關係，情況比較混亂。據統計，由澳門到珠海掃墓者超過十萬人，而昨日由羅湖關口返回大陸則超過四萬人。

經過兩日大雨，街市餸菜的價格及供應量均受影響，鷄的供應量比平時少四份一，價錢約貴二元多一斤，但猪肉及魚類則和往常一樣，價格及供應量較平穩。

此外，因天氣惡劣關係，直至昨日下午六時，共有五班來港飛機受阻延及一班取消。另有七班離港飛機延遲。

圖示：清明節期間，不少孝子賢孫返內地掃墓，昨日假期完畢，他們陸續返港。（本報記者攝）

圖示：回鄉客一手推行李，却顧不了另一手的包裹，十分狼狽。（本報記者攝）

酒樓品茗追債人來
少女遭大耳窿擄走
其後獲釋報案警方列刑事恐嚇

（特訊）一名少女疑問「大耳窿」借款未還，昨午與友人往黃大仙一酒樓品茗時，突被一名男子強行擄走，其同行者與警方報案，及後，少女獲釋向警方表示她被人恐嚇，警方將案列作刑事恐嚇案處理。

據悉，昨午十一時十八分，一名十九歲少女趙×妹，與兩男一女在黃大仙新光酒樓品茗，當他們抵步時，突有一名廿餘歲男子走近趙女身邊，隨即將她擄走。

此時，趙女一名姓黃廿一歲男友，立即追上見她被强推上一部的士，然後的士向慈雲山方面駛去，黃某立即向警方報案。

稍後，趙女獲釋在友人陪同下往慈雲山警署報案，據警方查悉，女事主曾向「大耳窿」借款，昨日被「大耳窿」一人馬强擄她往油蔴地一單位見某集團大哥，對方向她表示，若不還債將會對其家人不利，現時警方對案展開調查。

機場隧道外雨中車禍
的士行駛中突減速
導致四車連環相撞

（特訊）由於連場大雨的關係，機場隧道九龍灣出口，昨午發生一宗交通意外，一輛的士在行駛中疑將車速減慢，導致尾隨其後三輛的士與私家車剎掣不及，做成四車連環相撞，一名婦人在車禍中頭部受傷送院敷治。

在昨午四時卅分左右，一輛編號DA九七×六的士，沿機場隧道向觀塘行駛，在途至九龍灣出口近一處油站，的士車速突然收慢。

此時，尾隨編號DA的士之後的另一輛編號DB四八×一，私家車編號DM五四×○以及編號CM七八×七之的士，因剎掣不及，結果相繼撞向前車，連致四車連環相撞。

在編號CM的士上之一名四十歲女乘客，在車禍中傷及頭部，警方將她送院救治。（合）

警方「九九九」控制中心
去年接廿一萬多個電話
市民求警協助愈來愈多

（港訊）利用九九九緊急電話系統要求警方協助的人越來越多。

全港的九九九控制中心去年總共接獲二十一萬五千三百八十七個電話，較一九八五年增加約百分之六。

在接獲的緊急電話中，有十一萬一千二百四十七個由九龍總區指揮及控制中心處理，六萬五百三十六個由新界中心處理及四萬三千六百零六個則由香港中心處理。

警方發言人昨日指出，緊急情況下撥電九九九是獲得警方協助的最快捷途徑，一般來說，從致電到警方抵達現場協助，僅須數分鐘時間。

不過，他又指出市民在這方面亦扮演一重要角色。

「市民撥電九九九時應保持冷靜，說話清楚並盡可能提供詳盡的資料，以便能夠有效地調派足夠的警務人員及緊急救援人員到場協助。」

「事件的性質，時間及正確地點，是控制中心所需要的最重要資料。」

「當致電者提供進一步詳情時，警方可以遣派最接近現場的巡邏警員及衝鋒隊單位巡邏車到場處理有關事件。」

他說：「警方到場的時間會因致電者提供準確資料而大大縮短。」

發言人向市民保證致電九九九的電話通常不會被追查打出來源，除非是惡作劇的電話。

他說：「市民應該知道虛報或惡作劇的電話會引致其他人士有生命危險。」

「警方會採取行動對付利用九九九電話來捉弄他人的人士。」

發言人解釋除了九九九緊急電話報警系統外，市民亦可利用其他途徑求警協助。

「他們可以前往任何警署，報案中心，警察派出所或向巡邏警員舉報。」

任何人士如提供任何有關罪案消息，可致電與警察熱線電話五一二七七一七七，有關三合會及有組織及嚴重罪案熱線電話五二七七八八七，及毒品調查科熱線電話五二二七二二三。

發言人稱：任何九九九之報案，警員會採盡快行動來處理。

在一九八五年，共有二○二六五五宗通過九九九緊急電話報案，其中一○七一一三爲九龍總區，五四一五五爲新界區，四一三八七宗香港島總區。

男子扒竊被捕
判入獄九個月

（新亞社訊）一名男子，當街向人扒竊打荷包，結果爲三名探員巡邏揭發，將其拘控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄九個月。

被告吳輝雄，廿九歲，被控兩罪（一）指其於本年三月廿八日在上海街向一名姓陳男子偷竊；（二）同時同地，藏有一塊刀片，可作非法用途。

案情透露，案發晚八時半，姓陳事主停步在上海街一士多外看電視，被告剛從後扒竊他之銀包，剛剛有三名便衣探員巡經上址，見狀乃上趨前制止，被告見即將剛才扒得之銀包拋在地上，姓陳事主那時才醒覺，知道被人打荷包，探員後來將被告拘捕歸案。

男女紛爭一怒尋死
兩名女子輕生
送院檢回性命

（特訊）兩名女子昨日分別與男友及丈夫發生爭執後，相繼服藥以及飲洗潔精企圖自殺，其後被人發覺報案送院救治。

首宗企圖自殺案發生於油蔴地甘露街四號八樓。昨午一時許，一名四十六歲姓胡男子自外返回上址，發現其卅七歲姓楊女友，在屋內痛苦呻吟，其後獲悉她吞服廿粒藥丸企圖自殺，胡某立即致電報案將她送院救治。

據警方查悉，在案發前，事主曾與胡某因某事故發生爭執，其後胡某使拂袖離，當折返時才發現此案，現時女事主楊×珍，卅七歲，情況尚好。

首宗企圖自殺案在大埔廣福邨廣順樓六×二室發生。昨晨十時許，上址五十歲姓男戶主，發現其妻在廚房飲洗潔精企圖自殺，他們狀立即制止，並且致電報案。

警方到場將婦人張×香卅四歲送院救治，情況尚好，據警方查悉，上址男女戶主曾因家事發生爭執。（合）

購物演成動武
六女打作一團

（特訊）四名女子昨午在牛頭角一商場時裝店內購物，由於價錢問題，與兩名女售貨員發生爭執，後竟大打出手，結果兩名售貨員與兩名顧客同告受傷，警方將四名傷者送院敷藥，其後連同涉嫌與案有關之兩名未受傷女子，共六人被帶走調查。

在昨午一時五十一分，四名女子乘天雨逛街，在途經牛頭角街大花園一檔商場，在一間時裝店選購衣物，因價格問題，與店員理論時雙方發生爭執，結果大打出手。

風靡美國・加拿大的純天然健康食品　MADE IN U.S.A.

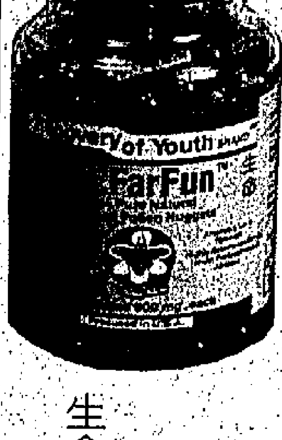
總統帝王醫生都食它

花粉萬歲！生命花粉萬萬歲！！

Life FarFun
100% Pure Natural Honeybee Pollen Nuggets

回復青春（商標）
Recovery of Youth

America's No. 1 Nutrition



生命花粉 回復青春

新時代新發現醫學史上的大貢獻！帶給天下男女無窮的生氣和希望！

向全世界人類招手
向失眠與疲勞者介紹
向青春追求者特別推薦

美國最新出品

生命花粉已被醫學界譽爲婦女內服化粧品
對睡眠疲勞風濕痔瘡高血壓保青春有幫助

對於治療下列各症均有大助：・關節炎 ・高低血壓 ・皮膚敏感 ・消化不良 ・便祕痔瘡 ・刺激性慾 ・脚踝腫脹 ・乾燥鱗皮 ・減肥增重 ・攝護腺擴大 ・哮喘花粉熱

九龍・香港・新界・澳門分代理：
九龍：尖沙咀永泰參茸大藥行（金馬倫道35號）
南北行藥房（堪富利士道10號A）
旺角：新建安藥房（洲街41號地下B.C舖）
大公藥行（豉油街23號A）
太平中西藥行（旺角道34號）
大埔道：世界大藥行（青山道155號地下）
深水埗：統一大藥行（北河街181號地下）
泰安西藥行（北河街153號A地下）
參茸藥材行（北河街134號地下）
香港：北角區：安寧藥房（英皇道425號地下）
成泰國參藥行（渣華道24號北業大廈）
新界：元朗區：中國藥材公司（康樂路9號地下）
金源中西藥行（教育路450號地下）
澳門：振興藥行（新馬路7號）
正興藥行（新馬路97號）

・徵求各區分代理・

各大藥房超級市場均有代售

總代理：香港國際華記行
九龍尖沙咀赫德道2號A 902室
電話：3-699069

美國總代理：AMERICAN LIFE NUTRITION INC.
60 East Broadway, New York, N. Y. 10002, U. S. A.

HKMA 香港管理專業協會
華僑日報
聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書頒授
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百八十元。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

報名及索取章程表格
請填妥本表格或附上名片逕寄香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會聯席執行總幹事　啓。
報名者請附上支票或匯票，以「香港管理專業協會」名義抬頭，並加劃線。
查詢電話：5-749346（15線）

本人欲　□索取工業管理函授證書課程簡章
□修讀工業管理函授證書課程

□企業管理學原理　□生產管理學原理
□會計學原理　□採購管理
□人事管理學原理　□存貨管理
□市場管理學原理　□成本會計學原理
□財務管理學原理　□品質管理
□經濟學原理　□工作研究

請用正楷填寫下列回郵表格
姓名：＿＿＿＿　公司：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
＿＿＿＿　公司電話：＿＿＿＿　WKYP

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

1 個……

帶你到成功領域的大學等同資歷

英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度（UNIVERSITY DEGREE）之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹，使你早日發揮隱藏的潛質。

本中心將於下列時間舉行介紹錄影講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）

免費介紹　逢週一至週五
錄影講座時間　6:00P.M/7:00P.M/8:00P.M

預約留位電話：5-8336098

HKSA 學協　香港學術協會
海外考試部

新界版

今春天氣不適宜影響生長 新界菜產普減

華界方面亦因水浸歉收致菜價趨升
預期月底後新菜可登場供應復正常
本港新科技發芽菜增加可補助不足

（特訊）邇因天氣不良，新界各區菜田均告減產，一般預料，還須三星期後才有充足新菜及瓜類登場。同時，華界深圳特區方面也因水浸影響蔬菜歉收，以致近日本港菜價略升，希望月底至下月初，菜產恢復正常，菜價亦將下降。

據新界菜農表示：今歲自開春以來，天氣忽冷忽熱，間中又有傾盆大雨，前數天更有大霧迷空，溫濕時間相當長而缺乏陽光，對種植中的蔬菜備受影響。

據指出：每年三、四月爲瓜菜交替時期，即是冬天的蔬菜如芥蘭、菜芯、西洋菜、生菜等已「過造」，而新出的豆角、節瓜及冬瓜等則因天氣不佳而生長緩慢，刻下，祇有部份新出貨菜登場；但價錢較昂。就以菜芯而言，前天開始，零售每斤高達十元，爲本港開春後最貴的一天。

由於連續數天裏間有大霧；其中一天能見度只有十呎，油麻地小輪大嶼離島線曾一度停航，天氣惡劣可想而知。農民有道：「一朝霞霧三朝風」，故連日仍有小型寒流，却缺陽光。因此，也影響瓜菜生長緩慢。

供銷全港的蔬菜，部份爲新界出產，部份則來自大陸，近者爲深圳特區，其次亦有來自廣州、惠州各縣份，遠至海南島亦有。

惟各地天氣亦同樣失常，深圳且因水浸，不少菜田遭淹，也影響菜產減少，運港數量亦低於以前。幸而，部份乾貨如洋葱、茄子等，台灣有貨運港充場，影響還不算大。

好在，本港種發芽菜相當發達，利用科技及新進儀器發芽，產量比前增加，有助於蔬菜之不足。

一般預料，本月底至下月底，新菜將可陸續登場，市民將可解除吃貴菜的威脅。（君）

偏僻鄉郊區曾闢鐵鑛場 馬鞍山正劇變 將可容廿萬人

昔年曾發現黃麖．現時有否已成疑
採鑛已停十載尚餘三萬噸

（特稿）馬鞍山向來給人的印象，是一個較爲偏僻的鄉郊；但是，隨着新市鎮的發展，馬鞍山一帶將會發展成爲一個由多個屋邨組成的住宅區，至九〇年代，該區人口預計將會高達二十萬之衆。

據王崇熙新安縣志（卷四）所載：「馬鞍山在縣東八十里，枕東洋，形如馬鞍。」

早在四十年代，由於發現該處有鐵礦，於是這個地方的名字便開始被較多人認識；不過，在以往可被發現的不是鐵礦，而是黃麖，在新安縣志（卷三）有以下的記載：「黃麖，即麖似鹿而小，毛黃黑色，性善驚，觸物則走，飲水見影輒奔；道書云：麖麂無魂，故動輒慞惶也。宜富、大帽、馬鞍山皆有之。」

至於現在能否在該處發現黃麖的蹤影，那就很成疑問了。

馬鞍山的鐵礦在一九四九年正式開採，鑛區共兩個，分別爲一平方哩及半平方哩，全盛時期，共有四、五千工人，分三班工作，開採得來的鐵砂多運往日本提煉爲鐵。

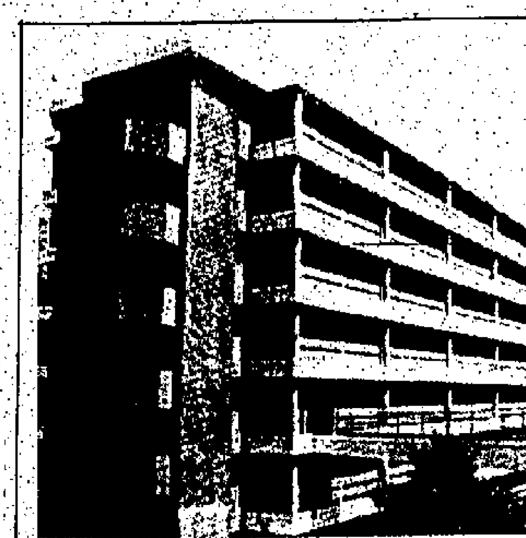
至七十年代，由於石油漲價，日本接獲製造運油船的訂單銳減，以致存鐵量有過剩現象，故停止向香港購買。

雖然，該鑛場之所在地乃向政府租借，且租約是至一九八二年，但無奈缺乏訂單，鑛場被迫於一九七六年四月停止開採。廿多年的開採，共採了三分一的鐵鑛，還有約三萬噸鑛石尚未開採。

由於開鑛的關係，不少工人搬到該處居住，於一九四九年建立馬鞍山新村，當時居民按地形分爲四區：山頂區爲江蘇省人士居住，潮籍及客家人則居於半山區，而馬鞍橋及馬頭區均有廣東省及外省人士居住。村民多在戰後由內地來港定居的，早期人數超過五千，但自鑛場停止後，居民爲着生活大都搬離該村或出外謀生，只餘年老人家居住。

有新村，當然有舊村，「馬鞍山」村在距今約一百五十年前，由廣東梅經南移的溫姓客籍人士所建。

該村位於馬鞍山山腰，村屋前後共兩排並列，而農田則設於村旁；但今已荒廢。其實村民早年乃從事種植及斬柴維生，惜因馬鞍山礦場之開發，引水道被堵塞，加上交通不便，村民已不能繼續以務農爲業，故多轉業，或有部份投往鑛場工作。（新）



圖爲沙田富山火葬場內樓高七層的靈灰安置所。

清潔香港 人人有責 大家合作

時代進步環境變．火葬增達六成二 沙田富山火葬場擴展 進行大規模植樹美化

設備本港最先進．電腦操作無煙塵

（特稿）隨着時代的進步和環境的變遷，一勞永逸的火葬在本港已日漸普及，並在近年已逐漸取代土葬，成爲一般市民處理親友逝世後遺體的方法。

本港市民採用火葬的數目，在數年前經已比土葬爲多，目前有百分之六十二的人士於死後進行火葬。

而新建成位於沙田下城門道的富山火葬場，面積達二點五公頃，現已進行大規模的植樹美化工程；包括頗具特色的假山，各種花草樹木、灌木及矮樹叢林等，使火葬場及靈灰安置所附近環境，與圍繞沙田新市鎮的天然綠蔭景色混爲一體，火葬場附近的交通十分方便，無論乘搭公共交通工具或自行駕車均可直達。

富山火葬場之建築費用約爲二千六百萬元，由建築拓展署轄下之建築設計處負責設計及興建。火葬場爲一系列單層平房建築物，設計頗具中國傳統色彩又兼具現代化建築上的美觀，煙囪低矮，隱藏在中國式的綠瓦飛簷設計的屋頂，外型頗具特色。火葬場之屍體焚化室內，設有四座設計先進的屍體焚化爐，全部由英國製造，總值超過四百三十萬元，乃特別爲沙田新市鎮這個煙霧管制區而設計。四座屍體焚化爐均使用氣體燃料及由電腦操作，以保證整個火化屍體過程中，不會產生任何濃烟、氣味及塵埃。該等裝配電腦操作之屍體焚化爐，乃本港同類型屍體焚化爐之最先進者。火葬場正式啓用後，按照目前收費標準是成人三百五十元，十二歲以下之小童則爲一百七十元。

火葬場內又設有兩個大禮堂，分別可供非宗教或宗教儀式之用，死者親友可自行安排各種追思儀式。兩個禮堂設備莊嚴肅穆，有柚木祭壇、供桌、十字架、燭台以及焚燒冥鏹之器皿等等。

火葬場毗隣爲一座樓高七層之靈灰安置所，內設九千七百個永久性壁龕。死者親屬將先人遺骸火化後，可申請將骨灰安置於靈灰安置所之壁龕內。富山火葬場亦建有一座設有蔭棚之紀念花園，可供市民在內散撒其等先人之骨灰於草地上，散撒骨灰不需繳交任何費用，但市民如需栽植一株樹木以紀念先人，則收費五十元。

市民如欲替其先人辦理火葬事宜，應首先向人民入境事務處之死亡註冊處領取死亡證，然後到醫務衛生署港口衛生局領取火葬許可證，許可證上應註明欲在何處進行火葬，最後再向市政總署墳場及火葬場辦事處預訂火葬日期及時間。（蓉）

區域市政總署助理博物館長（文物修復）楊甦爲文物進行保養工作。

荷蘭香港公民協會 訪港參觀新界設施

葵青政務處區會招待

（港訊）荷蘭香港公民協會訪問團最近抵達本港作爲期一週的官式訪問。

該訪問團由協會會長畢傳有及副會長鄭國金率領，團員是由荷蘭當地華人領袖，商界賢達及荷蘭福利、衛生、文化、體育及康樂事務官員組成。

在留港期間，葵青政務處爲他們安排連串活動，并會晤葵青及青衣區議員，區域市政局議員及香港政府高級官員。他們一行廿一人，并獲得葵涌及青衣區議會考察團成員熱誠招待。

該考察團於去年九月在葵青政務專員高洪率領下，前往荷蘭考察當地有關文康、市政、教育、環境及貨櫃碼頭運作的情況。

荷蘭香港公民協會訪問團由政務專員高洪陪同，於抵港的第二日即前往港督府，拜會署理港督鍾逸傑爵士。

當日，他們前往香港市政司署簽署了訪客留名冊，又會晤駐荷蘭總領事館領事包思雅，衆人亦參觀了位於港島中環區的聯合交易所。

政務總署新界政務署長許舒博士特設宴招待訪問團成員，關心他們在彼邦的生活狀況。

於第三日上午，區域市政局主席張人龍及副主席馬寧熙及其他區議員在荃灣總辦事處接待訪問團，向他們介紹區域市政局的組織。

同日，團員會晤了葵涌及青衣區議會主席何冬青及該區區議員，了解葵青區的發展情形。午後，在葵青政務處安排下，團員登上金文泰號，經葵青區青衣島，前往愉景灣作海上半日遊。

第四日上午訪問團參觀區內南葵涌現代貨櫃碼頭。碼頭操作部經理麥理勤在控制室向各團員介紹其日常運作情形。

根據今年三月中旬香港政府公佈的最新數字顯示，香港首次超越紐約，躍升爲世界第二個繁忙的貨櫃碼頭，僅次於荷蘭的鹿特丹。

第五日，訪問團在區議員兼區局議員林建名陪同下，參觀了香港電視錄影室。

第六日，在葵青政務專員陪同下，一行人前往元朗參觀麗新製衣廠漂染部的操作情形，并在流浮山午膳；下午，前往沙田新城市廣場，沙田大會堂及附近一些新的發展地區。

訪問團成員曾晤文康、市政、社會福利及懲教機構等政府高級官員及香港奧委會主席沙利士，又造訪香港社會服務聯會及參觀其轄下的機構聖雅各福群會。

訪問團參觀的其他地方包括沙田銀禧中心，社會福利署轄下的白田庇護工場及馬頭圍女童院，西貢大環涌麥理浩渡假村，沙田威爾斯親王醫院，大網仔外展訓練學校及懲教署轄下的喜靈洲戒毒所，喜靈洲越南難民禁閉營等。

荷蘭香港居民協會訪問團在港期間，下榻沙田城門河畔麗豪酒店，成員包括高煥鎮、陳運來、鄭穩發、陳茂漢、陶枝祥、夏伯、吳松旺、鄭天送、鄭志強、陳玉坤、鄭錦華、黃志明及陳堯。另外更有荷蘭福利、衛生及文化事務處福利部施托及體育部希甫，隨團記者連及當地人士韋殊、加士等人。

新界婦孺福利會 訪問長洲安老院

派發全院老人利是禮物

（特訊）新界婦孺福利會同寅日昨聯袂訪問長洲鍾錫熙安老院，並乘便視察長洲婦孺福利會會所，藉以加強發展會務，及計劃與社會福利署合辦各項文娛康樂活動等。

一行訪問鍾錫熙安老院時，向該院一百五十名老人派發利是封（每封十元），另有餅食禮包，全院老人，笑逐顏開。該會主席梁省德太平紳士並致詞，述及敬老的心意。

赴會者尚有：高級教育主任劉志堅伉儷、社會福利署陳英華、吳湘帆、劉國雄、鄭成伉儷、陳林玉珍、劉朱瑞蘭、貝敦唐琦、鄺啓濤、鍾紅英等多人。（君）

圖爲新界婦孺福利會訪問長洲鍾錫熙安老院。

區域市署保存文物 全港首創設煙薰室

鐵路博物館將建實驗室加强維修
助理博物館長楊甦談修復組工作積極
三棟屋博物館年底即開幕

（特稿）爲保留中國固有的文化，當局正積極進行博物館文物保養及維修工作。

據區域市政總署助理博物館長（文物修復）楊甦指出：區域市政局經已在去年七月在博物館事務之下，成立了一個文物修復組，將博物館展品修復，保存原來樣貌。

她指出：由於文物所經時間久遠，很多時會因濕度、燈光、氣溫、細菌及虫蛀而受影響。而博物館所展示的展品很多皆爲有機物質，故容易受到虫蛀。因此在收藏前，要進行「烟薰」程序，將蛀虫殺死。

她指出：由於「烟薰」時所產生的烟霧會對人體造成傷害，故要在室外進行，需時要兩星期，程序較爲複雜，且對大型文物功效不大。而另一種做法，是將文物放在空地，噴上殺虫劑，然後放進膠袋內，將蛀虫焗死，但需時要兩個月。

她說：因此，市政局已決定購買一套「烟薰室」設備，可將大型有機質文物放進去，進行「烟薰」程序。現時正在安裝之中，此爲全港第一套的「烟薰室」設備。

另外，區域市政局文物修復組將會在大埔鐵路博物館旁建立一個實驗室，供該組修理文物之用。

現時，該組正積極爲在年底開幕的荃灣三棟屋博物館收集及管理文物。她說：三棟屋博物館主要爲突出晚清時代農民生活實況，展品從兩個途徑收集；包括由社會人士捐出及透過代理人在中國搜集。此些民間用品包括犂耙、鋤頭、各類農具及農民傢俬等。（蓉）

屯門多位區議員提詢 輕鐵票價路綫設計

蝴蝶灣居民關心有噪音

（特訊）蝴蝶灣居民權益促進會主席兼屯門元朗監察輕鐵服務委員會增選委員章楚英指出，屯門輕鐵由於太過接近民居，故此該會非常關心輕鐵對居民造成的影響，特別是噪音的滋擾。

章楚英昨日接受訪問時表示：委員會曾就此問題質問輕鐵代表，但並沒有得到明確答覆，只答稱會將噪音減到最低。她表示：將來輕鐵試車時，蝴蝶灣居民權益促進會或會進行問卷調查，收集居民對輕鐵通車的意見。

而屯門區議員楊美光則表示：屯門輕鐵的設計，與他們原先想像中的模樣不同。輕鐵的路軌與舊火車的路軌差不多，加上彎位又多，未來行車時造成的噪音，深表關注。另方面，屯門元朗監察輕便鐵路服務委員會委員楊淑泉則表示，以現時輕鐵月台設計只容納兩卡車停站上落，日後在繁忙時間乘客的安全實令人担心。

在明天屯門區議會會議上，多位區議員將詢問輕鐵的票價、路線、施工期的監工及月台的設計，到時由九廣鐵路公司及運輸科派員作答。屯門區議員楊淑泉表示，九廣鐵路公司會稱輕鐵在平常時間只拖一卡車，而日後在繁忙時間拖兩卡車，月台的設計只可容許停泊兩卡車。他指出，大型屋邨人口密集的地區，在繁忙時間擠迫情況下，狹窄的月台安全措施，可說是呈現真空狀態。

楊淑泉表示，九廣鐵路公司所選擇的輕鐵路線，有關方面完全沒有公佈乘客的流量。他表示在將區議會上，要求運輸科提供屯門至元朗、元朗至大埔及屯門至荃灣的乘客流向數字，以及未來流量的預測。多位屯門區議員亦會質詢輕鐵票價釐定的因素，以及輕鐵施工期的安全措施等問題。（本）

本港新聞

紀念先蔣總統逝世十二週年 各界社團紀念追思

中國文化協會三百多人出席
吳敬基講生平功業永照人寰

（特訊）四月五日爲中華民國先生總統 蔣公逝世十二週年，香港中國文化協會特於上午十一時在九龍窩打老道會所禮堂舉行紀念會，藉表崇敬追思。昨參加紀念會之各界社團首長及文教新聞影劇各界人士有：何世禮、梁永燊、胡家健、黎晉偉、吳敬基、羅永揚、彭震海、梁秉樞、熊式一、全漢昇、馬鶴年、張寬、童月娟、黃也白、馮漢樹、黎嘉潮、章尋、王韶生、黃石華、陳錫餘、朱夢蝶、鄧備殷、鍾寶榮、俞劍飛、余鑑明、伍鎮雄、馮彥、林伯雅、孫德智、易建宏、陳冠華、羅天健、汪振華、孔慈櫻、許培梅、高錦雄、謝中俠、張寒松、張翰哲、羅靖球、李嘏廷、陸永權、鄭基南、蘊陸繁、李士秀、林子寶、錢世年、龔徒民、黃福鈴、羅君寶、梅鐵生、羅潔蘊、張世傑、朱光振、趙滔、吳季卓、等約共三百餘人，紀念會由中國文化協會副主任委員梁永燊主持，儀式隆重。

能仁書院院長吳敬基博士在會中報告先總統 蔣公生平說，蔣公一生最偉大的功業是繼承和維繫中國文化；中華民族文化由堯、舜、禹、湯、文、武、周公、孔子，一脈相承，迄至國父孫中山先生爲救國民，首創三民主義。三民主義就是中華民族道統文化與西方文明的結晶，也是唯一適合中國國情的救國寶典。吳博士繼續說，先總統 蔣公另一不朽的功業，是對教育特別重視。蔣公的一生，無論立身、處事、革命、建國均以教育爲先務。台灣推行現代化能如此成功，蔣公的高瞻遠矚和對教育的明智決策，實在是一個重要的因素。

最後，吳博士認爲，蔣公致志學問，精勤研究及著述，這方面的成就，也是非常人所能企及的。蔣公一生從事革命，日理萬機，仍在公餘之暇研究學問和著述，先後約近千萬言，足以萬古流芳。蔣公雖是一個革命實行家，但他對真理，有極深入的認知，倡導力行哲學，爲人類奮鬥指引一條正確途徑，其功業將永遠照耀人寰。

香港游泳教練會 赴泰參加研討會

香港游泳教練會一行七人應泰國游泳總會會長廖世昌之邀，由香港飛魚溫兆明率領，今日（六日）飛往泰國作一連串之游泳技術演講及研討會，團長溫兆明爲前香港游泳總會教練，並獲英國傷殘人士游泳之教練文憑，對現代游泳之技術有深刻認識，而陳耀海亦爲現目游泳總會之教練，陣容鼎盛，全隊名單如次：團長：溫兆明，秘書陳耀海，司庫佟金城、團員符大進、司徒文强、鄭宗連、黃鏡銘。

僑港蘇氏宗親會 將舉行春祭大典

（特訊）僑港蘇氏宗親會爲宗族團體的仰承祖訓，每年均舉行春祀秋嘗，愼宗追遠，現屆清明時節，該會首長蘇健康、蘇天良、蘇培、蘇生蘇光及蘇其已等昨日發出通告，定期農曆三月十五日（星期日）在該會所德有鄰堂舉行春祭大典，同時開會檢討春節聯歡概況，及討論多項提案，特呼籲會員踴躍參加，每人可獲利是一封及豐富祭品一份，以表敦宗睦族，敬老尊之意，預料會員屆時前往出席者衆。（濤）

宗親同鄉百餘社團 聯合紀念蔣公逝世

孔憲榕勉效奮鬥精神

（港訊）香港各宗親會、同鄉會暨自由社團百餘單位，昨五日下午二時，假座中國文化協會禮堂，舉行先總統蔣公逝世十二週年紀念大會，同表對一代偉人之追思與崇敬。到會有各單位首長代表三百餘人，由香港宗親總會主席孔憲榕任大會主席，賴族宗親會理事長賴慶榮恭述蔣公行誼，蕭氏宗親會副主席蕭繼然司儀，情況莊嚴肅穆。紀念儀式行禮後，孔憲榕致詞頌揚，蔣公功業，并勗勉同人效法先總統堅毅奮鬥精神，把三民主義光輝，推進大陸，完成三民主義統一中國。

中國大陸來函 尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找在港失散親友：

（一）尋盧坤松，又名盧泥松，男，年五十九，廣州市人。（ＲＨＫ 一六六二三）

（二）尋溫萬生，又名溫一清、溫麟昭，男，年約七十九，福建武平人。前通訊處爲香港皇后大道中華人行新大陸進口行。父名溫閏經。（ＲＨＫ 一六七一九）

（三）尋韋發祥，男，年五十八，山東鄒平縣人。前通訊處爲香港麥當勞道六十四號。父名韋宜仁。（ＲＨＫ 一六七二三）

（四）尋呂忠富，男，年六十三，遂寧盤山人，前通訊處爲九龍藍田邨十六座。父名呂景棠。（ＲＨＫ 一六七三五）

（五）尋徐先樹，又名徐樹生，男，年六十六，湖北孝感縣人，曾任職海員。五十二年時通訊處爲香港皇后大道。父名徐漢樵，母名張蓮香。（ＲＨＫ 一六七三九）

（六）尋陳兆基，乳名大嘴，男，年約五十六，前居於九龍深水埗南昌街。母親姓楊。（ＲＨＫ 一六七五一）

（七）尋何貴海，又名何樹酬，何志强，男，年七十，廣東順德人，業醫生。前通訊處九龍砵蘭街一一一號。父名何順齊，母名黃瑞生。（ＲＨＫ 一六七七七）

（八）尋張二男，又名廖亞才，男，年五十七。父名張胖叔，弟名張堅仔。（ＲＨＫ 一六六九六）

如有上列人仕之任何消息，可與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部，電話：五—二八〇二二六內綫二十六。

穗春交會適逢復活節 內地短程旅遊 交通住宿供緊

促使部份擬自行往內地旅遊者也參團出發，而旅社代訂機票及酒店生意亦增。

（特訊）復活節港人參加內地短程旅遊較去年更踴躍，原因是復活節期間適值廣州春交會，無論交通，食宿均更緊張，促使部份原擬獨自前往內地旅遊者也轉而參加旅行團，故此旅行團生意也更旺，中長綫旅行團參加人數也呈穩好。

據旅遊業商表示：今年復活節假期適值廣州春交會開幕初期，此現象會來往廣州之交通，當地之食宿供求更爲緊張，而國內綫以致中長綫旅行團不少會取道途經廣州再轉往其他各地，所以當地交通，食宿供求轉緊，使部份原擬個體前往內地作中短程旅遊之人士，也轉而參加旅行團前往，是以今次交易會適逢復活節前後，間接也令中短程內地旅行團生意較佳。

旅遊業商稱：復活節假期連續有四天，對內地短程旅行團招徠也有幫助，原因是內地短程旅行團，不少行程在三、四天之間，在收費能迎合一般消費力情況下，參加人數自然較多，與多較多人樂於參團出發。至於長綫內地團，今年表現也頗佳。

旅遊業商指出：不單止復活節旅行團參加人數於去年之勢，此外，一些代訂交通工具及住宿之旅遊服務生意也較旺，是內地旅遊越旺，交通與住宿就更難安排，是以不少旅遊人士，即使自行往內地旅遊，也會透過旅行社代訂交通及住宿，尤以代訂國內之內陸機票更活躍，原因是國內綫機票收費較由港出發廉宜得多，不少取道由廣州乘搭國內航機出發，令代訂機票生意也普遍增加。

電器市場一片平淡 冷氣機價分期提高

日圓及歐洲貨幣連迭大幅升值，導致冷氣機進口成本增重，加價將會對市道有一定影響。

（特訊）本港電器銷市近來一片平淡，由於日圓及歐洲貨幣大升，導致進口成本增重，業商料今年夏季的生意將頗難做。

電器商人說，近來仍然是電器銷市的青黃不接期，生意奇劣，冷氣機的廣告已層出不窮，但生意進展緩慢。按照往年的情形，冷氣機要在五月間才逐漸好銷，而至七月間普入最高潮。他表示，本港冷氣機大部份來自日本，年多來日圓大幅對港元升值，使冷氣機的進口成本增重，在年初時入口商計劃最低限度今年的冷氣機要加價一成，但近期間日圓升勢有增無減，故此相信要加價一成半至兩成，始能補匯水的損失。不過，由於加一成半至兩成頗爲觸目，故此大部份牌子均分期加價，初步加幅則爲一成左右。

商人表示，年來住宅樓宇的市道不俗，加上消費力提高，正常情形下對今年的冷氣機市道有利好作用，但由於價格的大升，相信會對市道有一定影響。他說，去年冷氣機銷量較前兩年稍增，表現不俗，但亦不算很好，因前兩年的市況是頗爲平淡的。去年冷氣機市場的一個特點是後勁奇佳，直至八、九月間生意反而較六、七月爲好，這是以前少見的現象。

商人稱：今年冷氣機市場的競爭十分激烈，如果至六月間市道仍差，則會掀起減價潮，在外匯高漲的情況下，經營將會頗爲困難。

印尼石油部長堅稱 油價守住十八美元

（特訊）耶加達六日消息：印尼石油部長蘇布魯圖，是日表示，他有信心世界石油價格會維持於十八美元一桶。他謂，石油出口組織國家在今年下半年可能減產去提高價格。

他在簽署一份新石油合約時發表演說謂：「在石油出口組織國家內會找到解決方法維持於官價，我們深信會繼續下去。」

他謂：價格可能上升或下跌五角至一元一桶，但對石油出口組織國家，官價仍爲十八美元。前石油出口組織國家主席亦謂，十三個成員國會於六月在維也納舉行會議時，考慮兩個可行之辦法。

他謂：「一個方法便是按需求維持生產量，即在第三季及第四季增加生產，此方法可得到較高價格，或維持現時價格，容許會員國作更多生產。」

在記者問及印尼將採取何行動時，蘇布魯圖謂：「我們會觀察其發展，但任何一種方法都有利。」

部長謂：石油出口組織國家現時輕微減產，較一千五百七十萬桶一日之限額爲少，該限額爲各會員國上次在十二月時決定。

制裁行動實施在即 日半導體輸美暫停通關

日本半導體生產商實行減產 導致輸往東南亞之半導體產品價格急升。

（特訊）美國宣佈制裁日本半導體產品，導致日本廠家減產半導體，輸往東南亞半導體價格因而急升，而輸往美國之半導體產品則暫停通關。

綜合外電報道：由於受美日半導體摩擦拖累，日本廠家從二月下旬起，加強減產，現在效應已顯現，東南亞市場的半導體交易價格急劇上升百分之三〇至四〇，這是通產省調查後發表的消息。

價格劇升使香港、新加坡等東南亞各國非常不滿。認爲這是由卡特爾來訂出不合理的高價，並表示要向關稅及貿易總協定提出控告。

目前日本製二五六K動態隨機存取記憶體銷往香港，每個月約二百萬到二百五十萬個，銷往台灣二百五十萬到三百萬個，銷新加坡一百二十萬到一百五十萬個。

此外，日本貿易振興會（ＪＥＴＲＯ）透露，由於要等候美國列根總統，就美日半導體貿易爭議作成決定，日本電子產品及某些其他產品，已在美國各港口遭到暫停通關的命運。

同時，日本通產省說，它已通知美國政府，打算在四月九、十兩日於華盛頓，與美方舉行高層會談，以便爲這項半導體爭議尋求解決之道。

ＪＥＴＲＯ人士說，它自紐約辦事處接獲通知，說美國海關總署已在三月三十一日，向全美各地海關發出電報，指示它們暫停某些日本產品的通關手續，一直到接獲進一步通知時爲止」。

ＪＥＴＲＯ人士說，美國這項行動顯示，該國準備實施的報復關稅，會回溯到三月底。

工業總會貿易簽證處 已遷廣東道海洋中心

（港訊）爲了向經常需要貿易簽證服務的廠商提供更快捷方便的服務，香港工業總會的貿易簽證科已將簽證辦事處遷往九龍尖沙咀廣東道五號海洋中心七二七室。辦公時間也相應延長，逢星期一至星期五由上午八時五十分至下午五時三十分，午膳時間照常服務；星期六由上午九時至下午一時。

工業總會是獲政府授權爲廠商簽發多種貿易證明書的機構，可簽發香港產地來源證、加工證、轉口證，並可爲輸往奧地利、加拿大、芬蘭、日本、紐西蘭、挪威、瑞士的港製產品簽發普及特惠稅規定的香港產地來源證Ａ表格。凡工業總會會員使用這項簽證服務，其中多類證明書的簽證收費可獲折扣優待。

有關查詢，請撥電話三—七三九三叁三〇，與工業總會貿易簽證科絡聯。

雙龍株式會社獲貸 四千八百卌萬美元

在印尼建酒店綜合大樓

（特訊）作爲借款人之雙龍綜合建設株式會社及其母公司，雙龍洋灰工業株式會社，與以滙豐銀行集團一個銀團簽訂合約，爲雙龍提供二千五百萬美元之中期貸款、五百萬元之循環信用證便利及價值相等於一千八百三十萬元之担保信貸；上述信貸可爲雙龍在印尼耶加達承建一億零三百萬元酒店及商業綜合建築項目提供所需之營運資金。

貸款部份按新加坡銀行同業三個月或六個月拆息加某溢價計息。還款分四期，以半年爲一期，由簽署貸款後十八個月開始歸還。

雙龍集團是韓國的一個重要商業集團，其結構多元化，包括有十九個工業及服務行業機構，其主要業務包括水泥、一般貿易、建築及煉油。

滙豐銀行集團是這銀團首席經理人，其商人銀行附屬機構獲多利公司則担任代理人，由於市場反應極佳，上述信貸的融資籌組得到超額完成。

最近本港棉紡廠商 訂巴棉激增

大陸棉合紡空紡粗紗代替

（特訊）最近本港棉紡廠商向巴基斯坦及巴西訂購棉花較多，因爲價格較爲廉宜，適合空氣紡需用。

據棉紡廠商透露：最近向巴基斯坦及巴西訂購棉花較多，因爲價格較爲廉宜，適合空氣紡需用，巴基斯坦NT，棉花C&F，每磅五十七美仙，巴西一吋又十六分一棉花C&F，每磅四十八美仙，表面來看，巴西棉花訂價似乎特別低，但含雜質較多，實際上並不比巴基斯坦棉花便宜。

棉紡廠商又稱：去年本港棉紡業需用中國棉花最多，但今年將會減少，由於去年八、九間向江蘇省訂購的七級棉花，無法交貨，去年底雖然協議折衷辦法，改爲供應四級至五級棉花，由本港棉紡廠商補價，但至今仍未運來，至於去年會經訂購澳洲棉花，惟是今年澳洲棉花產量聞說減少，未有新貨報來。

澳洲一財團有意 與港澳發展合作

（特訊）一項消息透露，一澳洲財團有意成爲港澳發展有限公司的大股東，但不會以收購形式取得港澳發展的控制權，而是注入現金及資產。

消息表示，該澳洲財團主要經營礦務如石礦，金礦，石油開採及貴金屬等。消息稱，除有意與港澳發展合作外，該澳洲財團亦洽談另一項收購行動。今次與港澳發展的合作條件將符合小股東的利益，相信有關協議獲得交易所及證監處批准後，港澳發展可迅即復牌。

今五場 嘉禾京華加午夜場
唔係賭仔 一樣愛睇
香港：皇后 皇都 嘉年 華富閣 九龍：嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際 好運
京華 新樂 葵芳 順利 滿堂 UA 寶華 光華 域多利 海運 屯門：南灣

麗宮
連日大滿 第六天映
有史以來最多花臣奪寶經典之作
迷城寶藏
李察張伯倫。莎朗絲頓
所羅門王寶藏原班人馬又嚟啦
最古靈精怪的機關陷阱最驚險抵死慨奪寶旅程
閑閑當食飯，奪寶視等閑。
兒童不宜看。

本港新聞

中環至屯門飛翔船航綫
居民盼上下班時間加班及派大船行走
促船公司力求班次準時免阻延

（特訊）屯門區居民建議油麻地小輪公司增加中環至飛翔船航線固定班次，在繁忙時間改用大型飛翔船載客，以疏導乘客。

另外，他們亦建議船公司加強管理，避免飛翔船班次出現延誤。

蝴蝶灣居民權益促進會與楊美光區議員辦事處，由於接獲有關屯門——中環飛翔船服務誤點的投訴，於今年三月廿三日（星期一）進行實地調查，瞭解情況。

根據兩個團體調查發現，由屯門碼頭開出的飛翔船，於早上七時至九時，油麻地小輪船公司原定提供的爲上二班船，共一千二百個座位供往中環之用。但當時乘客人數達一千六百三十七人，人龍長又長，而乘客都是需趕着返工的，船公司並即時增加飛翔船四班及將其中一班改爲可供二百人乘坐的大型飛翔船行走，共增加臨時座位五百個，是正常班次的四成，才可以解決當時情況。

調查又發現，於回程時在中環卜公碼頭由下午五時十五分至七時二十分的繁忙時間，卻出現飛翔船班次誤點及有大量往屯門的乘客久候情況。

基於調查所得資料，兩個團體有以下建議：

（一）早班飛翔船由屯門碼頭開出往中環，由現時的十分鐘一班改爲七分半一班；

（二）繁忙時間應改爲大型飛翔船載客；

（三）回程時，由中環卜公碼頭返屯門碼頭時應由十五分鐘一班改爲十分鐘一班；

（四）應加強管理，令飛翔船的班次準時，不要誤點；

（五）尾班由中環返屯門的船班次，應延至晚上八時。

據蝴蝶灣居民權益促進會主席章楚英指出，有關團體自去年十二月以來共接獲十多宗居民對此服務的投訴，投訴指出誤點有時長達十多二十分鐘，有時要延遲兩至三班船。其中二、三宗指出飛翔船偶然會在航行途中因事故停下來，以致阻延乘客的時間。

屯門區區議員楊美光補充說，他們曾就市民的投訴去函油麻地小輪公司，並要求增加固定班次。船公司的回覆，據楊美光引述稱是船公司會按情況增加班次，而現有班次可應付搭客需要。至於飛翔船偶然在途中停下來，據解釋是由於受到海面垃圾影響，與機件無關。

目前，屯門——中環飛翔船每日最後一班船是在晚上七時卅分在中環卜公碼頭開出。

楊美光表示，該報告將交往油麻地小輪船公司，運輸署，政務處；並於四月中的屯門區議會交通及運輸委員會討論。（本）

圖示：兩個團體代表楊美光（左）及章楚英，建議由油麻地小輪公司增加屯門——中環飛翔船的固定服務班次。（本報記者攝）

印刷業高質化 爭取海外生意
出口前景佳年增長三成

（港訊）據香港貿易發展局出版的「香港印刷業」報告稱，大多數具規模的本地印刷商，正致力於提高產品的質素及服務，有意爭取更多的海外生意。

印刷業與香港其他的主要工業不同，其產品大部份是供本地應用，供出口的僅佔該行業總產量的百分之十九。

據報告指出，印刷業在過去十年有很大的發展，就工業產量來說，它在香港製造業中排名第八，佔八四年香港總產量的百分之三點六（港幣六十七億八千六百萬元），該行業的工廠，由七五年的一千四百七十間，增至八六年的三千三百七十五間，而工人則由七五年的一萬九千三百七十二名，增至八六年的三萬二千一百三十四名，這些增長，反映出本地及海外對印刷品的需求日益增加。

香港出口的印刷品，包括書籍、小冊子、商業目錄、報紙、雜誌、定期刊物、明信片、聖誕咭、賀咭、日曆及海報等，在過去十年來（七五年——八五年）有很大的增長，平均每年達百分之三十。這比同期本地出口總額平均每年增長的百分之十九要高得多。甚至在一九八五年，大部份工業出口欠佳時，印刷品的出口繼續有百分之十二的增長達港幣十四億六千七百萬元，佔出口總額百分之一．一。一九八六年，印刷品出口維持強勁，上升百分之二十一，達港幣十七億七千八百萬元。

香港印刷品的主要市場包括美國、中國、英國、澳洲及台灣。美國的增長在八六年躍升百分之五十五，超過中國，名列香港印刷品最大市場的首位。

香港印刷商富靈活性，效率高，並且又可準時，以服務快捷，送貨以及質素而聞名。

指出，該份報告在總結時對本港印刷業的前景感到十分樂觀，預料出口會穩定地增長。

有興趣閱讀該份報告的人士，請向貿易發展局辦事處索取。

七月前例淡 酒樓益街坊 席券十五元

（特訊）據酒樓業人士稱，今年以來，業內生意儘管明顯好轉，晚飯市與筵席落行亦頗見可觀，但一般行頭與社團之春茗筵席，現已屆尾聲，距離一年一度婚嫁旺月——農曆八月，尚有一段悠長的日子，是例行淡月時期，故不少面積廣闊的酒樓，以種種名目推出廉價酒席，每年六百元至六百五十元，與社團合作，向當地坊家推銷席劵。每位五十元或五十五元，以填補非好日子及星期日生意較淡的場面，亦爲生意經營手法之一，現已成爲一種新風氣。

酒樓商表示：今年巧逢雙春兼閏月，故是婚嫁好時年，由於婚嫁筵席增加，自然帶來酒樓生意興旺。不過，一般的習慣，多不會選擇農曆七月以前設喜筵的，即有之，類皆是新潮人物，但如果有老人家在堂及崇尚俗例者，多以農曆八月及以後的好日子爲主，正因爲今年閏六月，那麽，由現在起計，還有六個月才踏入農曆八月，雖然其間也有若干好日子適合辦喜事的，但非好日子的更多，他們憑既往的經驗，認爲不能等候顧客上門，必須主動地招客，憑人事關係與社團合作，乘着會慶，就職，節日或其他慶祝節目，即提供廉價筵席，同時藉此機會與附近街坊會或互助委員會，業主立案法團等取得聯絡，多方推銷席劵，目的使場面更見熱鬧。雖然此種低價筵席，獲利甚微，但所謂「山大斬埋又有柴」，總比冷場好得多。而事實上，不少坊衆以筵席價廉，許多買來一席，一家幾口並可一併邀宴親朋，提早到場，打番幾圈，所費無幾，亦一樂也。故此種手法，頗爲盛行，亦爲酒樓補救淡市之新手法之一。（燦）

近年火葬日趨普遍
家族靈灰位 便後人拜祭

（特訊）香港華人永遠墳場管理委員會鑑於火葬日漸普及；除繼續供應普通靈灰位外，特別在新建成之荃灣靈灰閣三層設置家族靈灰位，方便孝子賢孫使用。

這個靈灰位的特點頗多，包括設於獨立廳間內，環境高雅，家族靈灰位高貴美觀，用雲石鋪砌，旁鑲鍍金色金邊。

每靈位旁設有獨立分格，可鎖存族譜及供奉鮮花，更有照明灯，家族靈灰位每個可安置靈灰四副，後人可一次申請多個家族灰位，以便將先人之靈灰集中安置，方便拜祭。

每順設有一張祭桌及石坐櫈，廳門通常鎖上，後人拜掃時可通知管理開啓。家族靈灰位售價爲每一個一萬三千八百元，日後可能調整。

靈灰閣背山面海，門前有一對石獅子，正門大堂有「極樂世界」大壁畫兩幅。閣內每層置生鐵化寶爐一對，方便祭奠。（輝）

灣仔碼頭巴士站 未命名通道封閉

（港訊）當局宣佈：灣仔碼頭巴士總站側之未命名通道將於星期三（八日）至星期五（十日）每日凌晨一時至六時封閉，不准車輛行駛，以便建造行人天橋。

於封路期間，沿鴻興道西行之車輛將須改用海港道，然後駛往菲林明道。

中國語言文字委會 代表團本月訪港 交流推廣普通話

（港訊）中國國家語言文字工作委員會（簡稱語委會），應香港普通話研習社和香港中國語文學會的邀請，四月十九日至二十七日訪港。

據香港普通話研習社總幹事余仲賢透露：語委會代表團訪問目的，是考察香港近幾年推廣普通話情況，並安排與香港的語文界朋友交流對語言規範化的看法。

在香港，很少人知道有語委會這個機構，語委會的前身是中國文字改革委員會，於八五年十二月十六日改爲國家語言文字工作委員會。語委會是國務院直屬機構，主要職責是制訂並執行語言文字工作、政策和法令，促進語言文字的規範化和繼續推動文字改革的工作。

語委會代表團訪港期間，除了參觀兩個主辦機構以外，還會參觀兩所大學的語文研習所及會見兩大的校長；並與香港中國語言學會有關學者見面。

爲了加强中港兩地語文界的溝通了解，主辦機構安排學術研討會，邀請代表團主講以下題目：

（一）國家語文政策和語言文字工作規劃；

（二）漢字規範化和普通話審音問題；

（三）推廣普通話政策和漢語拼音正詞法問題。

研討會於四月廿六日（星期日）下午二時卅分，假社聯會大禮堂舉行，歡迎各界人士參加，費用全免，屆時並會派發各代表之發言稿，報名查詢請電：三一九〇〇三七九或五一二八四八五三。

該代表團成員名單如下：團長導生（語委會主任，專研中國語文、中國近代史），團員：（一）曹先擢（語委會秘書長，副教授、專研漢字學、古代漢語、辭典學）；（二）于根元（語言文字應用研究所所長助理，副研究員、專研普通話研究、語法修辭、語言風格）；（三）李欣榮女士爲語委會辦公室副主任、專研漢語言文學。

清潔香港運動 今年經費大增

（港訊）本年度保持香港清潔運動的經費將大幅增加，成爲歷年來最大規模的運動。

保持香港清潔運動的運作宜及宣傳詳情（包括五月中在香港體育館舉行的開幕典禮），今日的記者招待會上公佈。市政局 區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席張漢球及副主席蘇偉深將在會上發表演說。

一套一分鐘的音樂短片將於會後播放，這套音樂短片是今年宣傳運動的首個環節，片中介紹名人及著名歌星如何協助保持香港清潔。

雖涉及重大國家利益
純商業性訴訟 應由法庭仲裁
國家代表機構亦需同等看待

（本報專訊）在基本法解釋權中提及的「重大國家利益」字眼的定義，目前還未明確，基本法諮詢委員會吳少鵬認爲：重大國家利益就是貫徹執行中英聯合聲明所訂出的十二個基本方針政策，與及香港居民於九七年後履行居民義務，即是按照現時法律，包括基本法，盡其義務和維持特區五十年不變及安定繁榮。

他並指出：重大國家利益是可以在特別行政區法庭司法管轄範圍內，因爲基本法是香港法律之一，其它法例如立法機關所制訂，與及現行法例中與基本法無衝突的法例，都是以基本法爲本。所以，在這個情況下，香港法庭要面是應有一個司法管轄範圍，否則，法庭連對香港居民是否履行基本法的責任都無權管轄。

他說：假若不改變到上述所提的定義來看「重大國家利益」，可以有兩種看法，是如果香港人或香港公司、團體，在法庭起訴另一個人或香港公司、團體，利益部份所涉及的數字相當大，如以億元計算，案件屬國家利益有關的，究竟香港法庭的司法權範圍是否包括在內？

另一看法是不理訴訟案的原告被告是誰，但當要去到香港法庭解釋基本法才可作出一個的判決的在解釋過程中是有關及重大國家利益。

吳少鵬解釋稱：第一個看法很明顯指出香港一直以來的訴訟案，無論涉及的數目多或少，都是在香港法庭的司法管轄範圍之下，所以根本與國家重大利益無紛爭，換句話說，純商業性案件，不論數目幾多，是否可以影響到另一方面，法庭所追求的是公道，故不應該因爲案件涉及數目大及牽連到國家可能會有利益損失，便不列入範圍內。但這是應該可以列入香港法庭司法範圍內，因爲香港法庭一直是這樣做。

至於第二個看法，他表示：如果審一件案的過程中是需要解釋基本法，而在解釋過程中又與國家重大利益扯上關係，但如果是在國防外交之外的事情，都應該可以在香港法庭司法管轄範圍內，因爲法庭所處理的不是保障國家利益，而是在法律之下的人平等，公公正正的判案，案件如果是國家做錯或國家代表，公司做錯，法庭提出需要賠償，辦應該這樣照做。

他強調，目前香港法庭所審的一些案件，所涉及的國家利益在香港本身可能代表一間大公司或大銀行，如華潤、粵海、中國銀行等，都是在香港法律範疇運作內，如果這類公司列爲國家利益，將不會被起訴，可能會引致他們的行爲不負責。

吳少鵬認爲：何謂重大國家利益的概念如果太模糊的話，便會傷害到香港特別行政區法庭運作。而另方面，中英聯合聲明已規定清楚，香港有一個獨立審判權及終審權，這兩者是不可以傷害。

他說：國家或國家代表做錯，他們就要承担責任，如果過份保障國家利益而令致另一方受損，即是說，國家利益應在社會上的公平情況下才能談國家利益，否則整個法律系統將會被破壞。（挺）

股市 工商 錢良
十字軍衝向好市

正當本港股市遭受到利淡消息壓力打擊之際，市場出現一個利好的消息，便是「十字軍」已經完成了其對巴西金礦的收購協議。

這一項收購的文件，全部在四月四日完成，由於法律程序上的問題，直至昨天，才交給股東及有關財務機構，專業人士。

在這一次的收購協議中，很明顯地可以看到，「十字軍」在完成了收購後，其在巴西金礦的開發上，將會有相當可觀的利潤出現。

一位專業礦務顧問工程師，在其報告中表示，勘探的結果，金礦的蘊量頗佳，以目前的情形而言，在今後三年內，現有的河床冲積物，也可以生產一千八百千克黃金，而頭兩年的生產盈利，已足以支付勘探及資本開支，換句話說，便是在第三年內的生產，全屬純利。

初步的勘探，顯示出有黃金礦出現的區，估計至少有五千萬河床立方米礦化砂金資源，而預計所有的勘探區有超過八億河床立方米冲積物，其中大部份在現階段仍未取採評估。

目前的生產，只是現階段的投資水平，如果再增加投資資本的話，那麽，其生產量，自然也就會大大地增加。

最近，英國著名的JAMES CAPEL投資分析公司，發表一份有關「十字軍」的調查分析報告，認爲其在完成了全部股份發行後，其每股的資產淨值約爲八元二角。而現在全部股份仍未發行完，那麽，其每股的資產淨值，當然是在八元以上。

在這一個情形下，「十字軍」本身的市值，當然是會大大地提高。

不過，由於目前本港股市正處於加息的利淡打擊中反覆，且看，「十字軍」能否衝出重圍，將大市帶向一個利好的反彈中。

滬制訂青少年保護法例
不能體罰學生
子女受誘惑父母須舉報

（特稿）來自廣州、上海及北京的中華全國青年聯合會，經過一連幾天，與本港社會工作者，作出多次交流研討後，已返回中國大陸。不過，研討會上，雖然只輕輕帶過「上海市青少年保護條例（草案）」，但條例內容卻未見講述，但上海市青少年研究會副秘書長毛國雲，在離港之前，就該法例作出介紹。

「上海市青少年保護條例（草案）」，是由上海青年組織草擬，共十章五十八條，這條例已提交上海市人大審議，如獲通過，年內可頒佈實施。全國青聯會將考慮在適當時候，協助有關部門在全國推動。

毛國雲表示，上海青年保護法，八五年年底開始組織起草，八六年春天開始對青少年，對保護法的需要作出調查，並曾經與南斯拉夫及羅馬利亞等國家交流，與及國內有關人員交流。

毛氏稱八六年年中初稿宗成，會經修改過幾次，本月上海市人大將會就草案作出討論。

至於上海市青少年保護法例主要是針對六至十八歲的青少年，毛氏指出其內容分成十章，共五十八條，第一章是總則，第二章是附則，其餘八章是主要條例；包括社會對青少年保護責任，家庭對青少年保護，學校對青少年保護，青少年自我保護及違反條例的懲罰等。

毛氏又謂，自身保護，從正面看，是要維護自身權益，自保保護，主要是集中青少年對自我方面，如守法、不抽烟、不打罵、不逃學、不酗酒，此法例會包括青少年進行合法維護自己權利的行爲，可依法提出申訴、控告、檢舉權利。

在懲罰方面，毛氏解釋稱，一般投訴規定，任何違反條例，提出起訴，青少年有能力可提出，否則可由監護人提出。提出後，法庭根據情況及法例性質，進行懲處。

家庭方面，毛氏續稱，父母對子女有保護，青少年抽烟酒、逃學，受誘惑應向公安機構報案，而法例內容會對青少年所面對負面影響的問題，加以監護，教導。在學校方面，法例明確規定尊重學生人格，不能辱罵及體罰學生。至於社會保護方面，由於青少年喜歡常到電影院，文娛場所，這些地方應開放給青少年，並有健康內容。立法部門會保障未成年青少年，例如未滿十八歲青少年不能就業等。

毛氏說，就法例的起草，起草組織會對國內青少年教育，狀況，犯罪的年齡，人數及種類；犯罪種類與年齡關係，社會環境與青少年影響等，作出調查。並且，與上海市專家，官員及領導，如法律界，社會科學院，大學學生，公安部門，執法部門等十大個單位，作交流研討，以取得意見。（媚）

影視實驗室 助自我認識

（港訊）爲增進青年自我認識，發掘潛能，青年協會管箕灣青年中心，於五月一日開辦青年自我認識工訓練，透過影視實驗室錄映設備，幫助青年改善溝通技巧，建立自我形象，擴闊社交圈子，參與社區服務。訓練內容並包括獨木舟基本技巧及宿營等活動。歡迎十八至卅歲青年報名，報名及查詢請親臨筲箕灣明華大廈廿一座地下，或電五——六〇〇九八二。截止日期爲四月廿四日。

上海投資貿易法律 管協辦實務講習班

（特訊）香港管理專業協會爲向企業界提供對上海投資及貿易的法律實務最新資料，特與中國著名的法律專業學校上海華東政法學院及首創在港提供對華投資法律諮詢服務的中國法律諮詢公司聯合舉辦「對上海投資及貿易的法律實務講習」，以供香港工商界、法律界及對上海投資有興趣人士參加。

講習班共分七天進行，分別就上海投資環境及外商投資企業、進出口貿易、涉外經濟合同及民法通則、融資外匯及保險、工業產權、涉外稅法、及勞資糾紛和商事訴訟等法律問題，作全面性的介紹。

主講人方面，包括上海市對外經濟貿易委員會外資處處長、上海市對外貿易學會理事兼華東政法學院客座教授會小先教授；中國國際貿易促進會上海市分會法律事務部部長兼上海國際經濟貿易律師教研室事務所主任徐達權；華東政法學院國際私法主任兼中國司法部國際私法師資進修班副主任余先予副教授；上海市經濟法研究會及上海市金融學會理事兼全國高等學校法律教材「金融法」主編蔡福元副教授；中國專利局上海分局副局長及「中華人民共和國專利法實施細則」起草委員呂學實；上海市稅務局對外稅務稽徵處副處長張信謙；及華東政法學院國際法系副主任兼中國國際法學會會員曹建明。

研習班主要以普通話講授，五月舉行，截止報名日期爲四月二十七日。查詢請電五：七四九三四大與香港管理專業協會秘書處聯絡。

本港奉行信仰自由
教育興學辦善事 宗教團體貢獻多

（特訊）宗教，自古以來，深入民心，對各國政治，經濟，社會發揮很大的推動力，到現時爲止，其影響力未有退減的趨勢。

本港是中、西文化的交匯，世界各大宗教在本港均設有寺院，教堂以供不同種族人士信奉，宗教團體除了宣揚教義外，還興辦學校，以推廣教育。

目前本港除有佛寺和道觀外，還有基督教堂，清眞寺印度廟和錫克廟等，佛教和道教都是中國的主要宗教，對本港年長的一輩，影響深遠，而本港佛教和道教的寺觀更達三百六十間之多，其中不少具有數百年歷史，並皺有價值不菲的古物。

其次由漁民和海員所信仰的天后娘娘，亦有不下廿四間天后廟宇爲信衆所供奉，這是由於天后娘娘有實際功績或相傳有重大的建樹而受愛戴，其他如武功蓋世而義薄雲天的關帝，南海長洲守護神北帝，以及道教神之神洪聖，以及道教神明黃大仙，均有善男信女建廟供奉，香火鼎盛。

本港自開埠以來，對市民有一定影響力的，羅馬天主教及基督教，有信徒五十萬，各宗派和獨立教會共達五十多個，教會除了傳道工作外，且在教育，醫療和社會福利上有相當的貢獻，在教育方面，天主教團體所辦的學校及幼稚園達三百家，而開辦的醫療和社會服務機構，亦爲數不少，其中包括有醫院，診療所，社會服務中心，安老院及傷殘健康宿舍等等。

至於由基督教主辦的學校，包括有幼稚園、中、小學校，專上學院，其次，失聰人士學校，弱智人士訓練學校，神學院和聖經學院均有基督教團體興辦。

其中一個歷史悠久的基督教團體，「香港華人基督教聯會」成立於一九一五年，現時已有約二百個屬會，設立不同部門推廣福音傳道，基督教教育，慈善事業，社會諂詢服務和墳場管理各方面的工作。（戴）

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

雅軒
展銷現代中國名畫
裝裱新舊字畫
代客設計配畫架
由著名導師麥國楨教授字畫
香港中環雲咸街31號F座2樓
5—226754

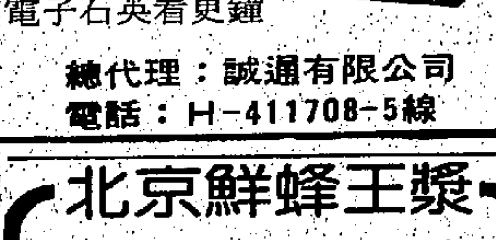
鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

楊達人授 正宗楊家氣功靜坐
保育春健體格療暗病治神經强心腦降血壓調失眠健脾胃抑哮喘風濕防衰老延壽考通善中心四月除八日周三三時開課電話一H一四四七〇九一H一四一九三一H一八陳姑娘洽私人特約個別教授K一八一九七四七一楊師

名震中外 相命最準
能知過去未來 撥改風水姓名招牌轉好運
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運 風水姓名
儒家秘學、推論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店
請預約電：K-665528中午11至8時會客。

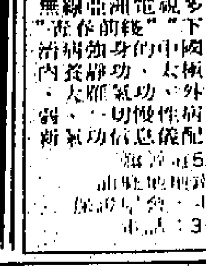
Hope 合意紙業有限公司
承接校簿質優，價廉，準期
現承接87年——88年度校簿
1.所有紙及原料直接進口，質優價廉。
2.任何紙質及款式皆可照造。
3.設備有全港一部全電腦自動校簿生產系統，產品質優，快捷，標準。
4.龐大倉庫，提早生產儲存倉庫，準期送貨。
5.資金雄厚，儲足原料，價格穩定優待學校。
另承接各類紙製品及供應各類影印紙，油印紙，柯式紙，出口批發，零售無任歡迎。
如蒙惠顧或垂詢，請賜電3—430271（4綫）營業部洽
觀塘偉業街174號7字樓B座

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好



電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功
林菁主理治病强身



無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨"、"歡樂今宵"、"青春前綫"、"下午茶"示範，鐘鎮濤專訪林菁醫師治病强身的中國名家放鬆功，自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛眞功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容强身奇效。學功或諮詢氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。
電話：3-7800651 3-7800611

北京鮮蜂王漿
適用於高級食品和藥品原料
歡迎採購、出口
包裝：塑料罐裝 每罐淨重1kg 每10罐裝一紙箱
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍 長沙灣 長裕街 5號
電話：3-7433410 電掛：2319

移民佳音
加拿大滿地可禮品文具店適合投資移民申請及謀生。
投資額僅爲加幣25,000—30,000 可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

獨步驗方 暗瘡靈 百發百中
暗瘡、粉刺，如果纏綿不癒秣「暗瘡靈」包快好！一至三天見效，功能滲透顏面皮脂腺管而溶化阻塞在毛囊孔中的分泌物，並能抗菌消炎，從而杜絕暗瘡、粉刺、不留疤痕，中藥提煉，絕無副作用，經數十年臨床實踐，百發百中，無效原銀奉還，歡迎垂詢代售處：九龍旺角中心二座二樓S10號需姻美容屋③950063 總發行葆馨齋藥廠③7756845

牛津老人院
九龍塘
高尚花園洋房
專爲
需要照顧之老人而設
月費$2200（不另收什費）
電話：K-852236 K-378395
院址：牛津道一號

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

西區商業三樓平售
香港德輔道西119至127號三樓（2字）
大興大厦，電車路，近高陞酒樓
建築面積：3,760平方尺
實用面積：3,210平方尺
年期：999年（即交吉）
售價：一百三十八萬（$1,380,000）
每尺約售$368
大利地產：5—409124
德輔道西271至285號地下（均益三期）

灣仔商住廉售
軒尼詩道269號8字樓大單邊
1200呎匯豐樓上交吉售62萬
電 5—8153309

華僑晚報 本海外星期五產廣告各地利刊登請集中地界人士敬留意各有

灣仔寫字樓
莊士敦道194—204號
灣仔商業中心
11樓C座1,101呎
平租
屯門200地段 井財街
安麗大厦 二樓6,001呎
連租約特價出售
每呎只售210元・平過成本
捷足先得・勿失良機！
平售
正義 5-452522 5-453265

鋪位招租
半山區堅道47號A
地庫西約120呎
威靈地產
電話5—242848 5—256674

土瓜灣廠房廉售
雅高工業大厦6,000呎
另車位有意電(3)629375

本港新聞

無需獨立部門專責選舉

目前由政府三個部門合作

各區議會提出改革選舉事務意見 年中檢討代議政制將進一步研究

(特訊)在過去五年內，本港積極推行地方行政及代議政制的發展，並先後舉行多次區議會，市政局及區域市政局的選舉，但當局認為在現階段並無設立一個獨立部門去專責選舉事務的需要。

然而，對於各區議會提出改革選舉事務的有建設性之意見，政府在年中進行代議政制檢討時，會進一步研究這些可行的建議。

目前，副布政司辦公室轄下改制及選舉事務處是負責制訂有關選舉事務的政策，而同隸屬於副布政司辦公室的選舉事務處則負責協助推行選舉程序。

至於政務總署及其轄下各區政務處則負有關選舉的推廣、宣傳及社區參予工作，上述三個辦事處緊密合作，並與有關政府部門保持密切聯絡。因此，當局認為在現階段並無設立一個獨立專責部門的需要。

其實，政府在八一年推行地方行政計劃時，曾對「選民自動登記」一事作出詳細考慮，但由於種種實際問題而放棄這項自動登記的計劃。

若採用自動登記計劃所涉及的問題很多，例如：人口的流動性極高，需要處理大約三百萬名選民登記的資源問題，選民需要符合嚴格資格方可登記，以及從人事登記處的檔案中編製一份選民名冊的實際困難。

由於人事登記處的電腦只記錄身份證上所註有的資料，而住址及其他個人資料則分開貯存在縮微膠卷內，若要採取全體選民的住址則會是既艱且鉅的工作。

同時，另一個原因是涉及一個概念性的問題，因自動登記是屬於強制性質，故此在實施自動登記方法將會違背個人自由的原則。

選民自動登記問題多決放棄

配合明年區會選舉 年底宣傳選民登記

已登記立法局選民毋須再登記 候選人提名期確有需要

政府認為本港推行的選舉，例如市政局、區域市政局及區議會選舉，都是透過公開程序進行提名，所以需要有充份時間提名候選人競選。特別對本港而言，選舉制度及代議政制推行時日尚短，故現時提名期實有需要——即普通選舉為期達四星期，而補選則為兩星期。

各區議會向政府反映的建議有候選人提名，成立一個獨立部門處理選舉事務及自動登記等意見，政府也決定在本年中公佈代議政制檢討時一併加以考慮。

選舉事務處目前已展開全年選民登記，只要市民前往各區政務處辦理便可，但為配合明年初的區議會選舉，多個部門會在年底展開選民登記運動的大型宣傳。

只方面，選舉事務處選民登記主任黎君達表示，由八五年十月開始立法局有民選議席，其中部分代表本港按經濟、社會和專業功能劃分的組別，而教學界作為功能組別之一，可以選舉一名代表出席立法局。

現選舉事務處邀請全港尚未登記為立法局民選的檢定教師和全職教師，辦理選民登記手續。

他解釋為方便市民充分參與選舉，可按下列步驟申請登記為選民。如果已在選民總名冊上登記為市政局、區域市政局及區議會選民，只須填妥藍色的選民登記申請書於五月六日前寄返。

相反，尚未登記為選民時就要在九月卅日前先填寄綠色的選民登記申請書，成為選民總名冊上的登記選民。之後於八八年四月內再填寄的藍色的選民登記申請書，登記為立法局選民。

他坦指出：市民已登記為立法局選民毋須再次登記但若已更改住址，則可填報綠色的選民更改住址通知書，如有任何疑問，隨時向選舉事務處查詢。(輝)

直接稅及間接稅

壇論

雅特楊會計師事務所高級經理袁海柏

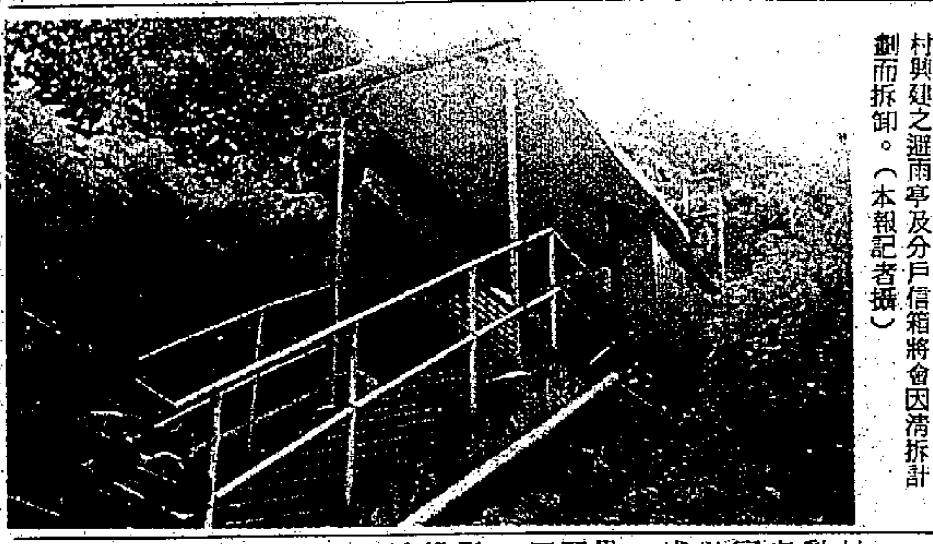
另外一種現正在港徵收的間接稅是關稅。由於香港是一個自由貿易港，大多數的入口貨品都是豁免關稅。但對於某些貨品，如烟酒、化粧品、非酒類性飲品及碳氫油類等的收入，若在港經銷，便須繳納關稅。現今關稅的收入，祇佔政府總收入的百分之八，所以若要增加收入，可考慮兩個可行性的方法：(一)增加關稅率。相信大家都知道徵收關稅的貨品全是非必需品及奢侈品，它們就算缺乏亦不會降低一般生活的水平。另一方面，這類產品的供應商一般都享有超級利潤，所以當關稅增加時，他們未必會將所加的關稅全部轉嫁給消費者，亦可能會分担部份的增稅以維持銷量。其實，增加某些貨品(例如烟草)的關稅，是會受一部份人士的歡迎。在近幾年政府已在這些貨品上加重了關稅，但我們相信若政府再次加稅，對本港的經濟應不會有所影響。另一方面，擴闊入口貨品關稅網料將會將整個經濟有深遠的影響。本地的工業可能會因此而更加蓬勃，但香港卻會失去自由港的聲譽，以致香港工業界受損多於益處。同時，其他國家可能會採取報復性關稅。選擇性地在某些入口貨品上徵收關稅是可以考慮的，但必須以整個出口經濟為大前提，始作決定。徵收關稅的明顯優點是逃稅困難，而收集的行政開支亦很低。

在大多數已發展的國家中，入息稅(即直接稅)的收入是不足以資助政府的開支。隨着社會經濟的增長，人民對政府於福利及公眾開支的要求亦相應提高。另一方面，由於入息稅的稅率升至高水平，很多人便企圖逃稅或避稅。外國的經驗告訴我們增加入息稅稅率並不一定能提高政府的收入。於是，政府往往要擴闊間接稅網以獲得足夠收入。有些人則反駁說間接稅是一種倒退稅制，只會傷害那一羣需要社會幫助的人仕，如失業、老弱、孤寡等。其實這論調只會在高稅率及政府所提供的福利不足的情況下成立。

雅特楊管理顧問服務會於一九八六年進行調查，調查結果發現一般人認為間擴闊比入息稅的增加更容易接受，而且對於大多數的消費品，可以容忍百分之四至六的間接稅。某些貨品如烟酒、化粧品等可容忍的稅率則更高達百分之八至十三；但至於那些教育器材、書刊、報章、藥物、食品及衣着方面，所能容忍的稅率則較低。調查亦發現如果間接稅是合理地施行，在中期並不會影響消費者的購買能力。

總括來講，沒有人喜歡多繳稅項，但若要他們選擇多繳直接稅或多繳間接稅，政府削減開支或是財政預算出現赤字，他們多會選擇間接稅，原因是一般人覺得在直接稅方面已經繳付了很多稅款。所以，這個調查的結果是反映一般人的想法，認為增加間接稅比增加直接稅以提高政府收入的可行性更大。(下)

(歡迎讀者就稅制問題提出詢問，本文作者會儘量回答)



東區區議會環境改善委員會在南安坊村興建之避雨亭及分戶信箱將會因清拆計劃而拆卸。(本報記者攝)

山村寮屋清拆順利 政府區會配合工作

受影響家庭陸續遷離七月正式清拆

(特訊)筲箕灣山村(東部)寮屋清拆行動已接近最後階段，未來數月內受清拆影響的家庭會陸續遷離該處，以便當局在今年七月正式進行清拆行動。

根據房屋署審查結果顯示，在原訂清拆範圍內將有三千三百二十四個家庭，即一萬一千二百二十七人受到清拆影響，政府預算需要對這些家庭作出下列安置編排。

在永久房屋上，有二千一百一十個家庭共七千九百七十二人；市區臨時房屋的家庭數目為一千一百五十八個，人數約三千一百一十四人，新界臨屋有四十戶七十六人。而未符合公屋安置資格共有十五戶五十七人。

東區區議會秘書處指出，直至本年二月底共有二百七十一個符合永久公屋安置資格的家庭獲編配在區內外的公屋單位居住。

現時安置編排的一項最新發展情況是環翠邨第三期及永泰臨屋區第一期經已落成，前者是作安置四人或以上家庭的屋邨，並由上月底開始入伙；而後者則安置符合入住市區臨屋資格的家格，亦在上月底啓用。

而鴨脷洲東邨是以安置符合入住永久公屋資格的三人家庭為主的屋邨，可望在本月初落成，將在短期內編配該屋邨單位予有關人士居住。

關於因清拆範圍擴大而受到影響的寮屋居民，雖然最後清拆期限訂為本年十二月，但房屋署會盡早為他們安排編屋，預料在本月底及五月初展開。整個筲箕灣山村清拆過程一直進行得相當順利，這是透過政府與東區區議會及受清拆影響各人士的密切磋商，以及各政府部門互相配合工作才能達致。受清拆影響的屋村包括：愛秩序村、淺水碼頭村、教富村、敎民村、富斗村、南安坊村、馬山村(窩村)(一部份)及聖十字徑村(一部份)。(輝)

深水步區議會決定 十月前往澳洲考察

澳洲政府制度與未來特區者類似

(特訊)深水步區議會在無區議員的反對下，通過於十月份前往澳洲考察，為期大約十天，每位區議員的費用，預計為九千一百三十元。

深水步區議會就應否出外考察問題，在上週會議作出討論，而區議會秘書處亦列出菲律賓、英國、澳洲和新加坡四個國家適宜考察與否的優劣點供區議員參考，首先在區議會主席鄭寶康的建議下，十四名區議員舉手贊成有考察團，並於十月成行，以避開繁忙的暑假、區節和聖誕節。

及後，議員討論前往那個國家時，便出現不同意見陳富良區議員建議前往中國，獲梁錦滔議員支持，他認為，在中港關係的密切發展下，區議會有必要進一步了解中國各地民生和政府架構運作。與此同時，夏兆光區議員卻持相反論調，他指出，前往中國隨時皆可以，且十分方便，但前往台灣考察則與本港經濟等接近，可方便了解，而市政局議員范錦平建議前往英國。

在議員多方表達意見下，鄭寶康主席建議發通傳讓議員自行填寫次序，然後作出統計，但蔡偉石區議員表示反對，而黃賜羣區議員亦認為，文件並無中國、台灣的資料，故不宜考慮。

最後，議員終就菲、英、澳、新、中、台六國作出表決，以贊成前往澳洲的議員最多，達十三票；其次是中國，四票；台灣兩票，及英國一票。

據文件資料所載，澳洲政府是一個聯邦政府，中央政府負責與全國有關的事務，例如國防及外交政策，州政府則有絕對權力處理地方事務，在這種政制下，該國在處理國際事務時有一致的立場，而同時每個州亦保有自治權，以處理地方的問題及傳統習俗。

文件又指出，由於香港將成為中國政府管理下的特別行政區，在澳洲由州政府處理地方事務的模式。此外，澳洲因對新城市有週詳的計劃而享有盛名，故此展，對本港基本設施的發展，特別在道路興建及交通方面，可能有值得借鏡的地方。(蘭)

畢拉山石礦場 建四層高廠房

(港訊)建築署已批出一份價值二百萬元的合約，在畢拉山石礦場建造一座四層高廠房，設置實驗室，試驗所生產的建築石料和瀝青石產品。

合約包括建造新廠房及改建現有的一間單層建築物成為食堂。

實驗室將設於新廠房的的地下，而上面各層將用作寫字樓、浴室和更衣室。

同時，該署亦批出三份總值超過五十三萬四千元的工程合約，為廠房及食堂安裝消防、冷氣及電器設備。

道是畢拉山石礦場現代化的一部份。自從去年十一月礦石山石礦場關閉後，畢拉山石礦場是目前本港唯一由政府經營的礦場。

特寫

牛房改建公園 牛棚變成涼亭

保留昔日風味物盡其用 士美菲臨時公園具特色

將牛房改建為公園，相信實屬少見，而堅尼地城牛房就完成了上述創舉，改建為已經啓用的士美菲臨時公園，設置休憩設施，供市民休憩，公園當中更保留原有特色，將牛棚改建為涼亭與避雨亭，真可謂物盡其用。

位於士美菲路的堅尼地城牛房，原本是舊堅尼地城居場牲口欄的一部份。舊堅尼地城居場歷史悠久，建於一八九四年，但在加多近街的新堅尼城居房於去年落成啓用後，舊屠場(包括豬欄)便空置。及後，在牲畜商販的要求下，當局便將牛欄的部份地方保留，改作牛房，容納一千頭牛隻，由漁農處負責管理。

第二次世界大戰後，牛房附近的地區亦相繼發展，上美菲路一帶的人口更日趨稠密，因此中西區區議會便以影響環境衞生為由，及經過三年多的爭取，終使當局於去年六月關閉牛房，而牛房關閉後所騰出的土地，已劃作永久性發展，興建一座多元化的市政大樓，包括街市、體育館，政府部門辦公室及有五百個泊車位的停車場。

由於此項永久發展計劃，預計一九九〇至九一年左右才開始動工，故政府同意在計劃正式進行前，在地盤內撥出實用面積約一千八百平方米的土地，以解決堅尼地城九萬多居民休憩設施嚴重不足的情況。

與此同時，中西區區議會於去年中通過一項環境改善計劃，將士美菲路地盤闢為兒童遊樂場和休憩場地，並在場內設置長椅及花盆，整項計劃的費用為二十三萬多元，而區議會主席高漢釗更邀請到港大建築學院長黎錦超教授提供專業意見，並指導建築系學生擬備有關的設計圖則，使整個公園保留昔日牛房的風味，極富藝術性，現時當中除有牛棚改建為涼亭與避雨亭，兒童康樂設施，和適當舉行戶外表演的舞台外，尚有一幅由區內多間小學的學生，聯合繪製的色彩繽紛壁畫。(蘭)

牛房變公園(上圖)牛棚改建下的涼亭，不止可作乘涼，當中設置兩幅色彩繽紛的壁畫，更可成為小朋友的過橋遊玩。(下圖)中西區兒童合唱團率先在士美菲臨時公園的舞台作出表演。(本報記者攝)

旺角環境委會 今日會議考慮 渠道改善建議

(港訊)旺角區議會環境委員會今日舉行會議，考慮有關改善區內渠道淤塞的建議。

區議會較早時曾經調查渠道的問題。土木工程署市區渠務部及市政總署其後亦分別編寫兩份報告，並提出多項改善建議。

委員會同時會討論成立多個工作小組的建議，專責有關渠道問題、通菜街小販認可區合法供電、交通及運輸、和重建旺角舊區等事宜。

委員將會獲悉今年議會的撥款額，和討論撥給環境委員會的數額及其用途。

他們亦會聽取有關全港性清潔香港運動的活動計劃，並討論區議會參與是項運動的程度。

百多山邊務農人士 共獲七十五萬津貼

筲箕灣山村清拆計劃特惠津貼

四十六間工商業用建築物津貼85萬

(特訊)在東區筲箕灣山村清拆計劃中，百多位在山邊務農人士可以獲得合共七十五萬元的特惠津貼。

房屋署過去在筲箕灣山村共登記了一百九十四宗務農人士領取特惠津貼的申請，經過評估後，發現所有申請均符合領取該項津貼的資格。

除了有一宗個案的評估仍在進行之外，其他符合資格的務農人士已在本年三月接獲函件，通知他們可以獲得特惠津貼金額。有關津貼會在本月初開始發放，總額共達七十五萬元。

另外，有關工、商業用之建築物經過審查後，已確定六十六間此類建築物中有四十六間(包括六所廟宇及一所幼稚園)符合資格領取特惠津貼，津貼金額約共為八十五萬元，目前尚有四位未領取。(輝)

東區年中展開 海上清潔運動

(港訊)一項大型海上清潔運動將於今年六月中在銅鑼灣避風塘及柴灣、愛秩序灣避風塘貨物起卸區進行。

東區區議會環境改善委員會特別成立「東區避風塘環境改善工作小組」，負責計劃及統籌海上清潔的各項活動。

工作小組主席杜本文表示，舉辦海上清潔運動的目的是加深東區避風塘內的居民對環境衞生的認識。

東區區議會已撥款五萬五千多元在今年夏季舉辦各項有關海上清潔的活動。

活動內容包括派員巡迴探訪區內避風塘、安排在船艇上播放有關「海上清潔」的訊息，並免費派發垃圾袋及宣傳小旗予水上居民。此外，在筲箕灣魚類批發市場亦會有綜合表演將運動訊息推廣。

海事處、市政總署及區內的漁民組織亦會支持及協助推行海上清潔運動。

銅鑼灣北區委會函區會 反對留仙街建行車天橋

指清風街天橋已帶來不良後果

(特訊)銅鑼灣北分區委員會就政府將在留仙街興建行車天橋計劃表示反對，並致函予東區區議會要求協助。

區議員黎兆霖指出：將來興建於留仙街之天橋十分接近居民，位於安福閣、僑興大廈、雅景樓、金殿大廈、凱旋大廈及即將落成之天后地鐵站上蓋住宅單位，會受到嚴重噪音與空氣污染影響，使此地居民無法獲得現有之安靜居住環境。

他坦言前車可鑑，清風街天橋早已帶來區內居民不良後果，該處一帶樓宇被汽車發出之廢氣長期污染，不但使外牆骯髒，使住戶不能開啓窗戶，令居民長期受到影響。倘若有交通意外，致碎天橋欄干更可直闖居民，大則導致傷亡，小則會造成樓宇破壞。所以，該會一致反對在此興建天橋。

黎氏解釋，區民認為政府不能單為解決天后剛道及英皇道之交通擠塞問題為理由，而忽視民生問題，就本區興建天橋實對附近居民有損無益，至於在天橋設置透明上蓋建議，除耗費大外，其效用與可行性質疑。

他希望區議會考慮區民意見，並向有關部門反映，取消這項建橋計劃。(輝)

濫用藥品警覺問答比賽 樂善堂余近卿中學奪標

禁毒歌唱賽傳劍華榮獲冠軍

(特訊)由國際獅子總會港澳三〇三區與香港戒毒品合辦的「濫用藥品警覺校際常識問答比賽總決賽及公開禁毒歌曲歌唱比賽總決賽」，昨晚於九龍大專會堂舉行，到場參加者超過一千三百人。

該項校際常識問答比賽名次如下：第一名為樂善堂余近卿中學；第二名保良局李成堅中學，第三名為順利天主教中學。

該項公開禁毒歌曲歌唱比賽名次如下：冠軍傅劍華，亞軍吳文達，季軍陳紛玲(五人合唱)。

此外，即將退休的禁毒專員莫天敏致詞時讚揚獅子會在年青人中推動認識毒禍的努力。一禁毒警覺委員會主席錢明年鳴謝禁毒專員，在過去四年來於本港舉行之減低對毒品需求的各項活動上所給予全面性的領導及統籌工作。(華)

鴨脷洲東部對開 挖深工程現招標

(港訊)土木工程署現招標承投鴨脷洲東部填海區對開淺水海床挖深工程。

這將包括將海床挖深及將海床岩石鑿除，以便船廠可在這填海區經營。

工程將於七月開始，需時六個月完竣，截標日期為四月二十四日正午。

親情齊敬獻 孝心滿香江

一九八七年第五九四宗雜案

香港最高法院
原訟庭
雜案

有關 GREEN ISLAND CEMENT COMPANY, LIMITED
(青洲英坭有限公司)
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：法院經於一九八七年三月三十一日就上述事項發出指令，指定召開上述 GREEN ISLAND CEMENT COMPANY, LIMITED(青洲英坭有限公司)(以下簡稱「該公司」)每股面值二元之股份持有人會議藉以考慮並酌情在須予修訂或毋須修訂之情形下批准一項建議由該公司及其每股面值二元之股份持有人訂立之協議計劃。上述會議於一九八七年四月三十日星期四下午十二時三十分假座香港皇后大道中希爾頓酒店大禮堂(或隨即於在當日同地點召開之股東週年大會結束或休會後)舉行。屆時敬請上述股東依時出席。

任何有權出席上述大會之人士，均可於開會當日前之任何一日(星期六下午、星期日或公眾假期除外)，在正常辦公時間內向位於香港九龍鶴園東街20號青望大廈該公司註冊辦事處及位於香港康樂廣場一號康樂大廈2718室該公司代表律師胡關李羅律師行索取一份包括上述協議計劃及按上述條例第166A節須予提供之說明書組成之綜合文件印本之副本以及代表委任書。

於上述大會中，有關股東可親自出席投票，亦可委派代表出席投票，代表人無須為該公司之股東。若上述股東為聯名股東，且排名首位之股東已經投票，不論其為親自或委派代表投票，則其他聯名股東之投票概不獲接納。排名首位之股東係指在該公司股東名冊內有關股份之聯名股東中排名於首者。

請各股東最遲於會議召開四十八小時前將代表委任書送達香港九龍鶴園東街20號青望大廈該公司註冊辦事處。如代表委任書未能於該段時間送達，則可於會議上即席交與主席以便在會議中使用。

根據上述指令，法院已委任李嘉誠為上述會議主席；倘彼未克出任，則由麥理思擔任；如彼亦未克出任，則由 Barrie Cook 擔任。此外法院已指定該主席須向法院報告會議結果。

上述協議計劃須於事後另待法院批准，始能作實。

日期：一九八七年四月四日

上述該公司之代表律師
胡關李羅律師行
香港康樂廣場一號
康樂大廈2718室

青洲英坭有限公司
股東特別大會通告

茲通告上述公司定於一九八七年四月三十日星期四下午十二時四十五分(或於同日同地點奉法院指令召開之持有該公司每股面值2元之股東大會散會及休會後)假座香港希爾頓酒店大禮堂召開股東特別大會，以便考慮並酌情通過下列議案為特別決議案：

特別決議案

動議：

(1) 批准於一九八七年四月四日由本公司與持有其每股面值2元之股東所議訂之協議計劃(「本計劃」)，並將其通過作實，該計劃之印本已提呈本大會連同所有法院對本計劃認為適當及指定附加之任何修訂或增訂或條件，並已由主席簽署以資鑑別；及

(2) 為實施本計劃起見：

(a) 本公司股本得撤減152,064,000元，辦法為將計劃股份(定義見本計劃)註銷或撤銷；

(b) 於上述撤減資本之措施生效之同時，本公司得增設每股面值2元之新股份76,032,000股，使其法定股本增至原來之200,000,000元；及

(c) 於生效日期(定義見本計劃)本公司得將其減資所產生之進項152,064,000元用以按面值繳足上述增設每股面值2元之新股份76,032,000股，然後將該等入賬繳足之股份配發予青洲英坭(集團)有限公司或其代理人。

承董事局命
秘書
劉錢崧

日期：一九八七年四月四日

註冊辦事處：
香港九龍紅磡鶴園東街20號
青望大廈

附註：

(i) 凡有權出席上述通告所召開大會之股東，均有權委派一位代表(或兩位不同代表以分別代表所持股份之數目，該數目或詳載於其委任文件內)出席並於表決時代爲投票。所委代表毋須爲本公司股東。

(ii) 茲隨附適用於上述大會之白色代表委任表格。

(iii) 根據本公司之公司組織章程細則第七十七條規定，代表委任表格最遲須於大會召開時間四十八小時前送達本公司註冊辦事處(地址如上)。

豐隆投資有限公司
HONG LEONG COMPANY LIMITED

通告

豐隆投資有限公司董事會經議決向股東建議於即將舉行之股東特別大會中通過本公司之名稱更改為「Dao Heng Holdings Limited(道亨集團有限公司)」。

正如於一九八七年三月十七日發出之新聞稿中所述，董事會認為本公司之新名稱將能更清楚及適合地確認本集團之身份。此新名稱乃構思自本集團之主要營業附屬公司，道亨銀行有限公司之名字。道亨銀行始創於一九二一年，至今已建立起具有六十六年歷史之優良傳統。選擇此新名稱因而能令本集團在一整體基礎上確認該歷史悠久之傳統，並且更能強調本集團對香港之一貫基本承諾。

董事會認為此更改名稱之建議乃符合本公司最佳之利益。

承董事會命
蔡中熊
秘書

一九八七年四月七日，香港

股東特別大會通告

茲定於一九八七年五月十九日(星期二)中午十二時正假座香港文咸東街七至十九號道亨銀行大廈十四樓會議室召開股東特別大會，以便考慮並如認爲適當時通過下列決議案爲特別決議案：—

『本公司之名稱更改為「Dao Heng Holdings Limited(道亨集團有限公司)」。』

承董事會命
蔡中熊
秘書

一九八七年四月七日，香港

附註：

(一)凡有權出席並投票表決之股東即有權委任一位或以上之代表出席會議，並在表決時，代表投票。代表無須爲本公司之股東。

(二)代表委任表格必須最遲於開會前四十八小時前送達本公司註冊辦事處，方屬有效。

本港新聞

港島區饑饉三十營 本月廿日截止報名

本月廿五廿六日赤柱聖士提反舉行

特別節目務使認識水對生命重要性

（港訊）為響應香港世界宣明會所舉辦的第四屆饑饉三十活動，港島區內四間自願機構與及香港世界宣明會組成港島區饑饉三十運動籌委會，目的是發動區內青年人積極參與港島區饑饉三十運動，將所籌得之善款，支持世界宣明會在世界各地的水利計劃，幫助第三世界國家解決安全食水問題。

由勵德青年中心、修頓青年中心、蒲公英小組中區明愛服務中心、人際穿梭機小組、樹仁學院社區服務團、香港世界宣明會聯合主辦，三一香港工程有限公司贊助金場音響及燈光之「青年齊參與，涓滴喚生機」港島區饑饉三十營，將於八七年四月二十五日至四月二十六日舉行，時間為二十五日下午二時正至二十六日晚上八時正，地點為港島赤柱聖士提反書院運動場內，營友將會在營幕中渡過三十小時，在簡陋的環境裏親身體驗貧困者的生活。

屆時，更有特別節目安排，務使參加者深入認識水對生命的重要性，及居住在世界各地的人所面對食水問題，大會更邀請到電台DJ黃桂林先生担任司儀，及數位業餘歌手協助表演，節目內容除以上所列之外，更有展覽、問答比賽、講得台、幻燈、綜合晚會、競技活動、野外技能、救傷示範、手工藝、集體創作、街頭劇表演、觀星、崇拜及齊跳土風舞等。

參加者可向各政務處、地下鐵路香港電視服務站及各合辦機構索取表格，於四月一日至二十日內交回各合辦機構報名，歡迎十六歲以上的青年朋友參加，營費為港幣二十五元正，而最低贊助限額則為港幣二百元正，亦可致電五─七〇三二六一勵德青年中心、五─七二三五四五修頓青年中心、五─二三五一八七中區明愛服務中心或三─七二二一六三四香港世界宣明會查詢。

樓宇價格不斷報升 鋪位租金漲幅驚人 生意難做不熟不做

（特訊）由於年來樓價繼續扳升，不獨住宅需求大，形成一枝獨秀的現象，即商業樓宇及舖位，由於大小商業經營日見衆多，港九及新界地區許多地方，租售仍相當搶手，這自然是一種好現象。

然而以租後營商者而言，據市場人士指出：一般租值均相當昂貴，一種情形就是舖位適中，業主以奇貨可居，故昂其值；另一種是業主購入舖位，係以分期付款方式按期供款，供款期較長——十五年以上，目的是以較高租金租出，使所收租金比供款為多，無形中租客代為供款，從而獲得收益，故同一地區之商場舖位或地舖，租金並無劃一標準，因此，許多時，某一舖位租值明顯特別高，仍有人願意承担的，這就是基於生意眼光的，故而有其穩操勝券之道；而只有做生意癮作盲目投資者，則多難獲利，虧蝕者亦比比皆是。一個現實的例子，相傳最近一間肉食公司的舖位，接近街市，地點頗旺，分租與猪、牛、鮮魚海鮮及燒臘檔，該燒臘檔面積約僅八十平方呎，月租七千五百元，由四名股東合資經營，問題是該四名股東都是外行人，不瞭得這一行的運作，既無燒臘工場，又無燒臘師父，所有燒味均取自外來，所謂「行貨」一的一類，自不能吸引食客的興趣，生意不前，而皮費之大，每月除租金七千五百元外，魚枱夥計兩名，每名月薪四千元，共八千，還有水電費及雜費等，每月開支達二萬元之巨，各個股東的薪酬還不計算在內，由此反映生意難做與不熟不做的一斑。

另方面，年來不少大型建築物商場開設，除地下舖位面積較大外，樓上商場多以小型舖位出租。此種舖位，面積雖小，一般僅得數十呎至百餘呎，但月租也要好幾千元，甚至逾萬元，儘管如此，仍然是小額投資生意，其間不少吸引有生意癮的「新雀」，投資十萬八萬以至十多萬元便可做老板，請來一名女售貨員，每月薪酬也不過二千五百至二千八百元之間，投資者多屬在職文員，希望此種小生意有所獲，但據調查所得，亦多不如理想，經過數月或年多的「教訓」，暗中頂讓者，大有人在，故許多商場，表面上是相當繁榮，而實際上生意行仍屬有限。

佛聯清明法會 隨喜功德利樂冥陽 皈依灌頂參加者衆

圖為香港佛教聯合會清明思親法會，佛聯會長覺光法師主持皈依禮（上圖）密宗大德創古寧波車主持灌頂禮（下圖）

香港佛教聯合會啓建丁卯年清明思親法會，於四日在九龍深水埗長發街佛教大雄中學啓壇後，連日由逾千大德僧尼、弘施法雨、巍巍功德、普利冥陽，並迴向世界和平，人民安樂。五日及六日均為清明節公衆假期，前往禮佛拈香，祭拜先靈之各界善信，絡繹於途，人山人海，計逾數萬人次。

法會大會並於五日（星期日）下午二時，恭請來自尼泊爾之密宗大德創古寧波車主持「四臂觀音」灌頂典禮，參加者甚衆。昨（六）日下午一時，舉行皈依典禮，善信報名皈依三寶，人數踴躍，恭請香港佛教聯合會會長覺光法師主持，儀式莊嚴隆重，兩項典禮，各善信所供養法師果儀及香油，悉數撥充佛教善業。

法會連夕均有施放蒙山燄口法事，先後恭請大壇、藥師壇、大悲壇、諸位大德比丘主持，今晚將繼請法華壇、報恩壇、淨土壇，各位比丘尼法師，舉行大蒙山施食。法會今已進入第四天，各界善信如附薦先人或祈福現眷，仍可逕到佛教大雄中學法會現場辦理，以襄善舉。

為向世界健康日作貢獻 創智科學基金會辦講座

（港訊）香港創智科學基金會，定於今（四月七日）日舉行講座。為向世界健康組織主辦的世界健康日作出貢獻，一個有關瑪哈禮師艾育吠陀——古代達致完美健康系統的再生——的講座，將於下午七時卅分在希爾頓酒店舉行。主講人為瑞士瑪哈禮師歐洲研究大學的柯教授，講座中更有彩色錄映帶播放。

瑪哈禮師艾育吠陀利用國家本身的藥性植物區系及籍着在其人民的大腦生理——國家最寶貴的資源創造協調性，自每個國家提供自足健康護理，免費入座。

淺水灣若干樓宇 週四暫停供食水

（港訊）水務署宣佈：淺水灣若干樓宇將於星期四（四月九日）上午十時至下午四時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於介乎赫蘭道與海灘道之一段淺水灣道、南灣道九至一二七號及南灣坊全部樓宇。

樓宇買賣多 稅務局關注 防漏稅取巧

（特訊）月下，香港在一片繁榮安定聲中，樓宇買賣及商業舖位都告「搶手」，港府稅務當局亦因此而特別注意各項有關情事。

對新舊業主各種購置轉讓等經過都予加強注意，目的在防止漏稅或取巧。

查對業主身份證工作亦告緊密進行，遇稍有疑問馬上追研，甚至翻查遠年漏洞。（立）

香港置地物業公司舉辦 交易廣場名畫與雕塑展

（港訊）香港置地物業有限公司舉辦的第八次展覽——「名畫與雕塑」，由四月至六月二十八日，在交易廣場中央大廳舉行。

展出作品包括英國著名雕塑家威廉·蒲艾的雕塑品及本地畫家桃麗菲·格布立德的一系列風景畫。

蒲艾的作品，運用的材料非常廣泛，包括陶土、鐵、銅、鋼、玻璃及水，而今次只展出他的二十一件由一九六三年至今的創作，主要集中近期以流水為主體的作品，如「WATER TRELLIS」、「CAD ER IDRIS」、「PLA TEAU」及「ATLA TIERRAPYRAMID」。而格布立德的十二幅畫，描繪出令她心儀的風景，是反映人生的舞臺，整個展覽由金馬倫負責挑選及裝置。

英國雕塑家威廉·蒲艾的雕塑品PLATEAU，以銅、石及流水作素材，是他的精心傑作之一。

日元大升兼當地工資成本高 日本玩具來單續增

無論日本玩具廠及進口商皆有增訂港製玩具趨勢，日本玩具廠主要是透過在港生產其有專利之玩具，以減低生產成本，是以令來單頗活躍。

（特訊）日元繼續上升，刺激日本玩具生產商及進口商增訂港製玩具及委託港廠加工，照目前情況而言，日本今年訂購港製玩具仍有明顯增加機會。

據玩具廠商表示：本港已有兩家測試機構獲得授權簽發玩具安全標誌，反映出日本官商及消費者對港製玩具安全性有信心，加上本港玩具業適應力強，品質能迎合買家要求，因此在日元高漲情況下，已使更多日本玩具業委託本港同業加工或生產其有註冊專利之行銷玩具，而入口商也增加向港採購一般傳統玩具，於來單增長頗明顯，對業內接單及生產皆有支持作用。

廠商稱：日元大升兼日本工人工資遠高於本港，不單止令本港玩具出口競爭壓力減輕，同時日本更多玩具製造廠利用本港作加工基地，一如本港也有玩具透過在內地生產而減低生產成本的，最近日元升勢轉急，必然會促使日本玩具進口商及生產商減少在日本國內訂貨或生產的。

廠商指出：日本玩具無論在本銷市場需求與出口量均不少，現時日本高工資與高日元均令在日本生產玩具欠缺競爭力，所以一些行銷牌子為維護本土市場以致出口競爭力，皆有在較低生產成本地區加工之必要，而本港則為日商其中一個重點選擇，在這種趨勢發展下，往後日本玩具廠商委託本港同業生產與及入口商增加輸入港產玩具仍有續增機會的。

黛安芬入七泳裝展新姿 今年流行泳衣特色 牛仔布紋格仔圖案

特寫

可有考慮享受一個淋漓盡致的夏季，絢爛的色彩添上青春的氣息，擁抱大自然的和諧，暢游於綠水碧波間？如果你躍躍欲試，那黛安芬八七泳裝將為你提供萬紫千紅的選擇。

運動型的GOLDEN CUP賽衣，特為少女而設的BEE DEES系列，富自然氣息的HAPPY DAYS為是次泳裝展的重要款式。

黛安芬國際（香港）有限公司營業主管廖賽華表示：GOLDEN CUP賽衣適合矯健運動型的仕女，特別的設計高叉剪裁便利作賽。最新少女BEE DEES系列，特為一般少女的身段而剪裁，為配合少女的活潑嬌姿，圖案的設計較為青春別緻，如球拍、水果、小飾物等精巧的圖形層出不窮，背心形的設計，益使活動自如。

HAPPY DAYS的系列將海上的意境融入於泳衣設計上，更見和諧舒適，如三兩帆船浮沉於綠波間，海鷗飛翔其上，倍顯自由之意。又或樹葉繁茂的圖形，襯托夏日驕陽，都甚具大自然的美態。

廖賽華表示，今年泳衣的特色，流行格仔圖案，牛仔布紋的的泳裝也是時尚。是次泳裝價錢實惠，以少女BEE DEES系列來說，環繞七十九至一百三十九元之間。本週六下午二時半至三時，四時半至五時將於大元百貨公司再次舉辦八七泳裝展。（瑩）

黛安芬國際（香港）有限公司昨於松坂屋舉行八七泳裝展。（本報記者攝）

世界衛生組織創立紀念 今年主題「接種防疫苗」

（特稿）四月七日是世界衛生組織創立日子，這個組織創立的目的是為了促使各國政府官員及人民關注衛生上的難題以及尋求解決辦法。

今年該組織選擇主題是：接種防疫苗。雖然人類已認識和實行以接種防疫苗的方法避免某類疾病的發生，但至今每年仍有上百萬兒童染上同樣的疾病，繼續受苦。

光是肺結核、白喉、破傷風、百日咳、小兒痲痺症和痲疹這六種疾病，每年已殺害差不多五百萬兒童，又令五百萬兒童變成殘廢，特別在發展中的國家最為嚴重。單單是痲疹病就每十五秒鐘內殺害一個兒童。

如果人類共同組織起來，集合全體力量，就可以避免有關這方面的死亡、痛苦和疾病。例如天花，我們已成功地使它在這世界上絕跡。

接種防疫苗能使我們體內產生抵抗力量（抗體），抵抗疾病。不同種類的疫苗，能在不同期間內產生不同的免疫能力。接種疫苗的方式有注射和口服。次數方面，有些只需接種一次，有些最低限度要接種三次，有些防疫苗要在適當的五個階段內進行，就能終生免疫。（強）

橋柱鄉陳鐵峰紀念會 十二屆會董就職聯歡

（圖橋柱鄉陳鐵峰紀念會十二屆會董就職合攝）

（港訊）旅港橋柱鄉陳鐵峰紀念會，昨清明節在會舉行謁祖祭祀，晚假廣州酒樓舉行第十二屆會董就職典禮暨會員聯歡，會長陳坤來籲請族人精誠團結，永固鄉誼，同謀福利，使會務發揚光大。請名譽顧問陳大偉監誓，該會註冊委員陳木山頒發證書，後由副會長陳大華致謝詞，禮成歡宴，歌唱助興，氣氛愉快熱閙。

第十二屆會董名列如後：永遠名譽會長：卓平。名譽會長：木山、樹泉，德堅，仁豪，明。會長：坤來。副會長：大章，大華。總務：達華。常務會計：展榮。財政：仁，廷亮。交際：淑奎，松鍾，廷沛，廷槐。文教：耀東，木山。調解：炳明，如渾。稽核：陳利，伯祥。會董：德堅，錦廷，普，嬀盛，陳慶，松廷，士偉，大泉，廷桂，軒，大海，廷圃，廷山，樹泉，文諒，卓平，廷遂，漢坤，陳染，學展，喜財，曙東，振義，松盛，春河，忠正。

漢華銀行金融週刊稱 美國經濟仍未明朗 消費信貸增長緩慢

（港訊）美國漢華實業銀行出版的「金融周刊」稱，今年頭三個月美國的經濟前景仍未明朗。儘管消費者開支已促進商業擴充，但由於就業人數增長緩慢，消費者銀行儲蓄不多及負債過重，故美國家庭在促進經濟增長方面的作用將會減弱。另外，去年十一月份以來消費者的負債每月僅有小幅度增加。

以往的經驗是，當消費者願意借款時，一般被認為他們對購買房子更有興趣，惟根據目前的稅務改革，這種想法可能會對經濟增數產生誤導。

消費者債務增長緩慢，顯示他們已開始選擇可扣稅信貸，而不是不可扣稅信貸，他們亦更多地租用而非購買汽車。

美國二月底用以購買房子的分期付款信貸總額近六千億美元；但是消費者的新借貸比他們在去年十一月至今年一月底期間所付清的債項平均僅高出五億美元。

今年一月信用咭借款下降四億美元。但消費者房屋開支似雖大幅下降，主要因為二月份零售大幅增長。去年十一月至今年一月新汽車年度計銷售量與前一年同期相同。

消費者開支與債項之間差額甚大，主要因為除了樓宇按揭外，其他所有付息逐漸消除扣稅。另一原因是房子抵押貸款日漸受歡迎。

雖然消費者信貸增長放慢，但以物業担保的銀行貸款則大幅上升。僅在十二月及一月，未償還物業担保銀行貸款每月平均增加九十億美元，前十一個月則每月平均增加少於五十億美元。

九龍城浸信會聯合詩班、受苦節獻唱德國安魂曲

（港訊）九龍城浸信會定於四月十七日（星期五）晚上八時在該會大禮堂舉行受苦節音樂崇拜，獻唱十九世紀德國作曲家布拉姆斯之「德國安魂曲」。此曲於一八五六年，由布氏重編其本人D小調鋼琴二重奏之慢板為合唱曲之雛型，至一八六八年加入一首慨念其去世母親之揷段而完成全曲。布氏於一八六八年四月十日在不來梅大教堂（BREMEN CATHEDRAL）首次指揮演出此曲，並獲得超卓之成績，全曲至情至聖，感人至深，令不少在場觀衆心神為之激動。自此，該曲成為極受歡迎的聖樂作品。整件作品滲溢着悲愴的震憾力，然而每一個段落都以樂觀的精神結束，全曲不單表現出基督徒對死亡的觀念，更強調救主如何戰勝死亡的權勢，從而將盼望，喜樂，永生帶給信他的人。

九龍城浸信會在紀念救主受苦的節期選唱此曲，意在加強信徒對死亡應有的信念，並將頌讚榮耀歸予這位捨命流血、普施救恩的神子身上，是次音樂崇拜由該會聖樂主任張美萍女士指揮百人大詩班演出，敦請女高音馮志麗女士、男中音陳晃相先生担任獨唱，林瑞恩女士、潘德女士分任鋼琴，風琴伴奏，龍向榮先生擊定音鼓。最後，由張慕暉牧師短講，內容豐富，節目精采，各界人士，同工同道均可參加，查詢可電三─七一三五一一一。（會址：九龍亞皆老街二〇六號）

國際基督徒從業員協會 星期四晚舉行醫學講座 談腸病常見病徵與腸癌

（港訊）腸病常見的病徵有肚瀉，便秘，大便出血或有漲服痛，腹脹，貧血等。每一個病徵都可以由不同的疾病引起，醫生可以從詳細的病歷及身體檢查作診斷，很多時醫生會要作進一步的檢驗——照腸，以往是用X光的方法，但最近醫學技術進步，改用內視鏡照的腸方法，可以檢查出各種毛病。

國際基督從業人員協會現又定於八七年四月九日（星期四）晚上七時假座香港大會堂九樓演奏廳舉辦每月的福音醫學講座，因參加者非常踴躍，為免向隅請早入座。（免費）

皇家香港警察壁球會抽獎揭曉

一九八七年三月卅一日抽出中獎號碼如下：

17829	23811	11602
04951	26652	25497
28489	18553	23681
02256	19970	21317
25551	05746	05824
10180	01146	06560
11614	02197	27153

中獎者請撥3─855051接內線221與N. D. HOWCROFT先生聯絡領獎。

香港房屋協會 幼稚園校舍招租

校舍位於香港筲箕灣亞公岩道二十五號明華大廈A座，包括有課室八間、校長室、教職員休息室等等。總面積約九千六百平方呎。月租三萬二千七百元正（不連差餉）。申請承租者須具有關經驗。有意者請於一九八七年四月廿四日前函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格，請列明申請者姓名、身份證號碼或機構名稱及地址，並附回郵信封。

今天拍賣

承業主命（已售除外）

交吉旺舖公開拍賣

物業地址：九龍下鄉道15～19號益民大廈，地舖E、F及G（交吉）
物業面積：約壹仟九佰叁拾平方呎（祇作參考用）
拍賣日期：一九八七年四月七日（星期二）
拍賣時間：下午三時正
拍賣地點：中環希爾頓酒店電梯按四字　泰國廳
看樓日期：一九八七年三月卅日及卅一日（上午九時至中午十二時）

欲索取拍賣章程及看樓証，請與本拍賣行聯絡。

維多利亞拍賣行
Victoria Auctioneers, Estate Agents, Property Consultants
Tel 5-247611, 5-247905

貴重物業招標出售

啓者茲承銀主命招標出售下開物業：

該物業為荔枝角道三百七十四號地下座落於新九龍內地段一七六號D段二號分段A號及E段二號分段年期由一九七三年七月一日起計續新二十四年少去最後三天，上開物業將連現時租約出售。

招標截止日期一九八七年四月十五日下午一時，有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行領取。

何耀棣律師事務所
香港康樂廣場一號康樂大廈四樓
電話：五─二六三三三六
（編號：八──二四──一六三二──八七）

一九八七年四月七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.356 OF 1987 準於一九八七年四月八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港天后廟道（譯音）門牌十一號 KIU HING MANSION 十三字樓L室 DEFT.: MADAM HO SUK YEE（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五─二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.344 OF 1987 準於一九八七年四月七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌八十八號五字樓（MADAM CHAN YUK LAN）（NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五─二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2197 OF 1986 準於一九八七年四月七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍加連威老道門牌七十九號三字樓（WONG FEE WAN）（NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五─二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.384 OF 1987 準於一九八七年四月七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣南安街門牌一號──七號 KA YUE BLDG.；六字樓C室（DEFT.: CHEUNG PUI WAH 張佩華）（NATURE OF GOODS─ONE LOT OF LAMPS COMPONENTS, DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──燈組合，住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五─二二零二二四

拍賣電器字畫傢俬雜物廣告

茲承銀主命定於一九八七年四月九日（星期四）上午十時卅分在本拍賣行內將現存於九龍紅磡明安街三號寶石大廈六〇二室及香港筲箕灣常安街發達中心地下內之冷氣機、雪櫃、字畫、花瓶、人像、吸塵機、傢俬雜物等照現況當衆拍賣，有意購買者請先到本行索取看貨証，於四月八日下午二時至四時看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：五─二二九四四六
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年四月九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，有意者請先到本行備有看貨證及目錄表，投得者於下楯時須照投價交現款按金五成，其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五─二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

中華電力有限公司

慈雲山收費處

本公司設於慈樂邨郵政局大廈之收費處，現已裝修完畢，定於本年四月七日起重新開放為客戶服務，特此通告。該處辦公時間如下：

星期一至星期五
上午九時至下午四時三十分

星期六
上午九時至下午十二時三十分

星期日及公衆假期休息

中華電力

公開拍賣

茲定於一九八七年四月三十日（星期四）下午2:30分在本行公開拍賣：

(1)九龍土瓜灣道78C號定安大廈A座3字樓A-6單位
實用面積：約290平方呎

(2)九龍油蔴地廣東道618至632號及甘肅街10至14號德昇大廈14字樓C單位
實用面積：約290平方呎

上述物業將於交易清楚後交吉，欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

銀主代表律師 吳國榮律師行
香港雪廠街1─3號南華大廈20字樓
電話：5-215241─2

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

欖勿兄弟拍賣行拍賣之寫字樓傢俬用具廣告 YIU WAI CO. LTD.

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.647 OF 1987 準於一九八七年四月八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌二四一號──二四三號 EVEREST BLDG. 十字樓一〇〇五──六室 YIU WAI CO. LTD.（NATURE OF GOODS─OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質──寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣豐田小福星、歌露娜私家車偉仕牌電單車LITEACE HIACE及DYNA貨車共二十一部廣告

茲定於一九八七年四月九日星期四上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星，歌露娜私家車偉仕牌電單車LITEACE HIACE及DYNA貨車共二十一部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間：四月七日及八日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈三樓內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約
新界大埔第二十六區大埔工業邨之大貿街
租約第556號
面積：（約）4000平方米
供貯存建築材料或建築組件
截標日期：一九八七年四月二十四日正午十二時

投標表格，招標公告及章程可向大埔地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

1987中學會考試題預習專欄

化學（廿八）

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

CHEMISTRY (28)

Solution to Q.40

(a)

(i) (1) X is iron(II) chloride.

(2) $2HCl+Fe \longrightarrow FeCl_2(s)+H_2$

(ii) (1) Liquid Y is water.

(2) Moisten a piece of dry cobalt(II) chloride Y paper, with Y which would turn from blue to pink if Y is water.

(3) $H_2+CuO \longrightarrow Cu+H_2O$

(iii)

(1) Water is to dissolve the unreacted hydrogen chloride gas.

(2) Concentrated sulphuric acid is to dry the outcoming gas.

(iv) (1) Yes, zinc(II) chloride is formed.

$Zn+HCl \xrightarrow{\Delta} ZnCl_2+H_2$

(2) No, copper is below hydrogen in the Activity Series, and hence would not displace hydrogen from hydrogen chloride.

(b)

(i) $n(HCl)$ reacted

$=\frac{35}{1000}x0.1$

$=0.0035$ mol

$n(NaOH)$ reacted

$=\frac{15}{1000}x0.2$

$=0.003$ mol

∴ on mixing, (NaCl) formed

$=n(NaOH)$ reacted

$=0.003$ mol

∵ volume of solution X is 50 cm^3.

∴ molarity of NaCl in solution X

$=\frac{0.003}{50}x1000$

$=0.06$

(ii) $n(Cl^-)$ in 25 cm^3 of solution X

$=\frac{25}{50}x\,n(HCl)$ originally present

$=\frac{1}{2}x0.0035$

$=0.00175$ mol

According to the equation below

$Ag^++Cl^- \rightarrow AgCl(s)$

1mol 1mol

$n(AgNO_3)$ required

$=n(Ag^+)$ reacted

$=n(Cl^-)$ in 25 cm^3 solution X

$=0.00175$ mol

Let the volume of $AgNO_3$ required to y cm^3.

Then,

$\frac{y}{1000}x0.05=0.00175$

∴ y=35

(iii) $n(AgCl)$ precipitated

$=n(Cl^-)$ in 25 cm^3 of solution X

$=0.00175$ mol

$M(AgCl)=108+35.5$

$=143.5\ g\ mol^{-1}$

∴ mass of AgCl precipitated

$=143.5x0.00175$

$=0.2510$ g

(iv) This is because, on exposing to sunlight for some while, silver chloride decomposes to give metallic silver, thus imparting a grey colour to the precipitate.

Solution to Q.41

(a)

(i) Ammonia solution contains ammonium ions (NH_4^+).

hydroxide ions (OH^-) and the molecular ammonia (NH_3).

Sodium hydroxide solution contains sodium ions (Na^+) and hydroxide ions (OH^-).

(ii) Both are considered as alkalis because they both contain the hydroxide ions (OH^-).

(iii)

(1) Precipitates are formed. In A, white precipitate of lead(II) hydroxide is seen.
In B, white precipitate of calcium hydroxide is seen.
In C, white gelatinous precipitate of zinc(II) hydroxide is seen.
In D, light blue precipitate of copper(II) hydroxide is seen.
In E, white gelatinous precipitate of aluminium(III) hydroxide is seen.

(2) They are respectively:

$Pb^{2+}+2OH^- \longrightarrow Pb(OH)_2(s)$

$Ca^{2+}+2OH^- \longrightarrow Ca(OH)_2(s)$

$Zn^{2+}+2OH^- \longrightarrow Zn(OH)_2(s)$

$Cu^{2+}+2OH^- \longrightarrow Cu(OH)_2(s)$

$Al^{3+}+3OH^- \longrightarrow Al(OH)_3(s)$

(iv) In the test-tubes A, B and E nothing is observed and the precipitate previously formed remains.

In C, the precipitate dissolves in excess ammonia solution to form a soluble complex ion of zinc.

$Zn(OH)_2+4NH_3 \longrightarrow Zn(NH_3)_4^{2+}+2OH^-$

In D, the precipitate dissolves in excess ammonia solution to form a soluble complex ion of copper,

$Cu(OH)_2+4NH_3 \longrightarrow Cu(NH_3)_4^{2+}+OH^-$

(v) Nothing is observed in tubes B and D, and the precipitate previously formed remains. However, the precipitate previously formed in A, C and E respectively dissolves in excess sodium hydroxide solution to form a soluble complex thus giving clear solution.

$Pb(OH)_2+2NaOH \longrightarrow 2Na^++Pb(OH)_4^{2-}$

$Zn(OH)_2+2NaOH \longrightarrow 2Na^++Zn(OH)_4^{2-}$

$Al(OH)_3+NaOH \longrightarrow Na^++Al(OH)_4^-$

Solution to Q.42

(a)

(i) X is an ester (α triester).

(ii) (1) It is known as alkaline hydrolysis.

(2) No, as it is an ionic compound with the ions being held strongly together.

(3) It can be used as a detergents for cleaning.

(b)

(i) Conc H_2SO_4 is non-volatile, thus being able to displace the more volatile nitric acid from the metal nitrates.

$NaNO_3+H_2SO_4 \longrightarrow NaHSO_4+HNO_3$

However, conc HCl fumes strongly and has a low boiling point, so, it does not displace HNO_3 from the nitrates.

(ii) On dissolving in water, chlorine gives hydrochloric acid, and hypochlorous acid (HClO), which is responsible for the bleaching action. However, it is unstable and readily decomposed by light, thus losing its bleaching power.

$Cl_2+H_2O \rightarrow HCl+HClO$

$2HClO \xrightarrow{light} 2HCl+O_2$

(iii) Yellow phosphorus is very reactive and bursts into flame spontaneously on coming in contact with air. So, it is stored under water. Sodium is also very reactive readily oxidized by air, as it is stored under kerosene as it reacts violently with water too.

(iv) Ammonia gas readily escapes from its concentrated solution. If the bottle is not tightly stoppered, it would escape into the laboratory, thus causing danger because it has a pungent, unpleasant smell and is poisonous in nature.

(v) The white firm is calcium carbonate, which, being insoluble in water, cannot be washed away with water. The film is formed by action of atomospheric carbon dioxide on the limewater.

$Ca(OH)_2+CO_2 \longrightarrow CaCO_3(s)+H_2O$

(c) $M(Fe)=56\ g\ mol^{-1}$

$M(Fe_2O_3)=56\ g\ mol^{-1}$

According to the equation below

$Fe_2O_3+3CO \longrightarrow 2Fe+3CO_2$

∴ 1 mol 2mol

i.e. 160 g (2x56)g

∴ ? g 560 g

∴ mass of Fe_2O_3 required

$=160x\frac{560}{2x56}$

$=800$ kg

∴ mass of haematite

$=800x\frac{100}{64}$

$=1250$ kg

教育一週

釐訂專上院校學費的理論原則

吳秋霖

一、政府與個人都需負上責任

許多人都認為教育是政府對人材方面的一項投資，意思是說，政府用了的教育經費，栽培出來的人材，對國家及社會都有好處，因而我們不應吝嗇教育經費開支，及教育成本不應由個人（包括受益人本人或家長）承担，此話說得很有道理，特別是從義務教育的觀點出發，國民享受義務教育前這就是一種權利，完全不應該承担學雜費的責任。但在專上教育來說，無疑，專上教育提供的人材正是國家和社會最需要的資源，所以政府必須投資開發，開發的投資日後自然獲得補償。這種說法也非常有道理，但談到狹義的利益方面，除了國家社會得益外，個人接受了大學教育，顯然也有很大的得益，父母也有一份的光榮。目前香港政府的薪級制度：大學畢業資格的起薪點是第二十點，頂點是三十七點，如果以退休年齡五十五歲為限，一名大學生的總收入約為四百七十萬元，而一名預科生的總收入，祇得約三百七十萬元，比對之下，大學畢業生所得的收益比沒有大學資格的預科生多賺約一百萬元，這個數字那麼大，如果從商業的眼光來看，究竟個人要用多少的投資，然後才有這樣的收成呢？此外，我們知道：在香港專上院校畢業的學生是沒有義務為香港政府工作，或必須留港服務的規定，換言之，他們畢業後是可自由發展，包括移民在內，由以上的分析，大學學費不應該全由「公共財」支付是合乎理論，合乎實情，至於政府與個人，各應負上多少責任？這是一個有爭論性問題。但若能稱得上是責任，則三七分法，即學生方面佔三成，政府負責七成，應可作為一個心理界限。

二、運用資源要照顧整體

展望未來希望接受專上教育的青年人會越來越多，政府如果要滿足家長及青年人的慾望，專上教育的經費開支將會越來越大。無論政府怎樣重視教育，她的經費來源都是來自納稅人的金錢，不是由英國匯來的。在不影響到教育素質的前題下，我們應該考慮到以有限的資源，使到有最多人受益。假如每一名大學生的成本開支，由受益者方面承担二成（為什麼不說三成呢？因為若定是三成，則違到前次所說的心理界限，目前情況，尚不適宜談論）則政府便可提供多二成的學額，或是在資源分配上使到某些需要多些經費的項目得到援助。參看其他地區，大學學費一般都是有上升的趨勢，香港此一小地區，而受資助的院校有五（六）間，長期以來，學費只佔成本的百分之六，而其他非政府認可有大專院校，則要自負盈虧，學生要繳足全費，政府不作分文捐注。是否此輩子將來對本港社會全無用處？而當他們自費學成後，政府又藉多藉口不承認他們的學歷。雖然政府的做法是相當高明，但用心如何却是瞞不了有識之士。面對九七的到來，專上教育是一個極受關注的問題，政府應該明白，如果再堅持以往一貫的保護政策是不能期望獲得同樣的成功！

三、需要特別照顧的一類學生

無論學費是多少，我們都要為那些經濟困難的家庭解決困難。這方面的工作，我們已有累積經驗，不必多說。要特別提一點的是：將來會有更多年紀較大的大學生，他們是不想依靠家庭經濟支持的，他們不獨繳交學雜費有問題，就是連生活費也成問題。所以政府對於此類學生必須有特別的安排：例如提供生活貸欵等，俾所有有能力考進專上院校的學生，都不受經濟問題而影響學業。但為了這項貸欵不被濫用和使貸欵基金能夠有所積存，俾更多有需要的學生受惠，我們不妨把生活貸欵的利息的量提高，總的原則就是使有限的資源作最有效的運用。

華僑教育

推廣學校暑期活動 馬會捐欵資助各校

申請資助以擴展學校正常課外活動為限 必須能響應主題「分享樂趣服務社會」

（專訊）英皇御准香港賽馬會仍將依照往年計劃捐欵資助各校暑期活動，但各校申請資助之活動，以擴展學校正常課外活動為限，及能響應本年之主題：「分享樂趣服務社會」為要。

各校校長呈報之暑期活動計劃必須包括每項活動之名稱及參加每項活動之人數，所有活動必須於七月十五日至八月卅一日期間舉行。各校除上述正常活動計劃之外，可另附特別活動計劃書。是項計劃獲教育署批准資助時，始能實施。申請賽馬會資助者必須填寫表格兩份呈交。

教署預料申請之學校甚多，故每一申請書將予以詳加審核。分配欵項之標準則視乎該活動能否使學童善用閒暇和對身心有所裨益主旨。

過往太多數學校均包括旅行一項在活動計劃內，現今賽馬會津貼將不再資助此項活動。但具有意義及教育性的活動，例如前往離島作地理科實習或參觀海洋公園、太空館或各政府部門等則不在此限。

如欲有關上列活動之進一步資料者，可與教署體育組接洽。電話：五—八三九二六〇四或五—八三九二五九零或任何體育督學。

所有回條寄回教署利園大廈五樓體育組首席督學（學校青少年暑期活動）。

暑期活動計劃表格填妥，須於四月廿七日前送達上開地址，逾期者將不予以考慮。各校如無活動計劃，亦應呈報。（成）

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

台灣中國文化大學

麗珠

中國文化大學位於台北市陽明山的華岡，海拔近五百公尺，地勢超曠，後擁翠峰，前眺都市，原野和海洋，山川歷歷如繪，早晚氣候變化莫測。現校址皆開闢山地而建成。

該校乃一間私立的新型高等學府，校內有建築物近三十幢，校舍造型與中國傳統的宮殿庭台相約，十分雅緻，建築風格，冶科學與哲學藝術於一爐，兼具中國古典美與現代化的設備，表現出文藝復興的新面目。

中國文化大學創校於一九六二年，創辦人張其昀博士鑒於「承東西之道統，集中外之精華，兼容並包，綜合為一」乃中國新文化之正確方針，於是創立此校。該校初定名遠東大學，後改為中國文化學院，至一九八〇年六月正名為中國文化大學。該校與中華學術院，華岡興業基金會與華岡學會四者互相聯繫，四合一體，稱為華岡學園。

中國文化大學首創三民主義研究所，其他如蠶絲，陶瓷，造紙，印刷等學系，亦為台灣其他高等研究所所沒有，此外，該校亦以文史，哲學研究所和學系為中心，希望成為世界上華學研究的重要基地。校方亦重美育的提倡，設有美術，音樂，戲劇，舞蹈等研究所和學系，培養青年投身傳播媒介。

該校是台灣各私立大學中學生人數最多者，設有九學院和多個研究所。

文學院設：哲學、中國文學兩系。

外語學院設：東方語文（日文，韓文，俄文）、英國語文學、法國語文學、德國語文學系。

法學院設：政治學、經濟學、法律學。

社會科學院設：市政學、新聞學、勞工關係學、青少年兒童福利學。

藝術學院設：美術學、音樂學（西樂組、國樂組）、戲劇學（影劇組、中國戲組）、舞蹈學。

理學院設：應用數學、物理學、化學、地理學、氣象學、地質學、海洋學、植物學、體育學。

工學院設：建築及都市設計學、化學工程學、電機工程學、機械工程學、印刷學。

農學院設：園藝學、畜牧學、森林學、蠶絲學、土地資源學、家政學、造園及景觀學。

商學院設：國際貿易學、企業管理學、會計學、觀光事業學。

研究學院設有：中國文學、史學、經濟學、實業計劃，三民主義等博士班。另又設政治學、法律學、海洋學、應用化學、民族與華僑、大陸問題、中美關係、勞工關係、日本學、西洋文學（英文組、法文組、德文組），藝術、家政、兒童福利、企業管理等研究所。

中國文化大學有很現代化的設施，例如可容近三千人的文藝欣賞場地大忠館華風堂，博物館藏品達七萬餘件，每週均有專題展覽。

該校日夜間部近兩萬名學生，僑生超過三百人，外籍學生約一百人，訓導處設有僑生暨外籍學生輔導中心，照顧他們的生活及功課疑難，處理特殊個案，又於每學期開學時舉辦入學講習輔助座談會、語文能力測驗、選讀輔導，以及代辦僑生工讀登記，獎助學金申請，醫療保險，社團活動等督導。學業組則針對僑生的基本學習需要，暑假開辦暑修課。

學園前綫

華僑日報教育版主編

踏出第一步

港大 憶民

偶爾和別系的同學閒聊，言談中總發覺他們對「一般」法律系同學的不滿：「自以為是，趾高氣揚，目空一切，太囂氣了，討厭！」身為法律大家庭的一份子，我對此等評語並沒有太大反感，也不準備作什麼自衛迎擊，只因為「事實勝於雄辯」！自己身處法律系的大草體內也向且對部份大仙（SENIORS）和同學的行為感到極之不滿，那就更遑論要求一般同學來接受我們了。

誠然，在一般法律同學心中，的確有一種超然感覺，滿以為自己就讀法律系，就比大學內其他同學優越。於是乎，在校園內，在日常待人接物之中便有意無意地流露出這麼一份與衆不同，形勢比人強的態度，叫旁人生厭！尋其原因，主要在於法律系同學畢業以後，多少也會有較固定的前途，當律師或大律師。

可幸地，也可算是不幸地，法律這個專業在香港却享有不合比例的，也是超乎常情的高的地位。相對而言，法律同學畢業以後多數能平步青雲，生活安定，也同時備受社會尊重。你說，以這樣優厚的條件，我們法律系的年青小伙子能不被寵壞麽？

真的，從中學階段，身經百戰地跨進大學的門檻已是值得驕傲的了；更何況進入法律學院，面對將來一片光明絢爛的前途，那就更加與人一種彷彿一切都在自己掌握之中的飄飄然的感覺。這對初進大學的同學而言，是不很健康的現象。所以我一直都認為法律這些專業學科應該是「第二個學位」（2 ND DEGREE）才讀的好。

這不單在於同學還太年青，未能一下子適應突如其來的各種擁有，也因為法律這學科的單一性和專。其實，我絕不否定法律要專一去學習的價值，這其中也有它的實際需要，我只認為對於我們二十出頭的年青人來說，多方面的知識增進和學習才是最有利於我們的的。我們所需要的並不是過早於專注在單一學科上，而是要學習如何從更廣的角度，更闊的層面去分析事情，與及學習如何從不同的學科中，去擴闊我們的目光，建立一套更全面的人生觀，這該是大學教育的最終目的。

但是，面對現存的制度，我們又能夠怎樣？我相信積極的人生是要不斷地從各方面改進自我，增進已有，而不是只局限於目前的範疇之內，不求進取。所以，我也討厭看見身邊的同學一味沉迷於自己的所謂專業世界內。專業？我想這離我們還遠呢！有空就往高級餐廳飲下午茶，到高級酒店開舞會，模仿上流社會人士的言行舉止，但這絕不應在我們年青人身上找到的，多麽叫人噁心啊！

我們應該接受這樣的事實，一個叫我們驕傲的事實—我們擁有的是青春。我深信趁年青多學習，多嘗試，多體驗遠比蹉跎歲月於諸如此類的消閒生活上好得多。可是，法律系同學就是欠缺這樣一個反省自身，跳出鈕魯詩樓五樓去吸吸新鮮空氣的機會。不，不是沒有這個機會，叫人痛心的只是他們不懂得去珍惜這些機會！

只要你看看學生會幹事會改選與學界評委改選（法律系有一同學參選）的投票率差距，你就會驚訝於法律同學的不聞外間事與盲目地擁護自己人的極大懸殊。

不過，正如我在文章開始時強調過，以上的情況是單指「一般」法律同學而言，當然法律系內不乏關心社會，積極參與的活躍同學。正如今年國事學會就有四位幹事是法律系的同學，這個現象是令人鼓舞的。隨着日後政制改革的發展，與及九七年以後，香港回歸中國，實施港人治港的來臨，法律界人士因着其擁有的專業知識，將會於過渡期間以至往後的日子裏扮演着一個重要角色；所以，就讓我們從今天起踏出我們的第一步。

教署為中學教師辦愛滋病傳染研討會

十五截止報名獲選教師五月二前通知

教育署輔導視學處社會及健康教育組與醫務衛生署，將為中學教師聯合舉辦一次「愛滋病及其他經由血液傳染的疾病」之研討會。

研討會定五月九日（星期六）上午九時至下午十二時十五分，假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大厦一樓禮堂舉行。

是日之內容包括：醫務衛生署顧問醫生楊永強演講「愛滋病及其他經由血液傳染的疾病」醫務衛生署愛滋病諮詢服務高級醫生李頌基演講「如何在校內預防經由血液傳染的疾病」，演講後並有討論時間。

研討會之目的在使教師對愛滋病及其他經由血液傳染的疾病之性質，傳播的途徑，症狀和在校內預防方法等有較深入的認識。研討會上，除楊永強醫生以英語講授外，其他演講及討論，主要以粵語進行。

歡迎各校校長及其選派之教師參加上述研討會。申請參加該會之回條，應於本月十五日或以前寄交銅鑼灣利園大厦六樓教育署輔導視學處社會及健康教育組高級督學。

申請座位有限，每校不宜派出超過三位教師參加。獲選教師將於五月二日前獲該署寄函通知。

如有查詢，可與教育署社會及健康教育組聯絡，電話：五—八三九二四九六。（水）

教育資訊

應有帶薪進修機會

香港資助學校教師會 志恒

現代知識進展一日千里，社會變化亦既快且複雜。

教師能否隨着知識前進的步伐，認識及適當面對因社會變化導致的學生表現，實是教育成敗關鍵所在。

目前香港教師在這方面的表現如何？這是大家關心的問題。給予教師進修機會，已是刻不容緩的時候。

或許有人認為目前為教師安排的進修課程已相當多，無須再投資在這方面。事實上，目前所設的課程都是短期性的，接觸範圍太窄，對學科的發展對新知與變動都不容作較深入的探討。而且課程開設的時間亦是一個問題，教師工作繁重，日以繼夜尚感應付維艱，參加這些課程，精神體力勉強支持，進修往往落於形式化。

我們有理由提出一個建議：滿十年年資的教師，應有一年帶薪進修機會。

目前滿十年年資的教師數目很多，每年設額多少？如何安排先後？當然須再加研究。無論如何，要求有好的教育效果，教育當局確需立即對這建議認真考慮。

免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百六十七講—連續劇

錢太太：Zuótiān wǎnshang de liánxùjù nǐ kànle méiyǒu? 昨天晚上的連續劇你看了沒有？

李太太：Kànle. Jīngcǎijíle, nánnǚ zhǔjué yǎnde shízài hǎo! 看了。精彩極了，男女主角演得實在好！

錢太太：Shì a, wǒ yě tóngyì. 是啊，我也同意。

李太太：Dāng tāmen hǎotáo-dàkū de shíhou, wǒ de yǎnlèi chàdiǎnr diàoxialai. 當他們號啕大哭的時候，我的眼淚差點兒掉下來。

錢太太：Jiù shì tiěshí-xīnchǎng de rén, kàndào zhè yí mù, yě huì gǎndòng. 就是鐵石心腸的人，看到這一幕，也會感動。

李太太：Kěxī piānpiān zài jùqíng fāzhǎndào gāocháo de shíhou, jiù shāzhù le. 可惜偏偏在劇情發展到高潮的時候，就煞住了。

錢太太：Zhè jiùshì liánxùjù xīyǐn rén de dìfang. 這就是連續劇吸引人的地方。

香港普通話研習社

（創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大厦⑦⑧⑩樓

香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大厦4樓A室

查詢電話：3-917370/5-8336282（星期一至六10時至9時辦公）

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大厦7字樓	初班	4月10日	12	五	6:00—7:45
		4月11日	12	六	4:30—6:15
		4月15日	12	三	6:00—7:45
		4月16日	12	四	8:00—9:45
		4月21日	12	二	8:00—9:45
		4月22日	12	三	6:00—7:45
		4月25日	12	六	4:45—6:45
		4月27日	12	一	8:00—9:45
	中班	4月11日	12	六	4:30—6:15
		4月15日	12	三	8:00—9:45
	高班	4月25日	12	六	2:30—4:15
灣仔中邦大厦4字樓	初班	4月9日	12	四	6:00—7:45
		4月13日	12	一	8:00—9:45
		4月14日	12	二	8:00—9:45
		4月28日	12	二	6:00—7:45
	中班	4月24日	12	五	8:00—9:45
荃灣大會堂	初班	4月13日	12	一	7:00—8:45
		4月16日	12	四	7:00—8:45

五月份課程開始接受報名，簡章備索！

本社出版下列書刊（附盒帶），歡迎選購：
- 普通話課本（1至3册）
- 輕鬆集（歌集）
- 口語詞匯編
- 散文故事選
- 辨音字表
- 普通話貿易會話
- 散文短劇選
- 兒童普通話

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大厦⑤樓（近波斯富街）

九龍油麻地西貢街3號昌華商業大厦①樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345/5-749309/3-7806209

普通話口語訓練

課程編號：AD/S—723

課程期間：4月21日至6月9日

上課時間：逢星期二晚上6：00～8：00

上課地點：本中心（香港）

課程內容：日常生活用語、演講、辯論、散文、故事、新聞報告、看圖說話、聆聽覆述。

課程導師：張玲玲女士

適合普通話高班畢業的學員修讀，需經入學測試。具有深造班同等學歷者免試。

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

招早、午、夜班

增辦每週上課兩天及三天班

英專：P.4初學班至F.5會考班 F.6劍橋班・G.C.E.

四月份新班

週末課程 拼音班、會話班、文法班

增辦ORAL ENGLISH TEST會考口試班

訓練應屆會考生在①閱讀READING②會話CONVERSATION口試中考取優異成績

牛頭角英文夜中學F.1—F.5 文理電腦組增辦會考選科補習班

校址：
(日夜校)：旺角水渠道38-42號二樓（近凱聲戲院）
(日夜校)：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
(夜中學)：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
(夜校)：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）
(夜校)：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）

創辦於1958年・豐富英專經驗

聖類斯・地利亞教育機構

屬下加拿大學制學校

香港太古城：地利亞加拿大學校

加國多倫多：聖類斯地利亞中學

聯合主辦

加拿大教育講座

日期：1987年4月12日（星期日）

時間：下午2:30—4:00

地點：地利亞修女紀念學校（美孚）

九龍美孚百老滙街80號

歡迎中三至中七同學聯同家長出席

預留座位：3-7439313

體育

校際舞蹈節優勝表演晚會
樂曲節奏一氣呵成　精彩無倫
今晚七時半大會堂音樂廳續上演

（特訊）第廿三屆校際舞蹈節優勝者昨晚假香港大會堂次晚演出。雖然昨日不斷有傾盤大雨，但臨場觀眾不減，場面亦算熱鬧。

昨晚演出的優勝學校共有十八間，其中的作品有中國舞、民族舞、東方民間舞、西方土風舞等，服飾各具特色，而且顏色鮮艷，加上背景燈光襯托下，甚為悅目可觀，令人有目不暇給之感。

昨晚的頒獎禮，儀式簡單隆重，在接受主禮嘉賓教育署助理署長（總督學）蘇輝祖閃閃生光的銀盃時，都不禁露出喜悅的笑容。他們經過長時間練習，能夠得到甲級獎或優異獎，對他們是一種莫大的鼓勵。昨晚蒞臨主禮的，有教育署體育組首席督學招岑淑娟。

十八間表演學校包括李志達小學上午、地利亞修女小學下午、民生、瑪利諾、聖瑪利、聖安當、朱正賢小學上午、聖心書院、胡少渠、牧愛小學下午、聖心下午校、天主教小學下午、胡少渠小學上午、港九潮州、德貞、羅裕積小學上午、聖德蘭上午、姚連生。羅裕積小學上午是唯一獲得優異獎的一間。其獲獎舞為荷花仙子。事實上，她們色彩絢麗、意境新穎，認真投入，加上富有節奏感及編排流暢，得優異確屬實至名歸。老師苦心孤詣，創新編劇，同學亦努力苦練，成就殊非僥倖！

而三度創作舞聖安當的悅，朱正賢上午校的音樂跳豆及聖心書院的藍色俱予人好感，意境亦見新穎。

昨晚各表演者的落力表演，令觀眾看得十分入神。當表演完畢時，觀眾都報以熱烈掌聲。所有獲甲級及優異獎的學校都會作表演及接受頒獎。今晚有十七間學校出席。愛好舞蹈者萬勿錯過。地點為香港大會堂音樂廳。

今晚表演節目（七時半）

（一）山丹丹花開紅艷艷，保良局百週年學校，（二）雪入梅林，聖公會基顯下午校，（三）慶豐年，葵涌聖瑪加利書院，（四）珍珠與珊瑚，眞鐸啓喑學校，（五）追悔，嘉諾撒聖心上午校，（六）綠袖子，葵芳晨日學校，（七）浪漫曲，聖保祿小學，（八）惘，堅樂中學，（九）金巴倫方舞，石梨天主教小學上午校，（十）美國舞，德貞小學上午校，（十一）意大利搖鼓舞，聖保祿中學，（十二）小紅人，祖堯天主教小學上午校，（十三）雲影仙踪，東華三院羅裕積小學下午校，（十四）青草黃花小蜜蜂，民生書院小學部，（十五）壁中倩影，何明華會督銀禧中學，（十六）紅綢舞，德貞小學下午校，（十七）夜練，嘉諾撒聖心書院。

登喜路香港國際羽球賽，混雙冠軍英國高華絲（左三）及格利蘭（左四）領取亞洲羽聯會長朱仄（右）交予的一千四百美元獎金。左為亞軍中共農雲華、蔣國良組。（上）。女雙冠軍南韓金鍊子（左四）、鄭素英（左五）高舉獎盃。其右為亞軍印尼李英華（左二）、露絲安娜。（下）。

芝加哥格蘭披治網球賽
2—0 美游擊敗柏德
六比四，六比二贏獎金五萬美元

（綜合外電芝加哥五日電）美國今年成績最穩定的網球員美游，今日贏得他一九八七年的第二項賽事冠軍；他在卅一萬五千美元的芝加哥格蘭披治網賽的決賽中，以六比四及六比二擊敗同袍柏德。

今年二月贏過費城賽事的美游，今仗得獎金五萬美元，而柏德則得二萬五千美元。

在奪標後，記者問他是否為美國目前最佳球員，他拒予作答。美游現時世界排名第十二位，在干諾斯（第八位）與麥恩萊（第九位）之後。

美游　廿六歲，贏省人，說：「是你不能將四個月的成績和網球史上最佳兩名球員相提並論。」

廿四歲的柏德，極力發揮其發球即上網打法，並且在回擊時極力將球「笠」過六呎三吋高的美游，雖然開始時「笠」球數度得手，但越身球不濟事，以致在整場上未能取得破局。

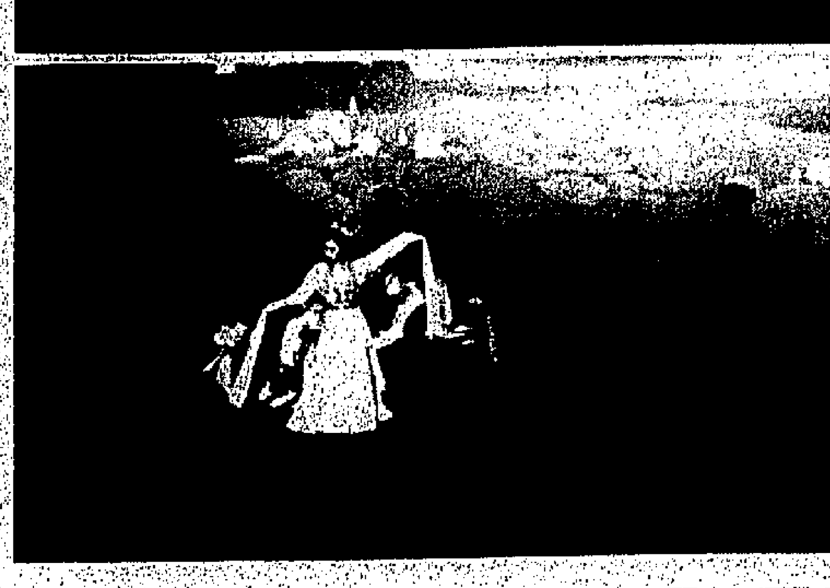
柏德　說：「我不會改變戰術，我只是反手打得不好，未能發揮越身球，並且錯失頻頻。美游就打得好。」

首盤　柏德本有四個破局分機會，其中首盤第六局有兩個破局分，但柏德反手過大力出界，失去了一個，美游憑一個發球得分球，挽回第二個，形成「刁士」。

次盤　柏德在第六局亦有一個破局分機會，當時在網前雙方截擊對打，柏德終於贏了形成破局分，但跟着他一個進攻性笠球失手，失去該局，以二比四落後。（楊）

恒生商學書院環校跑籌款何雅明院長主持開步禮。

籌款最多之湯建洲（左）及跑圈次數最多之何世傑。



第廿三屆校際舞蹈節優勝表演晚會，（由上至下）德貞小學「豐收樂」，聖德蘭上「萬紫千紅」，港九潮州公學「英歌與流星」，保良局姚連生中學「喜悅」。

新澤西州女子網球賽
2—0 蘇高娃勝費南迪絲
決賽將遇麥妮爾，文迪高娃因肚子不適放棄準決

（法新社新澤西州．比斯卡達威四日電）首席種子捷克文迪高娃因為肚子不適，週五在此間新澤西州女子網球賽中，放棄與美國麥妮爾的一場準決賽。

文迪高娃在對四號種子麥妮爾開賽之前不久，突感肚痛，被迫棄權，她的同袍二號種子蘇高娃現成為奪標的熱門。

去年打入美國公開賽準決賽的蘇高娃在週五的另一場準決賽中，以六比三、七比五勝波多黎各的芝芝．費南迪絲。

決賽將由蘇高娃對美國的麥妮爾。（揚）

恒生商學書院辦「環校跑」
為世界宣明會籌募善款逾萬元

（本報專訊）恒生商學書院於三月二十八日，假該院沙田小瀝源校園內舉辦「環校跑」，替世界宣明會籌募善款。下午二時三十分開始，由何雅明院長主持開步儀式。參加人數有五十餘人，籌得善款達一萬多元。

該院學生聯會經常為慈善社團舉辦籌款活動。例如在三月二十三日至二十五日舉辦慈善點唱籌款，援助第三世界有需要之士。據悉今次「環校跑」已屬第二次，去年首次「環校跑」，亦籌得善款七千餘元云。

廿三屆校際舞蹈節，羅裕積上午校（上）獲優異獎。教育署助理署長蘇輝祖頒獎。（下）教署招岑淑娟致送紀念品予蘇輝祖。

奧運足球第四組外圍次仗
港菲因雨改期
菲隊明赴穗準備兩場對中共賽事

昨天中午香港政府大球場舉行的奧運足球外圍賽東亞區第四組賽事，香港對菲律賓，因為天氣問題宣佈取消。足球總會已決定這場比賽押後到五月十六日晚再舉行，那時將成為這組賽事的最後一場比賽，香港隊教練郭家明認為對香港有利，因為可以看準形勢來踢。

本來菲律賓隊明天便要啓程前往廣州，準備另外兩場對中共的外圍賽，大家都希望球賽能如期舉行，但下午仍然傾盆大雨，而且雷電交作，為了球員的安全，不得不取消這場比賽。

九龍北區小學校際足球賽
喇沙蟬聯冠軍
博智小學屈居次席啓德第三

本年度九龍北區小學校際足球比賽，已於四月四日摩士公園舉行。喇沙小學蟬聯冠軍，博智小學屈居次席，九龍北區小學校際足球賽由十二月初舉行初賽，共有二十二隊參加角逐，已於四月四日假九龍摩士公園決賽，由學界體育協會北區分會馮光中主席及足球主委陳爾齊陪同教育署黎耀強主持開球禮并與雙方球員舉行握手，決賽於下午三時正開始，經過四十分鐘激烈競賽結果喇沙小學勇奪冠軍，博智小學下午校屈居亞軍，同場參加決賽者尚有福德小學下午校及啓德官立小上午校，結果以五比四獲季軍，福德下午校獲殿軍，其餘獲優異獎學校有聖博德小學上午校及下午校天虹小學及黃大仙官小下午校。是日到場參觀者有校長家長及學生數百人，倚況熱鬧。

九龍北區小學校際足球賽賽前合影。

意大利米蘭格蘭披治網球賽
2—0 碧加勝梅西膺首席
六比四．六比三贏五萬五千美元

（路透社米蘭五日電）首席種子碧加今日以六比四和六比三勝捷克的梅西，贏得此間卅四萬五千美元的格蘭披治室內網球賽的冠軍。

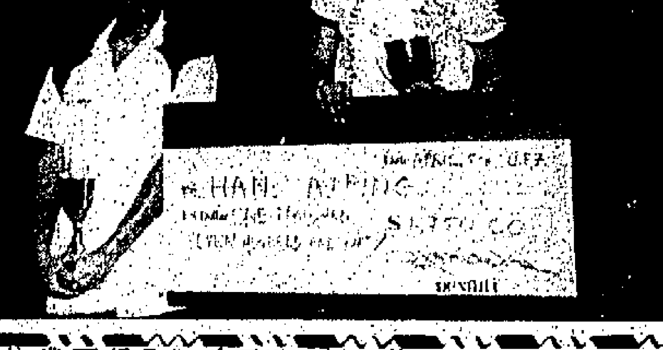
這是今年碧加第二項的巡迴賽勝利，總共打了八十一分鐘。今年二月在加州印第安井賽中，碧加勝艾堡奪魁。

碧加與梅西交鋒過六次，碧加四次奏捷，但對上仗為一九八六年美國公開賽準決時碧加敗於梅西手下。

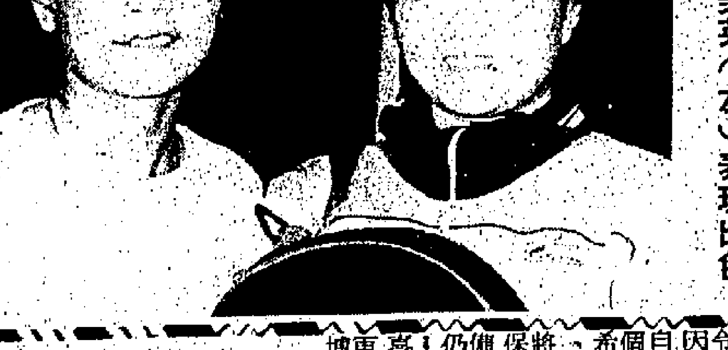
賽後碧加說：「分數並不重要，最重要是打贏，要打敗梅西就得運用頭腦和打出水準。」

梅西則說：「我錯失了一些機會，不過碧加表現確實不凡。」

今仗勝利給碧加帶來五萬五千美元獎金，亦是他開始職業賽以來第十一項錦標。（楊）



國際羽球賽，中共韓愛萍（右）榮登女單后座，旁為亞軍丹麥拉遜。



國際羽球賽台北女雙李健美（右）、馮美英（左）表現出色，雖敗猶榮。

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴　來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

不勞而獲思想腐蝕人心　豈可把勝利寄託馬兒身
賭博風氣勿再助長　馬會終贏盡血汗錢

逕啓者：

我們在香港，打麻將、賭馬和六合彩是一般市民最普遍的生活習慣。除暑期外，每週一或二次賽馬轉播。可以見到很多市民（尤其是男性）在各區的投注站內外研究馬經或聚精會神地收聽電台的賽馬轉播。近幾年愛賭馬的人越來越多，因為政府開了沙田馬場後，沒按原定計劃取銷快活谷馬場，結果每週有兩次賽馬。此外，所有報章（包括從前原則上不刊登馬經的）為了爭取更多讀者而增加馬經版，還有很多新出的馬經報紙。電台和電視台又用很多時間播放賽馬的過程，使更多人沉迷賭博好像吸毒一樣。賭博已成為一個很嚴重的社會病。為何人們會對此玩意有那麼大的興趣？原因是他們以為這是一個最容易致富的方法，因為「賺錢」被視為人生最大、最令人快樂的目標。還有一個主要理由是普通工人階級沒有甚麼機會在日常生活中得到勝利，因為時常被資方利用，在心理上輸了（他們不知道自己是歷史的主動力，眞正的英雄，所以將自己對勝利的渴望放在那些馬兒上。（如其他國家有足球、賽車……等）他們以為可以藉此買個希望。特別是勞苦大眾有這種心理病，富有的人有其他途徑獲得勝利。結果是每一個星期的希望變成失望，輸了給香港政府、輸了給馬會；而很大量用勞力辛苦掙來的金錢則送回了資方、送回了這些機構。很多人因賭博而破壞了自己或家庭的生活，甚致有人為此自殺。政府不該將賭博合法化，利用這方法作為一個稅收的來源。一個政府怎能加重一個社會的病（賭博）來保障其人民的利益和健康（賽馬會診所和其他設施）。馬會所賺得的錢除了少部分提供這些設施外，其餘的用在何處？有些人以為賭博的問題可在九七年後得到解決，但是據報章報道到時仍會照跑。要醫治這個病應該將賭博視為非法，將兩個馬場改作小朋友學騎馬和玩耍的公園，改變香港的文化，宣傳一個新的價值觀。使人明白錢不是人的快樂。在新年期間不要說「恭喜發財」而改說別的有意義的話。希望所有關心此事的人或團體，為爭取公平和正義的社會作更多宣傳，使政府重視這問題。引導一般市民再思想「為人民服務」的精神。人們才會放棄賭博這個浪費時間、精神、金錢的不良習慣。

草根文化中心謹上

長期受女鄰居騷擾　政府部門不理投訴
此婦便溺澆鄰居　警察據報忙拿人　社署連忙去保釋　如此偏袒氣煞人

編輯先生：

沙角邨銀鷗樓某座的住戶五年多來不斷受到同樓一名女住客（該人已獲政府精神病科醫生檢定為精神上並無問題）的騷擾，各住戶投訴無門，敢怒而不敢言。你若非身歷其境，絕難想像到他們的痛苦。五年，對生活得無憂無慮的人來說，可能會說時間過得眞快，但對怪住客的鄰居來說卻是無邊的黑暗，渡日如年。他們要長期忍受怪住客的無理辱罵，腐爛食物散發出中人欲嘔的臭味，走廊及大門被潑上便溺穢物，子女被無理毆打等。他們如投訴而被怪住客知悉的話，當投訴尚在處理中，他們已被怪住客施以加倍的報復行為。更可怕的是，他們的投訴並不為有關方面認同，據說，曾有社會福利署的官員甚致懷疑怪住客情緒的惡化是因為鄰居有意製造事端，以便能得到某種壓力令該女住客調遷單位。

據說，該女住戶原居於大埔臨時居屋區，當時便已有上述怪行為，後來有人聲稱以武力解決，並曾將她拋下海中，故該住客向一位女議員哭訴，獲得社署以恩恤安置入住沙角邨銀鷗樓。社署認為要想堵住她對鄰居的威脅，最有效的方法是容忍及勸喩，避免激使她作出報復行為，使她能重生投入社會。至於鄰居因此一政策而受到的損害，是社署權衡本身利益下的必然犧牲。

明顯的是，新的居住環境並不能改變該女住客的性格，不久，她的行為又故態復萌。惟一的改變是所欺負的對象有所選擇，他們全部都是善良守法和婦孺之輩，雖然鄰居們不斷循正當的途徑向政府的各有關部門投訴，但最終的結果總是不了了之，件事故一拖五年。難道善良的居民只會被犧牲，惡人才能得到保護嗎？

政府各有關部門有意以低調處理此事，是事件不獲解決的眞正原因。有關部門相互推卸責任，可拖則拖，能冚則冚，希望能大事化小，漠視居民的應有權益，以此為甚。

事件中直接受衝擊的當然是房屋署，房署的反應是一派的無可奈何，對我們的居住權益少却積極關心。在整件事件中，我從不懷疑沙角邨房屋辦事處各工作人員的努力；例如說清潔方面，當他們接獲投訴後，通常都能在很短的時間內採取適當行動如清洗走廊，傾倒臭粉掩蓋臭味等。我只是奇怪為何高層方面可以默許這種擾亂公安，破壞法紀的情況存在多年。

每一個公屋戶主在入住公屋前都會簽署一份聲明文件，聲明我們願意放棄政府所訂定的業主與住客綜合條例中的住客所應得的部份利益而遵從房署所訂定的公屋條例，若房署發現公屋居民破壞租約而經勸諭無效後，是隨時有權中止租約，迫令住客遷離的。現在，多方面（包括房署高層官員）均證實了該女住客在這五年來無數次破壞租約，為何房署方面還可以隱忍下來，不採取適當行動來解決問題呢？（我們所堅持的適當行動是指房署應收回她的居住權，作為她擾亂公眾安寧的一種懲罰）。

任何人在法律面前都是平等的，只要是身心健全的話便要為自己所作出的行為負責。我們認為房署在處理這件事件中所採取的措施並不適當，現在，受懲罰的反而是受到怪住客滋擾的鄰居，受害者反而要再花費一筆數額不菲的金錢來遷居以避惡人。當然，房署方面自圓其說說道，次事件是雙方面的積怨，給受害者調遷單位已是一種恩恤，這是受害者自動請求調遷的，那位住客不應負上任何責任。若果這也算是一個合理的解釋的話，敢問，房署以往及現在所採取的行動（包括多次收回單位不果）及現在空置受害者的單位以觀察怪住客在沒有欺負對象下行為有否改善）有否自相矛盾之嫌？

我們不知道房署在處理這個問題時是否有某些難言之隱，又或因有某種壓力的存在而不能採取較強硬的手法，無論是甚麼原因，現在這種處理方式對守法的公民來說是絕對不公平的。沙角邨房屋辦事處在本邨的事務方面原處有很高的評價，如每隔二月便與各座互委會進行聯席會議，報告邨務，接納批評等，作風是開明的，這種官民溝通的建議是相當值得稱頌的，如在處理怪住戶事件中蒙上污點，將是一件極為可惜的事。

至於社會福利署方面，它表現的是明哲保身的消極態度，既不承認所採取的規勸方式失敗，反而對外聲稱該女住客的情況已有進展，當我們追問有甚麼進展時，它又說不能奉告。而警方對此案每有爭端事件，都是口供紀錄在案，雖有法律制裁，縱然拘控怪住客，不久，社會福利署即了担保，放人，最後又不了了之，如此辦事，又怎能解決問題？況且，我們認為社署處事方式，只會做成一個反面的教育，令該女住客誤會她的怪行為是有社署一定程度上的支持着，這種觀念發展下去，只會對怪住客及她的子女產生更嚴重的影響。

據說，該女住客現在還是在接受着社署的公共福利援助，我們不禁要問一句話，社署五年來在這個案上花費了不少金錢來援助這個家庭，所得回的是甚麼成績？能否將結果向公眾作一個明確的交待呢？

至於沙田政務署方面，作為一個官民溝通的機構，我們認為並不能就此事昌實地去協調各部門之間的不當之處。據聞，政務署方面曾施加干預，企圖將事件壓仰，一拖再拖，欲圖大事化無。

我們曾就此事，約見沙角區區議員劉焜棠先生，作出投訴，諮詢及尋求解決方法，並同意既然有關部門在過去五年內不能以種種溫和方法解決問題，就應面對現實，採取決斷的方法去尋求解決才是，不應對犯事者採取姑息的態度。

我們現在密切注視事情的發展，務求有關方面正視此事，對滋事者進行制裁，以保護居民的居住權益，使我們能夠再次得回一個良好的生活環境。最後，還願政府各有關部門，共同為我們解開這道不死之結，則感激不盡。（〇八〇）

沙角邨銀鷗樓互助委員會

一九八七年三月十七日

張曼玉最憎男人大男人

張曼玉說很憎男士大男人主義。以張曼玉這樣的靚女，怎麼會有人敢在她面前，擺大男人款的呢！

「怎麼不會呢！娛樂圈，大男人主義的人多得很呢！」張曼玉像怕麗莎不信，還舉例的說：「如鄭則士，就是一個極度大男人主義的人。」

鄭則士總會與你擺起大男人款來呢！不是他對我擺大男人款，而是他睇低我們女性。

他怎樣睇低女性。他不知現在有許多女強人嗎？

「他說，女士凡有寶馬牌汽車的，都是男人送的，你說……」張曼玉說起鄭則士來，還有點忿忿然的。

「一部寶馬牌汽車價值有多少？」

「係囉！我就唔……」

「你怎樣？」

「我說，鄭則士，你替我訂一部，用我的尾期去訂，讓你親身看見一位女性，用自己的尾期去訂一部寶馬，而且是由你經手去訂的。」

張曼玉說後，昂起了頭，振着小咀，好像麗莎是鄭則士般，擺出一副已勝利的面口。

現在供會的事這樣普遍，買車也可以供會的，何況現在買靚車，買靚屋都是保值的事，雖然說汽車一落地，似唔見了錢，但以寶馬來說，買二手時也是有價有市呢！所以女士要供一架寶馬汽車，也不是一件很了不起的事。問題是各有所愛，並不是每一位女士都喜歡寶馬的，但男士們，有時爲表示心事，向他們送寶馬以討歡心，也是有的。

圖①說明：②與張學友　④與鍾楚紅　⑤夏文汐生日　⑥與成龍、梅艷芳經理人陳自強

☆星河☆

重慶孔祥熙公館開放成爲旅遊地

—陳元洪、翟義浩—

重慶新闢旅游勝地——孔園

抗日戰爭時期，重慶是國民政府的陪都，而南溫泉又是陪都的陪都。國民黨軍政要員差不多都在兩泉建有公館。蔣，宋，孔，陳加上林森都在南溫泉住過。蔣介石住在小溫泉別墅，現在這個別墅已修飾一新。陳立夫，陳果夫住在南泉虎嘯口上兩幢平房內，陳果夫在小泉內還有一幢名爲「春風樓」的別墅。原國民政府行政院長，財政部長孔祥熙和宋靄齡住的「孔園」建在南泉建文峰下一道山梁上，隔條峽谷就是原國民政府主席林森的公館。對面山叢中有國民政府軍政部長何應欽的住所。

「孔園」于一九三九年建造，這所公館四面向南泉花溪河，公館四周全是虯龍盤結的古松，園內林木翁郁，不見天日確是一個避暑的好地方。一九八五年起，國家投資十餘萬元，將孔公館及其周圍設施，道路，亭台等修葺一新，成爲一個旅游勝地。（孔園）門額兩個斗大的篆字（孔園），是台灣著名書法家張恢所題。據傳，這位書法家聽說要把孔祥熙公館開闢爲旅遊區時，特別寫下了這兩個字，托人携帶傳到重慶。進了（孔園）大門，如欲登堂入室，還要登上一條一米多寬的石階路，這條路約有三百餘級，曲折盤行，大有九曲十八盤之概。石階兩旁，植有花木，四季常青。花木中以梅花最多，其中有孔祥熙親手所栽的梅花樹一株，據說老株已枯死，現在的主幹是從枯株處生出，也有碗口粗細，四周更抽出許多嫩株，儼然成林。這裏還有一棵無花果樹，它無花結果，世上稀有。

（孔園）環境幽靜，住房却巍然高聳，室內陳設豪華，絕非（陋室）可比。（孔園）正房兩樓一底，共有房間二十二間，六百八十五平方米，會議室，起居間，會客室，盥洗室、儲藏室、書房應有盡有。三樓房間外有走廊，在走廊上放眼望去，遠山近水，盡收眼底。現在人們稱此樓爲（望月樓）。

「孔園」的二樓現闢爲陳列室，當年孔二小姐所用的雕花木床、梳妝台、盛物架、洗浴盆等傢什依然完好。陳列室展出六張放大照片：第一張是抗日戰爭時期孔祥熙和宋靄齡的合照，第二張是孔慶齡、宋美齡在重慶看望孤兒，第三張是她們三姊妹和士兵們在一起，還有四十年代的孔二小姐，二十年代的孔二小姐和宋美齡等照片。這些照片是美國文學女作者，宋氏三姊妹好友埃米莉·哈恩提供的。

「孔公館」正房緊靠山岩有一防空洞，洞口略小，進內寬敞，有房兩間，頂高約三米，面積約四十多平方米，可容數十人，游人在此休憩，別有一番情趣。經過整修後的「孔園」，勝景有八處：即飛茶泉、聽濤軒、芭蕉園、迎客松、吟詩台、觀泉亭、佛云閣、探幽徑。面積有三百餘畝，是重慶頗具森林公園特色的又一旅遊勝地。

「登峰門」是由「孔園」登建文峰的必經之路，相傳明朝建文皇帝，因皇室內亂，曾避難于此，山頂原有建文皇帝廟，現正籌備設計修復。由登峰門登建文峰約需廿分鐘。建文峰上有建文井、建文碑、仙人岩等遺跡，供人參觀。在「孔園」內，增設望月樓招待所，設置床位一百個，餐廳酒樓，林蔭茶座，別具風格，並引用玉泉水，烹調味美佳菜。招待所多暖夏凉，幽靜無擾，若臨其境，似如「月宮」。

（圖上）孔祥熙別墅外貌

（圖右）孔園內之芭蕉亭

天山賞雪宜跟導遊

江山如畫

中國有兩個天池，一個在東北境內的長白山，另一個則在西北角新疆維吾爾族自治區的天山。這兩個天池均與王母娘娘的傳說有關，但風景人情却大爲不同。

新疆天山的天池，是新疆著名的旅遊區，特別是每年夏季，吸引着大批國內外遊客前往遊覽。新疆的天池在昌吉回族自治州阜康縣境的天山第二高峰——博格達峰的山腰，海拔一千七百公尺，古稱「瑤池」。

相傳三千年前，周穆王西遊，與王母娘娘會在此宴樂。在「穆天子傳」中，載有西王母約再會之歌，歌曰：「白雲在天，山川間之，將子無死，尚能復來。」而「天池」一名，則來自淸乾隆四十八年，新疆都統明亮所題「靈山天池鑿水渠碑記」碑文。「天池」乃「天鏡」、「神池」的意思。

天池位於高山之上，湖深九十公尺，是高山溶雪匯集而成，湖水淸澈，綠如碧玉。四周雪峰環抱，雲杉參天，景色十分秀麗，若不是碰面都是中國人，還以爲置身於歐洲大陸呢！

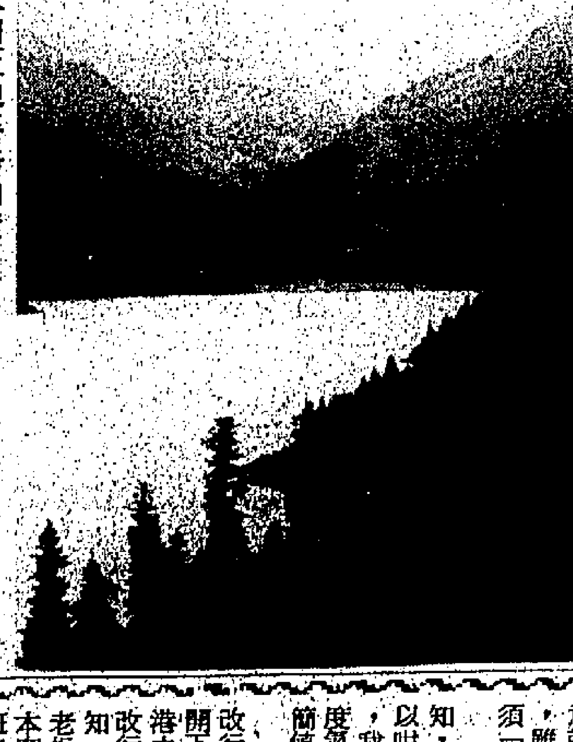
由於天池美麗的景色，使她成爲新疆境內的重要旅遊區。解放後，當地政府修建了盤山公路，從烏魯木齊可乘車直達山上。

當地政府亦在天池附近，修建了旅舍、食堂和商店，同時亦設有遊艇，使遊客可以從湖中欣賞四周之山色。若遊客欲一嘗當地維吾爾族人的生活，還設有充滿民族色彩的「蒙包」，供遊人入住。

天池處於天山第二高峰博格達峰的山腰海拔一千九百米的地方，故此，到了夏天這裏是充滿了生機，隨處可以從青草中，找到碗大的蘑菇。不過，博格達峰却是終年積雪。從天池仰望五千四百四十五米高的博格達峰頂，山頂的白雪像穿上了雪白色的婚紗般。這個著名的山峰，曾經被許多爬山好手征服過，其中，包括候任港督衛奕信爵士和香港攀石會的成員。

到天池旅遊的人士中，有些喜歡尋找刺激的人，都到博格達峰雪山附近一遊。因爲，可以沿途一睹放牧的少數民族的生活，同時，亦可賞雪。但旅遊人士切記不要獨自闖山，雖然是望着山峰而行，但却很容易迷途，一般而言，前往雪山的來回時間需十多個小時，萬一計算錯誤，有可能被困山上，冷死亦無人知。在天池的旅館，一般都有專業的導遊，引領遊客走一些安全的路，避免出現意外，而導遊費亦不算貴，只需費約十元人民幣而已。

·諸子·



天山天池平靜如鏡。

深圳銀湖中心 度假環境一流

短綫焦點

深圳市銀湖旅遊中心，是個頗具規模的大型綜合性度假勝地。終日在石屎森林過日的香港居民，到此地旅遊小休，是最好不過。

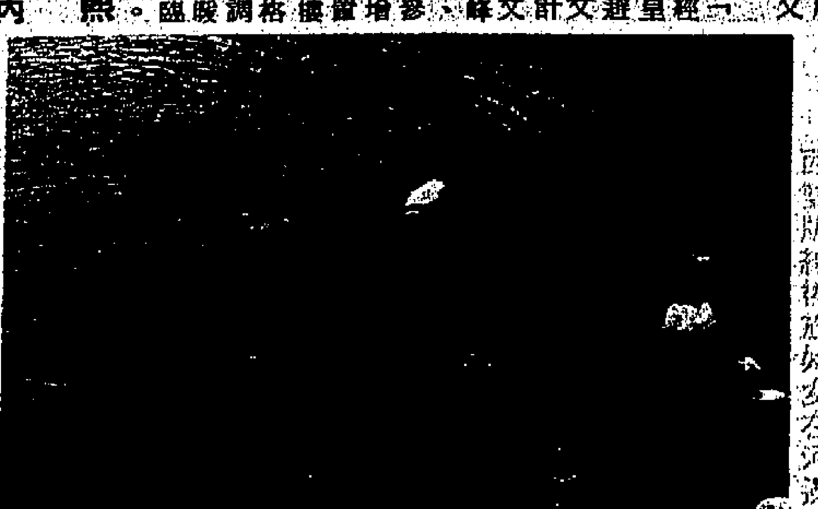
銀湖渡假旅遊中心，座落在翠山環抱的筆架山麓，依山面水，環境幽雅清靜，離深圳火車站只有十五分鐘車程，堪稱是旺中帶靜。

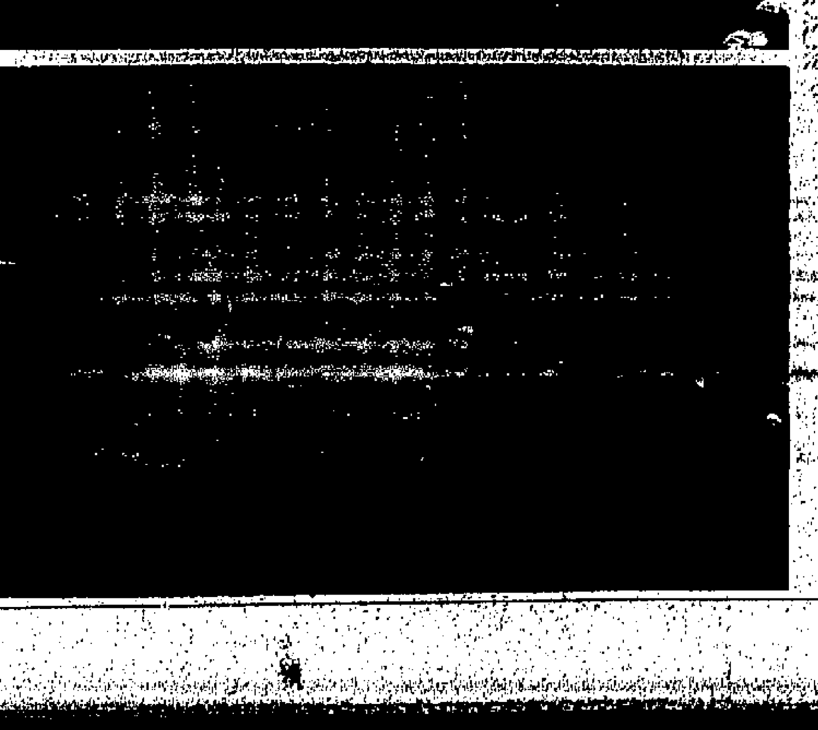
那裏的佈局，園林景色均具嶺南特色。賓館房間，均有小陽台或小庭院，房間內設備齊全。賓館其中四座，是參照廣東清代四大名園的風格設計而成，順德的「淸暉園」，東莞的「可園」，番禺的「餘蔭山房」及佛山的「十二石齋」，盡呈眼前。

娛樂方面，中心有水上快艇，桑拿，桌球，騎馬，釣魚等等。參加釣魚活動，釣得的魚種，在限量下可由遊客携走，超過數量，由中心按市價收回，或由遊客按市價購買，此活動甚受歡迎。

此間不少旅行社，俱有銀湖旅遊中心渡假套票出售，雙人到銀湖渡假中心一宿及三餐，花費只不過數百元，甚爲經濟。

—小呂—





西雙版納傣族婦女在河邊沐浴

西雙版納盛節已臨 傣婦喜歡集體沐浴

縱橫閒見

西雙版納傣族喜歡水，從傣族婦女在河邊沐浴及每年一度的潑水節可見一斑。

傣族村寨建於平原河流附近，傳說中是有所記載，但傣族婦女集體在河中沐浴，却未見述及。由於此情況在西雙版納甚爲普遍，而沐浴的婦女又毫不避忌，所以遊客可以大開眼界，一睹傣族的這種民族特色。

傣族婦女到河邊沐浴，一般是三五成群聯袂而至。她們去到河邊後，首先用一塊浴布圍着身體，然後將身上衣服脫掉，走入水中，沖凉去也。洗上身時，一些婦女會將浴布從胸前而改紮於腰間，上身徹底裸露，就算旁邊有人看着，她們亦會照洗如儀，不會干涉，只是可能會掉轉身體或將浴布遮掩上身。

身體清洗完畢後，便會洗頭及洗衣服，在河邊有時是集合了數十名婦女，彼此有說有笑，沐浴可說是她們社交的一種活動，清洗完後，又以原來方法穿回衣服，結伴返回村寨。

至於潑水節，更是傣族人民與水爲親的具體證明，每年四月中旬，是傣族的新年，又稱爲潑水節，潑水，只不過是整個節日的其中一個項目。由於傣族全民信奉佛教，節日活動充滿了宗教色彩，即除了潑水外，還有放高升以及給佛洗塵，劃龍舟。在傣族元旦早上，人們會先團塔跪拜，和尚誦讀經文，願祝新年風調雨順，五谷豐登。中午，全寨婦女各挑一担水給佛洗塵。浴佛完畢後，男女青年之間，老人與老人之間，便會互相潑水祝賀，遊客置身其中，亦强烈感染到這個節日的歡樂，並一起潑水同慶。而在下午，不同村寨的男女，聚合在廣場上，參加丟包等活動。近年來，潑水節中的丟包，因帶有迷信色彩，已經甚少進行，但潑水、丟包、放高升及瀾滄江划龍船仍保留下來，而且一年比一年熱鬧。節日期間，並增設了民族歌舞、遊園聯歡、放映電影、文藝演出等活動。而在節日到來的時候，居住在山區的哈尼、布朗及基諾族等，都會來到一起慶賀傣族新年。

在此期間，到西雙版納遊覽，是最理想不過的，收穫定必甚爲豐富。

·藍翔·

神州遨遊

逢星期二刊出

大話北遊

這一回：認眞煩 忙補鑊 火車改時間 旅行社頻撲

約李老板飲茶，佢話呢輪得閒死唔得閒病，無法子行開。如們我阿康得閒，希望上去佢寫字樓帮吓手。我阿康義不容辭，馬上答應。復活節假期。好多旅行社生意麻麻，難得李老板生意咁好，忙到唔夠人用，帮吓手又有乜所謂哉。

一口氣走上李老板間旅行社，只見佢同埋D職員，人人攞住個電話猛講。聽眞吓，原來都係叫人補錢改交通。唔通又係交通票出咗問題，但地盟忙於補鑊？足足等咗十五分鐘，李老板始放低個電話，吩咐個女職員叫奶茶多士，招呼我阿康入去經理室。坐落又係「啡啡」連聲。我阿康曰，人家無生意就嘆氣啫，閣下客仔咁多，雖然交通出咗問題，亦毋須「唔命」者。

李老板話我阿康有所知，但係氣認眞頂住也。何以咁勞氣？李老板原本道來，我阿康聽完，不由亦頂住度氣，大陸鐵路局呢劑嘢簡値是整死班旅行社。

原來鐵路局火車班次大改行車時間，有D由朝夜車變咗晏晝車，大宛亂得可以。而香港之旅行社，直至四月一日正式改行車時間前兩三日，才接到通知，於是乎天下大亂矣。好似李老板咁，佢舉辦之丹霞山團，原本在出發當晚，由廣州坐六點幾班車去韶關者，點知現時一改，晚黑六點幾個班車，改在下午兩點幾開出。提早四個鐘頭開車，李老板同埋其它舉辦丹霞山團隊之旅行社，認眞俾佢玩死。

按照原訂行程，團友可以在中午由香港出發上廣州，晚飯後施施然上火車，當晚深夜時份就可以到韶關賓館或者直達丹霞山旅店度宿。現在一改火車時間，一係就改變去廣州之交通，由中午出發改爲上午出發，但係在呢個大時大節，改交通並唔容易，就算有，亦要補水，所以李老闆忙於向團友逐個徵求意見。

如果坐唔到上午交通，則大劑矣。旅行社之團員，平白要在廣州住多一晚，等次日下午之班車，酒店、食飯支出，在原訂行程之外，邊個俾錢？何況，仲平白浪費團員一日時間，唔使俾錢團員亦未必鍾意。在此情況下，消費者委員會想得閑都幾難。

鐵路局是一個大部門，做事都如此輕率，認眞令人心寒。調變火車班次，是一件大事，事前必然商量妥當，兼要有充份時間去通知乘客或者是旅行社呢班大客仔，咁遲至通知，眞係俾佢玩死。

一如好似舊年大陸改夏令時間咁，事前唔聲唔氣，突然較快一小時，旅行社已衰過一鑊，怎知今年問題仲嚴重。我阿康眞係服咗佢。

·頹康·

七銀

銀幔星聲色

•小生堂•

台北娛樂圈昨日傳出消息：馮寶寶將與宗華在台北舉行公證結婚。

根據可靠消息透露：馮寶寶已經沒有住在酒店，現在於松江路以折合五千元港幣的月租，租了一層千餘尺的房子，據說是為了備辦喜事的。

馮寶寶與宗華的喜訊消息先在電視圈傳開，昨日才傳到香港，寶寶的保密功夫做得好。

台北電視圈傳出消息後還以為是有新劇推出做宣傳，所以就令人半信半疑。而香港方面就有事實可尋的，記得寶寶是在八五年尾接受宗華的邀聘到台北去拍電視劇集「楊貴妃」。

該劇由宗華與寶寶拍檔，分飾「唐明皇」，及「楊貴妃」，此劇推出之後大受歡迎。宗華便再接再勵的寫另一新劇「西施」在去年底再邀寶寶去担綱主演，而宗華亦參予演出。

去年寶寶在港拍戲宗華曾多次來港，以找藝員為名，其實似是藉機與寶寶見面，憑這些情形可以推測到宗華與寶寶已在戀愛中，但寶寶曾是婚姻失敗者，她現正與夫正式分居快將兩年，她有適合男士追求她當然是正常的事。

傳來如斯喜訊・但願是果良緣
馮寶寶將會與宗華 在台舉行公證結婚

據說：寶寶去台北，一去就是多月，「西施」只拍了一集，寶寶留在台北與宗華研究修改劇本，兩人日夕相對，便發生情愫，亦是人之常情也。

宗華亦年過四十，從未傳過他有結婚的消息，如今次與寶寶種出愛苗，當然是合得來才有此喜訊傳出，昨日消息透露：寶寶有信到港請父親馮峰趕快申請入台證去台北，說有要事商量。不知是否就是商量婚禮之事。

記者問及馮峰，他認為是件好事，但子女的婚姻他從不過問，如果寶寶要嫁宗華，他不會反對，因為寶寶自己會有主見的，她任何事都會與父親商量，就是婚姻事她不需與父親商量，現時等台證批出，他立即便飛台北，但他亦不緊張，因有此喜訊是正常的。

據最與宗華接近的孔權開反應，憑種種跡像看來是有可能的，但因他有兩個月沒有去台灣了，不知他們近況，故未敢肯定，但應該恭喜他們。

台北傳來消息：宗華、馮寶寶將會舉行婚禮。

宗華與寶寶在「楊貴妃」電視劇中的造型。

馮寶寶（中）在西施劇集中的扮相。

對日歌星來港捧場 譚詠麟要先作聲明

玉置浩二、早見優、歐陽菲菲、吉川晃司等雖答應來他的個唱會，但未必會上台唱歌，這得先作澄清，免到時出現鼓噪。

阿倫在七月舉行的個唱，現時公開郵購到十七場，最低、最高兩種票價的門票都已售完，目前尚欠中價票未滿，如果反應好，他打算再加三場，平去年廿場的紀錄，致於會否再加下去，則要看場期能否遷就，他不想唱日、夜場，所以如果沒有場期，他寧願不加場，今年的個唱，他打算邀請各地朋友來捧場，玉置浩二、歐洲菲菲、早見優、趙容弼、吉川晃司均已答允到時來港欣賞他的個唱。

雖然他們答允邀請來港欣賞他的個唱，但阿倫強調他們未必會上台唱歌，因為各地歌星主要未有和他演唱會，故並非邀請他們做演唱嘉賓，阿倫不想歌迷有誤會，以為他們會上台唱歌，如果到時他們有上台客串一兩首歌，自然是好事，但他們不想唱，阿倫亦不勉強，因為他會尊重朋友，不能迫朋友做不喜歡的事情，阿倫今次公開鄭重聲明，主要是不想看他演唱的歌迷，到時會出現鼓噪情況，他在六月會推出新碟，四月中則去日本灌碟。

區丁平要鶯燕成羣 我以劉玉婷相推薦

阿杜

區丁平近來常在嘉禾片場團團轉，因為他要開拍「翠鶯亂舞」，既要為度演員傷腦筋，也得考究三、四十年代石塘咀的紅牌阿姑生涯，道具、服裝和佈景，全得預備得一絲不苟。

現已敲實了關之琳、利智、林姍姍、王小鳳等演紅牌阿姑，但還是不夠，有名「翠鶯亂舞」，仍然未能成羣，前陣子他跟我說：「阿杜，有什麼好介紹？」

「何嘉麗囉，自己女友易商量，何必傷腦筋。」我有意整他。

「不行，有我沒她，有她沒我。」他開玩笑。

「其實是疼錫女友，不想她演妓女，破壞形象是不是？」我不放過他。

「她根本不憧戲呀！」區丁平只好說。

「有私心就是有私心囉。」

他但笑不語。

那天劉玉婷進嘉禾來找我，我想起區丁平的囑托，馬上電召老區下來，介紹兩人相識，拉着他們拍照，然後我說：「哈哈，把照片給嘉嘉看，說就是你找劉玉婷拍戲，她才敢胆跟無綫打硬仗呀！」

區丁平給氣得無言以對。

後來區導演有沒有用我的介紹，好像沒有下文了。

劉玉婷是我推荐給小丁的，可還未知他用了沒有。

梁家輝江嘉年談 戀愛與結婚經過

獲解禁心情興奮

二月一號私訂終身，以為兩人交拜天地，就係夫妻，後被人指為唔對路，于是再去註冊……。

梁家輝獲得解禁，心情顯得特別輕鬆，他昨日由太太江嘉年陪同開工，拍新藝城孫仲導演的新片「奪命佳人」。

梁家輝、江嘉年二人都很開心，也相當合作，本來兩夫婦從未公開拍過照，昨天都任影唔翳，特別是親熱的鏡頭也被攝影記者任影。他表示內心喜悅得很。

梁家輝表示：上次二月一號，結婚是兩人私訂終身，以為雙雙交拜天地就可以成為夫妻，點知爆了消息出來，外間反應強烈，話佢兩人咁做唔對路，於是就促使兩個依循正當手續進行做對合法化的夫妻。

他說第一次結婚，二月一號，也是他自己生辰之日，很有紀念性，以為只給父親知道就算，父親是通情達理的人，沒有給母親知道，因為怕她會傳出來，擺到要大排筵席，大紅花轎，鳴鑼喝道，至算係婚禮合法。但後來覺得這也欠妥。於是就決定去政府婚姻註冊處舉行正式合法婚禮。

梁家輝認為五月廿號係江嘉年生日，而影片亦剛好拍完了，到時可以無拘無束的行婚禮，而且很有紀念性，到時記得太太生日就記得結婚紀念日更是很有意義的，互相送禮物亦可慳番一份。

他說：已在羅便臣道購置新居建築愛巢，他與江嘉年是在去年「香港金像獎」盛會中認識，兩人同在港台工作，江嘉年是港台第五台的編劇及文教，對於粵曲方面很有認識，梁家輝亦受到感染，對粵曲亦有喜愛了。

記者問江嘉年，她喜歡梁家輝什麼？她認為，人好喇，初時以為佢口花花，他約去食晚飯，也沒有理會他。

梁家輝答稱：口花花，心唔花，幾次約去食晚飯居然食棒檬，有一次等佢收工，好有誠意請佢食晚飯，飯後一談之下，談到通宵，於是就打動了芳心，互相增加了解，在二月一號前使向她求婚，江嘉年一口答應了，這是緣份天注定，江嘉年初時亦恐怕父親反對，怕話她廿四歲太年輕了，所以才有私訂終身，私拜天地，江嘉年體型肥嘟嘟，梁嘉輝卻似鋼條，一肥一瘦。他表示：肥瘦姻緣是天造地配的。

問他何時準備做人父親？他說：順其自然，養得幾多就生幾多。江嘉年表示，李家鼎識掌相，話佢有兩子一女，多了就要契別人的。

梁家輝與江嘉年映番張親親密密嘅照片。

王貞治自傳改電影 紅唇族應邀入影壇

△台灣棒協理事長唐盼盼，已接受中影之邀請，以中廣公司名義投資合作拍攝由旅日棒球名將王貞治自傳改編的新片「感恩的歲月」，并將配合今年八月在日本舉行的亞洲盃棒球賽，前往日本實地拍攝。

關於版權問題，經過旅日僑領林秋山從中奔走連絡，王貞治已同意將「感恩的歲月」電影版權，以三百萬日元賣給中影，王貞治并同意提供他經常出賽的後樂園棒球場及其周邊之設施，協助影片拍攝。

刻正在日本進修的中影董事長許新枝，將代表中影，於日內和王貞治正式簽約。

△新近崛起國內歌壇的少女四人組「紅唇族」，為製片家看中，即將踏入影壇，在兩部新片中挑大樑。

「紅唇族」於今年初推出第一張唱片，即創出佳績，不但受到歌壇重視，也引起影圈的注意。目前，「紅唇族」已和朱延平電影工作室簽約，拍攝由楊立國執導的新片「我的志願」，是一部寫實喜劇片，由小野編劇，描述一羣少年生成長過程中志願的變化。

另外，中影也為「紅唇族」籌拍新片「春天不是讀書天」，由盧昌明執導，葉姿麟和小野編劇，故事描寫不同背景的四位少女，探討青少年問題。

梨山影音 •迴峰•

打鬥加埋性感脫衫 楊紫瓊成咗三不拍

楊紫瓊與發仔合作拍廣告，發仔問她：「點解拍咁少戲？」她問發仔：「你點可以拍咁多戲？」啤梨說：「因為發仔要錢，你唔要。」她家境好極了。

楊紫瓊想想，笑着點頭：「呢點係一個原因。但撇開唔恨錢，我都有辦法多拍，因為部部打，太辛苦了。」

她說拍「中華戰士」一煞科時，自己十足機械人：「係頸傷左唔郁得，腳又傷了韌帶，行路一拐一拐，但導演一叫開麥拉，立即要作個英明神武戰姿勢，當正冇事冇痛，照打！」

記得火鷄（鍾志文）有次講過，見到自己個女主角捱成咁，他連戲都不想拍下去了？覺得人不像是人，拍戲不應如此。

楊紫瓊不想再這樣捱法，所以決心不再打了。

「你想拍文藝愛情片嗎？女主角多數要性感嘅喎！」

「呀！唔得，呢樣一定唔得。」楊紫瓊說：「大馬人好保守，我如果拍大胆戲，一定俾爹地鬧死，全家人都會有意見。」

「你自己呢？」

「我都唔接受。」雖然十五歲便去英國，她自小接受傳統教育，至今仍保守：「叫我影泳裝相一樣會唔自然。」

梨山影音 梨啤

孫仲導奪命佳人 得石天帮助很大

孫仲離開邵氏後第一部影片「奪命佳人」，是他為新藝城執導的，原定是很早就煞青了的。

孫仲表示延遲煞青原因有二，第一是林青霞要趕拍「橫財三千萬」，一片定了台北復興節期上映的，所以為將就該片，亦停了些日子，第二是梁家輝還未解禁的問題，影響了影片拍攝進度，如今梁家輝已解禁了，就等如老天爺帮手，雖是浪費了一個月時間也值得的。他估計拍至下月廿號前便將重頭戲煞青了，所餘的散鏡頭補拍，及一些過場戲，只拍幾天零碎的鏡頭便完成了。

孫仲表示較早時丁善璽來港也與他商量過，答應在本月底，先將林青霞的戲拍完，讓她到台灣拍「風蕭蕭」一片。「本」一片女主角選有麥潔文、莊靜而，男演員有梁家、郭追、關山、石堅等。

他表示，此片監製人石天，給予他很大的帮助及自由並大力支持，要求什麼有什麼，這是對導演有很大的鼓勵的。他在新藝城沒有合約，而據聞此片安排在暑期推出，他表示沒有壓力，影片的節奏及氣氛點是有新鮮創作感，觀眾會接受的。

孫仲最開心是梁家輝獲得解禁，他認為家輝真是一個很好的演員，此種有用演員是不可浪費的。

與余允抗關係 王鍾要作澄清

王鍾為新藝城完成了新片「凌晨晚餐」之後，會繼續籌備另一部新片，打算向喜劇方面着手。

王鍾對外間有很多人以為他是余允抗公司的導演，他對此要加以澄清，其實與余允抗是合作拍戲的，他簽的合約祇係簽新藝城的。「凌晨晚餐」的演員有朱寶意、徐淑媛、鄭則士等主演，而新片的演員名單還未作實，閒來常約朱以聊天，就新戲的內容及人選，希望能多聽取朋友的意見。

只因經常截水割電 柯俊雄有樓住不得

說短論長 •冰林•

柯俊雄常常在香港怕片，每次都住在酒店，他們問：「為何不在香港置業？」

我說：「他一直都在香港有物業，但是次次來來照樣住酒店。後來嫌煩，將之出售。」

「為何？」他們問：「他為何每次都要住酒店？」

我說：「老是忘了交電費、水費、煤氣費、電話費，難得來一次，一來就烏燈黑火，連個照明系統都沒有，電話也無法打出，怎麼住？」

「不會簽自動轉賬嗎？」他們問。

柯俊雄說「忘記。總是記不起，每次回來，都得點洋燭，被朋友笑我：「你好有情調啊！」

柯俊雄有兩個女兒，一家四口，除了張美瑤，都是高頭大馬型。有時一家四口出街，朋友只見到三個，隔一天他們問：「小柯，昨天見到你，你與兩個女兒，太太呢？」

「你見到的，我們是四個，不過，三個高大的把嬌小的遮擋住了。」他真幽默。

美瑤老想去美國，小柯則不愛去美國，一度也同意將小女兒送去美國讀書，暑假回來，那可令只會叫「拿拖鞋來！」的台灣大男人忽然有另一番遭遇。她說：「嗨，爹地！」在他肩上拍一下，于是，氣得老爸從此把她留在台北：「不准去美國，沒大沒小。」我說：「你這種人就該有女兒來收拾你。」

鍾楚紅性感照片 使父母不大開心

鍾楚紅前晚欣賞完林子祥的個唱，昨晨又要拍「鬼馬保鏢」，而在楊凡的「意亂情迷」開鏡禮中，紅姑穿了一套很性感的戲服出現，記者爭相替她拍照，這些照片見報後，玲瓏浮凸，若隱若現，紅姑的父母看到這些照片有點不高興，紅姑本人亦很介意，她解釋當日到達「意」片開鏡禮時，楊凡突然叫她穿着一件很性感的戲服，當時自已毫無心理準備，更加料不到有如此多記者在現場，其實她最怕被人誤會，以為自己刻意賣弄身裁，穿着性感衣服拍風頭。

為了此事，她曾向楊凡抗議，不想身穿着過份性感的衣服，但反對無效，楊凡認為她的角色一定要穿着性感衣服配合身份需要，看過劇本後，紅姑認同楊凡的說法，她沒有再反對，其實她對楊凡有信心，相信楊凡能夠拍得自已很美，拍影穿着性感衣服也是平常事，不過，穿着該片的戲服，她不想再給記者拍照，她已答允張學友唱該片主題曲，但為免水準給比下去，她要先找老師學一段時間唱歌，此外，她已答允做張學友的個唱嘉賓。

石田阿由美終獲得最佳影片女主角獎

多年不得志・仍是力耕耘

石田阿由美捧着最佳影片獎時，不禁喜極而泣。

石田阿由美在日本影壇載沉載浮，雖然從影許久，一直却沒有得意過，她自己也沒有跟任何公司簽訂長期合約，只是論部計算。在每一部片中，也只拿取不太高的報酬，在十多年來，她先後在東映、松竹、東寶三大公司中，拍過了許多有份量的影片。影迷對她，也留下深刻的印象。

而在近年來，她在所演的影片中，所佔的戲份，却比以前漸更重要了，這自是她不斷默默積極耕耘的成果。

在最近的一部新片中，因片名是日文中的成語，一時尚未被譯出來，這部新片參加日本的第廿四屆金像獎，竟然獲得最佳影片獎，並由身為該片女主角的石田阿由美接受領獎。她拿着這個獎時，在台上竟然流下了眼淚。她的眼淚，象徵了什麼呢？主要當然是多年以來，所積下的心願，一下子，只有用眼淚來宣洩，當她接受到這個獎後，許多新聞記者，都向她問及有何感想，她很坦率地說：這是她的一種考驗，她在今後的日子，要更加努力，演出更多更好的電影，以期無負觀眾對她的厚愛。

現在日本的松竹、東寶、東映都在她的新作獲獎之後，不約而同地，紛紛邀她拍片，原來這個最佳影片獎，並不是單指影片而言，因日本跟美國的奧斯卡不同，最佳影片是包括女主角的最佳演技獎的，無怪她一經得獎，立時聲價十倍，並使片公司都對她刮目相看了。

伊山下 富十

陳勳奇拍衝上雲梯 得消防處大力協助

陳勳奇執導的「鬼馬保鏢」，拍攝尚算順利，估計在本月底可以煞青，該片演員經常受傷，為求平安與心安，陳勳奇要再擇日拜多一次神，希望不要再有演員受傷，「鬼」片最頭痛是演員擅期，紅姑與鄭則仕都有幾部片在身，為這兩人一度最頭痛，「衝上雲梯」在五月中開拍，消防處已答允協助拍攝，願意借出器械、場地、人員、資料給他們，消防處已看過「衝」片劇本，知道此

陳勳奇因得消防處支持，使他對新片的拍攝大增信心。

湯正川不鼓吹功利 要對年青人負責任

好声好氣 •潘冰嫦•

湯正川是商業二台的總監，他覺得自己很幸運，一開始便選對了職業。

當初他只是做咪前的工作，三年後升做節目監製。當時香港電台增加第二台、阿湯便被邀到港台去，做二台的策劃，香港二台有今天的成績，湯正川實在居功至偉。

後來商台向他招手，當阿湯重返商台後，已經轉做全職的行政工作，不再在咪前做節目了，作為他的聽迷，多少有點兒失望。

七五年，湯正川還在浸會唸大學時已經開始在商台做兼職的工作，他對任何工作都很熱衷，只要是自己有興趣的工作，例如音樂，創作，和電台的節目策劃等，他都會花很多時間和精神去做。

他沒有抱怨自己曾經投注太多的時間和精神在工作上面，雖然當時他還是新人，他認為當時播種的時期，多一分的耕耘，才會多一分收穫。

不過阿湯轉到幕後去，對他來說並沒有鬆懈過，而且更加積極和忙碌，他經常動腦筋把節目的質素改善。在八五年底，他從一台的助理主任轉到二台當總監。

湯正川是天生的創作人，任何創作的工作，他都有興趣去做，從電台的節目創作到流行歌曲的創作甚至廣告歌曲的創作，也有參與。他喜歡唱歌，除了灌錄唱片外，還有為廣告幕後主唱，連卡佛的英文歌，精工錶最近的英文廣告和牛奶公司的橙汁都是他主唱的。

阿湯認為自己不適合做歌星，他只希望安於現在的工作，他不是一個隨波逐流的人士，他最高的理想就是推動再推動廣播事業。

他認為一作為傳播媒介，有責任對公眾灌輸正面的思想，不能鼓吹急功近利當做八九十年代的主流，這樣只是扼殺社會的下一代，現今太多的旁門左道，會使年青人以這種不健全的價值觀，誤以為成就。媒介是要肩負教育社會之責。

再談電視廣告

螢聲影 •姚舍人•

前寫電視廣告，意猶未盡，再想補充一下。

廣告這一「玩意」，來自「海舶」（舊時中國對外來事物的稱呼），積累多年到今，以土貨來比，自然比不上人家的。而近年電視廣告，看得最順眼的，莫過於連卡佛的「我們是誘惑」WE ARE TEMPTATION，與屈臣氏之「屈臣氏關心你」至廣告中之「神品」，筆者認為應推星加坡航空公司的幾輯作品，無論歌詞，攝影與構思，都可以推為超凡入聖之作，它與可樂的REAL THING那一輯，及維他奶之「點祇汽水咁簡單」，成為鼎足三絕之勢。不過星航這幾輯廣告，好是好了，可惜曲高和寡，但如是識貨之人，是不會錯過的。

講到通俗易睇，要推「麥當奴叔叔」，它的對象是小朋友，構思更加費盡心機。此外，近來的「大家樂」，好到人人都學，與「食指郁，食指動，一指指去雅香園」，也拍得不錯。

日本的廣告片，也另有它的一手，屋奇應丸利用一首歐西流行曲來配合，也自不錯，而洗潔劑與清潔劑，由於原成本少，和香烟一般拍得有聲有色，內中一雙姊妹爭用潤顏霜，和出動到「阿信」的田中裕子來拍去頭皮洗髮水，更是花王一絕招！

讚彈壇

預言家預測，艾頓尊會因為健康問題放棄演唱生涯。

鍾楚紅作個遮得密密實實狀話，為免老人家唔開心，以後唔再着性感服裝照相了。

史泰龍兩美爭風 湯沙力會出意外

西風細雨 —長袖客—

著名預言家珍妮戴臣對今年作出了多項預測，現將部份節錄下來，讀者不妨記下，看看有那些會成為事實。

△由於健康問題，流行歌手艾頓尊被迫放棄其第一生命—音樂。在深受問題困擾之餘，很多好友會捨他而去。但除了藥物，他還需要關懷，以解決困境。

△深受愛滋病傳言困擾的畢雷諾士，今年會遇上更多有關健康的問題。不過，他仍然深受歡迎，經常成為電視節目邀請的嘉賓。

△稍後兩女子會為史泰龍而爭風呷醋，令到這位天皇巨星除因新作「飛越巔峰」聲名更噪外，也在愛情方面再度成為新聞頭條人物。不過，為了保持身裁狀態，他會管制飲食和做運動，但可能因而出現危險。

△「神探猛龍」的男主角湯沙力稍後可能會以個人理由而不再拍電視片集。這位工作過勞的電視紅星，會患病或發生意外。

△佐治童子的厄運仍未成為過去，他仍然要繼續努力，對抗精神上的抑鬱和毒品的禍害。

△米高積遜將重返樂壇，大展拳腳。但脆弱的身體，迫使他要再次隱居。

△今夏羅拔狄納佳期近。在銀幕上他會與史達芬妮包雅絲復合，銀幕下他與愛人極可能在八月共諧連理。

△雖然佐治威美頓經常陪伴伊莉莎伯泰萊左右，但玉婆將會遇到勁敵，一位著名的美女會介入這段關係。而佐治在攪清楚他的感情問題之前，會損失一大筆金錢。

而伊莉莎伯泰萊會再度步入教堂，但婚姻將不會在短期內出現。

△一九八七年田園女歌手桃麗柏頓會以新姿態再度活躍樂壇。不過，她會惹上官非，但最後勝訴仍然歸她所有，毋須損失一分一毫。

立此存照・以觀效驗

王鍾每開戲前，最愛與朱江聊天，聽取他提供的意見。

娛樂圈

龐太得到冠軍感到非常意外
自謂年紀大非標青 得學生鼓勵增信心

幾位得獎港太昨日無綫安排，出席假香格里拉酒店舉行的記者招待會，暢談她們的得獎感受。

冠軍得主龐曹聖玉，自從前晚比賽完結之後，返家立即翻看錄影帶，覺得自己的表現十分自然，比預期中的好。另外，她又接到許多朋友賀電，電話聲整晚也未能停過。

今次她特別向護士學校請了一週假期賀當選，其學生知道她入選十五名後，均送花送咭祝賀，使其信心大增。

談到得獎感受，龐太稱這屬意外中事，或許是自己年紀最大的一個，加上外貌又非「標青」一類，所以今次的得獎，令她感到非常意外。

龐曹聖玉當政府工已屆廿載，沒有可能投身娛樂圈。

在旁的龐生又說，假若按照大會的規例所說，港太是不重年齡及樣貌的話，他對太太可謂信心十足，太太參選期間，曾經亦發生過不少拗撬，但幸好兩人却能互相諒解，難題很快就迎刃而解。

至於他倆又同時奪得「最合拍夫妻獎」，龐生謙虛地稱其實該獎項每對夫妻均有資格奪得，若是夫妻不合拍的話，豈不是兩人早已離婚？龐太目前由於正在來澳門東亞大學修讀藝術系，加上從事的護士工作已有十九年，故龐生相信太太加入娛樂圈的機會不大。

最後龐太又謂假若今次比賽要她穿泳衣的話，她可以肯定的說，不會報名參加，皆因泳衣環節已經失去了港太的溫馨意義。

施梁兆憐得亞軍後的士高狂歡
興奮心情很難平復 最滿意是跳舞環節

亞軍施梁兆憐，得獎當晚到了的士高狂歡，直至凌晨三時多才返家，之後又翻看錄影帶，整晚表現她最滿意的就是跳舞環節，由於今次得獎令她非常開心，故此昨日其他心情未見平復。

賽前她被視爲大熱門，對於今次只得到亞軍，她揚言不會感到失望，皆因龐太也是其心目中之理想人選，她的當選乃實至名歸。假若如某週刊所說，今次龐太是內定所得，施太亦沒有異議，皆因在她第一初次見到龐太之時，已覺得對方高貴，大方，且亦很有代表性，那週刊的報導可謂多餘。

由於太太現在已是半個娛樂圈中人，因此其夫說今後的夫妻生活肯定有所改變，但只要大家能互相信任，互相體諒，應該都沒有什麼問題發生。

龐太本人不贊成夫憑妻貴，男人一向在家担任重要角色，現在太太有機會晉入娛樂圈，這實亦不失爲一件好事，相反地大家的生活圈子比前擴闊許多。

他們結婚八年，期間亦很辛苦捱過「七年之痒」，而他乃一個很信命運的人，既然八年時間他們亦可以渡過，若要婚變的話，應該早就會發生。

五位得獎港太昨會見記者，暢談得獎感受。

林憶蓮之憶蓮 ……技巧進步音域擴闊

·史提芬·

唱片評介

林憶蓮加入樂壇已差不多三年。三年來推出了三張唱片，由初期的青春形象到近期的成熟浪漫形象。形象及歌曲風格都算十分恰當。

在初期的「搖晃口紅」，及「愛情一DON'T KNOW」後，第二張大碟林憶蓮轉了風格，試唱了激情的「放縱」，不單只是唱歌技巧，連形像上也叫人刮目相看。

今天的新碟——「憶蓮」推出了。這次林憶蓮更嘗試當監製。今次大碟的歌曲，大部份的歌曲都可以叫做「放縱」的延續。主力歌曲如「愛的廢墟」和「決絕」便是激情的情歌，曲詞配搭之外，更發覺到林憶蓮的歌唱技巧又進步了。甚至音域亦擴闊了。

「東方西方」是由鮑比達作曲，相信是唯一不說情說愛的作品，內容描述主角遠赴他鄉，懷念故鄉之情。

另一首鮑比達作的是「迷亂」。如果留意一點的話，便會發覺鮑比達很喜歡鋪排一層強烈的電子琴聲，然後再加入清脆的鋼器聲，使人聽來十分舒服。

「純情筆記」是一首跳舞歌曲，由RICHARD YUEN編曲。雖然歌調是有點傷感，但不失爲一首激情的代表作。小興爲這張唱片填了三首歌，以上所提過的「純情筆記」是一，另外的是和林憶蓮合寫的「夜行人」。還有是英文歌TAKE MY BREATH AWAY的中文版本「激情」。

其他的歌曲還有「邂逅」，這是吳大衛特爲林憶蓮而寫的，旋律很美，副歌部份悶靚。「情愛火花」是由林敏怡作曲兼編曲，更利用到飄渺的合式琴音與提琴互相交錯，造成了在有時代感的同時，亦有一種古典味。另外由監製馮鏡輝作曲的「決絕」亦是主力歌曲之一，不可忽視。

曾與亞姐合演郎歸晚
李青山新劇出街 心情緊張怕反應不佳

李青山主演之「鐵血藍天」昨日初次播映，他對於新劇集出街，心情緊張非常。未知觀衆對他的演出能否接受，過去，他在無綫曾拍演過一部「男子漢」，觀衆反應不俗，「鐵血藍天」是同類型的劇集，他都希望觀衆也和「男子漢」一樣，接受過來。

李青山表示：無綫電視的作風均喜歡起用在選舉的新人拍演劇集，正如他自己一樣，很幸運地在新人中提升獨當一面來演劇集，無需在新人中慢慢捱一段時間。李青山自認，過去在無綫時，曾與汪明荃同在「郎歸晚」合作過，那時，他是一位新人，汪阿姐對他在演出時時有教導他，而阿姐本人在演上也非常嚴格，不會馬虎過來，阿姐有今天的成就，理所當然的。

一九八七超級新星競選入選者資料

編號	姓名	演藝專長	最難忘經歷	最喜愛的電視節目	最喜愛的電視角色	最渴望與之演對手戲的演員
1	楊小揚	口才	第一次到日本旅行	大運河	亂舞客（大運河）	梁朝偉、劉德華
2	林文龍	演戲	第一次參加演講比賽	大運河	江大偉（強龍）	周潤發
3	邵仲衡	演戲、做主持	第一次做港台電視節目主持	60分鐘時事雜誌	程輝（親情）	周潤發
4	麥長青	演戲	第一次上台演講	男兒本色	江大偉（強龍）	周潤發
13	王雪珊	跳舞	在紐約遇見麥當娜	逐個捉	黃蓉（射鵰英雄傳）	盧海鵬
14	林素珊	唱歌	入選「新星」準決賽	城市故事	金銀珠（吾妻十三點）	張曼玉、梁朝偉
15	周海燕	唱歌	第一次單獨遊廣州	豪門恩怨	黃蓉	周潤發、鍾楚紅
16	邱碧姬	表演時裝、唱歌	參加「新星」競選	勁歌金曲	金銀珠	梁朝偉、張曼玉、鄭裕玲

韓麥瑞文得季軍已滿意
龐太得獎實至名歸

季軍韓麥瑞文，對於自己在決賽晚的表現，感到每部份都非常滿意。而龐太榮登冠軍寶座，她亦覺實至名歸，皆因她覺得龐太爲人很有內涵，她的得獎一點也不是爲奇。

韓生則表示賽前他本人沒有看好太太，但到了她入選八名之後，他便開始對太太起了信心，並覺得她說話淡定，看來很有自信心。至於太太今後將有可能當藝員之事。韓生本人却不介意，一切尊重太座的意見爲主。

得季軍的韓麥瑞文一家四口齊齊出席招待會，配合大會的溫馨口號。

超級新星競選入選者

①號 楊小揚

⑬號 王雪珊

②號 林文龍

⑭號 林素珊

③號 邵仲衡

⑮號 周海燕

④號 麥長青

⑯號 邱碧姬

港太競選已達溫馨效果
李靜雲已感覺滿意 今年港姐有意創新

「港太」統籌經理李靜雲昨日在招待會上表示，看過前晚的「港太」比賽，覺得已能達到溫馨效果，至於各優勝者之合約問題，李靜雲透露至今也未跟她們傾談，有待他日有必要之時，才與她們及其丈夫等人，齊齊諮詢意見。

說到今年的「港姐」競選，李靜雲透露有關今年的各項細節，將會在本週舉行的開會中商討。今年大會有意來一次創新，刪除旗袍環節也未定，然而，泳衣一環却一定保留，人數方面大有可能由三十名縮減，以達到貴精不貴多的目的，至於正確之入圍人數，則有待進一步的商討。

陳復生發展順利 對台灣有歸屬感

陳復生日前由台返港，逗留兩天後，昨日又飛回台灣去，參加華視之「神仙一把抓」及「新孟麗君」兩劇集拍演工作，聞聽同一在片中合演。

陳復生行前表示：較早前陳滙明赴台出席「金鐘獎」時與她掛介，邀她六月前往美國拍劇集，對於美國之行很是歡喜，到時在台的劇集完成後，一定應邀赴美一行。順道往夏威夷探望朋友。在台發展有一段日子的陳復生，對於台灣已有歸屬感，希望在台置業，同時也有意在台灣錄唱片和作巡迴演唱之壯舉。

施梁兆憐得亞軍，跟丈夫恩愛纏綿。

得到美食大獎已滿意
陸鄧玉興對落敗 未覺失望因未有寄望

「美食大獎」得主陸鄧玉興，對於今次的落敗，一點也不感到失望，皆因她從開始至今，她一直都沒有對任何獎項寄予厚望，無論才藝，各方面都遜於他人，今次的賽果，她覺得非常合理。

今次比賽，她十分慶幸自己所弄的一手「根深蒂固」能夠獲獎，此菜乃其家姑等人教她弄的，直至評選當日，她心情却是非常驚恐，結果由她勝出，令她非常開心。

陸鄧玉興奪得「美食大獎」全靠家姑助她一臂之力。

陽聲業餘推動戲曲多樣化
從白雪仙得到啓發

·朱佢·

目前說現今從事粵劇編劇工作的，已寫過的有葉紹德和蘇翁外，今天要寫的是一個業餘的陽聲。

陽聲是一慈善醫院的化驗師，唸中學的時候，因看了白雪仙演出唐滌生的劇本，因而愛上了戲曲，於是研究玩味唐滌生劇本的曲詞，令他佩服得五體投地，要想自己也投入這個戲曲世界裏，施展他對戲曲抱負，實行要走白雪仙仙鳳鳴劇團的路綫，更加上豐富的音樂，使戲曲一如外國的歌劇本，在世界劇壇上佔上一席位。可惜他這抱負並未找到門路去施展。

除了白雪仙外，陽聲最佩服的就是李寶瑩和羅家英，但因爲陽聲不是戲行中人亦不熟，一次，羅李二人演出過後，陽聲不怕冒昧的，列後台過訪，把自己所寫的孔雀東南飛，拿給他們看，問他倆有無興趣演出並把劇本留下，讓他們試唱，並說出自己心底的計劃，就這樣他們演出了「孔雀東南飛」並促成了三人以樂團伴奏合作的清唱劇。當然陽聲還得去把自己的計劃向市政局的文娛活動方面去遊說，並得他們支持，才有羅家英，李寶瑩的粵曲清唱劇發生的。

就此陽聲好像成了羅李二人的私人編劇和編曲人般。因爲陽聲的作品並不是走大衆路綫，他認爲走一般路綫的已有別人去做，戲曲不妨多樣化的，他試圖走文藝路綫。雖然陽聲的劇本缺乏經濟元素，羅家英也是樂意用的，但班中的合夥人反對，怕對賣座有所影響，於是陽聲的劇本多是給詔英先演，讓他去實驗，才由羅李二人去執來演，其中的「白蛇傳」就是一個例子。

陽聲是否只有興趣與羅李二人合作呢！也不是的，不過因爲經濟支持者，如市政局，只對羅李二人的合作有興趣，其他人的他們都不敢去嘗試，所以就迫使陽聲所策劃的演唱會，一次又一次的以羅李二人演唱爲主。因爲其他的演唱會已有別人去做，這樣以樂團伴奏的形式去唱粵曲，羅李二人已開了頭，也讓人接受了，於是三人便只好駕輕就熟的做下去。

圖爲李寶瑩，羅家英在「孔雀東南飛」之遊園

參選爲擴潤生活圈子
盧大元未入三甲 得才藝大獎已有交代

「才藝大獎」得主鄭盧大元，對於自己未能入選三中，表示未有失望。參選至今，最大的收獲是擴闊了自己的生活圈子，而她跟丈夫結婚十五年，婚姻也從未出現過危機，今次這個競選，除了在人生旅程中留下一個難忘的回憶外，另外亦對她們的婚姻起了一個刺激作用。

原來週六那天，是她與夫丈之十五週年結婚紀念日，但由於要忙着爲賽事綵排，故她倆祇互送禮物祝賀，分別以鮮花及領呔交換禮物，慶祝將於稍後擇日舉行。

鄭盧大元奪得「才藝大獎」感到非常開心。

十六歲初戀失敗有自殺傾向
徐曼華以事業爲重 怕失自由不會結婚

徐曼華較早前曾向記者發表，她自己處在四角戀愛之中。無獨有偶，日來有傳來謂有女藝員戀上一位編導，而這位編導已經有女朋友，得知男友另有新歡，還謂走向自殺之路，昨日曾問徐曼華緋聞中之當事人是她否？徐曼華當時否認。

據謂，目前她不想多談男女間的感情事，因爲在外國的男友已經返回香港。目前，她不會結婚，因爲，一旦結婚後，便失去了自由，所以還要自由地過去些日子。徐曼華又謂，她在十六歲時曾有初戀，後來終分手，當時她感到失戀意志茫茫，險些有自殺的傾向，現在回想起來很是幼稚。

韓麥瑞文只得到季軍，一點也不感到失望。

應婦女會邀請慶祝母親節
梁淑莊演粵劇助興

梁淑莊應新界婦女會之請，將於母親節時，爲新界婦女會假荃灣會堂，慶祝母親節演粵劇助慶，同爲演出的還有藝員淩文海。

過去，梁淑莊曾與淩文海合演過折子戲。梁淑莊沒有學過粵劇功架和唱工，但她對於粵劇興趣非常濃厚，平時都有聽唱片來練習唱腔，有時也有欣賞粵劇來偷師，她的家翁劉克宣在生時，也有向她傳授唱工和台步，加上梁淑莊自己較聰明，故此在演出折子戲時，也應付自如，嚴如大佬官的風姿。

最近，劉志榮前往星加坡，爲邱老板旗下宋城主持宣傳工作，連日來，梁淑莊皆忙於參加新劇集拍演工作，雖然劉志榮離開香港，故此她也不會感到寂寞。

梁淑莊（左）淩文海（右）應新界婦女會邀請同演粵劇。

廿仔從事電視行業十七年
鄭裕玲對他不評分 何B廿載情是爆肚

鄭裕玲前晚原來是抱恙担任「港太」司儀，對於其拍檔兼男友甘國亮的表現，嘟嘟却不肯評分，但他從事電視行業十七年，可謂什麼也見過，唯一欠缺的是臨場表現，故此，前晚甘仔表現生硬其實也是不足爲奇。

說到何B在節目中所說的一句：「我喜歡果D經歷咗二十載情嘅人！」嘟嘟昨日向記者透露，此語乃何B臨場爆肚，至於他爲什麼會這樣說，她表示不知道。

又透露聽聞公司已有意找甘仔担任今年之「港姐」司儀，與何B拍檔。

詹秉熙戲無益傷脚
何B心中的廿載情

詹秉熙日前在清水灣片廠拍「名門」時，閒來與張兆輝兩人一起踢足球，一時不慎踢不到球，而誤踢腦邊，當時「拍」一聲，張兆輝也從遠方聽到，詹秉熙當時祇覺得右脚痛楚難當，隨即找跌打醫生醫治。

詹秉熙表示，自己脚傷後駕車，又在泊車時作痛，顧着脚痛忘了拴呔又撞壞了車子沙板，因此破財去修車，眞是頭頭撞着黑，提起傷脚，他又表示，以前打籃球時曾傷及右脚，也正是現在的患處。

何守信日前在電視鏡頭前演出曾順口說了一句「廿載情」，昨日曾問何爲什麼說廿載情，是否是和阿姐的情，當時何B笑謂：「冇怎解」，對於呢段情沒有寄望，祇有等待緣份的來臨，希望朋友來幫手。一至於，何B所說的廿載情，和還需要朋友幫手，是否與汪阿姐有關，讀者應心裏有數。

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻

87' 離島逍遙遊精選

贊助：翠華船務公司

巨型遊艇·海港漫遊·離島攬勝

南丫島「乳鴿之家」
- 乘華麗遊艇賞維多利亞港
- 榕樹灣天后廟拜神保安康
- 專訪閒樂園著名乳鴿之家
- 品嚐家鄉風味特級乳鴿餐
- 玩趣味遊戲伴衆歡樂歸航

4月4日（星期六）$98 3:30P.M.

大廟灣參神遊
- 乘大型遊艇直達大廟灣
- 參拜天后娘娘合府安康
- 鯉魚門海鮮酒家嘗午宴
- 東龍島上觀佛堂門炮台
- 豐富有獎遊戲伴衆歸途

4月19日（星期日）$98 9:00A.M.

蒲台島海鮮團
- 乘專船暢遊維多利亞港
- 漫步蒲台遠眺港灣景色
- 遍遊天后古廟休憩獵影
- 觀响螺怪石及摩崖石刻
- 享用豐富特色海鮮午餐

4月17日（星期五）$98 9:00A.M.

東平洲塔門聯遊
- 專車直達黃石乘特別專輪
- 漫遊弓背灣呂字疊石攬勝
- 新漢記酒家品嘗海鮮午宴
- 攀更樓石難過水共賞奇石
- 啓業酒樓進乳鴿海鮮晚宴

4月18日（星期六）$168 8:00A.M.

七海旅運有限公司 牌照號碼：350313

報名處：1 香港德輔道中88－98號1802室 ☎ 5 413081

2 干諾道中57－59號金豐商業大廈1202室 5 416351

華僑文化

烟波渺遠圖（國畫）　陸儼少作

西德奧爾夫合唱團 下週沙田獻唱名曲

被着名作曲家奧爾夫譽為「無懈可擊」及「完美無瑕」的西德奧爾夫合唱團，將於四月十四日晚上八時，在沙田大會堂獻技。

奧爾夫對該團推崇備至，認為該團能唱出他夢迴中的樂章。他逝世後，該團便按照其遺願命名為奧爾夫合唱團。

今次在沙田大會堂演唱的歌曲包括奧爾夫的「布朗尼之歌」、布拉姆斯的「吉卜賽之歌」、蒙台威爾第的「頌讚這個喜樂的日子」、「快樂之日」及「光明之日」、舒曼的「致星星」及「變幻不定之光」。

該場表演由區域市政局主辦，德國文化中心協辦。

門票現已在下列城市電腦售票網發售：沙田大會堂、荃灣大會堂、香港大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心、銅鑼灣軒尼詩道）。廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上觀眾可獲半價優待。

電訊編譯研討 文化中心週末舉行

香港人獲悉世界各地最新消息，主要靠電訊編譯員，將英語發報的電訊編譯、傳達。本港報社的外電編輯和譯員長期肩負這重任，他們的判斷及傳意能力左右着幾百萬人的知識。近年來，電訊處理工作吸引到學歷較高的人士加入，令翻譯水平不斷提高。然而，翻譯水平的提高是否表示譯文的內容愈能忠於電訊本身？報紙的立場會在哪方面影響譯文？電訊編譯員在取捨與刪節縮略外電見報時，有否依據某些新聞守則、規例？

今次翻譯論壇，邀請到資深新聞從業員趙澤隆先生主講；趙先生從五十年代開始從事新聞編譯工作，現任「新晚報」總編輯及「大公報」副總編輯。在論壇上，他將細談個人心得及工作實況，介紹目前報館翻譯員的待遇和入職、工作條件；討論新聞「翻譯」及「編譯」的問題；新聞翻譯與一般翻譯的分別；並對電訊翻譯的方法、技巧、標準和面對的困難作出介紹及探討。

「新聞翻譯：電訊處理工作」論壇於四月十一日（星期六）下午三時，在中環信德中心十樓中華文化促進中心舉行，由周兆祥主持。門券廿元，學生票十元。查詢或留座可電五、五九四九〇四。

梁平人物畫展 昨已圓滿結束

梁平工筆人物國畫展覽，假銅鑼灣怡和街四十二號華人銀行大廈六樓，名家藝術中心舉行以來已展多日，前昨兩天春雨連綿但蒞臨之書畫界，以及觀眾仍是絡繹不絕。

梁氏之人物畫，畫面上以人物之活動為中心，安排各個人物有連有分，有起有伏，投情設景，以景抒情，且人物之動態從環境關係採取（隨陣佈勢）之結構表現於畫面上，成就了美的組合。是故無論內行外行均致以好評，尤以長卷巨幅見其功力，梁氏今展可謂成功之至。遂於昨日薄暮落幕。

中國旅遊

四月號已經出版，本期推出的「新疆唐僧古道之旅」（下）專輯，是承接上一期「新疆唐僧古道之旅」（上）的唐僧西行去路，而着重報道唐僧取完經以後東歸中土時途經新疆的路線。

「西遊記」裏以「一陣香風」將唐僧四師徒從西天吹回長安，但實際上唐僧當年是一步一步推回長安的。沿着這條路線，本期「旅遊在唐僧古道上」（續）的三組圖文，着重報導了唐僧曾路過的葱嶺、傳說孫悟空從花果山搬來的杏花村、曾有第一代佛教徒國王如今卻伊斯蘭情調濃郁的喀什、唐太宗曾派人慰勞的迎接唐僧歸來的和田、且末等地的往事今情，神奇的傳說、有趣的歷史變遷，還有誘人的奇麗風光、風土人情，令人對新疆這塊古老而神秘的大地更加着迷。

此外，本期專輯還介紹了古樸稚拙的阿勒泰岩壁畫，土得出奇、古得可愛的仿古彩陶，如歌如夢如詩如畫的賽里木湖，多側面地反映了新疆的風物。

奧爾夫合唱團。

本週國學講座

學海書樓與市政局圖書館合辦之國學講座共四次，詳情如下：

四月八日星期三 下午五時十五分至六時四十五分，在灣仔軒尼詩道二二五號洛克道圖書館五樓舉行。由李異仿老師主講：「易經」。

四月九日星期四 下午五時十五分至六時四十五分，在九龍培正道五號中央圖書館八字樓舉行，由陳汝柏老師主講：「詩經」。

四月十一日 下午二時十五分至三時四十五分，在土瓜灣馬頭圍道一六五號市局圖書館六樓舉行，由黃兆顯師老主講：「南北朝詩」。

四月十二日星期日 下午二時十五分至三時四十五分，在香港大會堂高座八樓演奏廳舉行，由何乃文老師主講：「文學名作選」。

以上各講座，免費派發講義，歡迎各位人仕參聽。

新意念插圖 正形設計學校今起展覽

正形設計學校，現正舉辦一新風格插圖展。作品是該校學生全新之創作，在現今高度商業性社會裏一種純藝術和商業之間的插圖，在不受商業性條件規限下，發揮學生各人的潛質，突破過去只限於模仿的描繪手法，創作出一些較突出的個人表現風格。

「新鮮空氣」命題是以一幅玫瑰園為名，以深度的空間白雲，洋溢着濃厚粉彩意味的插圖畫，其中以類似十九世紀印象派之手法加上嬌艷的顏色，充份表現出玫瑰花的肌理及形象，構圖上的直接處理手法，層次分明，使人感到清新自然。

除玫瑰園之外，另一種用表現主義手法將粗壯大樹兩旁的植物，通過豪放的筆觸，將大自然的花草樹木也畫出生命來。其他還有數十幅作品，全以較新穎的油粉彩描繪手法，去演繹一段文字，一種產品，一股激情，一部電影，一齣舞蹈，或是一首新詩，使觀者領略到作者們含蓄的傳達方法，表現於唱片封套、雜誌插圖，海報，月曆等等。

通過這次展出，可見到年青一代突破傳統插圖里程上的新風格。

新嘗試。歡迎愛好插圖的人士參觀，展出日期：四月四日至四月廿二日，地點在灣仔謙臣道十七至廿三號，壬子商業大廈三樓。

簡訊

一、書畫文物展覽

△插圖展：正形設計學校。
△中華文化在沙田書展：沙田大會堂。
△沈子丞圖畫展：集古齋。
△太空穿梭圖片展：太空館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）。
△香港歷史簡介：香港博物館。
△瑪麗及佐治：伯樂現代藝術珍藏展，大會堂高座十二樓。
△航空歷程圖片展：太空館。
△裘雅理修藏中國古物展：大會堂十一樓。
△清代廣東貢品展：中文大學文物館。
△中國茗趣：茶與文物館。
△水注，酒品與茶具：同上址。

二、巡迴展覽

△中國傳統裝飾紋樣（二）：土瓜灣圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣（三）：九龍中央圖書館。
△養蠶與繅絲：坪石圖書館。
△陶瓷：美孚新邨圖書館。

三、文娛表演

△民歌演唱會：兆康苑足球場，晚八時半。
△粵劇晚會：修頓球場，晚八時。

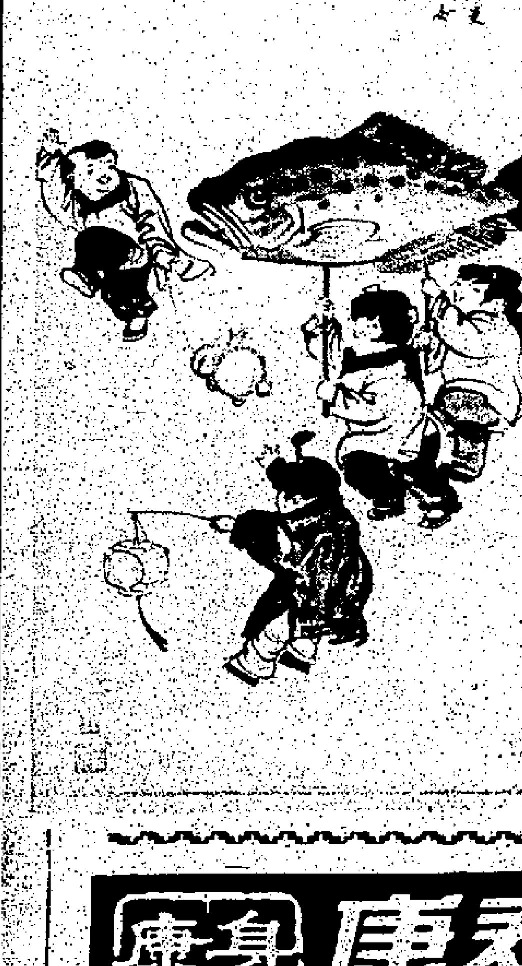
上述節目，全部免費

躍鯉（國畫）　林湖奎作
（四月三日至十三日於台北敦煌畫廊展出。）

行書　林聖錦書
（七至九日參加香港中國美術會於大會堂展出）

山館吟讀圖（國畫）林聖錦作
（七日至九日參加香港中國美術會於大會堂展出）

春晴圖（國畫）林聖錦作
（七至九日參加香港中國美術會於大會堂展出）



春燈圖（國畫）林聖錦作
（七至九日參加香港中國美術會於大會堂展出）

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

康泰身心　牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七　週末週日及公眾假期 朝九晚五
機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-7605207　荃灣0-440101

總社：	中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-240061
分社：	銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
	尖沙咀星光行地下商場舖位G17　朝九晚八辦公	3-676111
	旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-322301
	官塘地鐵站官塘廣場1樓商場103號舖位	3-440222
	荃灣地鐵站南豐中心6字樓	0-440101
澳門分社：	南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場	0-6959933

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

機票十酒店

（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6,	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	新航	天天出發			
	RAMADA	三晚	2700	2600		天天出發	包		
	SHANGRI-LA	三晚	3100	3000		天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
	MANDARIN	三晚	2190	2090	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7		包	包
	環亞	三晚	3140	3080	華航	1,2,3,6,7			
東京	KEIO-PLAZA	三晚	4650	4150	華航	天天出發	包		
	SUNSHINE PRINCE	三晚	3600	3480	華航	天天出發	包		

全台灣

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$3190　八天$2950　七天$2710
台北四天$1990　高雄七天$2710
台北、花蓮、高雄五天$2230
高雄、阿里山、台北五天$2230
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

全泰國 Thai

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560　清邁七天$3100
布吉島五天$3090　七天$3390　雙程內陸機
布吉島清邁曼谷八天$3790　（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

菲律賓

四天$1890　五天$2050
碧瑤百勝灘七天$2390
宿霧百勝灘六天$2590
天天出發：乘國泰747早機
（C.I.免收簽証費）
獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣
住宿：1 馬尼拉住最高級文華大酒店
2 碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
③獨家住宿霧唯一五星級之巴喇沙大酒店，成本每人每晚要多付港幣50元。

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4980
星馬泰（布吉島）11天$4690
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4420
泰星馬九天$4190　泰星六天$3500
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
健力士紀錄世界最高酒店高73層

康泰現金壹仟萬 定期保障參加者

自置物業價值二千五百萬

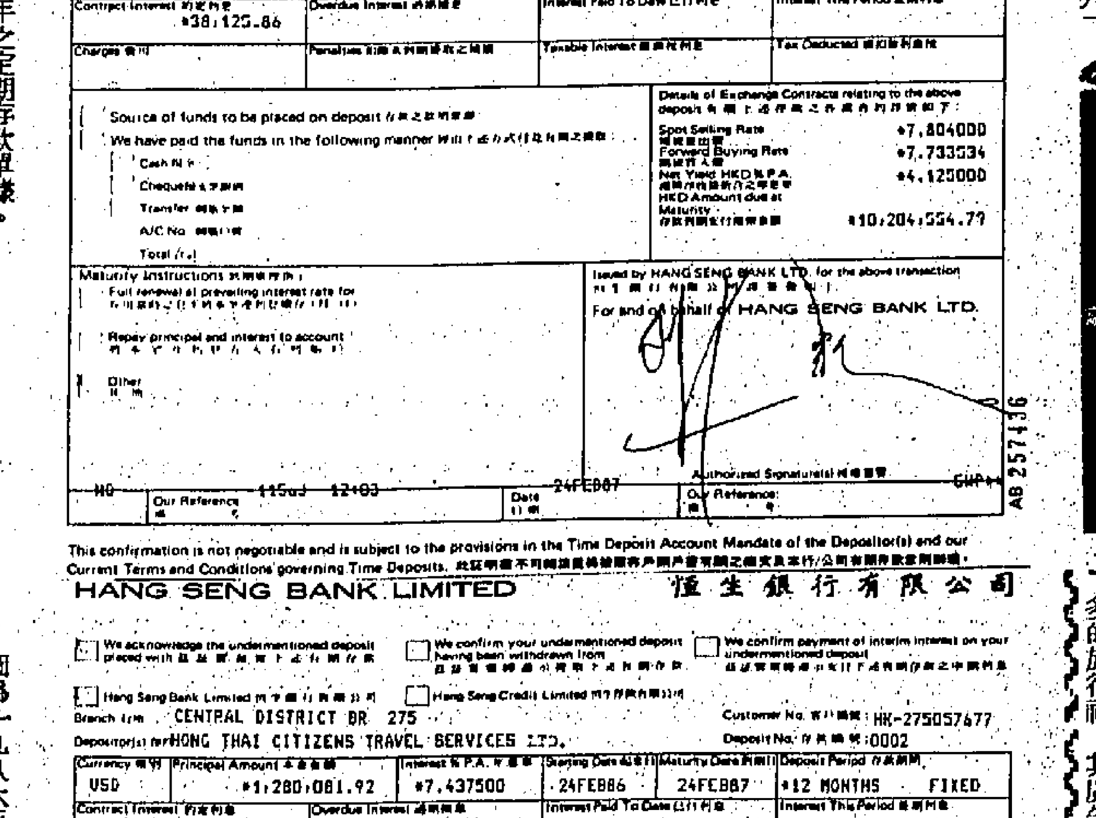
康泰旅行社為保障旅遊消費者，已於一九八六年二月廿四日將現金港幣一千萬元（HK$10,000,000.00）存入恒生銀行作為一年定期之現金保證計劃。

現一年期已屆滿，康泰將上述旅行社現金一千萬元再向恒生銀行續存半年至一九八七年八月廿四日，上述恒生銀行一千萬元定期存款單據已懸掛於康泰旅行社茶會室入口處，每位康泰旅行團參加者出席茶會時均可清楚查照。

旅遊人士認為：「消費者將現金交付旅行社，旅行社將巨額現金保障消費者，令到旅遊消費者增加信心，所謂多一項保障，多一份信心。」

康泰旅行社創辦至今已有廿年，業務擴展全面化提供旅遊服務，包括代售機票及獨家主辦世界各地旅行團。經營至今，每一年都賺錢，康泰旅行社有四分社辦公室為自置物業價值超過二千五百萬元，這是康泰旅行社穩健及實力雄厚之鐵證。多年來康泰旅行社之業務穩步發展，參加旅行團人數全港最多，八條旅行綫參加人數全港第一。泰國、台灣、星馬、星泰、菲律賓、韓日及歐洲，以上種種事實，證明參加康泰旅行社旅行團最穩陣。

此外，康泰旅行社為團友設想，免費代團友購買旅遊平安保險，保額最高達到港幣十萬元，的確可真是為顧客設想的又一保障。

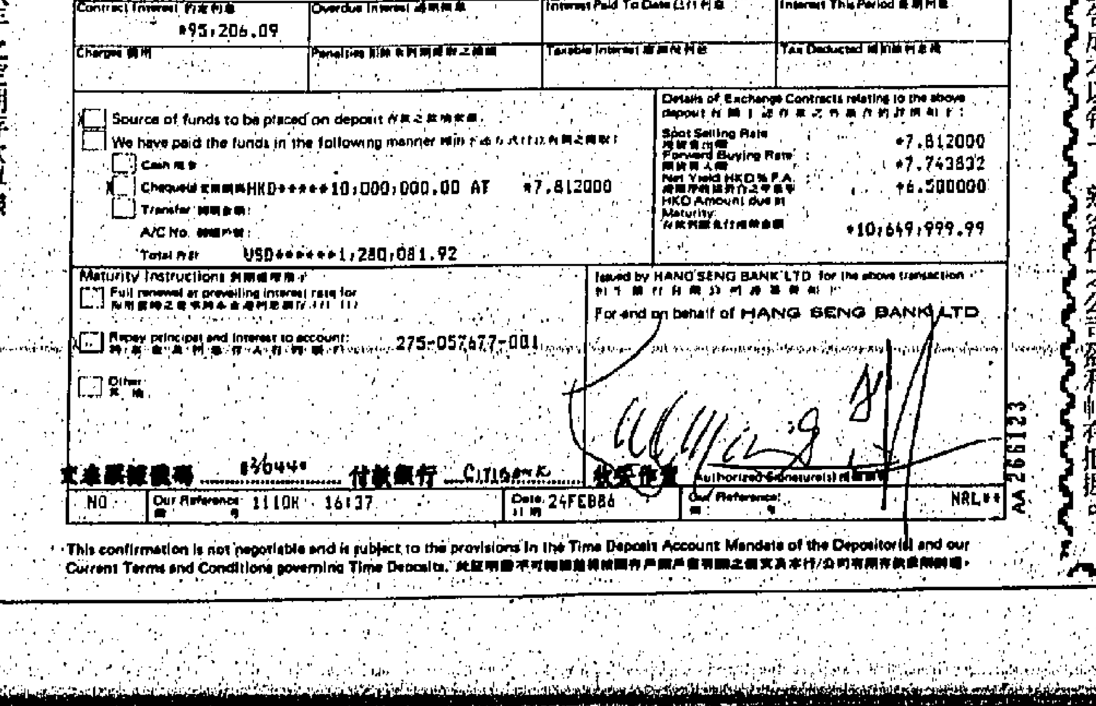


HANG SENG BANK LIMITED　恒生銀行有限公司
We acknowledge the undermentioned deposit placed with
We confirm your undermentioned deposit having been withdrawn from
We confirm payment of interim interest on your undermentioned deposit
Hang Seng Bank Limited　Hang Seng Credit Limited
Branch: CENTRAL DISTRICT BR 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SER LTD
Customer No. HK-275057677
Deposit No. 0002

Currency	Principal Amount	Interest % P.A.	Starting Date	Maturity Date	Deposit Period
USD	*1,281,394.15	*6.000000	24FEB87	24AUG87	*6 MONTHS FIXED

Contract Interest: *38,125.86
Spot Selling Rate *7.804000
Forward Buying Rate *7.733534
Net Yield HKD % P.A. *4.125000
HKD Amount due at Maturity *10,204,554.79
Issued by HANG SENG BANK LTD. for the above transaction
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD.
Authorized Signature(s)
Date 24FEB87
AB 257436
This confirmation is not negotiable and is subject to the provisions in the Time Deposit Account Mandate of the Depositor(s) and our Current Terms and Conditions governing Time Deposits.

圖為一九八七年之定期存款單據。



HANG SENG BANK LIMITED　恒生銀行有限公司
Branch: CENTRAL DISTRICT BR 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.
Customer No. HK-275057677
Deposit No. 0002

Currency	Principal Amount	Interest % P.A.	Starting Date	Maturity Date	Deposit Period
USD	*1,280,081.92	*7.437500	24FEB86	24FEB87	*12 MONTHS FIXED

Contract Interest: *95,206.09
Cheque HKD*****10,000,000.00 AT *7.812000
Total USD*****1,280,081.92
Spot Selling Rate *7.812000
Forward Buying Rate *7.743832
Net Yield HKD % P.A. *6.500000
HKD Amount due at Maturity *10,649,999.99
Repay principal and interest to account: 275-057477-001
Issued by HANG SENG BANK LTD. for the above transaction
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD.
Date 24FEB86
AA 266123
This confirmation is not negotiable and is subject to the provisions in the Time Deposit Account Mandate of the Depositor(s) and our Current Terms and Conditions governing Time Deposits.

圖為一九八六年之定期存款單據。

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地

康泰旅行 周刊

逢星期二出版

橫濱與神戶是華僑唯一集居地 七彩雕花中國牌坊 中式食品比比皆是

在一百三十多年前，德川幕府時代的橫濱，只是一個擁有八十多戶人的小漁村。自一八五四年，美國海軍炮艦駛入了橫濱後，冲破了當時日本德川幕府統治的鎖國政策，同時強迫幕府政府接受開港的要求，打開了日本長達二百多年閉關的鐵門。在一八五九年把橫濱正式作為東京的外港，成為一個對外開放的貿易港口。那時橫濱連一個碼頭也沒有，外輪只能停舶在港外，用駁船把貨物一點一點搬運上岸。如今的橫濱已得到迅速的發展，也成為了今日日本的工業中心及通往世界各國的最大設備最先進的優良的港口之一。

在橫濱的櫻木町火車站廣場，有一座建築的非常奇特的日本鐵路發展紀念碑，是紀念日本第一列火車的。紀念碑高五米一，呈三角形，三面用鋼板圍住，頂部是個火車汽笛模型，底座是花崗岩造成的火車輪，地上鋪滿碎石。三面碑文分別刻有橫濱往日車站的情況介紹，最早期的火車時刻表和興建日本鐵路發展紀念碑的宗旨。日本最早期的第一列火車始自一八七二年五月九日運行開出，起點自橫濱櫻木町火車站，終止於東京的品川，雖然比世界鐵路的發展史遲了四十七年時間，但櫻木町的起步是可貴的，它帶動了日本鐵路及工業向着全面性的發展。如今在日本國內有現的鐵路已延伸至兩萬多公里。

在日本，華僑居住主要集中東京、橫濱、大阪、神戶等地，其中一半以上為台灣籍，居住最集中而且又有唐人街的只有橫濱、神戶兩地。橫濱的中華街位於山下町和松影町之間，在兩邊街口各建有一座高十五米的七彩雕花中國式牌坊，牌上刻有中華街三個大字。街道兩邊都是中國式店屋，飯館的紅樓綠瓦、商店的對聯，比中國國內的街道更具中國化。在這條中華街，約有三百多家商店都是華僑開設的，其中以中國料理佔大多數，在這裏你可以品嘗到大江南北不同風味的食品。

日本橫濱的風景亦很優美。

旅行社的廣告費用與經營 口碑與宣傳相配合 才能產生最佳效果

廣告宣傳，是現代商業社會中最常用的產品推銷方法，旅行社行業亦不例外。但廣告必須與口碑相配合，口碑好的旅行社加上適當的廣告宣傳，相得益彰；單靠廣告而口碑作基礎的旅行社，徒勞無益。

旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數。參加人數越多，每個參加者所攤分之廣告費越低。所以規模大參加人數多的旅行社，其廣告成本以每一個參加者計算更低，對經營更為有利。參加人數多的旅行社在經營方面而佔盡便利，除了廣告成本低之外，機票、酒店、旅遊車及餐廳等都因為參加者多而獲得較多折扣。

當然除了靠廣告吸引參加者外，每間歷史悠久，信譽良好的旅行社都有相當之熟客仔，熟客仔是不受廣告影響的。擁有越多熟客仔之公司盈利較有把握。

康泰黃士心獲選東華三院新總理

本港旅遊業知名人士，康泰旅行社董事總經理黃士心先生已於三月二日在東華醫院舉行之東華三院週年會員大會獲選為丁卯年董事局總理。

黃士心先生亦是本港國際華商觀光協會應屆會長。此外，黃氏亦兼任香港旅遊業議會應屆理事，香港旅行社協會應屆理事，香港潮州商會應屆會董，南華體育會永遠名譽會長及香港黃族宗親會名譽會長。

簡廐新師雷誠開上戰綫
李森策騎英勇雄師 今戰申請不帶馬鞭

新界簡昨早携雷誠往沙圈亮相，雷誠鼻大兼有彪悍之身手外，更携有助手替其帶帽帶鞭，足見來頭非嘚少也。

卦網

明晚賽事恢復舉行，安排在快活谷沙路上角逐，以迎塲豪雨也未有影响，馬會編排可算有遠也。六場賽事分別由二、四、五、六、七班馬担綱，由於戰火曾暫停，沙地賽愈來愈少的關係，所以上陣馬倍為踴躍，使熱閙程度不遜於日馬，估計必吸引到大量馬迷入場觀戰。

全晚六場賽事裏，設有一項錦標賽，乃由第二班馬跑千四米，十駒爭鐵行盃，此項盃賽在八〇年時已停辦，今年始再辦，所以被迫安排在沙地戰爭，雖是由高班馬担綱爭逐，剌激者絲毫未減，甚或勞動電眼分別勝負也未可料。

今期已有多位騎師開始停賽，計爲劉同安，麥志榮，孫永廣，杜嘉達，此外韋利信係已返澳緣故，自是不能上陣；幸好簡廐新師雷誠及時殺到，而李易學也恢復加入戰圍，使騎師陣容不致過份殘缺。

此番坐騎最多者乃新紮小子羅德權，策騎足六塲，坐騎實力不差，應有頭馬進眼；陳柏鴻與葉楚航俱騎五場，使本地騎師的勢力更強大，相信本地騎師有機運塲勝出。

至於雷誠策騎四駒，坐騎機會普通，加上初來埗到塲地未熟習時，比較吃虧，祇宜冷搏；值得一提者乃李森策騎「英勇雄師」，是不作帶鞭上陣，其次則依然仍是在禁帶鞭之期。

茲將明晚六場賽馬可爭份子提供如下：

驪雄保勝

第一塲由第七班馬跑千四米，上陣馬共九匹，第七班馬已到生死存亡關頭，各駒必把握時機搏殺，選馬宜應注意路程之合適性。比較上「驪雄」健康正常，馬實力未殘，沙路性能出色，近態已有不俗水準，由彭押陣攻馬之心理頗露，當可晞高一綫；對手有「英勇雄師」與「保勝」，兩匹原廐馬必各爲其主，前駒上賽差點令李森一身蟻，今回必不敢造次，此程仍合下，足全力出擊，至於「保勝」跑千四段正宗，老馬無保留價值，故此羅配倚値一博，冷門介紹「奔捷」，操足而來，必不甘落静，陳柏鴻接手策騎有所幫助，加入戰團向對手抗衡，應可做到。

高捷野馬

第二場由第六班馬跑一五七五米，上陣馬九匹，形勢有一定暗湧，提防有熱頭冷腳之情況出現。正路馬以「高捷」足以取勝，此駒沙地性能突出，本身追勁强，實力也略高於第六班，草蜢仔選策自是因有可勝之道，何况馬確在勇態，機會極大。能威脅之馬有「野馬」與「順手」，「野馬」已回睏，沙路特佳，在磅位有利而採且戰且走情況下，未嘗不無機會爭頭馬之位。「順手」則是匹夜鬼馬，跑沙地亦合，易配後操練正常，態况急冒亦會尋求交待，是頗值拖選之半冷門。此外「拍檔萬歲」新勝猶勇，走沙地較長途程佬宜，幕後有心再打硬仗的話，機會不能估低。

歡樂萬家

第三場由第二班馬、跑千四米，上陣馬十四匹，形勢平均，鹿死誰手難逆料，選馬宜分清主力所在。正路馬中以「歡樂萬家」值得睇好，此駒底質厚，上第一班乃遲早之事，近見操練積極，看腳法態可適合沙路，祇要暗率不過份大熱，此駒仍足歡樂萬

投注三寶宜冷熱兼顧
無敵福星威能雷公

董事榜

第四場：「福冠」實力雄厚，後勁佳有狀態，但配葉楚帆可能跑得更好，想是爭勝之才。「無敵福星」準備非常之足，今仗不用李森亦不用范雲斯，而用一個陳啓智，各位也當留神了。

第五場：「威能」質新長力足，對手底質盡較之馬，此馬有過長途表現，不能以上仗之失而太輕視，馬確有質也。「奇富」上次演出可人，馬前段不慢而勁力足，曾是實力分子。

第六場：「雷公」近期狀態非常之好，有前有後，此程應合，良門志無疑，應屬佳選，「金牌殺手」雖然用羅德權，但馬最合此程，能放能鬥，惡班底較高，亦是半冷佳選。

三寶：福冠　成能　雷公
無敵福星　奇富　金牌殺手

華僑日報貼士

申力星提供

場次	首選	次選	(包括三重彩精選)
第一場	③驪雄	①英勇雄師	⑦保勝 ⑤奔捷
第二場	①高捷	⑨野馬	②順手 ③拍檔萬歲
第三場	⑥歡樂萬家	③友威	⑨翹手 ①自由人
第四場	⑧封面	⑥無敵福星	③財星拱照 ④金羅漢
第五場	②祿驥	⑦龍都王	⑨過關 ④威能
第六場	④步如飛	③前程萬里	⑩高趣 ⑥安東尼奧

名家孖Q貼士提供

	董士	老惠	班超	匡公	南公	雷達	勞楚令
第三場	⑥歡樂萬家	①自由人	⑧車水馬龍	④南天王	⑨翹手	③友威	④南天王
	①自由人 ⑨翹手	②永同歡 ⑧車水馬龍	④南天王 ⑥歡樂萬家 ⑨翹手	②永同歡 ③友威	②永同歡 ③友威	②永同歡 ④南天王 ⑥歡樂萬家	③友威 ⑨翹手
第四場	①福冠	③財星拱照	②神聖	②神聖	⑧封面	②神聖	③財星拱照
	⑥無敵福星 ⑧封面	①福冠 ⑧封面	①福冠 ⑧封面 ⑩查理英雄	①福冠 ⑧封面	①福冠 ⑦偉龍	④金羅漢 ⑥無敵福星 ⑧封面	⑥無敵福星 ⑩查理英雄

無敵福星

第四場由第二班馬跑千四米，十駒角逐鐵行盃，形勢依然不簡單，熱門馬不能過份信任，以馬論馬「無敵福星」可望取錦標，「最佳拍檔」同系，此駒與路性能亦會有表現，今戰在近況又好轉下，配上合作愉快之陳啓智，相信此福星又欲無敵在錦標場合也。對手乃近況大勇之「封面」，千四米乃其最佳路程，林廐馬戰意鮮明，祇要對手有閃失，必會乘時補上。第三勢力乃「財星拱照」與「金羅漢」，前馬自然門志高昂，馬態已急起，雖路短亦可望及時追及而出頭。「金羅漢」亦沙路奇兵，此駒有高速度，亦可憑後追而擒元，邇來態見勇，提防在强手下仍虎虎生威左右大局。

馬見進度理想，亦配必省招牌向幕後交待。其餘上陣馬中以「自由人」値注意，王廐單騎上陣，戰意方面必濃，何況此駒已退熱，實力非等閒下，隨時可推翻一切。

祿驥過關

第五場由四班馬跑二千米，上陣馬共十四，形勢似明實暗，投注宜冷熱齊兼，比較上算近期態況出色之馬有「祿驥」，此駒新近勝一場于八米，極為可圈可點，復課仍有充份操練，勇况依然下改用草蜢仔主帶，求連捧之心頗明顯，値得追捧。對手第一匹爲「龍都王」，其次爲「過關」，「龍都王」近來長勇，跑長途沙地最爲拿手，改由賀蘭杜夫出擊，斷不會陪跑那麼簡單，必然有心稱王稱霸，至於「過關」邇來操練之勤，使人覺得馬必有所圖，事實所利下，過關斬將非奇怪之事，冷門小心提防「威能」，馬有愈長愈妙之感，如過好分頭時必會真面目也。

捧步如飛

第六場由第二班馬跑一五七五米，上陣馬共十四，壓軸戲反而形勢比較明朗，實力馬足抬頭控制大局，「步如飛」連戰之下已跑出狀態，此駒沙地特佳，穀力極合中距離，由徐貴良策騎戰意應旺，有坐位望贏資格。能予以威脅之馬乃「前程萬里」，「前程萬里」近見身肥現象已減，肌肉亦見收實，那麼憑此駒底質，自可乘時威脅大局。「高趣」又改入沙地，路以中距離較佳，長路反爲不妙，復課老馬轉文靜，體力雖回復，其爭勝機會不能低估，冷門介紹「安東尼奥」，此駒沙地性能不用置疑，態況方面亦轉勇，搶在前列作放蕊戰略，其入配之可能性甚大呢。

羅德權昨晨騎「拍檔萬歲」出跑道作最後試跑，這匹馬勝後保持大勇，升班再出有力連捷。

三寶各場馬都感覺力均
財星拱照查理英雄
前程萬里必會一逞

勞楚令報導

今次六場夜馬，仍然在快活谷沙地跑道上演。由於天氣不穩定，到時可能受天雨影响。不過今次宜合跑沙地的馬匹，大部分都曾在濕沙跑過，所以影响不大。三場三寶賽事，上陣馬匹都滿額，極具均勢，預料這口三寶，就算是實力正路馬跑出，賠率也不會低。我每場選取兩駒，合意者宜互串投注，可以照買。

第四場　第二班一四〇〇米「鐵行杯」錦標賽。我選取「財星拱照」與「查理英雄」兩匹。「財星拱照」跑沙地可以跑高半班有多。近期操練非常積極，而且狀態甚佳，已復贏馬時水準。此駒前速也不弱，跑一四〇〇米並非勉强，但今次由於出爭中短途，此駒可能成爲半冷，更值得一啟。

「查理英雄」仍未見底，但跑沙地已證明適合。今季因爲狀態低落，所以長期未上陣，不過近期操練非常認眞，勤操之下狀態起得好。在早課中所見，走勢悅目，氣勢勁力增，已達戰鬥水準。負輕磅而路合，有力亂大局，值得兼顧。

第五場第四、五班二〇〇〇米。我選「龍都王」、「樣樣好」兩匹。老馬「龍都王」一直有正常操練，而且狀態保持良好，此駒近期演出亦不俗，跑沙地長途更合發揮，今出仍屬爭覇分子。「樣樣好」質新仍未露底蘊，但跑沙地長途已有戰績。勤操多時而狀態已勇之「樣樣好」，今次亦屬爭覇分子。以上兩駒息息相關，所以皆宜兼顧。

第六場第二班一五七五米我選「前程萬里」、「步如飛」兩匹。此兩駒底質較高，跑沙地特別擅長，而且近期操練皆積極，狀態俱已達戰鬥水準。今季皆未有建樹，今次有機會必然全力一拼，都是此場之爭覇分子，兩駒皆宜選取。

〈三寶提供〉
(四)③財星拱照　⑩查理英雄
(五)③樣樣好　⑦龍都王
(六)③前程萬里　④步如飛
．勞楚令．

本報率先報導
簡廐員工對雷誠觀感

馬圈消息

明戰最令人注目之事，乃簡炳墀新師雷誠上陣，到底此君身手如何呢，他之坐騎機會又如何呢，俱是廣大馬迷關心之問題。

本報駐馬場記者曾走訪簡廐有關工作人員，對雷誠之觀感與上陣馬機會，簡廐員工透露：雷誠有極佳之身裁，上身肌肉極發達，雙臂極然有力，推測雷誠騎長途會頗出色；雷誠在早課的騎姿頗飄，配合馬匹步韻極合拍，身手可稱得上是大師傅級，倘臨場走位刁鑽的話，日後必能走紅香港。談到雷誠的四匹坐騎機會，簡廐員工指出，僅得兩騎有冷門機會。「特快龍」由於先前連拚過勤關係，狀態已趨下降，勇銳已洩，連入位機會也不大；另外一匹「金銀寶」，情況相若，此駒自從在簡廐搬新倉後，狀態一直低沉，食慾反覆不定，今仗恐又是陪跑份子。

有冷門機會兩匹乃「車水馬龍」與「查理英雄」，前馬極合雷誠的梢子，近況又見回勇，在沙地出色下，對手雖強，仍有向强手挑戰本錢。「查理英雄」食回頭草重投簡廐旗下，簡炳墀相當重視，在催谷上特別做足功夫，孱弱馬有極大轉機，可望在雷誠之助，走得較爲接近。

小飛俠

陳張兩廐馬殺連天
財星拱照鬥志鮮明
高捷幕後決打硬仗

廐房搜秘

時值清明，近期頻頻落雨，因此週三賽事雖然在沙地角逐，但將會在濕沙作賽，故對於一些特別擅長在呢種場地作賽的，匹宜特別留意。據馬房消息傳來，陳廐及張廐均有搏殺意圖，前者的「永同歡」，「財星拱照」及「步如飛」，後者的「高捷」及「南天王」都做足備戰功夫，值得優先看好。

「永同歡」及「財星拱照」皆爲衆所週知的沙地王，今次分別列陣孖Q兩關，有力控制大局。「永同歡」前速銳利，沙地千四會有一分廿八秒八的佳績，足證沙地實力之强，連仗在草地角逐雖負，但今番回師沙地出爭首本路程，配上手風正順的徐貴良，坐位望贏必可做到。「財星拱照」跑草地實地稍遜一皮，但跑沙地則可稱得上是頂尖好手，近期積極打磨狀態已漸復勇境，雖然千四米並非正宗路程，但憑此駒沙地性能，仍有爭勝資格。呢兩匹陳廐馬幕後鬥志鮮明，到時若賠率得朗，大可放心捧場。

「高捷」處於六班實力超羣，濕沙尤其擅長，今仗突然邀請陳柏鴻押陣，顯出幕後必拚決心，雖然要負頂磅應戰，但同場對手實力較弱，如跑番出應有水準，已足取勝，乃最佳馬胆選擇。而「南天王」呢匹沙地王，實力仍有不可輕侮，連仗在草地走勢已見不弱，今仗回師沙地正宗路程，必然全力進取，乃穩位望贏之半冷佳選。

最後一提陳廐的冷門馬「步如飛」，此駒質素甚高，祇因腳患而影响成績，今番出戰沙地中距離甚合腳法，記得此程曾有一分四十秒八的佳績，如跑回八成水準有力出冷，徐貴良手風正旺，提防尾場一響不响爛出半冷，宜吼緊爲要！

（馬龍）

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場　第七班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶頭關）（三重彩）

馬號	馬名	磅數	騎師	練馬師
㈠	英勇雄師	一三八	⑥李森	夏
㈡	鴻運當頭	一三六	①范雲斯	吳
㈢	驪雄↓	一三三	⑤彭瑪	安
㈣	康祿	一三三	④賀蘭杜夫	方
㈤	奔捷	一三二	⑦陳柏鴻	吳
㈥	谷中精華	一二五	⑨葉楚航	林
㈦	保勝	一二三	②陳啓智	夏
㈧	神仙水	一二六	③艾迪強	歐
㈨	康乃馨	一〇九	⑧羅德權	朱

第二場　第六班　一五七五米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶頭關）（三重彩）

馬號	馬名	磅數	騎師	練馬師
㈠	高捷	一四〇	②陳柏鴻	張
㈡	順手	一三二	①范雲斯	甘
㈢	拍檔萬歲↑	一二四	⑨羅德權	登
㈣	壘玉	一二八	⑤陳志忠	歐
㈤	大白鯊↑	一二二	⑦李易學	摩
㈥	特快龍	一二五	③雷誠	簡
㈦	金面兒	一二四	⑥譚敏思	郭
㈧	神鵰	一一九	④葉楚航	吳
㈨	野馬	一二〇	⑧徐貴良	洲

第三場　第二班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶頭關）（場外孖Q頭關）（三重彩）

馬號	馬名	磅數	騎師	練馬師
㈠	自由人	一三五	⑧葉楚航	王
㈡	永同歡↓	一四〇	⑦徐貴良	陳
㈢	友威↓	一三六	⑥彭瑪	登
㈣	南天王	一三四	⑩譚敏思	張
㈤	飛翔	一二七	②羅德權	伍
㈥	歡樂萬家	一三二	⑤李森	摩
㈦	眞功夫	一二五	③陳志忠	吳
㈧	車水馬龍	一二五	⑨雷誠	簡
㈨	翹手	一二四	④范雲斯	甘
㈩	捷勝威	一一六	①李易學	洲

第四場　第二班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（場外孖Q尾關）（三寶首關）（三重彩）（鐵行杯）

馬號	馬名	磅數	騎師	練馬師
㈠	福冠	一三五	⑥葉楚航	伍
㈡	神聖	一三五	⑨李易學	摩
㈢	財星拱照	一四〇	⑤何敬森	陳
㈣	金羅漢	一三九	③劉治浩	安
㈤	時時富裕	一二九	④程德聰	甘
㈥	無敵福星	一三〇	⑦陳啓智	方
㈦	偉龍	一二五	⑩羅德權	登
㈧	封面	一二四	⑧陳柏鴻	林
㈨	幻象	一二一	②徐貴良	甘
㈩	查理英雄	一一九	①雷誠	簡

第五場　四五班　二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶頭關）（三寶次關）（三重彩）

馬號	馬名	磅數	騎師	練馬師
㈠	最開心	一四〇	⑤艾迪強	歐
㈡	祿驥↑	一三六	④陳柏鴻	簡
㈢	樣樣好	一三〇	⑥范雲斯	摩
㈣	威能	一二五	②李森	摩
㈤	金滿門	一一九	⑧李易學	方
㈥	奇富	一二二	⑩許寬良	夏
㈦	龍都王	一二一	①賀蘭杜夫	夏
㈧	凱豐	一一七	⑦劉治浩	施
㈨	過關	一〇九	③羅德權	登
㈩	密圈	一一一	⑨陳啓智	安

第六場　第二班　一五七五米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

馬號	馬名	磅數	騎師	練馬師
㈠	金牌殺手	一三二	⑦羅德權	登
㈡	雷公	一三九	④許寬良	夏
㈢	前程萬里	一三六	②何敬森	朱
㈣	步如飛	一三五	⑧徐貴良	陳
㈤	德怡	一二九	⑥陳柏鴻	吳
㈥	安東尼奥	一二三	①謝偉豪	登
㈦	永霸天下	一二四	⑤陳志忠	歐
㈧	金銀寶	一二六	⑩雷誠	簡
㈨	盟犀	一二一	⑨李森	摩
㈩	高趣	一一四	③葉楚航	甘

孖Q精選

第三場：③友威　④南天王　⑨翹手　⑥歡樂萬家
第四場：②神聖　①福冠　⑧封面　④金羅漢
雷達

沙地無多擅沙馬必搏
永同歡定打眞軍
封面撼無敵福星

李科心得

夜賽猶在沙地舉行，由於本季只餘三次沙地賽事，故跑沙地之馬蜂湧上陣，形成各馬均甚多，選擇投注亦增高。孖Q兩關由二班馬担任，跑千四米，此班沙地賽僅餘一，二千米長途，值得注意。

首關推荐「永同歡」，此駒沙地實力馬現役馬中表表者，此程前速後勁兼備，坐二望一馬。「翹手」轉廐後跑過一場短途熱身，狀態已起得好，以其贏馬一役表現推算，乃居此班肯定有力再爭，前駒頭號大敵。「友威」一老馬退役在即，小休上陣體力無疑，用彭瑪鬥志鮮明，可以作配。半冷小心「飛翔」，獨估一味沙地專材，操足用羅德權有減磅之利，不妨兼顧。

次關華籍騎師控制大局，「封面」歷拼未能出頭，近期見認眞砥礪，杯賽當前有意問鼎，人馬均鬥志高昂，應看高一綫。「神聖」與「偉龍」均爲此程能手，今場必齊施放蕊戰略，隨時可搗亂大局，配腳佳選。冷門小心「無敵福星」，沙地亦合脚法，初跑此程如留放得宜，未嘗不可爭，李森操完用陳啓智上陣更足信賴，值得兼顧。

孖Q
②永同歡　③友威　⑤飛翔　⑨翹手
⑧封面　②神聖　⑥無敵福星　⑦偉龍
李科

施萬賦明晚僅得「凱豐」參戰，這匹馬跑快活谷表現不及跑沙田，所以機會平平，難怪他昨晨牧操離場時毫無神氣。

腰傷馬高捷更勇
捲土重來未怕重

匡公講馬

截止目前爲止，陳柏鴻贏廿八場頭馬，距離仍據首席，告東尼十九場冠軍，相差十一場，說多不多，說少不少，假如未來十四次賽馬，能夠在其中十二次每日贏一場，已經可以迎頭趕上奪得今屆冠軍騎師名銜，一旦成功，土產騎師大阿哥地位則更鞏固，草蜢仔定有夢幻成眞念頭，所以，見靚坐騎，確値優先攷慮。

張七叔旗下沙地王「高捷」，上次沙地二千米告仔押陣須頂磅依然勇往直前，當時如果跑千五米，「金鹿」雖勇亦難越過，但多咗五百米，對「高捷」須頂磅的確吃力，最後以兩身位稱臣。跑第二敗於「金鹿」，雖敗猶榮。

拚後休息月餘，但備戰一直保持周詳，反映腰傷痛患仍未復發，埋門由陳柏鴻接手拍跳所見，質新如「神奇小子」亦有不如，近況勇健持續，明晚進軍一五七五米，雖然仍評頂磅，由於已成習慣，況且根據上回二千米表現，根本有機會再贏，草蜢仔現時功力未弱於告仔幾許，發揮呢類馬匹不成問題，所以今戰「高捷」有一捧價值，贏面有十之九成呢。

孖Q編排緊湊應有分頭
友威翹手鬥南天王
神聖拼封面金羅漢

馬圈幹探

今屆次三快活谷六場沙地夜馬，各場出馬衆多，而孖Q兩關相當緊湊，應有分頭，現將兩關心水馬提供給大家參考。

首關第三場二班馬爭千四米，馬胆要捧「友威」，這匹老馬今季已十一歲高齡，跑埋今季就算更有表現，亦要退役，所以鬥志最鮮明，此駒最擅長沙地，今次千四米，那是最佳出路，配上彭瑪亦可知幕後是拚個明白，排十位起步此駒特別好跑，一出閘搶出埋欄走，會越跑越快，有力勝回一仗，光榮退役。

配脚方面，「翹手」一轉倉後力磨，甘光達接近，必省招牌，今塲不勝亦會均穩陣，配上范雲斯三甲一沙地出色，此外「南天皇」錄保持者，譚敏思近日手風順，此駒有力入一席，大冷腳要留意「歡樂萬家」，論馬底質甚高，而千四米是最佳路程，今場名氣馬必冷，値得盯緊，有力搗亂大局。

次關第四場二班馬千四米，馬胆要捧「神聖」，此駒近日相當勇，每課拍跳都拉唔佳，而在長途發展，表現不俗，兩度上名，今次爭千四米，是其最佳資格，配上李易學有磅減，今次出閘狂放，有力帶到，是馬胆材。

配脚方面，「金羅漢」配上劉浩治，是必拼之馬，此駒沙地相當犀利，而劉治浩有馬必拼，鬥志高昂，今場留得住有力入三甲，此外「封面」近日試閘表現大勇，陳柏鴻操騎，拍試必有交代，此駒上次大勇，由葉楚航策騎，千四米最啱走，只要沙地可以應付，今場有力出冷。

雷達

今次六環彩更具剌激
鴻運當頭野馬穩
祿驥步如飛攻堅

台風點滴

今次夜賽，六環彩特別彩池，編於由第一場至第六場舉行。

第一場是第七班一四〇〇米中距離賽事，九駒上陣，以鴻運當頭及康祿比較可取，鴻運當頭身型漸靚，試出色，勁力增強，康祿快試出色，機會均提高。

第二場是第六班一五七五米長途賽事，九駒上陣，以大白鯊及野馬比較可取，大白鯊升班出賽，試課更進，機會仍高。

第三場是第二班一四〇〇米中距離賽事，十駒上陣，以車水馬龍及歡樂萬家比較可取，車水馬龍近況特勇，機會甚高。

第四場是第二班一四〇〇米中距離賽事，十駒上陣，以神聖及福冠比較可取，試課出色，神聖態勇，機會較高。

第五場是四五班混合組二〇〇〇米長途賽事，十駒上陣，以祿驥及樣樣好比較可取，樣樣好快試出色，且申請除去眼罩出賽，機會提高。

第六場是第二班一五七五米長途賽事，十駒上陣，以雷公及步如飛比較可取，狀態顯著有進，操足，路程合適，機會最高。

六環彩介紹：
第一場　鴻運當頭　康祿
第二場　大白鯊　野馬
第三場　車水馬龍　歡樂萬家
第四場　神聖　福冠
第五場　祿驥
第六場　雷公　步如飛

祿驥仍覺勇況持續
靈犀有彈力足一拚

沙田晨操

昨晨爲週三賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹紛紛作快工夫操練，雷誠騎簡廐多駒作快試，忙個不了。

「封面」陳柏鴻試八百米，五十二秒一，末段廿五秒。按繮而跑，走勢從容不迫，腳步輕健，過終點後衝過千二米標柱始排頭，餘勢不弱，態况日見回勇，力足擒元。

「祿驥」陳柏鴻試千二米，貼欄而跑，仍有輕微內閃，但腳步輕捷，勇況持續，允屬前列份子。

「偉龍」羅德權試千二米，一分廿九秒一，末段卅秒六。沿欄而跑，但見精神健旺，出腳迅捷，以勁勢過終點，佳態洋溢。

「大白鯊」助手試八百米，五十五秒八，末段廿六秒二。沿中檔跑來，但見神采奕奕，體格强壯，勇況撩人，足以擒元。

「永霸天下」陳志忠試八百米，五十二秒九，末段廿五秒五。按繮而跑，前慢後快，落腳重些少，氣勢亦弱，未及大勇之境，一位已足。

灰馬「凱豐」昨由劉治浩快試，走來氣勢仍弱，態況未有起色，難以重視。

「過關」助手與羅德權之「拍檔萬歲」一同試八百米，五十三秒四，末段廿五秒二，並曾爭持，未分勝負，最後四五十米，內檔的「過關」在催策之下前進，步活且勁，態況已及勇境，力足一拚，後者虎虎生威，勇況畢呈。

「歡樂萬家」李森試八百米，貼欄而跑，不大起勁，步幅欠伸暢，未有顯著的進步。

「查理英雄」雷誠與助手的「萬事如意」結伴試千二米，前駒稍遲起步，在後面追趕，跑離四百米左右追及對方，前速佳，最後一程先大半乘抵終點，但後勁弱，未及水準。後者略有起色。

「特快龍」雷誠試八百米，五十三秒四，末段廿六秒九。沿內欄跑來，但見神氣十足，馬身豐滿，態況甚勇，奈何今次路程嫌長些少，一位已足。

「康祿」告大力試八百米，五十七秒六，末段廿四秒八。沿中檔跑來，自動加快腳步，輕易地以高速完成，出腳敏捷，活力十足，出頭有望了。

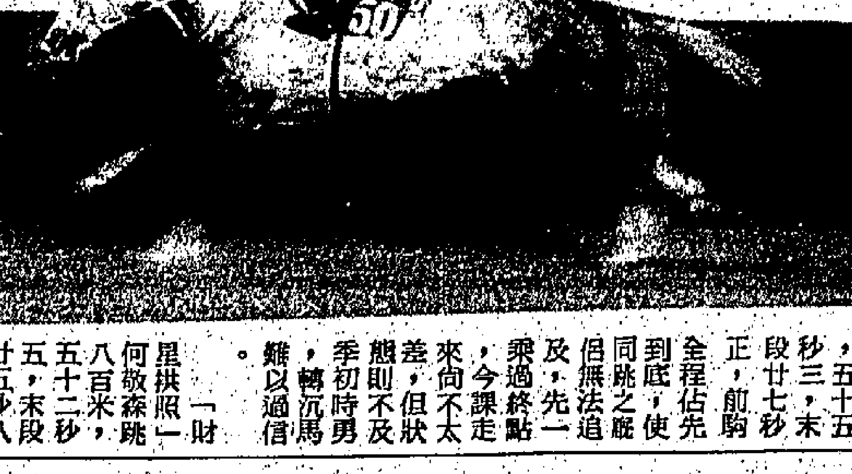
「神聖」李易學試四百米，廿六秒三，沿中檔輕馳，走勢順暢，但氣勢稍弱，且紮住前蹄，並非佳兆，難寄厚望。

「凱豐」劉治浩試千二米，一分廿六秒二，末段廿五秒九。沿中檔跑來，步短力弱，未有絲毫的起色，看來係因爲足疾纏綿所致。

「車水馬龍」雷誠試千二米，一分十八秒四，末段廿六秒二。貼欄而跑，生氣勃勃，腳步輕快而有力，近況甚佳，三甲之材。

「靈犀」李森試八百米，五十七秒一，末段廿七秒八，按轡而跑，出腳靈活，饒有彈力，日趨佳境，力足一拚。

（南公）



財星拱照力磨稍進
鴻運當頭火氣甚佳

谷中早課

昨日是最後試跑期，谷中跳馬頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭迭見。何敬森過檔「財星拱照」，葉楚航初試「高趣」，配搭新鮮。茲將試課馬操述如下：

「順手」范雲斯跳八百米，一分〇〇秒四，末段廿八秒七，貼欄而走，清風送爽姿態過終點，步頭硬朗，馬身紮實，試來悅目惹好感，老馬有迴光態。

「幻象」徐貴良跳八百米，五十二秒四，末段廿六秒一，按實而前，翻步暢活，力度不弱，直路稍騎兩步即按番實過終點，反應尚不太差，近況及時扳起。

「奔捷」陳柏鴻跳八百米，五十七秒八，末段廿八秒一，按實而走，從容姿態而返，步穩力足，身亦壯，今課試來尚非太差，力磨下回起九成，仍有留意價值。

「永同歡」徐貴良跳八百米，五十六秒七，末段廿八秒三，按實而走，返入直路電算機前，稍予推送，反應未算太好，神色亦淡，近況與贏馬時比較，顯然有距離。

「鴻運當頭」范雲斯跳八百米，五十七秒七，末段廿八秒三，按實走中檔，輕描淡寫下過終點，身壯力足，火氣甚佳，試來惹好感。狀態長期見勇。

「高趣」葉楚航跳八百米，五十七秒三，末段廿八秒正，貼欄而前，輕巧有餘，雄渾之勢不足，老馬神態平平，已呈退化，態况無復當年勇，不宜憧憬。

「德怡」陳柏鴻由「馬照跑」麥志榮伴跳八百米，五十五秒三，末段廿七秒正，前駒全程佔先，到底之際，同跑之廐侶無法追及，先一乘過終點，今課走來，尚不太差，但狀態則不及季初時勇，轉沉馬難以過信。

「財星拱照」何敬森跳八百米，五十二秒，末段廿五秒八，按繮而馳，全程以高速完成，翻步頗爲暢活，神態比前好，力磨稍進而已，態起未得十足。

「翹手」助手跳八百米，五十六秒八，末段廿八秒正，按實而走，步伐整齊有力，馬身壯碩，走來甚惹人好感，拚後有長足進步，態况有作戰水準。

「金鹿」賀蘭杜夫由「金蹄聲」麥志榮伴跳千二米，一分廿三秒四，末段廿七秒一，並轡而走，返入直路前者又打又騎，反應欠佳，落後兩乘多過終點，予人印象平常，狀態與贏馬時有距離，後駒則有進展，態況在冒起中。

「步如飛」徐貴良跳八百米，五十五秒正，末段廿七秒四，按實而馳，走來毫無蹣頭，態況未及水準。

「旺財童子」葉楚航跳千二米，一分廿四秒，末段廿六秒，按實而前，從容走畢全程，腳勁欠強，休後弱馬身稍重，未有起色，態況在水準之下。

（老惠）

近來港九乾貨貨倉 倉位不供應求

部份倉租醞釀提高

下月起對個別客戶加一成 轉口貨與廠料存貯均增加

（特訊）一連兩天假期，本港各類型貨倉休息，今（七）日恢復正常作業。近來港九乾貨倉的倉位供不應求，預料近期部份倉租將會提高，目前已在醞釀。

據貨倉業人士透露：最近港九各類型乾貨倉的倉位供不應求，原因之一是入口貨物及轉口貨物繼續增加，轉口貨大部分是中國運來本港暫時入倉等待轉口，以及由海外運到本港的貨物暫時入倉等待轉運中國大陸，這樣就佔用很多倉位。原因之二是部份貨倉陸續拆卸改建，特別是港島西環區的糧油雜貨倉拆卸，原來貯存的貨物要轉往其他地區貨倉，新到的貨運亦要另找其他地區貨倉貯納。在這樣情況下，港島柴灣貨倉及新界葵涌區貨倉迅速貯滿貨物，估計現在全港各類型乾貨倉貯貨率平均已達百分之九十八的滿盈水平，在清明的假期前，有些貨物由海外運到亦未能獲得適宜的倉位入貯。所謂適宜倉位，例如糧油雜貨，在港島區及九龍市區附近的貨倉貯較爲適宜，因爲入倉及出倉較爲便利，運輸時間較爲節省，但要轉往新界屯門區及粉嶺區的貨倉貯內，特別是出倉運到港島區發售，那就十分阻礙了。

貨倉業人士指出：近年除了一些中資機構興建的乾貨倉之外，其他本港商家興建的乾貨倉少之又少，所以，新建成的貨倉提供倉位，只可填充拆卸的舊貨倉原有倉位，但進口貨物則繼續增加，一方面是本港很多項工業業內廠家增加貯存原料，另一方面是由中國大陸運到準備轉口的貨物要經過整理及包裝方能付船，由海外運到準備轉入中國大陸的貨物，要等待信用證開到方能運入大陸，這樣就要入倉一段時間。

貨倉業人士表示：本港一部分乾貨倉的倉租將於近期內提高，在清明節前有些貨倉已經通知個別客戶，由五月起增調百分之十。新客戶找倉位的當然不在話下。事實上，一般乾貨倉對個別客戶收取倉租並不劃一，大戶長期貯貨有較大折扣，故此增加倉租亦對大戶長期貯貨的較爲推遲些。

對歐出口旺態持續 新船將有加入服務

今年港貨輸歐可保去年高紀錄

（特訊）港貨對歐洲出口去年激增後，其旺勢在今年首季仍在延續中，預料旺季可持續到今年第三季，今年去銷貨量初步估計可保持去年的高紀錄。由於遠東區對歐洲的海運量大增，在今年稍後時間將會有新船加入服務，對公會船的競爭與減運力均已漸有超越之勢。

據航運業人士表示：去年由香港付船運往歐洲的貨物總共約達三百四十萬噸，較前年增加百份卅八，其中由香港歐洲貨運船會會員船公司接載的貨量佔一百七十萬噸，公會船與非公會船的載量各佔一半。

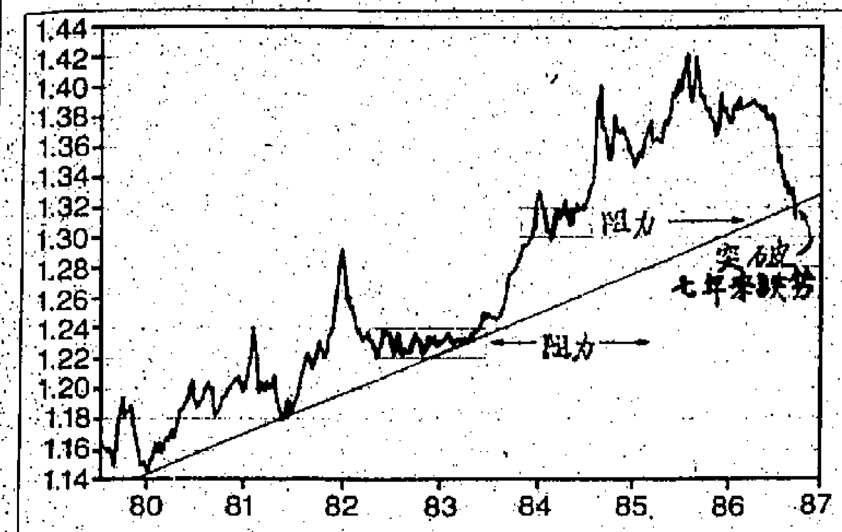
由於港元兌歐洲貨幣在今年初以來繼續下跌，當地的入口商對港貨的批吸仍活躍，以今年首季由港付船往歐洲的貨量比去年同期明顯增加，這期各班赴歐洲貨輪普遍有滿載的情況，值得指出的是，在總付運量中，中國大陸經港轉駁的貨量亦佔逾四成。

航運業人士說，近期港貨對西德、英國的付運表現仍佳，對北歐的付運量亦強勁，由於港元貶值做成的有利因素，目前無改變迹象，而下半年是由此綫的出口旺季，因此，此綫的旺勢將起碼持續到今年十月。最明顯的是今年此綫的旺、淡季分野已大爲縮少。

航運界人士指出：自去年下半年爲應付日益增加的運量，各公會船已先後加派船隻行走遠東至歐洲各國主要港口，但非公會船公司亦在積極拓大此綫的貨運能量。使多年來，一直把持遠東至歐洲的船運公會其船噸及市場佔有率正隨着非公會船的崛壯而改變。去年雙方佔率各爲一半已可估證。

據消息指出：今年初以來，面對遠東輸歐貨量暢旺，經營此綫的兩家最強大非公會船公司，即台灣的長榮與陽明公司，都表示在今年內再大幅擴充船噸，陽明並決定在六月前增闢歐亞美快捷航綫的每週環航次環球運務。

據消息指出：丹麥的馬士基公司在不久前購買了法比輪船公司在此線的貨艙配運權益，使該公司在遠東運協貨艙配額比率由百份八點五提升至百份十三以上的馬士基決定自本（四）月起增爲三航次直航，直航基隆港，並訂明年起增爲每週一航次的密集船期。同時，自七月起另闢台灣至地中海往返貨櫃航線。另外，德國勝利航運公司（SENATOR LINE）及印度一家航商，分別要在四月及九月增闢中歐定期航線，這些大量船噸的投入，將帶給付貨人及廠商更大的便利與更多的選擇。



美元兌加拿大元走勢圖 1.3078兌1美元（20–3–87）

IBM個人系統 二號首次面世介紹

這是經濟有效的強力個人計算系統，適合各大小企業使用，能滿足多方面信息處理要求。今年四月三日在香港八七年電腦展覽會中，由IBM中國香港業務總裁文偉舜揭幕介紹。

IBM中國及香港業務商業發展及產品營銷部總監梁錦誠介紹IBM個人系統／2（PERSONAL SYSTEM／2）。致詞大綱如下：IBM個人系統／2（PERSONAL SYSTEM／2）TM是IBM產品系列中最新成員，也是個人電腦技術未來發展的新基石。

本公司宣佈：

△四種新型號

△一個新的微信道（MICRO CHANNEL）TM體系結構

△全新的操作系統

△四個新顯示器

△兩款新打印設備

△一個新式的光學存儲裝置

△以及許多其他IBM功能和配置選擇。

IBM PC個人電腦在一九八一年最初推出時，主要是作爲提高個人工作效率的工具。隨着個人電腦漸趨普及，而新的應用又陸續出現，用戶開始逐步增加個人電腦的工作量。IBM爲配合用戶新需要，再推出兩款個人電腦PC－XT及PC－AT，爲用戶提供更大的存儲量和更高性能。八十年代中期以後，應用環境有更大變化，用戶日漸希望能夠在個人電腦上同時進行各式各樣的工作，主要是因爲他們已將日常許多例行事務，交由個人電腦處理。

至此，個人電腦必須擴大其存儲量，才能應付多任務的應用環境和更多新式的應用，個人電腦亦必須配備更快速的輸入輸出裝置，以及容量更大的文件存儲系統，才能與其他個人電腦及主機系統網絡進行作業和共用數據。

人們在日常工作中越來越需要個人電腦的幫助，對系統的功能亦日益倚賴，往往希望電腦能夠減少停機時間，不斷操作。

個人電腦的普及形成一個新趨勢，就是企業內，各職級的用戶數目增加，他們要求電腦具備各種操作簡便的功能，這與最初個人電腦用戶對系統的要求，又有了分別。

應用環境的轉變爲個人電腦重新訂立了設計要求，促使個人電腦建立類似於大型電腦或主機系統所採用的標準和體系結構，以應付新的應用環境，就必須研製一套全新的個人電腦產品和操作系統。

爲配合環境變化而制訂的個人電腦新標準，決定了一切新的設計構念和規格。用戶首要的是電腦能夠同時執行各式各樣的工作，而系統的整體連貫能力亦亟需增強，單是增添更快速的處理機並不能滿足實際需要。其他主要的要求改進圖形設施，提供更大工作存儲量，以及操作使快捷輸入等功能。因此，用戶要求個人電腦所具備的功用和性能，實質已十分接近大型電腦，換言之就是希望將大型系統的功能移入個人系統內。

IBM努力配合用戶對個人電腦的新要求，研製成全新的IBM個人系統／2產品系列。

這是一個嶄新的電腦體系，能夠真正滿足用戶目前以及將來的廣泛需要。

這是個人電腦產品演進歷程中一項極重要的宣佈，因爲它將自從一九八一年IBM PC個人電腦面世後所出現的重大發展，推向新高峰，並爲未來的個人電腦技術發展奠定新基礎。

央行曾輕度干預 東京美元微跌

收市價一四六，比上週跌○點○五日圓，總成逾卅六億美元。

（特訊）東京六日消息：日本銀行謂美元是日在東京外匯市場兌日元輕微下跌，成交普通。

該行謂美元收市兌一四六日元，較上週收市之一四六．○五下跌○．○五日元。

美元開市上升兌一四六．三五日元，其後在兌一四五．九五至一四六．四二日元之間波動，而上日則在一四五．七○至一四六．二五之間徘徊。

中央成交價爲一四六．一○日元，較上日之一四六日元上升。

交易商謂日本銀行在午後市場再開時購入小量美元，當時兌換價爲一美元兌一四六．一○日元。

彼等謂日本銀行入市，因美元遭到大機構投資人仕及投機者拋售。

是日共成交三十六億九千七百萬元，而上日則爲四十九億一千九百萬元。

交易商謂中央銀行干預匯市，當美元下跌至兌一四六．一○日元，是以顯示中央銀行有意維持美元兌日元於一四六水平。

彼等謂美元兌日元仍疲弱，但市場人仕仍等待星期三在華盛頓舉行之七個西方國家會議之消息。

日本製造業 工資呈呆定

（東京消息）據日本勞動省公佈，八六年日本製造業工人的工資增長率爲百分之二點九，這一增長率是自六四年勞動省開始記錄工資增長率以來最低的。在此之前，最低增長率是八五年的百分之三點二，最高增長率則是七四年的百分之二十七點九。勞動省官員指出，八六年日本製造業工資增長緩慢的主要原因是日圓對美元升值嚴重地影響了那些依賴出口的公司。

國際金融股市行情

一九八七年四月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市 ＋22.80（1987.90）

午市 ＋26.50（1981.60）

十種主要港股午市價（買盤及賣盤）

長實	41.30	41.30	滙豐	8.35	8.50
九燈	21.35	21.55	和黃	50.05	51.30
港燈	13.00	13.20	怡和	22.30	22.50
九倉	8.50	8.65	太古A	21.60	21.80
置地	7.55	7.65	新鴻基	11.80	12.00

紐約股市

開市指數 ＋13.21（2403.50）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 －152.56（22586.11）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋1.85（420.35）

尾盤 U.S. ＋0.95（421.45）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8215	馬克
倫敦	1.6230	美元
東京	146.35	日元
巴黎	6.0675	法郎

三月下旬新車勁銷 增近二成逾廿八萬輛

入口車量銷首度減少

（底律特四日電）三月下旬美國進口汽車的銷售爲多年來首度減少，而美國製新車銷售卻增加。

由於外國汽車廠家提高售價，進口車銷售受挫。進口車需求減小却有助於美國本地的汽車業。

分析家說：「進口車將愈來愈需促銷。該現象在兩年前爲聞所未聞。進口車價格平均已漲十七％所以一般而言對疲弱的需求，變得愈加敏感。」

三月下旬美國製新車銷售達二十八萬二千三百五十八輛，較去年同期勁升十九．三％。其中外國車銷售下跌○．五％，成爲十四萬六千一百零二輛。

日圓膠料同報上漲 鐘錶工業成本增重

電子表肉近月已漲近一成，而以塑膠作爲表帶表殼的成本更因塑料的大幅增價而上升，只有石英行針機肉却因供應過剩而不升反跌，並在日圓影響下，反覆波動。

（特訊）塑膠料價上漲及日圓價格繼續攀升，本港鐘錶工業面對成本壓力亦隨之增加，惟在石英行針機肉則因供應過剩而無大增價壓力。

據鐘錶業內人士說，今年鐘表工業面對原料成本雖不若去年有大幅波動，但因日圓的強勢仍然持續，來自日本方面的電子原件價格均有所調升，以跳字及顯字表所需的石英及IC電路原件來說，升幅約爲百分之八至十，升幅尚非太大，對廠商壓力原是有限，但因日圓匯價一直仍在攀升，廠商對未來的成本壓力亦同樣繼續增加之中。

除了電子原件的價格波動外，今年塑膠原料價的變動，亦對電子表構成重大壓力，原因近年鐘表工業所用塑膠表帶、表殼以至表面等甚爲普遍，塑料價漲同樣波及鐘表業在成本上的開支增重，一位鐘表廠商說，最近塑膠供應商通知他們將塑料供應價提高三成，對他們以塑膠作爲表帶表殼的廠家來說是一個很大的額外開支。

然在另一方面，石英行針表肉的供應價在今年以來却無顯著上升，而且相反地市場供應價過因供應過剩而一度調低，據業內人士表示，石英行針機肉供應過剩的原因是去年市場需求大，刺激日本廠方大量增產，但市場需求方面却未如預期中有大幅增加。

一位廠商表示，本港鐘表工業今年接單普遍仍非太差，成本漲升雖然導致鐘表出口價漲，但對市場需求尚未做成太大障礙，相反地在本港廠商方面却難因應市場需求而大量增產，主要原因是本港工人資源漸感缺乏，不少廠商更已開始尋求內地加工，從而亦可以大量節省工人工資，但畢竟內發加工的可行性亦非絕對，故很多廠商均要面對工人不足之困擾。

京果雜貨 供應抽緊 現貨起價

預料春交會 個別起批價

（特訊）京果雜貨，在廣州春季交易會前供應抽緊，本港商家預料春交會批價將有個別品種提高，港市現貨俟機而起。

據海味雜貨商透露：廣州春季交易會開幕前，中國各地京果雜貨供應抽緊，預料春交會對個別品種批價提高，主要是產量減少所關，本港現貨市價俟機而起。

蓮子本月份到港每噸批價二萬○五百元，港市現貨價位仍堅。開邊湘蓮上級貨每担一千二百五十元至一千三百元，中上級貨每担一千一百元，原粒湘蓮每担一千二百元，福建一級白蓮每担一千二百五十元，江西白蓮每担一千二百元。

白果現貨很少，價格趨高統級泰興白果每担升至一千五百五十元。

鷄腰果因印度產品沽清，新貨未及運到，中國產品價格乘機沽高，大粒每担三千七百二十元，中粒每担三千六百二十元。

天氣惡劣·供量大減 蔬菜價格再升

目前價格爲兩年來最高，即使短期間天氣轉好，缺貨現象亦會延續半個月以上。

（特訊）由於連場豪雨導致供量大減，近日蔬菜價格在高水平上再度上升，預料短期間仍會繼續飆高。

據市場消息說，連場豪雨不但導致新界菜田水浸，產量大減，廣東沿海地區的蔬菜亦失收，加上部份地區交通受阻，故連日來本港蔬菜供應繼續減少，價格再升，昨日菜心每斤高達十元至八元，其他如生菜、白菜、通菜亦爲六至八元，這是近兩年來的最高水平。較早前，因天氣的不穩，蔬菜供量已告減少，蔬菜價格已較平時升高近倍。而在更早一段期間，由於深圳特區突然對供港蔬菜實行嚴格的檢查，導致深圳蔬菜供港突然減少，但僅兩天便基本恢復，對本港市場影響不很大。

市場商人稱，本港蔬菜貨源主要大部份依賴大陸及新界供給，此外則來自台灣、泰國、美國、澳洲等地。近來大陸及新界貨減供，西生菜、西芹、番茄、薯仔等，出口增加，對市場穩定有一定作用。

商人表示，雖然近日貨供疏少，但市況却平淡，因連場豪雨導致市民到街市買餸較平時大爲減少，而飲食業生意平淡，對蔬菜的需求亦不多。

商人稱：由於新界田受損的程度頗爲嚴重，故此即使短期間天氣轉好，亦要半個月甚至一個月貨供才會恢復正常。如果天氣繼續惡劣，則缺貨情形將會延續更長時間。

霸菱證券委 兩行政要員

（特訊）霸菱證券（香港）公司宣佈，委任劉幼祥出任基金經紀，並委任王鉅成爲客戶營業員兼投資分析員。

劉幼祥負責提供最新股市行情資料，並爲客戶提供投資建議。劉氏加入霸菱前，曾在高誠證券公司出任技術分析兼資料分析員。他畢業於加拿大多倫多大學。

王鉅成上任後，負責一般客戶服務，並爲霸菱證券研究部預備本港上市公司分析資料。

王氏加入霸菱證券前，擔任分析員已有一年，現在更兼任營業員。他在加入霸菱證券前，曾任嘉洛證券公司助理營業經理。王氏畢業於香港大學，獲文學士學位。

圖示：右起，劉幼祥、王鉅成。

各地股市

東京匯市高峰回落

（特訊）東京六日消息：股票價格星期一在東京股票市場下跌，因投資人仕對近期上揚走勢極度關注成交活躍。

由二百二十五種股份組成之綜合平均數，星期六創新高後，下跌一五二．五六至二二五八六．一一。

東京股票市場所有股票指數下跌四．七七至一九三三．三一。

估計有十八億股易手，而星期六半日市則有十二億七千二百萬股成交。

交易商謂交投早段被看好，集中於國內需求之股份，但股價轉跌，因投資人仕對近期價格急升而担心。

交易商謂前有利好消息及大名鼎鼎之股份遭獲利回吐拋售。

食品、紡織、電器及輔助性股份亦被拋售，其中包括新力及錦囊。與出口有關者包括公用事業、石油、貿易公司、分配及證券亦回順，例如野村證券及日本電訊及電話。

與投資有關之股份，機器、水泥及銀行上揚。

較活躍股份收市價如下（日圓計）：

平和不動產	一九七○	升二○
東麗	七○八	升二
朝日化工	一○五○	跌四○
日本石油	一三九○	跌五○
日本電器	一五四○	跌二○
松下電器	一五○○	跌二○
三菱重工	六○○	跌三
三井物產	七一一	跌一九
日立	九一三	跌二八
新力	二八五○	跌五○

澳洲股市再跨高點

雪梨六日消息：黃金熱潮星期一以雷霆萬鈞之勢，橫掃股票市場，創下新高。

黃金指數上升可觀之一二．五至三○二六．九。

外國買家再度十分顯著介入，而且注重市場之優質股。

大礦家包括GMR上升八角六分至八元二角，POSEIDON上升五角至十二元，PLACER PACIFIC上升二角至三．四，EMPERDR上升三角至九元五角。

重金屬礦務股亦上升不少，其中包括銀禧股。

對礦務股份需求可以在雪梨指數中見到，因其上升二四．六三。

工業股份並無那麼重要，指數上升十八．六至二二六○一。

銀行股亦上升，西太平洋上升一角八分至四．八三，國家上升十二仙至五．三○，澳紐銀行上升十四仙至五．四。

紐士公司繼續上升三角至二四．二，全國總成交量共二億另五百七十萬股，總值三億六千七百三十萬元，上升與下跌股份分別爲四五○及二三九。

紐西蘭股市淡價軟

威靈頓六日消息：交易商謂紐西蘭股市成交一般沉悶，大多數領導股份繼續向下調整，成交普通。

巴克萊指數收市下跌二五．五四至三一五八．二六。

交易商謂市場估計短期內仍會向下調整。但不少股份可能接近其低價，若再下跌亦不會很多。

另一表表者爲FLETCHER CHALLENGE上升二仙至五．八五。

新股市價成量則縮

新加坡六日消息：交易商謂股票價格繼續其上週上揚走勢，買家不斷注入。成交普通。

交易商謂小戶買入幫助上升，而華爾街星期五創新高亦增加看好信心。但當地及海外投資人仕仍採觀察態度，因缺乏新消息。

彼等謂數種低價馬來西亞股份成交活躍，但選擇性新加坡藍籌股及銀行股獲利較大。海峽時報指數上升五．八至一○八○．九八，成交量由上週末二千五百萬股縮減爲二千三百九十萬股。

英股早市大幅反彈

倫敦六日消息：交易商英股開市大幅上升，交易商謂担心與日本貿易戰，使上星期股市担心，已在若干程度減少。但投資人仕正等待新消息及貿易方面現訂明者。

大東電報，在日本國際電訊範圍內佔很大比重，又未能調解，下跌一便士至三七三。

有分析家估計市場可能在假期來臨前上升，收集上升力量，上星期因較高英鎊及政府債券而被拋售。

上午八時五十二分，金融時報一百指數上升二一．九至一九八七。

南非生產總值進步 去年尾季升四點七％

（特訊）伯利多利亞消息：南非儲備銀行四季經濟評論，證實以前估計，謂真正國內生產總值八六年第四季經季節性調整上升百分之四點七，第三季爲百分之四點六，而八五年第四季則上升百分之一點三。

該行在其最近一期刊發中指出八六年真正增長可能不及百分之一，蓋八五年減少百分之一點五。

但該行謂當較強之貿易術語計算在內，真正國民生產總值增加百分之一點五而八五年則下降百分零點五。

國內生產總值爲一個國家經濟貨物與服務生產價值，未有計算國外之收入，國民生產總值則包括付款或流出。

該行謂有跡象顯示南非經濟復甦已根據多方面。

在第四季，除了商業外，其他行業國內生產亦有改善。該行謂外匯儲備大增在八六年一月，二月及三月上半月，儲備在一月及二月增十七億蘭特。

八六年總儲備減少一億八千九百萬蘭特至五十七億蘭特，相當於全年入口價值百分十四點五。

八六年來往戶口盈餘高達七十二億蘭特而上年度則爲五十九億蘭特。

該行謂來往戶口之繼續強勁足以使外匯儲備「重建於安適水平」。

日資充足公司利潤佳 美股走勢續趨升

目前宜持有防守性股票，持現金比率提高。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市的投資策略分析透露：現時各類消息顯示股市仍會上升，最爲利好一點係日本資金充足，另一點係公司利潤，不過我們預測本年有不少公司業績不佳，這將會導致出現死火股票，長錢而言，估計利率爲七厘五，由於美元下跌和油價上升，使人担心通脹會重臨，政府支出不久會超飛，結論是我們對時下流行的牛皮看法，不那麼肯定，我們建議持有防守性股票，並建議將持有現金由百分之二十提高至百分之廿五。

歐洲金融市開 美元閃縮 金價上揚

倫敦白銀升五美仙

（特訊）倫敦六日消息：美元是日在大多數歐洲外匯市場開市榮辱互見，黃金上揚。

美元開市在法蘭克福，由上週收市兌一．八一六二馬克上升至一．八二一五，在布魯塞爾，由兌三七．七比利時法郎上升至三七．九二五○。

在米蘭由上週收市兌一二九四．五○里拉上升至一二九八．五○。

但美元在蘇黎世由上週收市兌一．五一九五瑞士法郎下跌至一．五一七五，在巴黎，由兌六．○八一五法郎下跌至六．○六七五。

在阿姆斯特丹，由兌二．○六三○荷盾下跌至二．○五九○。在倫敦，英鎊上升，由兌一．六一四五美元上升至一．六三二○，加拿大元由一．三○七○升至一．三○七二兌一美元。

美元在東京收市兌一四六日元，較上日之一四六．○五輕微下跌。

黃金在蘇黎世開市由上週收市每安士四一八．五○美元上升至四二一．五○，在倫敦，亦由四一九美元一安士上升至四二一．二五。

白銀亦上升，在蘇黎世由每安士六．三五美元上升至六．四五，在倫敦由每安士六．三九美元上升至六．四四。

世界錫價 數年維持低於五千英鎊

（倫敦電）倫敦一家研究公司（ROSKILL）發表報告指出，錫可能在今後數年中維持在每噸五千英鎊以下。

這項預測遠較其他分析家最近所作的數項預測來得悲觀。羅斯基公司說，錫生於廠商已發現，最近卅年來由國際錫理事會支持錫價的老習慣很難改變，而這個國際機構已於一九八五年十月間耗盡所有的資金。羅斯基公司說，巴西的錫產量可能繼續增加，因爲巴西的產錫成本至今仍是世界最低。該公司也說，錫消費量不可能以每年二％以上的速度增加。

天氣惡劣市民外出減少 清明節市消費疲弱

一連兩天半假期天氣均欠佳，百貨生意最受打擊，飲食業則較佳，掃墓人士仍不少，應節鮮花、香燭冥鏹及燒臘生意仍不俗。

（特訊）一連兩天半的清明節假期迅即過去，工商各業亦復常，由於節日期間有雷暴及豪雨，導致市面消費生意普受打擊，僅飲食業生意較佳。雖然天氣欠佳，孝子賢孫往掃墓人士却不少，應節用品生意亦有旺銷。

綜合飲食消費業商息稱：今年清明節連週末及週日共有兩天半假期，不少市民回鄉掃墓或作短程度假，估計人數有逾二十萬之衆，對飲食消費生意亦自然會有影響。特別是今個假期，在週日及週一均有豪雨，以致市民外出消費及掃墓人士均見減少，亦令市面飲食消費生意受到一定程度之影響。不過天氣雖欠佳，惟在各墳場掃墓市民仍不少，前往和合石的小巴收費高至每位十五至二十元之間，爲平日的三倍。此外花販乘機大造掃墓人士生意，一早已預備好一束束之鮮花，每束由十元至二十元之間，方便掃墓人士選購。香燭冥鏹及燒臘舖生意亦較平日明顯爲旺。

酒樓業商表示：不少掃墓人士在酒樓飽餐一頓才出發，掃墓歸來亦因疲倦而較多一家大小在酒樓午膳或晚飯，形成家庭生意落行大增，較諸其他節日尤勝一籌，也與天氣欠佳，菜價高昂，令市民較樂於光顧酒樓食肆所致。

百貨業商指出：天氣欠佳令市民減少外出，故此百貨生意大受影響，生意甚至不及平日，相信市民外出多是爲飲食、看電影或掃墓爲主，百貨公司及商場，在天氣惡劣影響下整日也見遊人也冷清清的情況出現，即使部份店舖也休息，令仍在營業的百貨生意更集中，亦未對生意有大幫助。

穗市春季交易會距今僅八天 港商陸續辦理參加

預料到會客商大大多於去年

（特訊）中國廣州春季交易會距今只有八天，本港有關商家已收到廣州方面的請柬，陸續向本港有關機構辦理參加交易會手續。

據北京電訊報道：中國經貿部透露，一九八七年春季中國出口商品交易會的規模將進一步擴大，共有十六個交易團參加交易會，中國電子進口總公司組織的電子交易團爲首次單獨組團參加交易會。

在這十六個交易團中，除電子交易團是首次單獨組團參加外，其餘十五個交易團均是去年春交會的參加者。它們是：糧油食品、紡織品、絲綢、土畜產、輕工業品、工藝品、化工、醫藥保健品、五金礦產、機械、機械設備、中外合資經營企業交易團以及新時代公司聯合交易團、烟草與包裝聯合交易團和儀器、技術聯合交易團。

據悉，電子交易團將攜帶一百多種先進的電子產品參加本屆交易會，其中有近百分之三十是新產品如小型程控交換機、DCM○五三○型微機系統，直流供電的四點五英吋旅遊電視機和近視眼治療儀等。

經貿部官員說，本屆交易會仍以洽談出口貿易爲主，同時，根據需要洽談進口貿易。參加交易的團體將採取更加靈活的交易方式與來自五大洲的客商進行談判，並將進一步開展進料加工；接受來料、來圖、來樣加工；易貨貿易，和以進帶出等項業務。

據介紹，由於去年中國工農業生產總值比上年增長百分之九點三，國民生產總值比上年增長百分之七點八，爲本屆交易會提供了良好的物質基礎，因此，在本屆交易會上，名優產品和新的花色品種的種類將比去年春交會有所增加，這位官員說，去年春交會的成交額爲三十二億多美元，預計本屆交易會的成交額將比去年同期「有所增加」。

這位官員說，到三月上旬，本屆交易會已向一百二十多個國家和地區的二萬多戶客商發出了邀請信，除去年春交會被邀請的客商外，補充邀請的客商比去年同期增加了百分之六十八，預計到會的客商總數將大大多于去年。

據悉，爲迎接前來參加本屆交易會客商，廣東省和廣州市作了妥善安排，膳食和交通條件都有所改善。

紐元收市稍軟 澳匯表現堅挺

由於香港外匯市場休市，影響交易減少。美元在亞洲區走勢仍軟。

（港訊）威靈頓六日消息：交易商謂紐元收市無大變化，成交異常平淡，全日交投於狹窄幅度。

紐元收市兌○．五七一五及二一美元，而開市則爲○．五七二○及二七，上週收市爲○．五七一八及二五。全日仍維持於○．五七一五至○．五七三七幅度。數位交易商預計短期內會作類似性質之成交。但有不少小心觀察突然而來下跌。

一交易商謂：「市場正著重利率。」其他交易商謂通知存款利率是日輕微下跌，仍接近相當高之廿七厘。

不少交易商估計紐元會被拋售，若上述短

食品價格膨脹統計本週末公佈，對不少人來說爲重要顯示。

一交易商謂：「市場現正等待，我們可能要等待食品價格指數方可再見其移動。」

雪梨六日消息：交易商謂澳元中段上升至兌○．七一二二及一七美元，有資金流入當地證券及股票市場，開市則爲○．七○九五及九九。

但上升後儲備銀行拋售，使澳元由全日高價兌○．七一二○回落。

一位商業銀行之顧問謂：「是日澳元成交於超出七十一美仙水平而非常平穩。」交易其後縮減，因香港市場爲假期，減少海外交易之興趣。

美元期貨平均價由星期五之○．七○八一調整至○．七一一○，澳紐銀行集團貿易加權指數由上日之六九．七二上升至六九．九三。

美元在亞洲市場兌日元早市一度高見兌一四六．○○及一四六．一五日元，其後下跌，紐約上日收市爲一四六．一○。而兌馬克由一．八二三○及四○上升至一．八二四五及六○。

韓生產總值 今年晉一成

（特訊）漢城六日消息：一個經濟計劃當局報告謂南韓國民生產總值八七年估計增加百分之九，超出政府原訂估計之百分之八，而八六年則上升百分之十二點五。

該報告回顧今年首三個國家經濟按年計算估計相應地在該段時間上升百分十二，而八六年同期則爲百分十點五。

該局官員謂全國民生產總值在一至三月期內上升大部份因出口增加，共達九十三億四千萬元，而一年前同期則爲六十九億。

投資世界貨幣 目前應該如何選擇？

美元在現水平上應有支持力量。加元有額外吸引，但大幅積升對加國出口恐有不利。也有人估計加元將要同跌。

加拿大元自今年以來之表現亦可謂出類拔萃，但是要找到其上升之原因，我們要回顧全球性之對美國及美元之看法。現時，我們見到對美國失去信心。美國未能有效地去處理兩個有關問題，聯邦政府財政赤字，與貿易及來往帳之不足。

外匯市場繼續直接針對貿易問題，若美元與其他工業國家貨幣有很大之調整，今年美國可能在貿易方面將有盈餘，但是盈餘未足夠或未夠迅捷去挽救美元與及美國之經濟。尤有進者，我們希望美國加速第三世界國家繼續向將製成品美國出口，而其貨幣不致升值。但美國之政治訊號未能給予國際市場信心。美國自八六年十一月以來似乎羣龍無首，伊朗軍火醜聞事件使列根總統聲名狼藉。美資銀行在收回債務問題不容易，總而言之前途並不明朗。所以若果你是一位世界性投資家，有大量資金，你將會如何去做？

財長會議繼續對歐洲貨幣體系及日元阻止其上升，雖然市場會時常試驗銀行家如何解決。我們估計，仍然相當難於實行，但是美元在現水平會有支持。市場正找尋另一批貨幣，大多數無政府之管制，而此一批貨幣之利率較美元利率爲高，因其正在向通貨膨脹之玩兒挑戰，而且長期以來受强勢美元之影響。此等貨幣有力量去作大幅上揚因穩定及上升之商品市場關係。澳元及紐元均有非常高之表面利率（因該等貨幣僅能作短期投機而已），但現時將會係英鎊及加元最有力去上升。兩國均顯示有增長能力，較低之利率與及不可信之匯兌價格兌其他貨幣。加元有額外吸引力，由其與美國之協商。而事實上加元之價值較低，便是何以加拿大較美國更有能力在商品方面作競爭。

我們並不以爲加拿大內在因素近期已改變，那些因素已建立相當時間。無論如何，那些因素在國外當然有改變，因此現時變得相當困難去預測價格變動之上限及下限，因短期資金流入。我們相信此市場爲一專業人士市場。價格移動將會相應的，與及躊躇，當加拿大元下跌之時。我們相信仍有較大上升之可能，而且仍爲加拿大銀行之責任儘量去控制其變動。

四月份投資策略

我們估計四月份對美元之穩定戰仍會在世界資本市場持續，自從六國財長在巴黎會議後，美元繼續表現疲弱，以我們之見解聯邦儲備局短期內要提高利率，或者緊縮信用。當我們以爲上述行動對固定收入市場無大壓力，而美元之弱勢仍會見到。四月份將會公佈重要經濟數字，使觀察者有機會去決定美國經濟是否照預期之平穩速度增長，而近期之數字顯示正是如此。我們相信美國及加拿大市場之差額愈來愈小。無論如何，若聯邦儲備局，在穩定美元時，一定要被迫在利率向上調整，我們估計短期內加拿大不會用同樣幅度去調整，所以我們預測加元價值回下跌相當程度。（活根地投資政策委員會主席坡得碧斯）

航訊

南韓首季接造船單 達五億五千萬美元
去年同期總值只有一億三千萬

（特訊）路透社電：今年第一季，南韓造船訂單比去年同期增長。去年同期造船噸位為五十六萬五千噸，而今年則上升至一百五十五萬噸，增長達九十九萬噸。韓國船東協會解釋說：增長原因是接獲外國訂單增多。

韓國船東會發言人說：外國造船址，在去年第一季毛噸為十八萬五千七百噸，總值一億三千萬美元。今年同期升至一百一十三萬毛噸，總值升至五億五千二百萬美元。

如果將南韓國內連同外國訂單計算，八七年第一季總值為七億七千四百萬美元，比八六年第一季的二億七千六百萬噸增長不少。

南韓今年有如此大的增長，由于日元高企，相對之下，韓圜顯見低值，所以引致外國造船訂單紛紛由日本轉向南韓。在這個情形下，南韓競爭力比日本強大。

今年頭三個月，造船訂單集中于油輪，約佔今年第一季三分之二左右。

訂單記錄冊註明：截至三月三十一日止，南韓接獲訂單達四百三十三萬毛噸，共一百二十五艘船。其中三百五十三萬毛噸，即八十三艘船是外國訂造的。今年第一季記錄雖然比去年同期為低，但要注意的：去年同期只有七艘船是外國訂造的，其餘的是南韓本國自訂自造的。八六年頭三個月造船訂單共一百四十艘，總噸位為三百九十萬噸。

連續三年創海運新紀錄 紐約港口去年貨運 達五千七百餘萬噸
貨運總值約四百四十六億美元

（特訊）美國紐約港在一九八六年創下遠洋貨運新紀錄，這是該港口連續第三年締造佳績。

紐約港的出口及入口海洋貨運在去年達到一千三百八十八萬六百零八噸，如包括散裝貨在內總噸位達五千七百一十萬噸。紐約港官員表示，由於外國貨運增長了百分之一，所以貨運的總值增加了百分之八點三，由一九八五年的一百四十二億美元，增加至一九八六年的四百四十六億美元。

該港口在酒類產品的進口卻有所減少，由一九八五年的八十一萬六千四百零四長噸，減至去年的七十九萬七千二百五十六長噸。由於部份酒類發現商份扯甲醇，引致二十人死亡，所以美國亦減少了意大利酒的入口。

包括散裝貨在內，紐約港去年處理貨物的總噸位達到五千七百一十萬噸，比一九八五年增長了百分之十一點二，貨物總值則增加了百分之二點三，達到四百九十九億美元。

紐約港一般貨物的出口比一九八五年增長了百分之五點二，達到二百八十萬噸，入口貨物則僅增加百分之零點零一，總共為一千一百一十萬噸。

該港口的官員說，雖然美元貶值，但紐約港過去所締的紀錄已被打破，在去年十月，紐約港碼頭工人罷工，加上美國輪船公司在十一月取消了大西洋航綫，但紐約港仍能創出新高峰。

去年船舶出口首次超越日本 經合發展組織證實 南韓壓倒日本居首

（特訊）經濟合作暨發展組織，上月底在巴黎總部召開造船小組委員會，就日趨嚴重的造船不景氣構造對策及船舶出口信用問題等，進行協商，其中正式透露去年南韓接受國外造船訂單，共計二百四十二萬噸，超過日本的二百三十七萬噸，奪取了一九五六年以來日本所保持的世界船舶出口首位。

據日本駐經濟合作與發展組織代表團根據英國勞埃德船級社的統計等，作成的八六年船舶訂單實績，日本造船訂單量，為五百五十二萬噸（在世界上的佔有率為百分之四十），南韓三百○六萬噸（同百分之二十四），為世界第二造船國。但是就國外訂單與國內訂單分開來看，南韓國內訂單六十六萬噸，國外訂單二百四十二萬噸，國外訂單較日本多三萬噸，居於第一位。

洛杉磯五月舉行 八七年貨運會議

（特訊）為解決貨運種種問題，展望未來，「一八七年貨運會議」將於五月十八至廿一日，在洛杉磯機場希爾頓酒店舉行。是項會議將為解決貨運市場，運輸安全，以及國際重視的空、海、陸三層面，展開一個名為「貨運的今天與明天」，瞻望環球市場發展，國際貨運起卸（包括顧客與自動化兩方面）。

洛杉磯機場管理局行政屋事毛基商說：這次會議目標是為貨運業前瞻未來，解決所有困難和增進效益。

議程頭兩天，即五月十八及十九日是「危險貨物起卸」，由南加州大學安全與系統管理研究所主持，主要探討解決運輸責任，規條更新，限制及加強管理危險貨物等問題的新方向。

議議次兩天，即五月二十及廿一日，則召八七年貨運會議由南加州大學，洛杉磯機場，洛杉磯商會，空運聯會，航空聯會及洛杉磯港口支持。

英國大東電報局 助內地建通訊網
與廣東北京簽約提供設備技術

（特訊）英國大東電報局集團積極拓展中國內地市場，近年先後和廣東，北京等有關部門簽署十多項合作項目，包括為內地引進國際先進通訊設備及技術，合作發展多個通訊網絡等，成交金額達數億元。

今年，大東局與廣東郵電管理局及英國通用電器通訊有限公司簽署安裝粵港光纖電纜系統為兩地提供四萬六千○八十條電話傳真，電報數據用之電路。大東局還與香港通訊服務公司，廣東郵電管理局合作，發展內地的現代數碼國際通訊網絡及最新技術流動電話業務。今年年底香港至廣東的流動電話用戶將可在港直接撥廣州。另計劃在年內完成南京和上海長江三角洲一帶的無綫電話通訊，加強南京至江蘇，安徽和浙江等地的通訊聯繫，使東南沿海城市的信息傳遞連成一體。

該集團大規模拓展內地的業務始於一九八一年，當時它與廣東合建一個連接香港，深圳和廣州的高容量微波無綫電訊系統，該工程已於八三年完成。八二年九月，它又和廣東郵電管理局合作提供橫跨廣東全省長達九百七十五公里的微波系統。

八三年十一月大東局與深圳市政府及廣東省電訊部門成立深大電話有限公司，為深圳特區提供成套公共電話服務。

翌年，它聯合香港電話公司為廣州安裝長途電話匯接機，使港穗直撥電話業務於當年八月順利開通，為粵港間的貿易，旅遊的蓬勃發展提供了便捷的通訊聯服務。同年它與廣東郵電局簽訂一項珠江三角洲通訊工程協議，為佛山，東莞，中山提供新數字式電話設備，使三個城市的電話系統容量增至二萬○六百條。同時還合作發展了海口，湛江，江門，中山，佛山，肇慶，順德，東莞，惠州，汕頭十個城市的半自動撥號設備。

據悉，自一九七○年末期始，港粵的各種聯絡頻密，兩地通訊綫路需求猛增，雖然於七四年及八三年分別啓用的小同軸電纜及微波系統使目前共有三千條綫路銜接兩地，但預料到八八年兩個系統的綫路將全部飽和，為此急需興建新電纜以擴大容量。

大東電報局工程部總經理馮克明表示，大東集團在港經營業務已超過一個世紀，一直致力發展電訊，成功地為香港建設一個完善的電訊架構，有助於香港成為國際金融及貿易中心。該集團對香港前途充滿信心，今後將一如既往努力拓展內地與香港的通訊業務。

安春從日本抵港

（港訊）大榮船務代理之安春（AN CHUN）號貨櫃輪，往來于香港及日本之間，該輪于本月七日（星期二）抵港。來港後即泊貨衣起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放橫濱、名古屋及東京等地。

邊拿芬十四截貨 渣華哥侖布廿二往東非

太古船務代理之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月十五（星期三）抵港。來港後于翌日（星期四）啓碇，直放修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹及哈弗拉爾。該輪于本月十四日截貨。

天祥船務代理之渣華哥倫布（NEDLLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，川航南非與香港之間，該輪于本月二十二日（星期三）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）啓碇，直放鄰拜、莊士頓堡、伊利沙伯港，東倫敦及開普敦等地。截貨期為本月二十一日。

永輝從釜山抵港

（港訊）港興行代理之永輝（EVER BRIGHT）號貨櫃輪，往來于香港及南韓之間，該輪于本月七日（星期二）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）起碇，直放釜山。

花園口訂十六到

遠運船務代理之花園口（HUA YUAN KOU）號貨櫃輪，往來于香港上海及澳洲之間，該輪于本月十六日（星期四）自上海抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啓碇，直放雪尼及墨爾本等地。

愛護家庭 切勿吸毒

香港往越南定期航綫直放胡志明市（西貢）

「順生二號」M/V SHUN SANG NO.2 四月十日開航

「順生三號」M/V SHUN SANG NO.3 四月十六日開航

歡迎散裝及轉口貨，請電5-489619順生營

收貨站：灣仔卸貨區

順生船務部啓

法國幻影戰機 配羚羊雷達攜核導彈 首架投入軍役

（特訊）法國達索飛機制造公司最近將第一架可攜帶中程空對地核導彈的「幻影——二○○○——N」交付法國空軍使用。

據法國最近一期「科學與生活」雜誌報導，這種飛機的主要武器是一枚帶有核彈頭的空對地中程導彈。這枚導彈是由法國航空與宇航公司研製的，是西方國家中第一枚使用沖壓式噴氣發動機的空對地核導彈。此外，這種飛機上還裝備了達索公司下屬的一家電子公司研製的「羚羊」雷達，從而使這種飛機可沿地勢起伏超低空飛行。

全日空獲批准開辦 東京直飛香港航綫
擬七月起每週四班由成田起飛

（特訊）日本運輸省本月初決定准許全日本空輸公司，作為繼日本航空公司之後的日本第二家航空公司，參加飛航成田——香港航綫。全日空公司計劃自七月起開航香港綫，一星期四班次，將於最近期間向運輸省提出申請。

全日空公司之所以能夠開闢香港航綫，係基於去年六月日英航空談判所達成的協議。據該公司說，香港綫與本月十六日開航的中國航綫（成田——大連——北京）相同，使用三星客機（搭載二百五十六人），連同中國航綫，每日一班次。

旅遊信箱
冰島以火山溫泉著名

戴偉綸先生：

本港一般旅行社很少主辦往冰島的旅行團，但可在歐洲或美國參加旅行團前往，作為旅遊歐洲或美國順道一遊的地方。

事實上，冰島這個位於美國與歐洲之間的歐洲第二大島，適宜旅遊的季節不長，因為一到冬天，這裏便冰天雪地，氣溫普遍是零下十幾度，司慣南方亞熱帶生活的港人，實在難以適應。

但無可否認，冰島在溫暖季節，其旅遊特色也吸引了嚮往戶外旅遊的歐美遊客，尤其是冰島之著名的火山與溫泉，奇形怪狀的海岸綫，其及號稱幾乎沒有被污染的名稱，如果有機會一遊，當不可錯過。

由於冰島在本身資料不多，不少貨品都依靠外國入口，島上居民的生活消費頗為昂貴，如果抱着低消費地往冰島旅遊，將會大失預算。單以交通費為例，往冰島以乘搭飛機為主要途徑，且機場稅昂貴，酒店與一般膳食，陸內交通費用也不菲，如你真的準備去冰島，多帶錢是無容置疑的了。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一二○號華僑日報」旅遊信箱。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GENERAL"	001 A	10 Apr.	9 Apr.
"E. GROUP"	007 A	17 Apr.	16 Apr.
"E. GIVEN"	005 A	24 Apr.	23 Apr.
"E. GUEST"	007 A	1 May.	30 Apr.
"E. GOODS"	009 A	8 May	7 May

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. LIVING"	044 A	8 Apr.	7 Apr.
"E. LEVEL"	040 A	11 Apr.	10 Apr.
"E. GLORY"	016 A	16 Apr.	15 Apr.
"E. LINKING"	028 A	27 Apr.	26 Apr.
"E. GLOBE"	016 A	3 May.	2 May.

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel : 0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
MARIA BONITA 四月十五日到港 十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABAL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十四日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
TARPON SANTIAGO 四月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon) VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

東方輪

M.S. "DOS.ORIENTE" (VOY.37)

四月八日抵港

四月九日開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
太子田	PRINCEFIELD	加拿大	七日	華夏
成都	CHENG TU	新幾內亞	七日	太古
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	七日	大三
永輝	EVER BRIGHT	釜山	七日	港興
	MERIDA	美國	七日	偉特
萬花開	MAJAPAHIT	高雄	七日	太平
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	七日	利洲
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	七日	馬士基
海皇碧玉	NEP.JASPER	基隆	七日	港恒
樂治賓	ROACH BANK	基隆	七日	日郵
安春	ANCHU	台灣	七日	大榮
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	七日	寶隆

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
雲龍	TRONO	日本	八日	三利
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	八日	新興
雪峰山	XUE FENG SHAN	武漢	八日	華運
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	八日	福來
怡春	YICHUN	台灣	八日	大榮
金明	GEMINI MOON	印尼	八日	五洋
奧芝河	RIVER OJI	基隆	八日	太古
保衛者	SL.DEFENDER	美國	八日	海陸

* * * * * * *

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長旺	EVER LIVING	美國	九日	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	九日	東亞
聖路易士	SAN LUIS	基隆	九日	太古
春日丸	KASUGA MARU	高雄	九日	日郵
太原	TAI YUEN	新加坡	九日	東海
和平東南	HP.DONGNAM	釜山	九日	港興
前鋒	HYUNDAI FROTNIER	美國	九日	太古
寶龍	BORNION DUA	日本	九日	益高
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	九日	港郵
澳洲先進	AUST.ADVANCE	台灣	九日	怡和
彩虹路	RAINBOW AVENUE	基隆	九日	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	九日	東洋
太平光榮	PACGLORY	墨西哥	九日	東源
鱷魚光榮	ALLIGATOR GKORY	美國	九日	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	澳洲	九日	馬士基
源安	ORT.RUNNER	日本	九日	海聯
渣華金巴利	NL KIMBERLEY	新西蘭	九日	太古
伊力根	ILIGAN	台灣	九日	懋德
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
滿高	MUNGO	基隆	九日	日郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	九日	新興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	九日	海陸
大高	WILLINE TAIKO	基隆	九日	百保利
通江	TONG JIANG	上海	九日	金鋼
黑埔丸	KUROBE MARU	美國	九日	日郵
夏里遜總統	PRES HARRISON	美國	九日	總統
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	九日	新興
中華普慶	ORT EXPLORER	美國	九日	港郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	九日	三寶
中利	CHUNG LIE	曼谷	九日	緯利
物灣	CARGO BAY	釜山	十日	港興
阿比讓	CR ABIDJAN	基隆	十日	沙嗜
銀湖	SILVER LAKE	釜山	十日	港興
信春	SHIN CHUN	台灣	十日	大榮
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	十日	馬士基
南華	NAN HWA	台灣	十日	欣洋
海洋	OCEAN ELITE	日本	十日	大三
嘉華	CHAR HWA	台灣	十日	金輪
長帥	EVER GENERAL	美國	十日	利達
朱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	十日	寶隆
明興	MING FURTUNE	台灣	十日	華海
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十日	緯利
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	十日	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	十日	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	十日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十日	永裕
蘇麒	SUQI	南通	十日	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	十日	輝騰
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十日	華運
海力	HAI LIH	台中	十日	永裕
光榮	NATIONAL PRIDE	美國釜山	十一	海豐
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
愛寶	ELBE D	日本	十一	大三
明天河	MING GALAXY	歐洲	十一	華海
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十一	港郵
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十一	邊行
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十一	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	十一	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	美國	十一	港郵
麥加多	MERCATOR	歐洲	十一	沙嗜
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十一	朝陽
東望	EASTERN HOPE	釜山	十一	港興
寶利	JUSTY	日本	十一	維航
福春	FU CHUN	台灣	十一	大榮
國偉	KUO WEI	台灣	十一	緯利
和平南進	HP NAMJIN	釜山	十一	港興
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	十二	怡和
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十二	緯利
瑞克麥斯大連	RICKMERS DAILIAN	歐洲	十二	捷成
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	十二	珠江
大西洋公主	ATLANTIC PRINCESS	基隆	十二	日郵
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	日本	十二	華林
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十二	海陸
林肯總統	PRES LINCOLN	美國	十二	總統
漢城	HANJIN SEOUL	美國	十二	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	十二	歷信
	STJEPEV	南非	十二	東源
木星	JUPITER	釜山	十二	港興
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十二	捷迅
伊基蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	十二	東海
	ALVIS	歐洲	十二	亞聯
麗的嘉	RIJEKA	日本	十二	邊行
柏林	BERLIN	歐洲	十二	東亞
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	十二	亞聯
長衛	EVER LEVEL	美國	十二	利達
莎莉海洋	SALLY OCEAN	日本	十二	川崎
柯那菲士	IBN AL NAFEES	基隆	十三	大三
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	十三	怡和
協和越山	CONCORD ECHIZEN	基隆	十三	日郵
	TARA	日本	十三	大三
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十三	永裕
魯海六五	LNHAI 65	青島	十三	華夏
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十三	港恒
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	十三	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十三	東宇
山瑪	AL SALMA	釜山	十三	歷信
長惠	EVER GRACE	台灣	十三	利達
托斯斯娣	PROF.TOVSTYKH	歐洲	十三	華林
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	十三	川崎
摩德烈	MOORDRECHT	基隆	十四	日郵
易津	TRADE RELISH	天津	十四	輝騰
獅城	KOTA SINGA	新加坡	十四	太平
明月	MING MOON	美國	十四	華海
樂治賓	ROACH BANK	基隆	十四	日郵
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	庇能	十四	華林
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	十四	偉特
樂治賓	ROAC工 BANK	基隆	十四	日郵
南望灣	LAMON BAY	高雄	十四	川崎
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	新加坡	十四	渣華
	RIDECUP	日本	十四	維航

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	七日	利洲
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	七日	大三
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	七日	大川
東方公平	ORT. FAIR	西北太平洋	七日	港郵
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	七日	百保利
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西北太平洋	八日	川崎
長旺	EVER LIOING	紐約	八日	利達
	MERIDA	加州	八日	偉特
黑埔丸	KUROBE MARU	西北太平洋	九日	日郵
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋	九日	港郵
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
夏里遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	十日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
前鋒	HYUNDAI FRONITER	西北太平洋	十日	太古
長帥	EVER GENERAL	美國西岸	十日	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	十一	海豐
保寧島	BURLING ISLAND	加州	十一	香島
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	十一	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	十一	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER1	西北太平洋	十一	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	十一	川崎
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	十二	總統
長衛	EVER LEVEL	紐約	十二	利達
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	十三	天祥
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	十四	華海
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	十四	川崎
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	十四	川崎
朝河	CHAO HE	美加	十五	招商局
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	十六	海陸
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	十六	港恒
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	十六	大三
泰勒總統	PRES. SYLER	西北太平洋紐約	十七	總統
長翠	EVER GROUP	美國西岸	十七	利達
長隆	EVER GLORY	紐約	十七	利達

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	七日	天祥
洛河	LUO HE	英國歐洲	九日	招商局
	VANAREA	地中海	九日	海柏
	MERIC	地中海	九日	海洋
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十日	日郵
明富	MING FORTUNE	歐洲	十日	華海
大高	WILLINE TAIKO	地中海	十日	怡和
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十日	寶隆
伊力根	ILIGAN	地中海	十一	懋德
愛比	ELBE D	地中海	十二	大三
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十二	朝陽
長惠	EVER GRACE	歐洲	十三	利達
遴活	LEEUWARD	地中海	十三	海柏
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	十三	華林
柯那菲士	IBN AL NAFEES	地中海	十四	大三
汾河	FENG HE	英國歐洲	十四	招商局

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	七日	寶隆
小石口	XIAO SHI KOUN	澳洲	七日	遠運
成都	CHENG TU	新幾內亞	八日	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十日	逢初
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	十日	怡和
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十二	捷迅

印・巴・中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
東雅士	ORT.ACE	吉大港加爾各答	七日	港興
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	阿拉伯灣	七日	馬士基
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	七日	東海
和城	KOTA SALAM	紅海	八日	太平
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	八日	東亞
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	九日	怡和
春日丸	KASUGA MARU	遮打	九日	大三
明富	MING FORTUNE	遮打	十日	華海
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	十日	總統
菲島怡美利	JOHNVERETT	吉大港印尼	十日	福來
滿高	MUNGO	紅海	十日	日郵
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	十一	港興
嘉華	CHAR HWA	紅海	十一	金輪
大西洋公主	ATLANTIC PRINCESS	吉大港加爾各答	十二	日郵
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	十二	總統
阿爾天貝斯	ALTENBELS	紅海	十二	大三
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	十三	東海
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	十三	怡和

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	八日	聯航
興勝	HING SON	曼谷	七日	珠江
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	七日	太年
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	七日	東洋
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	八日	三利
拿比利	NAPILI	新加坡巴生	九日	山下
廣河	GUANG HE	馬尼拉	九日	招商局
源安	ORIENTAL RUNNER	新加坡	十日	海聯
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十日	福來
寶龍	BORNION DUA	新加坡巴生庇能	十日	益高
沙多灣	SANDYS BAY	曼谷	十日	海陸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十日	福來
馬士基爾桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	十一	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十一	港郵
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	十二	寶輝
海蔚一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	十二	亞利來
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	十二	東宇
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十二	海陸

台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
怡春	YI CHUN	日本	七日	大榮
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	七日	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	七日	東洋
天點	TIAN LONG	天津	七日	華運
海達	HAIDA	上海	七日	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	七日	港興
安春	AN CHUN	高雄基隆	七日	大榮
運豐	YUN FENG	大連	七日	華運
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	七日	華運
安春	AN CHUN	高雄基隆	七日	大榮
怡春	YI CHUN	高雄基隆	七日	大榮
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	八日	港恒
長旺	EVER LIVING	高雄基隆	八日	利達
山茶	SHAN CHA	海口三亞	八日	招商局
崇安	CHONG AN	福州	八日	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	永裕
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	九日	緯利
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	九日	港郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	九日	威高
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	十日	大榮
福春	FU CHUN	高雄基隆	十一	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	十一	永裕

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	東非	七日	馬士基
平頂山	PING DING SHAN	西非	九日	怡和
聖路易士	SANLUIS	德班	九日	太古
奧芝河	RIVER OJI	西非	九日	太古
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	十日	沙嗜
南華	NAN HWA	南非	十日	欣洋
彩虹路	RAINBOW AVENUE	西非	十日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	十日	新興
	CLIPPER FLAME	西非	十一	快航
海利	OCEAN ELITE	東非	十一	大三
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	十二	怡和
樂治賓	ROACH BANK	東非	十五	日郵

華僑經濟

中英土地委員會商訂　土地供應續超預期

下年度批地由原訂的五十公頃增至六十一公頃，為連續三年的增加，土地供應增加可確保供應不會短缺及令地價脫幅上升。

地產專欄

物業市道穩好，刺激地產商之發展信心，間接令土地需求增加，中英土地委員會有鑑及此，乃商定在八七至八八年度批地由原訂之五十公頃提高至六十一公頃，因此未來本港土地供應也不虞短缺及物業市發展穩好而刺激地價脫幅上升的。

中英土地委員會計劃批出下年度的六十一公頃土地，其中包括商業、住宅、工業用途為廿七公頃（包括五公頃批給香港房屋協會主要用作興建出租房屋），居者有其屋和私人機構參與居屋計劃十七公頃，鄉屋村宇、公用事業、教育、福利、宗教、康樂和其它用途十七公頃。今次批地數目，較原訂每年五十公頃之限額超出兩成。委員會英方首席代表杜如表示：這是按實際需要和本港物業市道決定的，今次批地數目雖然有見增加，但港府仍會一如過去般提供一萬個居屋單位。他形容這是一個健康的增長。另外，杜如表示：新年度將沒有涉及大量撥地的龐大工程。

中方首席代表孫延珩表示：今次批地的數目，顧及了本港的繁榮，也考慮了香港的經濟，社會發展情況。

本港物業市道自八四年復甦以來，迄今已逾三年時間，而在物業市道復甦前，不少地產商鑑於中英就本港前途問題談判未有最後結果，故此對買地信心甚弱，但物業市一旦復甦，且為時相當長，令地產商手上土地儲備大量消化，形成近兩三年間，地產商在競投政府土地非常踴躍，也不斷將地價推高，由此可反映出地產商對土地需求是頗殷切的，亦促成中英土地委員會連續三年批出之土地超出原訂目標，亦令市場供求得到適度調節。

由於下年度批出的土地較預期為多，加上地產商也積極尋求重建之物業，皆令未來各類物業供應會維持在較高水平，即使物業旺市維持不變，土地供應及新落成之物業供應也不虞缺乏的，至於近期政府拍賣土地，地價迭次被推高，在新供應增加情況下，未來地價升勢會較緩和的。（江亮）

巴黎協定運作有效　美仍繼續支持　並無失敗跡象

（紐約電）財政部長貝克說，美國仍然信守巴黎協定，該協定代表美國對美元的立場。

貝克說，他拒絕評論美國會在下週的國際貨幣基金會議中採取何種行動。「但是他說：「很顯然的，我們會檢討該協定。」

貝克在閉路電視說，儘管美元最近對日圓隨個下跌，但是二月廿二日的巴黎協定仍然「完全有效，而且還在運作」。

（比利時間諾電）歐市十二個會員國的財政部長說，世界經濟找到的新跡象，並不會影響主要工業國家六週前在巴黎所達成的穩定美元協定。

英國財相勞森說，他並不認為，二月廿二日的巴黎協定已經出現失敗的跡象。他說，歐市各會員國的財政部長都認為，該協定運作得很好。

法國財政部長巴拉杜說，儘管美元再度轉跌，但是他對巴黎協定非常滿意。巴拉杜說：「該協定各簽約國都已採取行動，朝著逐漸統合匯率政策的方向邁進。」

大馬貿盈去年增加

馬來西亞統計部公布，八六年度貿易盈餘共七十八億二千萬馬來西亞元，較八五年上升百分之三點三。八六年出口下跌百分之五點八，為三百五十八億元，入口則下跌百分之八點〇五，共二百七十八億九千萬元。

英基本儲備三月增加

英國財政部公佈，三月份黃金及貨幣基本儲備增升十七億八千五百萬，高於二月份的增幅二億八千七百萬美元，也高於市場預期的六億五千萬元。

至三月底，英國黃金，外匯，特別提款權，歐洲貨幣單位儲備總額達二百七十億三千九百萬元。

夜戰本地騎師勢大

永同歡配徐貴良有人強馬壯感覺　無敵福星用陳啓智顯然有心搏殺

馬場前線　上唐

三月的夜馬賽事乃是本地騎師的天下，而今次的夜馬賽事，相信亦不例外，因為本地騎師的實力配強，仍有控制大局之力。

孖Q頭關，首要留意的，便是陳既的「永同歡」，此駒在上仗已見好轉，今次降班上陣更為有利，跑千四米沙地更合其腳法，今次易配徐貴良押陣，必思取進，故屬首選之材。

對手方面，應是甘既的「翅手」，此駒前速如飛，在谷中作賽表現特佳，今次負磅有利，留可憑其銳利之前速直帶到底，乃是前駒的最大勁敵。

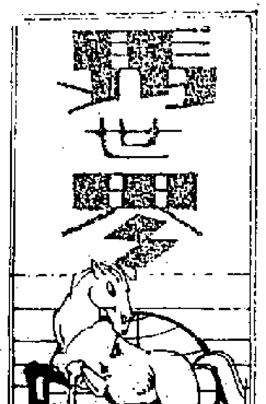
另一匹要留意的，便是簡既的「車水馬龍」，此駒速度亦佳，沙地性能亦好，今次配用新師雷誠押陣，在鬥志方面是絕無懷疑，唯一吃虧的地方，便是他對場地不大熟習環境，所以只可留作配腳之材。

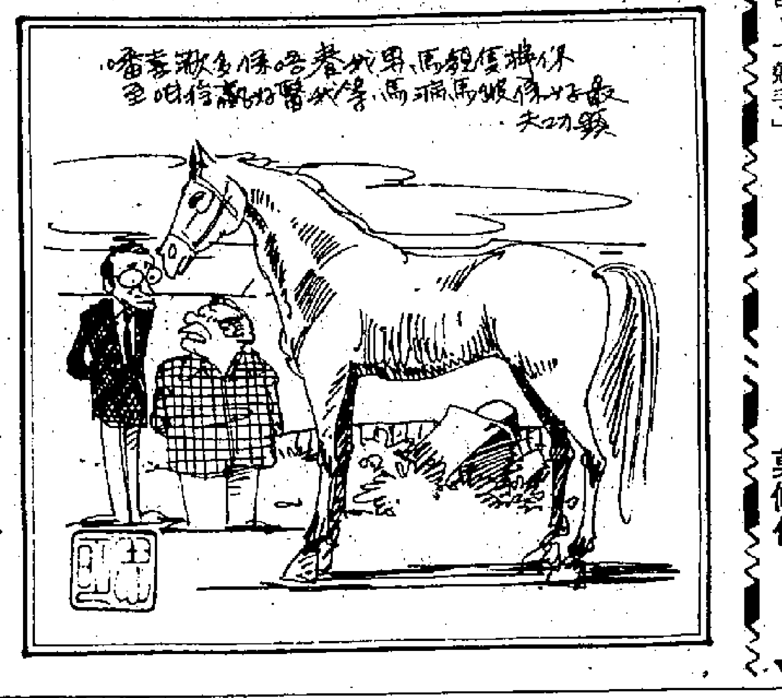
尾關亦有十駒上陣，此場馬匹實力比較平均，較為突出者，應是方既的「無敵福星」，此駒沙地性能好，跑千四米更合其腳法，因為此駒中段韌勁好，今番易程應較為適合，今番易配陳啓智上陣，有減磅之利，鬥志亦好，故有優先留意之必要。

對手方面，首要留意伍既的「福冠」，此駒近期正當大勇，今次再配梁楚航上陣鬥志亦見鮮明，故有兼顧之必要。此外安既的「金羅漢」，乃是一匹沙地特佳之馬，此駒長力已長成，末段衝刺力亦已增強，今番上陣，必是會全力一拚，值得提防。

孖Q
第三場　②永同歡　⑨翅手　⑧車水馬龍
第四場　⑥無敵福星　①福冠　④金羅漢

董言





夜賽甘馬宜多冷敲　順手翅手可望一搏

甘光達馬房近期成績，似乎不如想象般好，但今次夜馬此廐所參戰馬匹，都有相當實力，說不定突然而來，殺個措手不及……

幕後日記

甘光達馬房近期成績不如季中好，但今次夜馬甘廐所出馬匹實力却是相當不俗，在「鐵行杯」賽中，但出「時時富裕」與「幻象」兩匹。「時時富裕」原未見底之馬，此程合未必無力爭勝，而「幻象」此一久沉之馬，千四路程本來合適，但狀態似乎未十足，如要出擊，「時時富裕」較為理想。

在第二組中，甘馬亦有「翅手」參戰，此兩匹均為自購馬，以近期氣勢盛，及前速以快而言，「翅手」另有一手，沙地上頗合此駒之前快跑法，由於上仗演出平平，「翅手」當備受冷落，但以實力言，「翅手」却是不可忽視之一匹。

在第二班之一五七五賽事中，甘廐獨出一匹「高趣」，呢匹馬人人都知道佢沙地好，不過今次嘅對手相當強，又有「雷公」亦有「靈犀」，單係對付「靈犀」已相當不易，因為性能「靈犀」與「高趣」差不多，但係質就「靈犀」較新也。而「雷公」則是有前有後之馬，「高趣」在此場之勝望不高也。

而在第六班賽事中，甘廐有「順手」出賽，此馬已老，長力亦不如前，但季末又似有迴光之態，但跑沙地不俗，今仗之大熱門極可能是擅沙地之「高捷」。不過「高捷」乃一匹慢閘戰略，而且前速又慢，「順手」如用快開戰略，亦有機會捱到者。因為一五七五並不算太長，而「高捷」重磅，後上不及亦不足為奇，「順手」亦不是絕無機會之馬，故在今次夜馬中，甘馬如冷有可取之道，特別是兩匹同主馬，「順手」與「翅手」確有出冷之力。

莫候仁

黎恩偉上名率最高

銀禧廳

是日也八六至八七年度馬季已跑到近尾聲，仲有十五次就跑完晒，趁今日幾位手足閒埋打牙較時，其中一個兄弟話今季騎練之間特別多事件，至去週三為止十九個會共用過卅四位捉奇，但現時已走咗七個，而有五個半梗馬監，合共有咗十二人，祇餘廿二個可以策騎參戰。

馬騮仔道：「停賽嘅五人咁日經已講過，今次講吓邊七個走咗都好，順次序包括肥仔善最先唔玩，跟住喫有史水邦、黎偉仔、細麴、神童高、靳能，同埋剛剛較腳嘅亞信七個，但嗰七人祇有史永邦未贏過馬就離港，但其騎咗十三場，跑入亞季各一及三次第四，八次落第。」

闊口星梧背說：「其餘六個最贏得馬多係亞信十六場，其次係肥仔善十五場，但表現最好及深受普羅馬迷喜愛嘅當然係黎偉仔，佢客串做新界簡主帥，出六十四場而勝出十四場頭馬，勝出率達廿一點八七五，僅次告仔之廿三點七八，但以跑入前冠亞季上名率則為百份之五十六點二五，較告仔之五十一點四五為高，難怪到宜家都有人記得黎偉仔的，希望下季新界簡再次請佢嚟做主帥，能再一睹他之精湛騎技。」

八達

友威過關可起冷孖

由於今次賽事安排在沙地上舉行，所以雖天雨頻仍依然對賽事沒有絲毫影响，不過因跑道有水的關係，沙地轉濕實，可能導致未利沙地賽事的馬匹，也能應付場地，故此形勢有一定暗湧。必然有一些冷馬乘時抬頭。

記得過往會一度推薦冷馬「友威」，今回此馬又告纓戰於孖Q首關，個人覺得在任何一方面，俱有出頭資格，值得再深入研討。

「友威」跑沙地之出色，已是衆所週知的事，惟是其跑濕沙的性能，依然是同樣了得，此馬老退之後，速度顯然略為減弱，這可從連戰的表現發見，但相對地馬的韌力却增強，尋且後勁亦增加起來；在上一次跑一二三五米草地之前，此駒的操練手法，全針對在長路方面，更着意琢磨此老馬之後勁，其時曾誤會此駒會在該役搏殺，但是仗馬出閘緩慢，末段隨意追趕下，則有不俗之追勢，那麼其前頭擺明在今仗，何況此番換上冷殺手彭瑪，相信在任何角度，此匹十一歲老馬皆全力以赴搏殺。

登既部在夜賽搏殺搵食，早已有跡象明證，所以除一匹「友威」可捧之外，一匹長途馬「過關」，亦感到有隱忍待發之勢，是登既中頗值得關注之冷門份子。

如果熟知「過關」的馬性，便清楚此駒是一匹宜落鏈搏殺之長途馬，跑過一次頭馬後，便要經相當時日才可復甦，而且復甦前亦需多跑多磨練方可催起狀態；那麼現時的「過關」，正符合上述條件，最近「過關」拍跳之積極，算是登既馬中之最，而試閘的走勢，更是悅目撩人，登既中人無不認爲此駒在大勇階段。

現在「過關」以五班馬身份參戰混合班二千米賽事，起碼已佔到輕磅之利，加上由登既當家見習生羅德權策騎，磅位更輕，祇要肯擺在前段走，相信任何強手欲追趕威脅，都非容易之事，馬在濕沙上角逐倍有利。看來其取勝機會比「友威」更大呢，是最值得作馬冷敵對象。

玲瓏

玲瓏馬集

雷誠應非平庸輩　吳廐馬宜加注意

明晚快活谷六場沙地賽事，各場出馬亦多，實力頗平均，估計競爭必定十分激烈，選馬宜小心推敲。

今次六場夜馬，新界簡最近從南非新聘之主帥「雷誠」，初次登場，此子之身手如何？相信跑過一兩場之後就有答案。但時近季尾，新界簡還要從外地聘來新任主帥，此人一定有過人之長，唔會係草包，據聞新界簡會十分倚重佢，會將旗下有實力之馬匹交由佢上陣搏殺，值得大家留意的一位新騎師。

除咗簡既之外，肥夏及白頭佬之馬，最近動態十分積極，上陣之馬匹，全部大力催谷，晨課力磨不懈，好多馬匹狀態都操起晒，可能在今次賽事有所行動，值得大家留意之馬房。

其中以白頭佬之「鴻運當頭」最值得捧場，此駒潛質頗新，今年只得五歲，馬降到七班，應佔有班利，此駒今季成熟大勇，連仗均有好演出，今逢路合，而且賽前經已準備一足，一步，今次千四米路程，前段一定可跟出，入直路有力更上取勝，便可進出生天。

喜多嬴

喜多嬴隨筆

糧台道

凡騎師連趙幾場　有段時間交白卷

玉不琢不成器，但人須學方知理，我這是不成文的句語，各位能否記得在本欄曾經對某騎師大力指責，果然發憤圖強，竟連趙幾場回以顏色，各位小心我以為並不高興的一回事，馬迷們認為這種環境叫做鬥志咩，咁就錯到不得了，因為馬場多數是跟紅頂白的，若果以為此君有無比的鬥心，以後一定逢出必熱，但更加逢熱必倒的現象，若不信者不妨拭目以待，此所謂有福帶挈不到，禍你有餘，憑記憶所及，都知道的，若是有經驗的馬迷騎師一日連贏三幾場馬，以後這段日子裏交白卷就有份，帶挈你贏馬就難過登天囉，喂你有冇攪錯嚟，人地有鬥志一日贏幾場馬，你又唔中意，成日食白果你又話人有出色，究竟要點樣你至歡喜嘸，你淨係成日去彈人，又唔去讚吓人咁點得嚟，各位大佬呀，你咪鬧我先啦，我不過以事論事啫，咁又話番轉頭嘞，你投注在此君身上每次有實力的馬多數係香香公主嘅，經已睇到心灰意冷，但係一天之內佢有三四隻馬話俾你知話贏梗嘅，咁你究竟有沒有信心投注呢，當佢贏咗第一隻咁你會唔會再投注第二隻或第三隻嚀，俗語所謂三年唔發市，但一發市就當三年嚟，請你計一計條數，是否輸多過贏呢，大話怕計數了，所以我話一天之內連食幾舖並不是好形勢，以後你對佢熱心捧場的時候佢慢慢至割你的肉，你自然知道肉痛咯，明白未亞黃，若果你重未心服的話，不妨又講多多少你聽吓，相信你們會記得卦，告東尼一日四場，當然係皆大歡喜啦，但係直落廿幾場交白卷個時眞係喊都無謂咯，咁你眞係直落贏咗佢四場，到頭來你輸落去的銀兩夠唔夠補番條數嚀，所謂一理通，自然百理明的。

靈駒

幸運輪宜跑長途　父系曾勝打比賽

馬國三世說

本週末舉辦黃昏跑馬，在六時半開跑，共有八組賽安排，其中有一組為二四〇〇米最長途之賽事，為鄉村俱樂部盃之爭，在這組馬中，亦見有三駒自購新馬來報名上陣，該三駒分別為「幸運輪」，「紐西蘭銀」和「帝皇之光」。

「幸運輪」在沙田賽事跑千六米之役，以一分卅八秒九勇取頭馬，「幸運輪」該仗在三四位，直路才起來，僅以一馬頭位擊敗「揚家寶」，上次再出千八米「小精靈」一邀遠拋離，「幸運輪」從後段追來，趕過「保當威」，爭一席冷位置。

「幸運輪」為澳洲自購馬，在當地取得一冠一亞一季成績，首仗出一千四米得第三，其後出千六米黏地跑得第二，而三歲時，終在二千米欄地處女中贏出頭馬，「幸運輪」不祇在變化場地跑來好，而且擅於在較長途上來爭功。

「幸運輪」父系為七七年紐西蘭選色馬，贏過八場頭馬，千二至二千二百米，獎金達四十萬元，包括打吡和雪梨盃第一級大賽，為美國打吡冠軍之子，八二年配種，子女已有頭馬表現，「幸運輪」本身贏出二千米，肯定合長途上來跑。

至於「紐西蘭銀」在當地共取得三冠一亞一季四殿，先在千四米快地贏出頭馬，另兩仗分別在千四米快地勝出。

「紐西蘭銀」之父為英國選色馬，贏過兩仗頭馬，路程可及九化郎，兄弟馬贏過一級大賽，在八〇年配種，子女贏出紐西蘭一級賽，而其中「你知幾時」更為香港去年之馬王。「紐西蘭銀」與你知幾時，贏多多屬同系，在紐西蘭出賽次數則較頻密，外地則曾拚搏過多，而且二千四百米會略感長多少。

「帝皇之光」為澳洲自購馬，在當地跑一二九〇〇米欄地跑第二，其後在千五米軟地贏出頭馬，在一五五〇米好地跑得第二，其父為法國馬，贏過三仗，路程由千七至二二〇〇米，並在法國一級大賽得第二，為長途馬，而同系馬中有「至尊寶」和「保多威」，都頗有水準表現。

．馬明．

點將台：施萬賦明知下季裘馬數字增多，所以已欲羅致疏冰廣作副帥，助草蜢仔一臂之力。

擅沙馬已機會無多

中圈豪傑

擒日雖然過咗清明節，但因為係假期關係，故此仲好多孝子賢孫去掃墓，拜祭先人。

雖云清明時節雨紛紛，但擒早更犀利，可以講係傾盆大雨，如倒水般，天昏地暗。

馬主林絕早來電問大哥培，「如果咁樣天氣，明晚有否馬跑？」大哥培立即話佢眞係睇查查，因為呢次夜馬係跑沙地，點會有得跑呢，況且馬會可以講得係鴻福齊天之會所，做善事做得多，相信明日隨時已雨過天晴出太陽，亦未定。

老實講，馬會今次之編排最好，因為佢地上層應知道咗，逢明清時節左近，實有雨落，故此夜馬必不編跑草地，所以今次早已編跑沙地，使各廐房阿頭心中有晒搏殺計劃，唔使到時改場地搞到亂晒大籠，手足無措，呢種亂排法，我師爺都要讚佢地一聲。

大哥培話，今次兩場孖Q果然不出所料由第二班跑千四米祖綱頭關，因為今次來，形勢必緊湊到極，咁樣情況，實多數編在大彩池中擔任主角，現今果然如此。

講番兩場孖Q之擂米嘢了，馬主林話大壓兩件「歡樂萬家」「神聖」必砌，值得一捧做馬胆，而新界簡遴則話兩件唔錯，但新帥雷誠怕初跑快活谷場地，唔習慣，隨時有所失。

二班跑沙地千四米中距離係本季最後之一次，如果擅跑中距離，而沙地特佳之馬，今次唔搏盡則只有下季才再有機會，故此報名馬多外，而參賽馬匹亦

問我師爺索到乜料？我話飛哥「封面一」，七叔「南天王」，肥旦「自由人」，飛機陳「永同歡」，「財星拱照」都值得吼住。

師爺

望增添英騎師來港

坊間馬友語

清明時節雨紛紛，呢句話認眞無講錯，近日經常天暗暗，間中有大雨，因此週日也無乜好節目呢！三姑等人，昨日又提早開佢哋嘅賽馬座談會嘞。

老坑陳說道：「最近有一張馬經刊登，話馬會要重新檢討有關外來騎師的簽約制度，此項檢討，將於本季之內完成，在馬季之前宣佈政策。」

三姑則問曰：「唔知馬會在此方面有何原則呢？」

會計黃接道：「據講，馬會一向對外來騎師的限制有兩個原則，首先，是要限制外來騎師數目，以保障本地騎師的利益。其次是不讓某騎師控制大量馬匹，形成壟斷局面。」

三姑卻接道：「目前軟手范、扁鼻彭、鬼仔森、靚仔信、長腳譚、矮腳杜、翡翠良、荷蘭豆腐等，皆是來自澳洲的騎師，咁唔通仲未算多咩？而好似鬼仔森咁，一場馬中分分鐘可以有兩、三匹馬騎得，咁唔通仲未算壟斷大局咩？」

老坑陳卻道：「三姑，妳要知道，今季的形勢有些特別，第一，是上季廟整歪風行動中，至今仲未消晒手尾，故此好多祖家騎師都明哲保身，唔肯嚟長駐候教，咁形成騎師之中，祇有港、澳兩股勢力矣。另外，善哥、靚仔信、以及長腳譚幾位，俱先後與所簽約練馬師攪至不和，唔解約亦好似貌合神離咁，致做成鬼仔森勢力坐大也！」

司機宗此時亦開口說道：「根據馬會過往嘅政策，是儘量令到英、港、澳三般勢力可以互相對抗，咁就唔會咁做成大圓之局，不過今季為勢所迫，故唔理得咁多，所以大家都感到今季嘅馬難睇。希望下季，除咗多一個英籍練馬師之外，仲多幾個英國騎師來港騎足一季，咁就會好D咯！」

祝金

欣欣旅運（香港）有限公司　3-842277　3-849192　3-841331

台北四天逍遙團	$2030
台天溪頭五天團	$2150
阿里山六天團	$2390
東京迪士尼五天團	$3890
韓城濟州四天團	$3190
新航九天湖光雪嶺團	$9390
國泰歐陸8天團	$6789
澳航8天奇觀遊	$10590

台北酒店・特價酬賓		
華麗	140	150
第一	125	160
天成	170	180
一樂園	190	210
康華	360	370
三普	390	440
富都	460	540
力霸	510	555
希爾頓	530	540
環亞	610	620
老爺	690	740

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運　3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天$720　天天出發
台灣豪華團　七天$2780　逢週日出發
布吉島豪華團　五天$2990　復活節加班17/4
韓國豪華團　四天單人房　天天出發
台灣急證$150泰證130　牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送　$1210　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂　5-441531　牌照號碼350440　自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

代辦各國簽証　歡迎(VISA卡)付款

錦江郵輪豪華遊
一程郵輪一程機・最佳享受好口碑
復活節旅行團
南京上海六天豪華團　4月17日出發　$2,680
杭州蘇州上海七天團　4月16日出發　$2,880
上海杭州南京九天團　4月12日出發　$3,580
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室
電話：5-265651　5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

捷威　5 8336661　3 320011　5 254596　0 4984448　3 665335
四季如春　西南　天天出發
長江三峽　重慶、成都九天　逢一、五　$1990
黃果樹瀑布　昆明、貴陽七天　逢三、五、日　$2190
南寧　昆明、黃果樹、貴陽八天　逢星期六　$2390
峨嵋山　昆明、成都九天　逢一、五　$2790
昆明　石林五天　逢三、五、日　$1790
西雙版納　景洪、瀾滄江、昆明七天　逢一、四　$2690

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社　旅行代理商牌照號碼　350196
澳洲　墨爾砵、坎培拉、雪梨　七天豪華團　逢星期日出發　$7,599
黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨　七天豪華團　逢星期日出發　$8,899
乘搭澳洲航空公司747豪華噴射客機

華航美洲假期　牌照：350160
• 夏威夷美國西岸　七天　$6588
• 夏威夷美國西岸　八天　$7588
• 夏威夷、羅省賭城十天　$[illegible]188
• 美國加拿大西岸十二天　$12388
• 美國東岸奧蘭度十一天　$13288
• 美國加拿大東岸十三天　$14288
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

環通旅行社　WONG'S TOUR　5-776685　Lic. No.: 350287　5-765017
台灣泰國專線
台灣四天　1990　泰國5天　2520
韓國包單人房　2850　日本5天　4060
夏威夷逍遙遊　3990　澳洲逍遙遊　6990
特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天　泰證$100四天
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店　溫哥華2800　羅省2400
三晚$350包接送　多倫多3550　紐約2950
一樂園飯店$190　歐洲2450　澳州3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團　政府註冊旅行社號碼：350168　3-916347-8　3-963132　3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3390
美加遊$6590　威馬曼谷清邁遊$2370
歐洲遊$10690　菲航菲島宿霧遊$1690
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2800
日航美加精華遊$7295　日航天地日本遊$4350
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3790
新航歐洲假期遊$8880　華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司　電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天　$1860起　牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

大通　九龍K699568　6線　香港H8100811　4線　LICENCE NO 350272
天天有通用
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
代辦國內親友出國機票

三藩市	$2200	韓國	$1700
洛杉磯	$2200	台北	$850
西雅圖	$2400	東京	$1450
夏威夷	$1700	大阪	$1700
紐約	$2650	馬尼拉	$1250
溫哥華	$2700	星加坡	$1750
愛門頓	$3150	吉隆坡	$1800
多倫多	$3500	曼谷	$1050
滿地可	$3500	雪梨	$3100
倫敦	$2100	南美	$4500
巴黎	$2100	歐洲	$2100

韓國機票十酒店天天出發$2250
直綫航空公司電腦訂位

大閱　牌照號碼：350139
泰國　全泰國、布吉島　$2190起　天天出發
全港首創免費增加節目，成本增加$500
（1）曼谷著名酒家梳仔鈕歡迎宴。
（2）免費玩空中降落傘。
（3）免費騎水上電單車。
（4）免費首場人妖SHOW入場券。
（5）免費首場DISCO DUCK入場券。
（6）免費加送名牌男裝或女裝手袋乙個。
北京　七天雙程航空團　$1990　天天出發
•廣州住中國、中央大酒店。•直通車、飛翔船往返港穗。•免費品嚐北京烤鴨、宮庭膳
桂林　五天航空豪華團　$1290　天天出發
四天直航團　$1290
五天直航團　$1390
直航採用豪華噴射客機往返桂林。港龍航空DRAGONAIR鼎力贊助

星晨　3-7231723　3 7230551　5 218161　5 243068　5 7907233　3 320955　0 440281　0 465473　LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團　直航大阪　東京返港　$4890
菲律賓碧瑤　七天$2390
菲律賓五天　$2050天天出發
馬尼拉宿霧　五、七天$2390起
泰國、曼谷　芭堤雅　七天$2890　五天$2550
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號中卡佛大廈17樓1701—3室
分社：香港銅鑼灣百德新街伯樂中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加　$4490起　歐洲十天　$8180起
日本　$3990起　菲律賓　$1890起
馬星　$3499起　泰國　$2520起
韓國　$2890起　台灣　$1990起
關島考察團　$3590起　澳洲八天　$7990起
代售世界各國特平機票，台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團　牌照350074

馬星
吉隆坡、雲頂高原、新加坡五天　逢星期二　$3150
吉隆坡、馬六甲、新加坡六天　逢星期四　$3440
吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天　逢星期一、六　$3440
全馬星東西岸（關丹、檳城）八天　逢星期四　$4020
星馬泰（檳城、馬六甲）布吉島十二天　逢星期五、日　$4,880
＊暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂賭場、怡保、太平、檳城、關丹、丁家奴、馬六甲、新加坡、布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷等名勝。
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店，新加坡住宿喜來登大酒店。

泰國
曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城　五天/六天　天天出發　$2520起
清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅　五天/七天　逢星期二　$2740起
布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅　五天/七天　逢星期五　$2990起
布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅　六天/八天　逢星期三、日　$3170起
＊暢遊曼谷皇宮，水上市場，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，清邁，布吉島，攀牙灣，拉廊溫泉，華欣，七岩等全泰國風景名勝
＊獨家加遊最美麗之提芭普皇宮，大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤灣、馬尼拉、百勝灘五天　逢星期二、四、日　$2020
碧瑤灣、馬尼拉、碧瑤七天　逢星期二、四、日　$2380
宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天　逢星期二、日　$2290起
＊暢遊馬尼拉、黎剎公園、百勝灘瀑布、大高地火山湖、碧瑤灣渡假勝地、碧瑤、宿霧、大雷利海灘等名勝
＊本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄、阿里山、台北五天　逢星期一、四、六　$2230
高雄、阿里山、花蓮、台北七天　逢星期一、四、六　$2710
全台灣（阿里山）環島八天　逢星期二、五、日　$2950
＊暢遊台北、故宮博物館、小人國、花蓮、天祥、野生動物園、台中、日月潭、八卦山、佛光山、阿里山、台南、澄清湖、高雄、墾丁、台東溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店，收費廉宜，參加人數最多
＊台北永安分社直接安排，專業一流導遊
＊早機出發，晚機返港，頭尾玩足

日本
大阪、富士山、東京、迪士尼六天　逢星期三、五　$4420
全本州（獨家加遊日光）七天　逢星期二、四　$4890
全九州（鹿兒島、別府、福岡）六天　逢星期四　$4530
九州、本州（迪士尼、日光）八天　逢星期二、四　$5680
＊本州暢遊大阪城、京都、奈良、名古屋、富士山、易林瀑布、箱根、山中湖、東京迪士尼樂園，獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島、櫻島火山、霧島、宮崎、別府溫泉、地獄谷、阿蘇火山、熊本城、雲仙、天草五橋、長崎原爆中心、福岡
＊乘搭日航747，晚機返港

樓價急升 買家態度審慎

三月上旬的樓市，仍見暢旺，雖然月初加息一厘，對大市並無產生負面影響，相反，一些較早前推出的樓盤，最近還調高售價，而在新盤方面，月初推出的杏花邨三八、三九座，平均每方呎九八〇元，沙田濱景花園第三座且達一、一〇〇元，皆創下同區的新水平，在一片樓盤加價聲中，炒家亦繼續擂動戰鼓，入市馳騁。

三月上旬的新盤數量也不算少，至十四為止，計有杏花邨（第三八、三九座），中環嘉豪大廈，樂活道陶苑A座，北角宏華閣，沙田濱景花園第三座，荃灣台二號，跑馬地麗成大廈，何文田浩文苑及西區金寶閣。以訂價而言，杏花邨今批單位高於二月八日推出三六、三七座的平均每方呎九五〇元三%，在十天之內售出五成（包括售給政府的六〇個單位在內），比過去，「業績」稍遜（第三六、三七座至本月中售出八八%，其中六〇個單位售予政府），顯示在當前高價壓力下，買家入市態度已趨審慎。至於沙田濱景花園，發展商最近調高第二座售價至平均每方呎一、〇〇〇元後，第三座開盤價更上層樓，達到平均每方呎一、一〇〇元，結果市場反應也是中規中矩，六天之內銷去三成。

杏花邨價格上升百分之三

地產買賣活躍

但炒家活動並非靜止下來，最近若干地區推出的小型住宅，如銅鑼灣新豪閣及北角宏華閣，使炒家一早掃貨，而且即場加價兜售。位於西區的金寶閣，更於預售兩大之前便賣出九成單位。

三月份較大宗的地產買賣消息也有不少，其中包括生力啤酒廠位於鰂魚涌的一座廠房物業以七千萬元售出，銅鑼灣怡和街八十一八十四號一幅三千四百方呎地段以約三千萬元售出，葵涌一幢工廠大廈以三千九百萬元售出，九龍灣錦通工商中心以七千九百萬元售出以及置地公司手上土地儲備以十三億多元售出，上述成交反映市場投資意慾現階段仍未減降。不過，由於財務上問題，有些買家於購入一批物業後，便拆散轉售，以減輕負債，這種情況是可以理解的，但有些發展商卻在公地拍賣中表現過勇，他們高價投得土地，事後卻在市場暗盤求買家。

至於本港基本經濟情況，財政司展望八七年本港整體經濟增長將略遜於去年，但仍能達到百分之六的水平，出口總額增長率約為一成，入口增長率預期是百分之十一，而通貨膨脹率將達百分之六。

加息可能性大

最近六國財長會議傳出六國協議穩定美元匯價消息後，外匯界人士一般認為美元兌日圓短期內將會穩定於一五〇—一五五之間，而港元基於與美元聯繫，倘若美元轉強息率向上（日圓上月曾經減息），則港元利率走勢便會與美元同一步伐。事實上，近期港元兌美元已回降至七點八以下，加息可能性大於減息。

除此之外，今年本港通脹率預期高於去年，也對利率產生上升壓力。倘若港元匯價上升的話，則對港貨的出口競爭能力便會造成一定影響。（香港地產）

樓宇租金問津

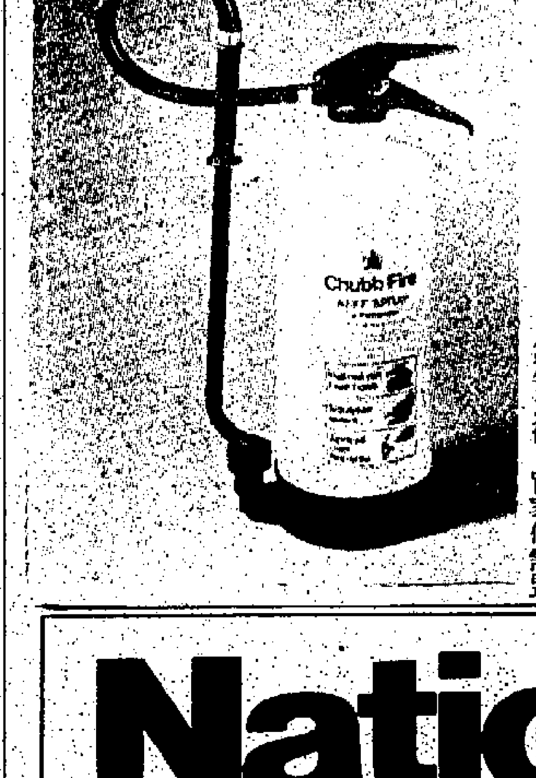
物業名稱	面積	樓價	樓齡
香港區			
中區、半山			
景翠園（羅便臣道）	1,300呎（傢俬）	$ 12,000	15年
適雅大廈（干德道）	800呎（海景）	5,800	20年
金時大廈（巴炳頓道）	1,600呎（海景）	14,000	17年
僑星閣（干德道）	1,500呎（車海）	11,000	15年
嘉輝大廈（西摩道）	1,200呎（車位）	9,500	13年
福臨閣（衛城道）	550呎（傢俬）	4,500	半年
英輝閣（衛城道）	650呎（高海）	7,000	半年
祥輝大廈（閣麟街）	450呎（中）	3,000	6年
堅道（地舖）	750呎	5,000	13年
灣仔、銅鑼灣			
永德大廈（堅拿道東）	500呎	3,200	13年
柏園（大坑徑）	1,500呎	13,000	15年
大寶閣（大坑）	3,500呎（泳池）	45,000	3年
維多利中心（三座）	768呎	6,800	8年
灣景中心C座	459呎	3,500	7年
嘉雲台（渣甸山）	1,819呎	22,000	新樓
肇暉台	2,800呎	19,000	6年
伊利沙伯大廈	623呎	7,000	12年
波斯富大廈	800呎	4,000	18年
東區			
康怡花園	786呎	6,500	新樓
太古城（南天閣）	780呎	5,800	新樓
恆景園	2,000呎（海景）	17,000	5年
富嘉閣	810呎	6,000	6年
九龍區			
華景山莊	733呎	5,500	3年
華都花園	520呎	2,400	15年
公子台（窩打老道）	1,300呎	9,500	10年
美孚新邨	1,700呎	13,000	8年
旺角唐樓	500呎	2,600	25年
偉恆昌（偉景閣）	650呎	4,100	7年
永安台（何文田）	1,800呎	18,000	10年
春苑（太子道）	1,350呎	10,000	10年
恆星樓（尖沙咀）	1,400呎	13,000	7年
新界區			
富豪花園（沙田）	1,288呎	8,000	6年
世界花園（沙田）	1,500呎	11,000	7年
碧霞花園（沙田）	1,196呎	12,500	4年

資料提供：新明地產公司
H731660（總公司）
H479113（分公司）

地產版 逢星期二、六出版 Building & Construction

建築與材料

先進滅火器系列 應付不同的火警



英國一家公司現已推出一系列先進的滅火器，用于應付不同的火警。

這系列中的 SWS 容液膜形成泡沫器和SWS 九噴水滅火器都可以應用在燃燒力極高的物料如紙和木，甚至着火的液體上。不過前者的滅火能力會視乎所用的滅火劑而定。

另一款CPHP滅火器專供撲滅燃燒中的氣體，電器和汽車火警，也可以應用于石油化工廠，碼頭和那些有嚴重工業污染，常有易燃液體失火危險的地方。

容積達到六公升的CFL六型是一種一般用途的噴槍式滅火器，它能夠撲熄普通的火警，例如商店和貨倉裏密堆起來的衣服和布疋失火，餐廳和快餐店的爐灶失火和不太嚴重的易燃液體流溢失火。

某些金屬如鈉，鎂或鋁失火時會產生極高溫度，更需要迅速把燃燒物與周圍物品分隔，這時候便可以採用另一種型號的滅火器CP二五D；它會釋出一種粉末，迅即形成一個惰性殼。粉末是透過一個有圓管形噴發器的噴咀釋出，由于釋出時十分輕快，所以不會使到高溫的輕粒散播到周圍去。

細談樓宇買賣 應付的印花稅

在樓宇買賣的過程中，買家除了要清付樓價之外，還應當計算一下其他需要付出的費用，在這些費用當中，印花稅是負擔較重的開支之一。

我們首先要明白，印花稅是針對樓契而徵收的。樓宇買賣以合約的締結為開始，以樓契的簽訂為終結。對於合約來說，政府是不徵收任何稅項的，一旦樓契簽妥之後，買家便需要在一個月之內，清付應當繳納之印花稅，過期的話，政府是有權額外加費的。根據目前的稅率，假若樓價是低於二十五萬元，政府只徵收二十元的印花稅，假若樓價是高於二十五萬元，又低於五十萬，政府徵收的稅率是樓價的百份之一，假若樓價是超出五十萬，政府一律徵收樓價的百份之二點七五作為印花稅。舉個例子說，假若你購買的單位樓價是一百萬元的話，你便需要繳納二萬七千五百元之印花稅。

由於印花稅的運作如上文所述，所以會出現以下的一個情況，假若你向不同的發展商購買兩個單位，每個單位都是五十萬元。每一個單位你要付出的印花稅只是五千元。但是，假若你與同一個發展商購買這兩個單位的話，雖然律師樓給你預備好兩份分開的樓契，但是根據稅務條例，這兩張樓契的樓價便要加起來，以便計算你應該繳納的印花稅。換句話說，這兩個單位的總成交價是一百萬元，所以你要付出二萬七千五百元的印花稅。一些從事投機買賣的炒家往往就忽略了這一點，以致失去了最初的預算。

為了減輕印花稅的負擔，一些買家便故意在樓契上列出一個虛報的數字。由於律師不是職業的估價師，所以只能依從買賣雙方的指示，但是這樣的做法是極不可取的，因為稅務局對於每一份的樓契都會作出獨立的評估，以確定印花稅的水平。假若某一單位的市面價值應當是五十五萬元的話，縱然買賣雙方在樓契上註明成交價只有四十九萬，但是稅務局有權根據稅務條例，以五十五萬的準繩，向買方加收印花稅。

一個有效的減低印花稅的辦法，就是用買賣公司的形式來替代樓契。我們說過印花稅是針對樓契而徵收的，因此假若買賣雙方並沒有簽過樓契，印花稅便不須要繳交了。舉個例子說，假若賣方是一間有限公司，這間公司的名下擁有一個單位，這個單位的價值是一百萬元，假若賣方照正常的做法，把這個單位賣給買方，並簽訂樓契，那麼買方便要繳納二萬七千五百元的印花稅，但是這個買賣可以採用另外一個形式：賣方只是把這間公司的股票全部轉讓給買方。所以在田土廳上依然是這一間公司擁有這一個單位，但是公司的股東及董事已經全部脫胎換骨，並且由買方控制了。這等於說買方在法律上擁有這一個單位。當然，股票的買賣亦須要繳納印花稅的，但是印花稅的稅率只是千份之六，這比起百份之二點七五便相差很遠了。

一般來說，買賣樓宇的合約和樓契的日期相差不會太遠，所以該樓宇的市價，不論是根據合約的日期，還是樓契的日期，都不會相差太遠。但是樓花的情況就往往不同。比如康怡A座的樓花合約，比起入伙時的樓契日期，就相差一年有多。在這段期間，樓價就上升了好幾成。嚴格地說，稅務局可以根據樓契的日期作為基礎，以徵收印花稅。但是在一九七三年仁宇公司和稅務局的訴訟案裏，稅務局同意採用合約的日期作為估價的準繩。在樓價不斷上升的日子裏，這無疑是對買樓者的一個極大的讓步。（香港地產）

樓宇環境介紹

灣仔大佛口樂滿大廈 旺中帶靜商住兩皆宜

樂滿大廈，座落於香港灣仔皇后大道東二十九號至三十五號A為一幢樓高三十層的商住型大廈，地下至二樓為商場，適合零售、百貨、時裝、銀行及寫字樓等各種行業。三樓至廿九樓為高尚住宅單位，每層六伙，單位面積由三十四平方米至五十一平方米。大廈用料講究，間隔實，居住環境舒適，誠為現代家庭理想居所。

樂滿大廈鄰近地下鐵路金鐘站及灣仔站，步行前往該兩站只需數分鐘，區內並有多綫大小巴士，隧道巴士及電車等穿梭行走，前往港九各區，交通網四通八達，出入交通極為便捷。就近之灣仔街市為灣仔區內最大之日用市場，新鮮蔬菜肉食等集散之地，鄰近更有各大超級市場，日常家居所需，不虞匱缺。四週名校林立，包括有鄧鏡波中學、聖方濟各嘉諾撒書院、華仁書院、摩利臣山工業學院等，子女就學至為方便。附近百業匯集、酒店、銀行、酒樓、百貨公司及寫字樓等盡在毗鄰，更兼社區康樂設施充裕，無論購物、消閒、娛樂或就業，皆極便利。該廈特聘專業人員負責管理及保安工作，確保安全妥善。

樂滿大廈地下鋪位三個單位，分別為建築面積一千四百五十五呎、一千七百五十二呎及四千三百一十呎。一樓鋪位四個分別為九百二十四呎，九百零八呎，一千零七十七呎及八百五十三呎，商場建築面積共七千六百二十呎。二樓商場建築面積共一萬一千三百一十呎。三樓住宅單位六個由五百二十呎起至五百四十七呎不等另有窗台及平台由二百七十五呎至六百零九呎不等。訂價由六十九萬起至八十三萬多不等。四樓至廿四樓亦分別有六個單位由五百二十三呎至五百四十七呎不等，訂價為五十九萬多起至六十八萬多不等。廿五至廿九亦為每層六單位，約三百六十四呎至五百四十七呎不等，訂價五十萬起至七十二萬不等。

建築材料及設備說明如下：

外內牆——全部外牆鋪砌高級玻璃紙皮石。各單位廳房牆身及天花全髹上等乳膠漆，各商業單位牆身及天花全髹上等膠灰水。

樓面——各單位客廳及睡房地台鋪厚料柚木地板及牆腳線。各商業單位地台鋪英泥沙配牆腳線。

鋁窗——全部採用新式鋁質窗，配高級來路玻璃。

門扇——各住宅單位大門用柚木夾板實心門，裝配名貴大門鎖及防盜鏡。

浴室——浴室地台及牆身鑲砌來路顏色圖案磁磚到頂，名廠顏色潔具全套，冷熱水喉及熱水爐。

廚房——廚房地台及牆身鋪砌來路顏色圖案磁磚到頂，裝置不銹鋼星盆及名廠廚櫃一套。

廁所——各商業單位廁所地台鋪地台磚，牆身砌磁片防水。

電器——各住宅單位廳房全部均用暗線，燈掣及粗幼電插蘇齊全。商業單位安裝大線，一經申請即可使用。

冷氣——各住宅單位均預留窗口冷氣機位。

電視及電話——電視天線及電話暗喉均裝置齊備。

煤氣——廚房裝妥煤氣喉，一經申請，即可使用。

天面——全部天面鋪防水石臘青及隔熱大階磚。

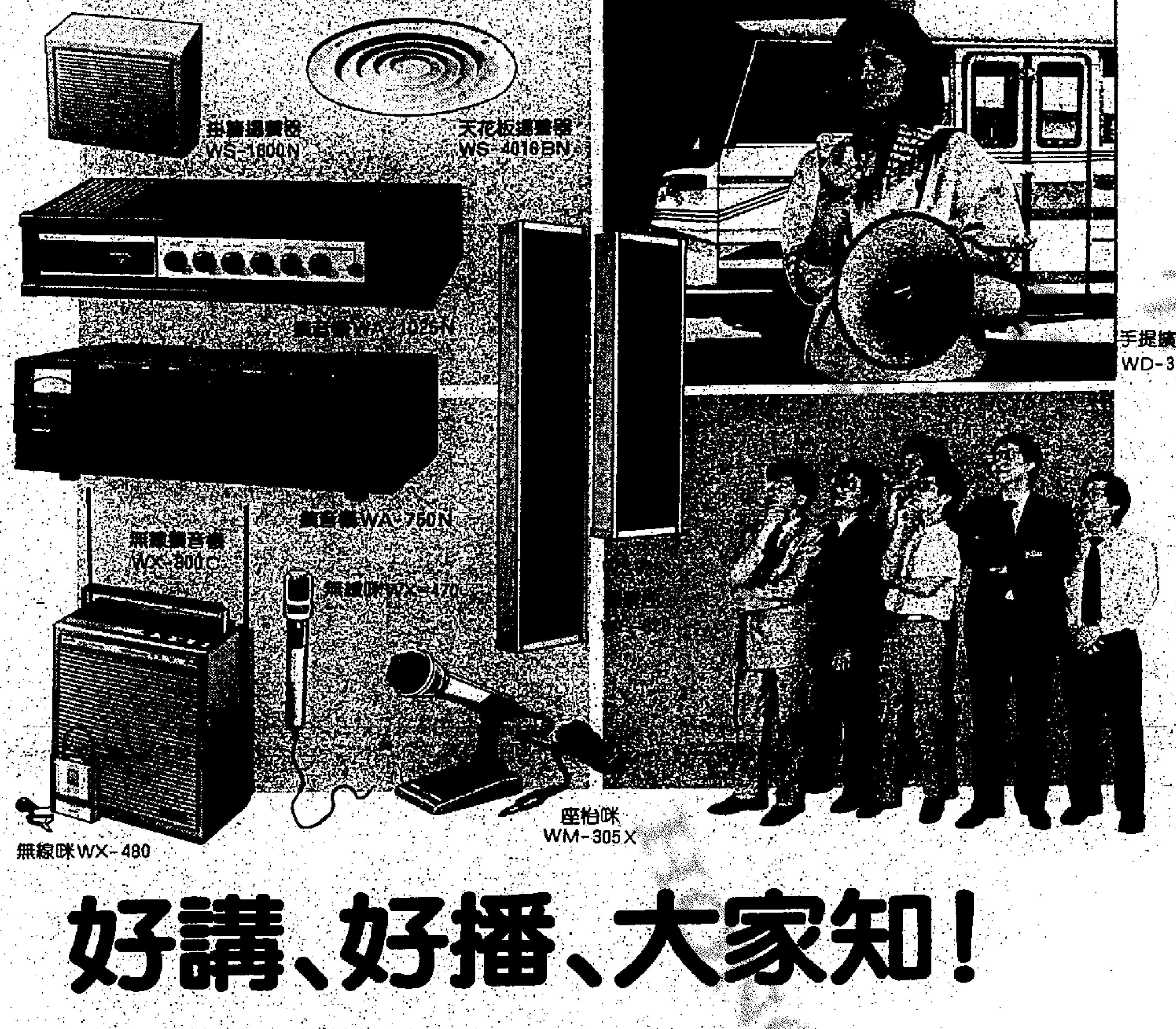
入口大堂——地台、牆身鋪砌高級磁磚並裝假天花及燈飾。

電梯大堂——各層電梯大堂地台、牆身鋪砌高級磁磚。

電梯——住宅單位裝置名廠電梯三部，上落方便快捷。商業單位裝置名廠電梯一部，獨立上落商場各層。

保安及管理——大廈管理特聘專人負責，提供一切保安措施及清潔服務，每戶設有訪客對講機，務求安全妥善。

National



好講、好播、大家知！

樂聲牌擴音器材系列，完善設計，適合各種廣播環境。音色清晰，聆聽清楚準確；而且音量充沛，無論室內或戶外廣播，聽衆一清二楚。
樂聲牌擴音器材系列，特別適用於會議、演講、運動會、團體旅行、導遊、群衆集會等場合，卓越效果，人所共知。

信興機構 信興科技有限公司 電話：5-259393

National 樂聲牌

垂詢熱線：5-259393

七海國內旅行團 牌照號碼：No：350313

北京
• 六天豪華航空團 逢二四六 $2190
• 六天超級航空團 逢星期二 $2990
• 六天超級直航團 逢星期二 $3990

桂林
• 五天陽朔豪華航空團 逢星期三六 $1390
• 五天柳州陽朔直航團 天天出發 $1590
• 五天靈渠陽朔直航團 逢星期三六 $1890

地址：香港德輔道中88號—98號18樓

酒店：廣州：花園酒店、白天鵝酒店、鐘洋賓館、中國大酒店 北京：友誼賓館、京華飯店 上海：國際飯店、前門飯店 南京：金陵飯店 桂林：錦桂飯店 （急單入住）

交通：機票：北京、上海及廣州至國內各地機票 船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票 火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票 直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票 簽証：代辦國內簽証服務
電話：5-413081（四綫）

菲航賞心遊 牌照號碼：350073
四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團，碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
HK$ 1840起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平機票前往美國加拿大
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
紐約單程：$ 2,750 羅省來回：$ 4,200
尖沙咀河內道3-4 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號寶寧大廈Ⓐ座20樓 電話：3-7802237

美加精選假期 KOREAN AIR
夏威夷五天豪華團 HK$4,499
美國西岸六,七,十天豪華遊 HK$5,599起
美國東岸三,八天豪華遊 HK$7,999起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各綫旅行團均購備旅聯平安保險 牌照號碼：350033

日本酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 註冊號碼 350144
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
澳門套票二天遊：船票＋酒店＋接送 天天出發
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價
東京酒店：新宿凱悅 $520 東京假日 $450 新宿京王巴咧沙 $550 赤阪新大谷 $625 赤阪東急 $350 新宿希爾頓 $550 成田假日 $405 池袋太陽城 $375 銀座浦島 $290 銀座東急 $415
大阪酒店：大阪駅希爾頓 $515 大阪城新大谷 $590 梅田東急 $350 心齋橋假日 $380 梅田新阪急 $290
酒店＋機票 天天出發

唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
旅行代理商牌照No.350216 TELEX:31322 AONE HX
交易會 直達交通、酒店
代訂 北京、上海、廣州 各大飯店
各地酒店住房均由本公司直接出房單
★代售珠江客輪由香港往返廣東廣州十一個口岸船票
★代售港穗往返、及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票，直承接各界包團，暨訂房等旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社、廣州（香港取票）
彌敦道363-373恆成大廈904室

屋宇旅遊 集團經營・穩健發展 旅行代理商牌照號碼：350645
北京 七天雙程航空團 $1988 八天航空火車團 $1788
昆明 石林五天航空團 $1788 黃果樹七天航空團 $2188 峨嵋山八天航空團 $2688
韶關 丹霞、錦江、南華寺三、四天團 $498
星湖 鼎湖、從化溫泉三、四天團 $520
江門 新會、西樵三天 $448 江門、西樵三天 $448
番禺 廣州東莞、太平二天 $338 廣州西樵、中山三天 $598 番禺廣州三、四天 $338
斗門 斗門、白藤湖兩天團 $288
中山 富華週末天半 $308 翠亨富華二天 $268
中環：皇后大道中31號陸海通大廈12字樓 5-214316
旺角：彌敦道655號胡社生行17字樓 3-950245
銅鑼灣：軒尼詩道458號金聯商業中心15字樓 5-8336160
太古城：太古城太湖閣地下G2 5-8844178

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

甜蜜星馬印假期
全印尼（耶加達・萬隆・日惹・泗水・巴里島）
九天超值遊 $4799 逢星期五出發
遍遊印尼三大城市耶加達、萬隆、泗水及古都日惹，南海世外桃源巴里島等，參觀著名之婆羅摩火山，雅夢園，幻想樂園及世界七大古跡婆羅浮屠佛塔等風光名勝
報名查詢 請向各旅行社或新加坡航空公司
新加坡航空公司 熱線電話：5-476898

日亞航天地 台灣遊
日亞航附屬機構安排，最佳旅遊信譽保證，專業人仕精心策劃，保證依期出發
台灣遊行程共分：阿里山六天、溪頭花蓮六天、溪頭五天、台北花蓮四天等四種，由HK$2030起
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社或致電：日亞航營業部：245011

樂逍遙旅遊 牌照號碼 350701 電話：5-419656
復活假期專線旅遊
本公司為銀湖渡假村香港代理
深圳 銀湖兩天遊 $348 惠州銀湖兩天 $368 銀湖特惠雙人套票 $328 預售清明復活節直巴票
特設：台灣、中國西安、桂林、北京，海南島自由團 天天出發
歡迎社團、學校、工廠等獨立組團
地址：中環皇后大道中103號協成行10字B座

渡假咭國際有限公司 牌照號碼：350393
KEIO PLAZA INTER-CONTINENTAL HOTEL 東京京王酒店
Sunshine City PRINCE HOTEL 太陽城太子酒店
酒店＋機票 天天出發
地址：香港皇后大道中122－126號富衛大廈2樓
電話：5-8151122（8綫）

渡假咭專欄
世界各地 旅行團 機票 酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

康樂家庭

意外急救
家居安全之一

閑門家裡坐，禍從天上來。有時，有些意外事件的發生是很難預防的。以下是幾點意外急救法：

△昏迷——
（一）清除傷者口內的嘔吐物，假牙或任何其他障礙物。
（二）切勿將任何物品放進傷者口內。
（三）將傷者半側身伏臥，並迅速延醫診治。

△中暑——
在送傷者到院前，讓傷者喝大量清水或鮮牛奶。

△灼傷和燙傷——
（一）用冷水敷傷口上，減低傷口的溫度。
（二）在傷口腫脹前，將燙傷部份的指環和手鐲除去。
（三）用消毒棉花或棉布蓋在傷口上。
（四）切勿在傷口上塗上藥油或用針刺破水泡。

△骨折——
（一）勿移動骨折部份。
（二）盡量讓傷者感到舒適。
（三）立即延醫診治。
（四）如果必須移動傷者，也應避免碰撞骨折部份。

△其他——
如流鼻血，先讓傷者坐下，頭部稍向前傾，以手用力捏着傷者鼻部軟骨，並着傷者口呼吸。
兒童痙攣，將傷者半側身伏臥，如情況不許可，將傷者身體平臥，使其頭部稍向下垂及轉向一方，然後立即召救護車。
動物咬傷，即使動物本身沒有帶毒，傷口如未加適當治理亦很容易感染細菌，治理方法與流血相同。

△哽咽——
（一）如果傷者不能說話或咳嗽，先使傷者直立或躺下，用手掌底部在傷者背部，肩胛骨之間用力迅速拍四次。
（二）用力將傷者腹部推四次。
（三）重複在背部拍四次及腹部推四次，直至傷者恢復呼吸。

△傷口及流血——
（一）檢查傷口，查看是否嵌有外物。
（二）用手或清潔的棉花用力壓着傷口止血。
（三）讓傷者躺下。
（四）除非懷疑骨骼折斷，否則應提高身體流血的部位。
（五）如傷口有碎骨，玻璃或外物，用手壓傷口時，切勿壓在碎骨或外物上。

童兒的「口吃」

家長不要特別注意孩子的「口吃」；或表示驚慌；和他們講話要放慢，幫助他們消除口吃的習慣……

口吃的兒童在說話困難時，臉面會漲紅，且筋肉抖動，情緒非常緊張，甚至感到很窘，不敢說話，因為他們感到羞慚，就會盡力強制自己，盡量少說話，只用點頭或搖手，或僅用「是」或「否」來答話。

這些孩子，一般都很消極，可是，他們觀察事物，卻是有敏銳的見解，能夠辨別是非黑白。要使他們言語恢復正常，往往要經過一個低聲談話的階段。

在寧靜的日子裡，完全不言症的兒童是很少的，部份不言症會有——不肯回答問題，不跟老師談話。這種現象多發生在那些初上學而又很羞怯的孩子們身上。

在某些情況下，有時是極輕微的精神創傷（如站起來答問題時被同學嘲笑，或受到老師的叱責後）也可能使兒童變得沉默寡言。

患口吃的孩子，也常常會產生其他某些神經質症狀，如睡眠失調、神經過敏，食慾不振、膽怯。

口吃的原因有多種，有一種口吃的兒童，他們已能構造詞句了。可是，運用語言的能力，卻追不上思維的發展，於是，講話就性急，慌忙而口吃起來，這是興奮過程的障礙——阻抑現象。

在兒童日常生活中，如果接觸到口吃患者，由於兒童的好摹仿，也會使他變得口吃的。患過傳染病以致身體衰弱的，也容易患口吃。治療兒童的口吃，在初期要規定，兒童安靜一個時期（保護性抑制），不要急於使他說話。進一步，就是給兒童施行複合治療法：一面他用一般性強壯劑（鈣、燐等製及魚肝油，各種維生素，麥氨酸等），另一方面送他到專門學校，給他矯正言語的專門功課。

在家長方面，要隨時記住，對患口吃病的孩子，無論如何不要去特別注意孩子的口吃；或在他面前表現驚惶、憂慮的態度。同時，跟孩子講話時要儘量放慢，因為由於這感化力，兒童會很樂意學會這種緩慢的談話節律。如果發現兒童有初步的口吃時，年齡較大的孩子，可以教他朗誦詩詞，教他說話要慢，發音拉長，並且要盡可能（運用神經治療法）幫助他們克服在談話前膽怯、驚惶心理。這些孩子，必須經常處於天然要求開展談話的場合下（如參加演講或執行言語交際工作等等）。

口吃必須儘可能及早消除。即使三至五歲的孩子，對口吃他會有敏感的反應，他們會漸漸低聲談話，苦於似乎有甚麼東西梗塞在口中，舌上和頰肉；他們變得易受到刺激，睡眠不安等等。年齡較大的孩子，則變得拘束、懦怯、失望和孤僻。

成年人在教兒童說話時，對每個字的發音都要正確而清晰，同時，不要附和他學語言時的不正確，或含糊的發音，例如把「哥哥」說成「多多」，「食飯」說成「食扮」等，兒童摹仿了這些發音，於是他也容易產生言語不清楚的現象了。

過多地教育孩子各種各樣詩句，使孩子甚至沒有明白詩句的含義，常常上氣不接下氣的讀着，這是絕對有害的。因為他無疑地會障礙興奮的和抑制的神經過程的穩定性。

到處拜
男人眼　·阿濃·

陳太、李太、何太、王太她們參加一個新界環遊的節目。旅行車載了她們到處去，遇有名勝古蹟便停下來讓大家參觀拍照。

陳太在一間道教寺殿裏叩拜一番，又簽了香油。

陳太又在一間佛教禪院裏拜了佛，上了香，也簽了香油。

陳太在參觀一間古老的天主堂時，也學教堂裏的信徒一般，跪下來祈禱一番。

陳太她們的旅行車。來到一棵大榕樹下面，大家下車拍照、休息。樹腳下插了不少香枝，不久之前有人在此叩拜樹神。陳太也對着大榕樹合掌鞠躬一番。」

李太說：「你究竟信甚麼教？見甚麼拜甚麼？

陳太說：「禮多人不怪，何況是神？我樣樣拜，一定冇蝕底。」

真正的海鮮餐　·余國康·

太平山風水漫談
五行雜談

太平山高約五百餘公尺，高度不算高，但遠看非常尊嚴雄偉，形勢嵯峨，其星體是貪狼氣破軍體，南為山背，北為山面。當人在中環、灣仔、銅鑼灣、北角、鯉魚門、或在九龍一帶去看扯旗山，都是端莊尖秀，頂上出尖，形成完美的貪氣破體星格，開面化氣，落氣結「總督府」、「匯豐銀行」及中環的龍穴。所以太平山的龍氣，北面正結，灣仔、銅鑼灣北角相同，南面是枝結，氣力較弱，地靈較弱，支脈分別打落山腳，上太平山頂的線路，一為纜車，一為巴士路，一路可以看到半山地理風水，到太平山頂出現八九個山尖，端莊秀麗，形成龍樓之格，「總督府」之脈，為大貴皇侯龍穴，中環一帶的地靈，富堪敵國之大富穴格，龍樓即太平山、畢架山、大帽山、大嶼山；鳳閣即青山、飛鵝嶺是也。太平山為全港主要山峰，可覽港九全部山村秀氣。「太平山」西有大嶼山之靈氣，各島及大嶼山是香港西南的島嶼大山均有絕對的關係，海面各個小島型如大船隻之歸來向內，好像大船是小船，載着金銀財寶送來香港之象，大嶼山高插入雲，形成華表，在海中遠看，可見嘉列山、西高山，如倉如庫，端莊厢大，秀麗非常，山有斯形，便有斯應，香港所以富裕，財貨充足，便是倉庫山多，及海水朝拱聚所致也。轉眼向南看，南丫島的山水靈秀，為香港南面護山纏水，南面的秀氣，較西北面及正東面稍遜，南方山向低弱，力量不夠，故太平，南面風水較差。太平山北面的靈氣，山明水秀，氣象萬千，海中每天船隻數百穿來往去，便是「日受千人拜，夜觀萬盞燈」，都是地靈之力所致。港島必降生許多英雄豪傑，聖人輩出，可與世界爭霸天下。太平山之右面一天龍脈，踴躍奔騰而下，形勢雄偉，祖山尊嚴，活像兵馬天降，督府及後花園為馬之背，「匯豐銀行」為馬之口，較中結一穴，中裏結一穴，上穴貴，下穴富，一貴一富天設地造，穴巧天然，穴前平廣，海水注蓄，大富格局，財富敵國，萬古生靈，生財生帛，富甲天下，故太平山之天結地靈在港督府。

時裝廊

（右）意大利八七年秋冬時裝展中，展出一款皮裝的多裝。雄糾糾中顯出嫵媚。（左）法國服裝設計家聖羅蘭在巴黎展出一襲新款的雞尾酒會晚裝。短短的裙子，襯上「欖士」帽子和經過裝飾的靴子，看來真夠棒！

·鑽石項鍊充滿動感·
今年流行低胸晚裝。因此項部的飾物至為重要。圖中鑽石項鍊，採用黃金及黑金鑲製，設計線條充滿動感，適合素色晚裝配戴。

慎防口臭

口臭不獨影响社交，亦是健康的警訊。可能是消化不良，鼻竇炎、肺病等等。

在這個工作繁忙的社會裏，人與人之間的接觸是無可避免的。當你和別人接觸交談時，假如你本人或對方患有口臭，不但談話氣氛受到破壞，而雙方都會留下一個不良的印象。假如你們是一對有情人，因口臭而拒人或被拒於千里之外，實在是太無辜了！

這是一個有關儀表的問題，與衣著，化粧，談吐及行藏舉止，具有同等的重要性，所以非加以注意不可！

口臭的成因有多種，最常見的是口腔不夠衛生。例如牙床不夠整潔，有牙患，口腔發炎、喉嚨發炎等都會使口部發出陣陣難聞的臭氣，例如胃部消化不良，鼻竇炎，慢性鼻炎，肺病等是。

所以萬一你發覺自己有口臭，一定要尋求出其中原因，最好請醫生檢查一下，以便對症下藥，不要讓口臭繼續下去。蓄有口臭，無論對人對己，都是不好的。

許多人發覺自己有口臭，不去根尋原因，只用一些漱口水或含些香口膠以辟除口臭。其實，這些物品，只能用作暫時性的，不能持久，只是治標不治本，無濟於事的。

同時要注意的，我們用漱口水等藥物時，應有一個適量的限度，若過度使用，可能會令牙肉因受藥物侵蝕而轉為腐爛，那就弄巧反拙了。

防止口腔衛生而引起的口臭，可注意如下各點：

（一）保持牙齒及牙肉清潔，早晚作徹底地刷牙，飯後可用清水漱漱口，以免食物藏於齒縫肉而引起腐爛。

（二）每年最低限度到牙醫處檢查牙齒一次，如發覺牙齒有毛病，應及早治療。

（三）如口腔或喉嚨發炎，應即請醫生治理，切勿拖延，可免發生臭氣。

如由於其他疾病而引起的口臭，則應治療該種疾病，疾病消除，口臭自會無形消滅了。

自己患了口臭，固然要及早治療，若發覺對方患了口臭，如屬自己老友或自己人，不妨坦白直告。因為有時自己的氣味是旁人較易感覺得到，自己有了口臭而不自知。不過，對方若是個陌生朋友，則切戒直言相告。恐妨傷害了他人的自尊呢！

記着：口臭是人與人之間最大的障礙物，它會影響你的儀表，影响你交際應酬，所以你應時刻注意自己是否患了口臭。測驗是否口臭的方法很簡單，就是用手掌掩着口鼻，用力一呵口氣，再猛力一嗅，就能知得一清二楚了。

羊‥皮‥泳‥衣

英國秋季泳裝展中，一名十八歲女模特兒展出一款用羊皮製成的泳衣。

破傷風的預防
·衛生與健康·

「破傷風」是一種很危險的傳染病，如治療不及時，可使患者引起併發症，甚至死亡。此病是由「破傷風桿菌」侵入傷口而產生。

「破傷風桿菌」是革蘭氏陽性而帶芽胞的厭氧桿菌，它需在缺氧的環境中，才易生長繁殖，經常生存於動物的糞便中，當動物的糞便進入泥土中，它便會隨着泥塵傳播，落在人的衣服，皮膚或其他用具等。它對消毒劑的抵抗力特大，將其煮沸一小時以上，還不能將它殺死，因此接觸傷口的敷料及儀器等，必須經高溫蒸氣消毒，當此菌與其他細菌同時侵害傷口時，它便會繁殖得更加快速。

此病的潛伏期，一般由三天至十天左右，但亦可短至廿四小時，或長達三個月左右。

此病的症狀，由於破傷風桿菌分泌的毒素，可刺激神經中樞，因此最先出現的症狀，常見下頷肌不順活，痛，張口不方便，飲食困難，且伴有頭痛，多汗，乏力，以後咀嚼肌產生強直性痙攣，而且漸漸向下發展，頸背，腹及四肢肌肉，均發生痙攣和抽搐，由面部肌肉痙攣，病人常呈「苦笑」的表情，呼吸和脈搏加速，嚴重者，體温上升，呼吸道攣縮，體力衰竭，失水以致生肺炎等併發症而死亡。

由於此病的治療效果較差，死亡率頗高，因此醫學界人士認為預防勝於治療。預防的方法：（一）幼兒應依照母嬰健康院或醫生的指導，依期接受注射預防破傷風針（破傷風、白喉，百日咳三聯混合疫苗）對預防此病的效果甚佳。（二）一般受創傷機會比較高的工作人員，如建築工人等，搬運工人等，可以依照醫生的指示，在未受傷前，先注射「破傷風類毒素」作為預防，萬一不幸受傷，再注射防破傷風針，就可獲得更好的（預防效果，減少發生此病的機會。（三）皮膚如有較少而淺的傷口，未接觸過泥土，糞便污物等，可先用「雙氧水」沖洗傷口，然後搽些消炎殺菌劑或用繃帶等，將傷口包紮。「雙氧水」或其他化氧劑，有助防破傷風桿菌繁殖的功效。

與孩子們一起創作「老虎與雀糞」
珊瑚集　·戈路·

母虎對小虎叮囑：「千萬不要到森林去玩。」小虎表面應承。內心卻想：森林中一定有很多新奇好玩的東西，偏要去看個究竟。好奇心驅使小虎，帶着探險的心情，走進森林中，林中景緻，被吸引着，越來越深入。忽聞樹上小鳥唱得婉轉動聽，不覺行近樹下，冷不防有東西自樹上掉到身上，抖也抖不掉，抓又抓不着，急得不知怎好，最後飛奔回家找母虎。

母虎流着淚一面為小虎清理，一面憶述一段傷心的往事：原來，小虎出生前夕，公虎跑入樹林裏去追獵物，一時忘卻了老虎是不可入樹林的戒律，冷不防被樹上的雀鳥撒了一泡糞在背上，公虎不為意，又不想把破壞戒律的事張揚開去，於是沒告訴母虎，鳥糞使皮肉腐爛生虫，疼痛難忍，結果用口咬去腐肉，傷口不斷流血，只好咬一塊大腿肉去封傷口；大腿上的傷口又不斷流血，只好又再在股上咬一塊肉封大腿上的傷口；結果全身百孔千瘡，血流盡而死！

這時，小虎才完全明白母虎為何不許牠到樹林玩的原因。很是害怕也像公虎一樣下場。母虎安慰小虎：「有毛病不要緊，只要及早發現，不諱疾忌醫，還能治癒。」小虎聽後，乖乖地讓母虎為牠清理，以後，更聽話了。」

已往作兒童劇故事都和小孩子們討論後才創作，這一則故事，是與十歲的女孩子和她五歲的弟弟一起討論而作的，作為獻給今天的兒童的節日禮物。

在創作的過程，孩子不想小虎死亡，顯示他們的善良；孩子建議不要一開始告訴人，老虎為何不可到森林的原因，要引起懸疑，顯示出他們有編寫的才能，他們責問為何要用鳥糞入故事，顯示他們的愛惡觀念十分強烈；當告訴他們，這是自然界的現實，老虎只出沒在長草叢中，而不到森林中生活的原因，他們很尊重事實，允許鳥糞入故事；他們叮囑，千萬不要把這個故事的教訓人，什麼寫在故事後面，顯示他們的推理能力及聰明智慧……

與孩子一起創作是愉快的，他們坦率真誠，認真投入，積極建議，大胆批評，毫不留情，相信這樣創作出來的作品會更適合現代兒童的心理，有意創作兒童讀物的意志，不妨也作與兒童一起創作的嘗試。

回春小曲
·石羊·

病人最佳服裝獎

有一天早上，一位年紀青青的女護士，在醫院走廊中截住我問道：「你是不是抽烟斗的？」我沒有正面回答她的問題，祗反問了她一句：你怎會知道！

她答道：「你穿的是英國紳士的吸烟袍呵！跟着她還說你的睡衣也是全醫院最漂亮的。如果醫院有服裝比賽，女子組的是某太太，男子組一定是你得冠軍了！

我聽了之後，低嘆一聲對她說：「我不希罕獲得最佳服裝獎，祗希望獲得全院最佳健康獎就滿足了！」

當這位護士姑娘離開了之後，我的台山一嫂馬上出現了，其實她也可以說是一個最佳情報員，她細聲對我說：剛才經過的那個肥肥白白的就是那位太太，穿得像七彩金絲雀一般，手指還帶上鑽介。據說她原本是沒有什麼病的，起因是大厦門前水管壞了，鑽地工程吵得她沒有好睡，剛剛大便又不暢通，索性入院住幾天避靜。不料來了之後，醫生檢查了之後，說她的腸胃是小事，不過有點血壓高，雖然不算嚴重，但是希望她改變一下飲食與生活方式，多做運動，每日最少走路半個鐘頭。

不知我們的台山一嫂那裏來的內幕新聞？她還說，她們這一班太太，中午也吃雞包翅，吃完便打麻雀，打完四圈又嘆下午茶，再打八圈又是鮑參翅肚的晚餐，腸胃病當然是應有的，沒有心臟病與血壓高才是奇蹟呢！（九）（星期四續完）

西區婦女會屬下兩幼兒園
祝兒童節暢遊動植物公園

香港西區婦女福利會屬下兩幼兒園，為慶祝四月四日兒童節，分別於四月二日及三日招待小朋友們前往中區動植物公園遊玩，同行的家長們員工們兩園合共三百餘衆。幷由幼兒園主席許周美閭送贈每名小朋友糖果一份及與家長、孩子們一同玩遊戲，還有幸運抽獎。氣氛熱鬧。

西區婦女會幼兒園小朋友慶祝兒童節（上）主席許周美閭在植物公園派糖果給小朋友（下）出發前之大人及小孩攝于鴨脷洲幼兒園門外。

醫藥顧問
·任卓琪·

神經衰弱與白帶多

△羅英君：

你來信說，日前曾投函問症，獲覆有關血不管筋的治療方劑。但你所患神經衰弱症，尚未痊愈，尤其是晚上上床入睡的一刻，每每有一陣驚醒，致影响安眠。又日常臂部和股部肌動，使你深感煩擾，會接受過針灸治療，但得不到徹底改善。

此外，你並附來本欄日前答案影印資料，作為參攷，從資料中顯示，你上次來信述及神經衰弱症狀時，除上述症狀外，往往聽重重型車聲或飛機聲，便有戰慄的感覺。茲提供藥方如下，可試服三數劑，以觀後效。

方用：花旗參三錢、天生苓三錢、雲苓五錢、當歸身三錢、白芍三錢、遠志二錢、熟棗仁三錢、炙草錢半、正龍齒四錢、玳瑁亮三錢、乾地黃五錢、龍骨八錢、牡蠣八錢。（清水煎服）

△趙卓光君：

你來信說：令戚在鄉間來信，他的妻子在一年前患有婦科病，屢醫無效。他的妻子廿四歲，結婚有年餘，月經開始來時血稀帶白色，行經時大便多，下肢疲倦。經後第二、三天，經血有些結塊，像瘦肉一樣。月經不完，白帶就出現，直至下次月經來臨才停止，每次月經一星期，但經期一向遲來，望提供治法。

答：她白帶多，相信是子宮頸的分泌物。經血稀是貧血之徵，帶有白色可能是混有子宮頸分泌物之故。茲提供方劑如下：

平日服：先服下開一方三劑，繼服下開第二方三劑，行經時服下開第三方。

第一方：淮山一兩、芡實一兩、黃柏二錢、泡蒼朮三錢、丹皮二錢、炒銀杏肉五錢、車前子三錢、素馨花二錢、樗白皮三錢、炒扁豆六錢。

第二方：防黨參二錢、土炒白朮一兩、雲苓五錢、炙草錢半、陳皮七分、泡蒼朮三錢、淮山一兩、素馨花二錢、樗白皮三錢、炒扁豆六錢、全歸身三錢、泊炒白芍三錢、車前子三錢。

第三方：即上述第二方去樗白皮、炒扁豆、車前子、素馨花四味，加入香附三錢、益母草三錢、川芎二錢、丹參四錢。

麗比安之雲
絲帶花製作　·麗愛·

製作絲帶花的絲帶，幾乎全部來自日本，差不多製作每一朵花，都有資料適合的絲帶。而選擇質料不同的絲帶，製出來的花，效果也不相同。

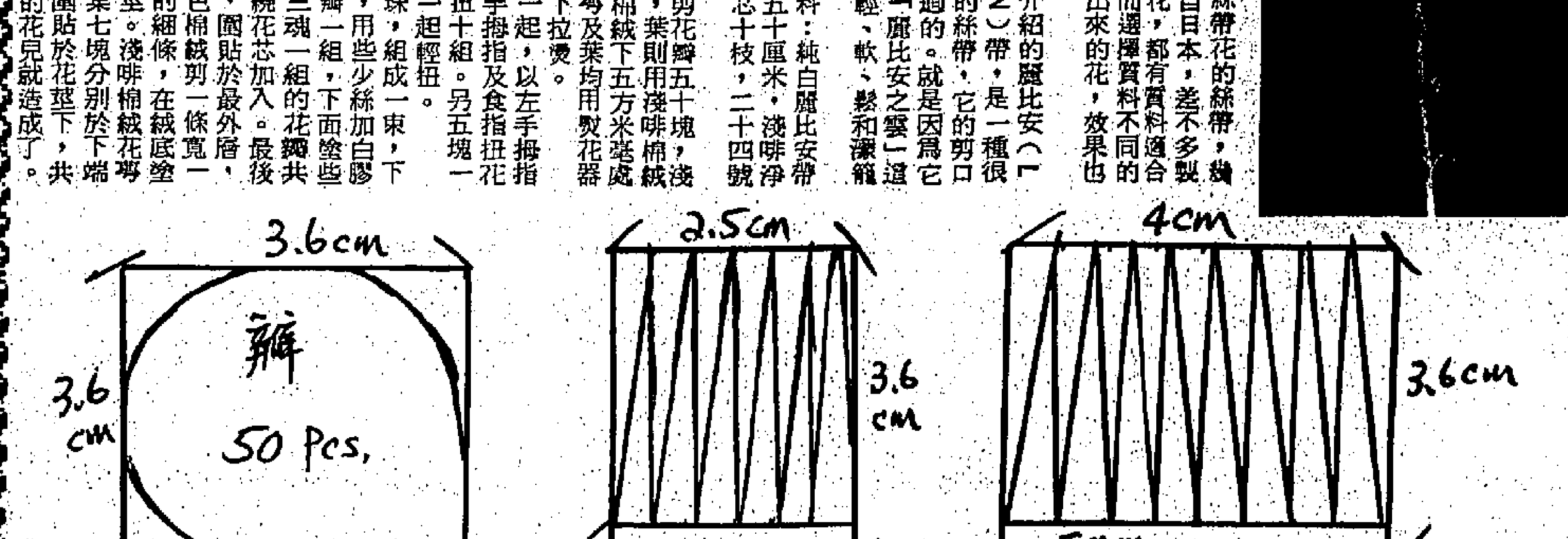
現在介紹的麗比安（LALIAN）帶，是一種很輕，很薄的絲帶，它的剪口是很易散過的。就是因為它的特點，「麗比安之雲」這款創作花，就能表現出那輕、軟、鬆和潔雅的白雲飄逸的境界。

製作麗比安之雲的材料：純白麗比安帶九十五厘米，淺啡色棉絨五十厘米，淺啡淨色絲十五厘米，粉紅珠花芯十枝，二十四號白鐵綫三枝。

製法：麗比安帶依圖剪花瓣五十塊，淺啡色棉絨依圖剪花萼一塊，葉則用淺啡棉絨及絲相貼，但相貼時留下棉絨下五方米毫處不貼，依圖剪葉七塊，花萼及葉均用熨花器的三錢熨咀在底處由上至下拉燙。

花瓣三塊一組重疊在一起，以左手拇指及食指執着花瓣中央，右手拇指及食指扭花瓣的頂部中央及兩側，共扭十組。另五塊一組共四組，亦如上法疊在一起輕扭。

十枝花芯剪去一頭的珠，組成一束，下加三枝二十四號的白鐵綫，用些少絲加白膠漿細好，取三塊一組的花瓣一組，下面塗些膠漿，圍住花芯貼好，餘下三塊一組的花瓣共九組，分三次每次三組圍繞花芯加入。最後將五塊一組的花瓣共四組，圍貼於最外層，一朵花便造好了，取淺啡色棉絨剪一條寬一厘米半，長度與花莖相等的細條，在絨底塗上白膠漿，垂直包捲住花莖。淺啡棉絨花萼下塗膠漿，圍貼於花下，葉七塊分別於下端塗膠漿，每隔四厘米一塊圍貼於花莖下，共貼六塊。至此，一枝清新的花兒就造成了。



清明掃墓表孝思

今年清明節日天色欠佳，上午天陰有微雨，下午更烏雲密佈。本來明仔已是不喜歡跟隨大伙兒去掃墓的了，加上回程時候天空漆黑，在墳場掃墓完畢的人急急趕着回家，於是大家都爭着擠交通工具，明仔負責拿水果，吃剩了的擠在擠小巴時一個個丟落路心，又給爸爸責罵，說他真沒用。

回到家，明仔對媽媽說，他對掃墓沒有好感，明年不去了。阿嫲雖然平日耳朵不靈，但明仔說不去掃墓這句話，阿嫲偏偏又聽得十分清楚，她馬上說：「千萬別說這些，做男孫的怎可以不拜掃祖先山墳，他日阿嫲死了，都是靠你去拜的呀！」

明仔不敢作聲，但心裏滿是不高興。

小朋友，你也好似明仔這樣，不喜歡去掃墓嗎？這也難怪，因為香港這個小城市密集了許多人，每年去世的人也多，幾個主要墳場安葬先人的墓地和骨灰位差不多全滿了，於是清明節往掃墓的人自然擠，帶來很多不方便。

小孩子們好動，有時頑皮，大人自然會罵，加上要拜的，如果是你們陌生的先人，那更覺無從去懷念。不過，我要對大家說，假若你將去旅行野餐的心情帶去掃墓，祈望得到同樣樂趣，那麼失望就很大。清明掃墓表孝思，明白了這個意義，就不會為這件事而感到不高興了。

·唐姨姨·

港督府遊記
·曾迪·（聖嘉勒小學）

很久沒有去公園寫生了。上星期日下午，正好媽媽有空，就帶着我和碧薄去花園道的動植物公園去遊玩，我們一到那裏，就發現遊玩的人實在太多了！比平時多出幾倍，走路要排隊，那兒都是人。我們正在莫名其妙的時候，突然想到中午電視裏的新聞節目說那天是港督府開放日，給市民參觀，所以才有那麼多的遊人遊港督府和動植物公園。我們也就跟着人羣遊了一遍。那時已經差不多是下午四時了，媽媽說不如去港督府看看吧。

我們走了一會兒就到了港督府。門外圍着一長條人龍，我們要一直找到龍尾才有希望進去，還得揹着書本、顏色、筆、水……早知道這麼麻煩就不帶來了。當龍尾變成龍頭的時候，我們就進門了。裏面真是人山人海。我們首先參觀了港督府內的大廳，裏面擺設得很美麗，穿過去就看到了花園，雖然到處都是人和花，但園裏有美麗的杜鵑花，有水池裏的魚，還有一個藍色的游泳池，中間下去是兩排階梯，階梯間有流水，很好看，兩邊的小山坡上是一片紅色的杜鵑花，我們終於在坡下找到一處地方休息休息。從那裏可以看到整個港督府花園。我突然想到要試畫港督府，我立即拿出畫薄來素描，當我畫完了，準備好一切要上水彩的時候，有一位警察叔叔走過來說：「小妹妹，時間到了。」我才知道五時停止參觀。我只好收拾畫具，托着水彩沒乾的畫，跟媽媽回家去，我看後面已沒有一個遊人，原來我們是最後離開港督府的人。

難忘的一份生日禮物
·陳雅君·（黃大仙嘉諾撒小學）

當我每次做功課的時候，總愛望望那錢箱，才做功課的。這時，常令我回想起三年前的生日。

當我七歲那年，爸爸和媽媽替我開一個生日會，雖然有很多人送禮物給我，但是最令我難忘的就是這錢箱了。媽媽送給我這錢箱時，對我說：「我送這錢箱給你，是想你學會節省零用錢，希望你可以做到這點。」

這個白兔單車錢箱，我把它小心地放在書桌上。我每天放學回家，都把每天省下來的五角錢放進去，雖然數目很少，到了現在，已經很可觀了。雖然這並不是很貴重的禮物，但它代表着母親對我的愛，直到現在，這錢箱還是新的一樣呢。

對我來說，這珍貴的錢箱，是世界上獨一無二的，因為裏面永遠存在着母愛，還有節儉的美德，所以我永遠都要珍惜它呢！

小畫家作品——披上婚紗的新娘

春霧深深

高旅

十七

我眞想回到偏僻的山村裏去。什麼也記不得，只記得媽媽哭我的樣子，好像還有個印象，高高的，比我人還高。媽媽上山去打柴也背這個簍子。

媽媽為什麼彎着腰，直不起身子來？一定是背這種簍子太久了。「領導幹部」說過：「個族人民可以背，你為什麼不能背呢？……」媽媽告訴我的。

如果回去，可以看到當時的小朋友，看我吃饅頭的小朋友，他們該長大了，在做什麼呢？有「自留地」吧？特別是可以再看一看那種簍子，媽媽把我放在裏面背去背來的東西。

什麼是肝炎？還有白血球過多症？自然是致命的病，說不定和背簍子也有關係，她背得太辛苦。

媽媽本來充滿了希望，媽媽不知跑了多少趟公安局，大姨媽來接我們，我們一起到小溝村去，在媽媽的老家住了幾天，以為到了香港，就可以換一個環境，可以賺些錢。媽媽說還要回小溝村去住，不要再看見些那虛偽的臉。大阿姨說：「回去看看罷了，不要住在傷心地，棟材不是拖回來打死的嗎？」媽媽覺得不錯。哪知到了香港，到處一樣是虛偽，還要「剝削」媽媽，不讓媽媽賺錢，原來大阿姨他們有計劃。

主要的原因在這裏，否則什麼病也不相干，媽媽不會死。

也想到回省城去，看看媽媽的同學孫清華阿姨，她雖然給我吃自己的粮食，但是媽媽給了錢，沒有白吃她，她的兒子孫明比我大兩歲，我們一起上幼兒園，一直是同班同學，他知道我到香港去了，怯怯地對我說：「將來我也要去香港。」可是他來不得，香港沒有親戚。

阿偉不能和朱向東比，年紀大幾歲，和二表哥差不多大，看來也不是有志氣的人，更談不上有什麼堅決意志，也沒有立場。孫明就不然，他說過：「如果我有一枝機關槍，要把那些虛偽的臉都打穿，抓了槍，就這樣掃過去！達達達達！」阿偉怎能比呢？

如果講到「革命」，孫明才是我的「革命」。再說梁珠也講明白了，今天就到阿偉的閣樓上過夜，自然，她的生活不嚴肅，但是她的確自由。

二表哥是看不起我的，他們一家人都這樣，不去想他們了。

要是孫明在這裏，就可以叫他們看看，有志氣的人是怎樣的，他的眉毛一挺，就顯出堅決的意志來，他唱「我們是共產主義的接班人」時，頭抬得高高的，真神氣。他在大陸，一定會是個接班人。就是到了香港，也會是個接班人。不要說楊太的電子工廠可以接班，許多大公司也可以接班了。

梁珠說要給我介紹，我不做聲，她一知道我也是有志氣的人，而且立場堅定，和孫明差不多。

幸運鳥

夏易

十七：啓示與預感

賈斯廷九十歲了，可是體能好像并沒有什麼衰退似的。他穿了一件緊身束腰、鑲着深色花邊的襯衫，束腳的褲子。動作那麼矯健，遠望竟有點像哥薩克騎士，不過舉止又非常文雅。

他一進場，便不斷有比他年輕得多的男男女女邀他跳舞。他跳得真是風度翩翩。

不過，他是不作踢步和飛步的。

大概跳了半小時左右，他正預備休息，麗心和哈里曼進來了。

麗心一見了賈斯廷，便急急地趨前打招呼。賈斯廷見了她便微笑說：「怎樣？年輕人！想通了沒有？」

「想通啦，現在向你致謝。」

「那就好！」賈斯廷說着，就彎腰吻了吻麗心的前額。賈斯廷的身材是特別高。

回到哈里曼身邊的時候，麗心說：「這幾天心情特別好，就是因為得到他的啓示。」

這時，音樂是浪步的節拍，是當代著名舞曲作家路易斯．張的作品：「未來是甜美的。」

浪步相當難跳。但要是跳得好，就混身氣韻流暢，極其舒適。

音樂是美極了。有時，像在舞中人的身上濺起無數音樂浪花；有時，卻像拖着舞中人的靈魂，浮沉在無邊的浪海，遠去，遠去，遠方是迷人的幻境。

哈里曼和麗心跳完這一曲，心中彷彿都有了和諧的默契，他們一起回到花園去了。

在噴池畔的遊人椅，他們坐下了，坐在纖纖的樹影裏。是不遠處那像月兒似的燈光，把樹影投在他們身上。

「今晚上，我可以把我的遭遇告訴你了。」麗心說。

「我早就預感到我有這份幸福了。」

「我是一個叫作張遙心的女子的後代。她一直沒有結婚。……」

老友要移民

海隅小品　海天

陸叔移民有日，他在國外無親無故，憑藉有積蓄，申請投資移民，手續比較簡單，時間亦快。陸嬸也對人說，弄到那邊安渡晚年不可，意下對番邦久存嚮往，崇洋心理，溢於言表。我當無潑冷水之理。

近十年來，我常往來於兩洋之間，且會作久居之計，若論生活條件與適應，總比陸叔兩口子適勝得多，既有親屬，復粗通英文，又懂開車，何愁會像他們盲、聾、啞、跛集於一身呢？

陸嬸曾對人言，如遇困難，頂多不過到唐人街去「洗大餅」。足見其去志已決，聞者心酸，也不再說話了。

偶然談起種族歧視，陸嬸大發議論，表示知識廣博，且以南非為例，不是各國羣起攻擊嗎？又謂外國才是真正世界大同，一視同仁，對膚色沒有歧視。

聽到這裏，我再按捺不住了，但不會和她沖撞，只舉個例子：假如一個外國人走到清一色中國商業區內求職，你以為將會發生什麼事情？

陸嬸道：「量才錄用。」

我又問：假如同時有一個同樣條件的中國人，兩者之間，取捨如何？

陸嬸半晌答不出話來，我唯有告訴她，到那邊去，早晚不是要買間房子自住嗎？陸嬸點頭稱是。那邊實行居者有其屋計劃，自住的，條件特別優厚，但多買一幢出租，辦法就完全兩樣了。

買房子前，必須小心打聽，區內有沒有黑人居住，更要觀察，將來他們會不會發展過來，和黑人較為接近的地區，樓價特別便宜，由此足以證明，一般人心理，都是存有芥蒂的。

黑人也不是窮光蛋，他們自己也有銀行，只不過生活習慣不同，難以混在一起。

陸嬸細心在聆聽，其時陸叔也走過來了，我於是繼續說下去：

有一個晚上，餐廳快要關門了，不是和老闆熟，我也不會呆到最後一陣子。其時也，突然推門進來幾個黑人，男女老少兼而有之，不用說是一個家庭了，從衣飾看，他們是富裕的。

女侍迎上，必恭必敬地招呼坐定，倒冰水，遞餐牌，站在旁邊等候，猶恐侍奉不足。天曉得，半晌後，老少六人只要了一杯冰淇淋，看起來，無非是為了要哄孩子，一冰淇淋之微，隨處可得，何必偏要上餐廳，黑人愛排場，卻不理別人感受，常常發生使人啼笑皆非的事情。陸叔陸嬸，但願你們一帆風順，適應那邊生活。

詩與畫

買樓

物業有起色，售樓處常見長龍。

正是：

近來售樓見長龍
竟有小童與老翁
霸得位來墟一炒
廿盆過戶是咸龍

……半個詩人……

無所不談　拿證據來

嘉志

倡議禁播香烟廣告的最大理由，或認是廣告誘導人們吸烟；而吸烟則是於人體健康有害者。哪些害處？政府設計多種多樣反吸烟宣傳短片、海報，甚為清楚。

不錯，如認為對社會公衆，證實有害的事物，設法阻止其廣泛流傳是應該的。此地的法律精神，據說是「在法律面前人人平等」。堅持這一原則，十分重要。

我始終不同意吸烟對健康有直接而嚴重禍害之說；醫學界說是一可能」，而非完全證實。殊欠說服力。

此地的法律，注重講究真憑實據。偶有懷疑，就使本來屬實的罪案，因一證據不足，而罪名不成立。就算初審證據確鑿，犯人判罪後上訴，後審法官或會因當日審判程序不符而推翻，犯人得以釋放。何況欠缺真憑實據，僅憑一「可能」，而入香烟及其廣告以大罪呢？

輕巧新潮砧板　具備更多功用

櫥窗內外　·赤松·

新一代的砧板，無論在款式與外型上，與傳統舊有的款式截然不同，除了擺脫那笨重的外型，在設計上更為迎合更多要求而有更大的功用。

從圖中這兩款由美國製造的砧板，便可以發覺新舊兩種砧板不同之處。

這兩款新式砧板，採用堅硬而輕巧的木料製造，既耐用而拿取方便，其中一款在兩旁亦設有手板及一個隔渣器，可以盛載切剩的肉碎，方便清洗，而另一款則是較厚身的款式，砧板底部設有木座，以便砍琢較堅硬的東西，兩款新式砧板售價祇是一百五十元及一百八十元，永安公司有售。

痴情的人會被笑蠢才　常常換情反被列精仔

情網集　葉玲女士主持　為君解結信箱

長情，怎樣才算長情？是十年？是二十年？還是三十年？重情，怎樣才算重情？

有些人認為夫婦相守一生一世，才是長情，才算重情。但，卻有些萍水相逢，即留下深情一世不忘於心，也長情，亦是重情！

由此，我們應能了解到：情不在乎長，不在重，也不在乎何時來，何時走，祇在乎能刻骨銘心！

如果相對總無言，相對無奈何的，就是長對一生，亦是枉然的，也是空閒的白了少年頭，對自己對方都無好處。

情，就是這麼奇妙，這麼難以解釋，這麼難以控制！情，也絕不可能要有就有，放棄就走。有時，深想放棄，而它卻緊纏不走，不散，也不離！

也因此，我們應了解到：情，是可遇不可求，也可培養，亦可爭取，祇是，能否成功？能否如願？就要看能付出多少努力與恒心！

在我們的社會中，自然有多情者，亦有無情，有玩情者，亦有痴情者。

最可憐的應是痴情者，但，在社會上痴情相信會最多，而一些悲劇亦常出現於痴情者身上。

而玩情者又會是心境常樂之人，同時，玩情者又會是兩種面孔之人：一個面孔是多情，另一個面孔是無情，他或她能多情，才能玩情，也因無情，才能玩情。

玩情，肯定不是長情者，不是痴情者。重情的人，極可能是被視為愚蠢之人，及不夠瀟灑之人，甚至，會被列為老土之人！

亦因此，不少人都不願做重情者。於是重情的人，是越來越少了！重情的人他自己也會掩飾自己！

在今天，常常換情的人，總被人視為精仔或精女，換情的人也不會被笑為無情及玩情，反之，會被稱為「情聖」！

這是時代的眼光，也是今年最一新代的思想，情的真義，亦因此而變質。情，已不再那麼可貴，而是一種普通貨品了！

穿衣的煩惱

香·江·近·事　勞祥新

「天有不測之風雲，人有旦夕之禍福」，雖然現在科學昌明，有很多先進，精密的儀器與及由氣象衛星提供的大量資料讓天文台的專業人士去預測香港的天氣狀況。但是香港的春天氣候變幻莫測，早上有陽光又溫暖，到了下午就變得潮濕多霧，而且氣溫急降，如果突然有寒流南下，更可能會有大雨。所以在這種「二八天」，穿衣就要很小心。

有人形容女性是對天氣十分敏感的動物，在天氣未正式熱只有溫暖的初春，短袖恤衫T恤就已出籠，但只穿了二、三天，氣溫下降時又急不及待的穿上一件又一件的毛衣，這樣亂穿衣服容易就着涼，所以近來傷風感冒成為流行病，診所其門如市，其中不少是未冷先冷，未熱先熱的女性。

男子較少受這種情況影響，主要不是男子漢的身體較強壯，主要是服裝的問題。西裝被稱為四季衣裳，春夏秋冬都適宜，（當然冬天時穿的西裝質料較厚，而夏天的西裝質較薄）不必好像女性那樣經常要為換季而傷腦筋。除了西裝外，長袖恤衫也可稱為四季衣裳，而且具備更大的靈活性，尤其是適合這個春寒料峭的季節。倘早上天氣和暖的時候可將衣袖捲起，露出手臂就會覺得涼快些，如果突然翻風則可將袖放下，就會暖和得多。但是西裝友最怕帶雨傘（這幾乎是所有男性的通病），遇上白撞雨就很狼狽，幸好近年有一種輕便的防水風褸，收起來的時候只有一個男性手袋那麼大，將它放在手提袋甚至拿着也很方便，而且也很美觀，對於不喜歡穿衣服及不愛帶雨傘的男士們實在是防身之寶。

老伯

批旗山下　王方

陳雄做海員，在海上飄泊了幾十年，到六十歲時才退休，告別了那風吹浪襲的生涯，回到家中，以為可以與老妻兒女過一個安定快樂的晚年，不料事與願違，他的晚年不但不快樂，而且也不安定。

他那一筆退休金，在老妻大病一場之後，已經花得七七八八，可是，他那兩子一女，都已先後結婚，另組家庭，搬了出去居住。現在，老妻在中風之後，半身癱瘓，進了療養院進行療養，只剩下他一個人過日子。

陳雄今年已經七十二歲，幸好身體一向強健，別人到了這個年紀，不是一命歸西，就是已經老態龍鍾，行動維艱，他卻依然日日外出替屋邨的隣里做零星的裝修工作。

其實，這也是沒有辦法的辦法。女兒結婚之後，初時還去工廠工作，每月都有幾百元零用錢給他，後來女兒生了一個兒子，就留在家中照料兒子，做全職主婦，自己沒有收入，就沒有錢給他了。

至於兩個兒子，那個大兒子阿炳，讀得書少，一向收入不好，每月人工才得二千多元，要維持老婆與女兒共三口人的生活，但他每月也會給老父五百元。

那個小兒子阿文，是陳雄的心血所寄，他一直熬到六十歲上岸，就是為了要供阿文讀大專學校。不料阿文那間學院，每月的人工由三千多元升至五千多元，陳雄以為自己與老伴的晚年可以有得依靠，但阿文在兩老最需要的時候結了婚，而且事前也不與父母商量，就搬出去住。

搬出去住，這還不打緊，但他卻連一百元的生活費也不願付給父母。有時陳雄開口要取，他只給十元二十元的，像打發乞丐一樣，令陳雄為之氣結。

幸好陳雄有一身本領，身體也很好。他每天飲完早茶，就在屋邨巡視，看那一家人家需要修理水喉，廁所，電掣，窗門，窗帘等工作，他就動手做，收費特廉，工夫又好，久而久之，一家傳一家，街坊們有什麼裝修工作要做的，就去找這個老伯。

最不幸的是，兩老正在相濡以沫，同渡晚年，老伴卻因中風而入院。現在老伯已經沒機會再吃家常便飯，他每天去晨運，見見那些相熟的老人，看看那一家一戶有工作做，然後去飲茶，吃過飯，就去開工。開完工，帶瓶湯水或粥水去療養院探老伴。

大兒子與女兒偶然回來探望他。他有空也去大兒子家與女兒家。至於小兒子，他就當少生一個了。

異國情調「小白樓」

京華感舊錄　周簡段

五十年前，如果到天津小白樓漫步，到處都是碧眼黃髮的男男女女，耳邊聽着英語或俄語，很有置身異國之感。

小白樓是天津英租界的一個地方，地處天津市的東南方向，清朝末年，天津開放為商埠之後，外國冒險家蜂擁而至，俄國十月革命後，數以千計的「白俄」流亡者和不同國籍的猶太人，也接踵而來，這些人都住進英租界，有的就在小白樓一帶定居，幹起各種行業營生，天津的中國商人也聞風而至，紛紛到此設店，於是形成為天津幾個外國租借區最繁華的地方之一。

這裏集中了許多高級遊樂所，三家第一輪的影院。如「平安」、「光陸」、「夾蝶」，還有舞場，夜總會等等，成為旅津外僑和華人中最喜愛追求西方生活方式流連忘返的地方。

吃西餐的人，都愛到這一帶有著名的餐廳，如正宗法式西餐「起士林」，俄式大餐「義順合」，都屬於豪華大餐廳的宴會場所。大衆化的西餐有「莫斯科」餐館，是一個白俄老嫗經營的，一菜一湯外帶蕃茄麵包，經濟可口，座上客常滿。還有「密克斯」的「三味吃」、「桑托士」的奶製品等，都受到中外顧客的歡迎。其間有一處「小營市場」，專售魚禽肉蛋及鮮菜，特備有受外國顧客歡迎的小牛肉及牛尾。經營服裝和家庭用品的商店，商品豐富多采，從家庭烘蛋糕用的模子，到整套西式傢具，應有盡有。為解決外國人喜好養狗需要的用品，專有出售狗餅干，狗脖套和狗洗澡用的毛刷等商店，至於西服商店，以浙江寧波人經營的最有名氣。其中，高級的有「何興昌」，是專做英國布料的男裝，工價之高幾乎接近衣料價格。「郎鴻昌」則以價格公道，做工精細取勝。還有專做女裝的「陳豐記」。這些服裝店的招牌，大部分都用中英文合璧，營業人員能說應顧客的英語或夾雜些俄語，以接待顧客。有的商店僱用白俄女售貨員，如歐洲皮鞋店、「維格多利」餐廳等。當年有些青年學生為學外語，就到這些商店去，假作顧客，和售貨員談話，以練習外語。

小白樓還集中了幾家拍賣行，受理外國人離津返國時出售傢具的拍賣業務，商品從各種型號的酒杯到三角鋼琴，無所不有，拍賣價雖高，但識貨的內行人不難買到便宜的用品。其中有一家希臘老人經營的希臘商行，生意就很好。

牛仔畫傳　濃霧下

新聞故事　挖心慘案

·梁悅意·

這天，他聽到女傭珠姐講及，太太和老細近來常常吵架。阿發知道這點內情，難免一愕，隨即問個端詳。珠姐道：「聽說老細有了外遇。」

趙X發哦的一聲，不說什麼。

「太太似乎掌握了證據，不容老細狡辯。」珠姐輕笑道：「看來老細已全面投降，發誓不再搞三搞四。」

趙X發此時恍然。但，沈太為什麼不質問他呢？噢，是了，她必定推測我是老細的親信，不會爆內幕的。那天她打電話來，事前必已查清楚了。老細後來雖然在馬來餐廳，作模作樣，但已是於事無補。

「哼，男人啊，有多幾個錢就會出來搞三搞四了，有什麼稀奇的。」珠姐似乎對沈太不大滿意：「若果是我，只要他拿錢回來滿足了我，哼，管他作甚？」

往後的日子，沈老細回復了以前的正常生活，依時上班下班，浴室也少去了。他也沒有和趙X發提起按摩女，那個九十二號小姐，老細怎樣處置她呢？趙X發想不出答案。

近來的沈老細，病態更甚，皺紋益深，一上車，就閉目養神，看來，他真的工作得很疲勞了。

這副模樣，使趙X發忽然對他憐憫起來。

「老細，出外遊埠散散心吧。」一天，趙X發忍不住，對老細勸說，讓他開心一下。

「唉，一個人去玩什麼有樂趣？而且——唉，太太盯得很緊啊。」沈X眞長長嘆了一口氣道。

那個沈太，也真夠厲害啊。

一會，趙X發又進言道：「老細，近來為什麼不去XX湯池做按摩？」

「她……就是沈太，煩死人啦，連浴室也不准去了。」沈X眞蹙着眉道：「她有私家偵探監視我的。」

「噢。」趙X發絕對料不到沈太會動用到私家偵探。

「阿發，算了，九十二號小姐確是個好女子，但沈太與我一齊吃過苦，我發了達，不能太忘本的。」沈X眞無可奈何地道。

「九十二號小姐捨得放棄你嗎？」趙X發禁不住又問道。

「不捨得也要捨得，我送了一筆錢給她，然而——」沈老細說到這裏，搖住頭，叫道：「阿發，我應該怎麼辦呢？」

對於老細這個問題，趙X發打從內心吃了一驚。

他連忙從倒後鏡，望一望沈X眞，他的面色很差勁。

（七）

情俘

·童華信·

六十六：希望有個女兒

「我到外邊撥電話，」珊珊正要捧托盤離去，她已把杯子碟子收拾好了，正要拿到外邊去。

「就用我桌上的電話便是，那是直接線的。」建業說。這真是特殊遭遇，一個小小的女侍應生居然可以用總理的直綫電話。

珊珊倒有點戰戰兢兢，她撥電話到生果店，這時光，爸爸羅叔是在生果店的，羅叔正忙于招呼人客做買賣，也不多問，答了一聲是便算。

這小小的生果店生意十分好，尤其是在下午，主婦們買小菜的時間，真有應接不暇之勢。別小覷這小小的店子，每天賺的錢可不少，只不過珊珊是個小姑娘，他日總要找個好的人家，到外邊做工，機會便好一點，要是老在小店裏幫爸爸，日中見到的都是市井之徒，如何有機會嫁個金龜婿。

爸爸答應了，珊珊也是高興。她到外邊去了，外邊還有一些事情要幹。侍應生要待別的職員都下班了，才能離去，假如有職員過時工作，值日的侍應生還得留下來，大抵十五分鐘後，珊珊也可以離去了。

「你對她說，我們在停車場等候她，十五分鐘後。」建業道老人家也想得週到，他不便與珊珊一起離開寫字間，試想想，別的職員都下班了，總經理兩父子却留下來，是為了等候女侍應一起離去，這是什麼話，珊珊是聰明人，當然也想到這一點了。

建業佐治兩父子，心情各不同，佐治希望藉這特殊機會得到了珊珊，珊珊對他更有好感，這個花花公子是要利用家庭地位財富來獵取珊珊的芳心。建業的想法却是很微妙的，他沒有女兒，只有這個不愛讀書屢勸不改的兒子佐治，他希望有一個聰明伶俐的女兒。這年紀，他已不想有一個親生的了，太太早已不答應了，不是親生，是一個誼女也好，這可以使他心情愉快一些，他每天忙得要命，他不能使情緒永遠如一把弓，拉得緊緊的，他並不愛好在風月場中走動，也不愛賭馬撲小牌，酒與烟也不過淺嘗而已。

他常想，能有一個女兒如珊珊那末俐伶，那末聰明便好，甚至想，假如珊珊成為自己的媳婦也不錯，只是佐治，珊珊會愛上他嗎，這是他們的事情，老人家管不着。

我要結婚

李韓玲著

巴士在高速公路上朝東京市進發。兩旁松木長青，茁壯如昔，夾在中間的櫻樹滿枝滿椏盡皆花蕾，再過一個星期吧，一個星期後花就要開了。蘭如輕輕哼着那首SAKURA，看着路燈、霓虹燈，逐盞逐盞的亮起來，星星也跑出來了，疏疏落落的，已眨着眼睛。

到了新宿，蘭如轉乘西武線直奔練馬區，對老教授夫婦家裏去。

「打攪你們，不好意思。」

「那裏，與裏，一路上辛苦吧，難得你到東京來，我們真高興哩。」杉村太太站在玄關深深的彎腰表示歡迎，然後領她進入客廳。

住於練馬區這好些半日式半西式的兩層高花園磚房子，跟市區那些十多層高的洋房，或鄉野間的傳統木房子，十分壁壘分明，卻又揉集了二者的好處，雅觀寬敞，結實明亮。

杉村先生一身家居和服自樓上走下來，雪白的兩鬢，兩撇濃密雪白的鬍子，「歡迎、歡迎，一路上辛苦嗎？」「杉村教授，許久不見了，一切都好吧。」蘭如連忙站起來躬身行禮。

杉村太太把一個小水壺放到廳子中央的小火盤上煮開水，接着把茶葉罐子，瓷杯子輕輕的放到茶几上。

蘭如跟他們認識是在香港唸大學的時候，學院裏設有語言中心，杉村夫婦同是日本語文教授。蘭如選讀日文，原是計劃畢業後到日本深造。可是積臣卻在那時候出現了。

（五）

花．鼠

花鳥蟲魚　園叟

魚缸中污物很多，雖然有濾水器的設備，但始終無法把污物完全清去，有不少魚迷認為，最理想的是在魚缸內飼養鼠類魚，牠們喜歡吃食腐敗的食物，而且食量驚人，故此多養幾尾鼠類魚，對魚缸的清潔有很大的幫助。

鼠類的品種很多，較受歡迎的是花鼠，鼠類魚屬於小型魚，花鼠是在鼠類魚中最大的了。

花鼠的身上長有許多不規則的斑點，這是牠受人歡迎的地方。花鼠膽小，性情溫和，喜歡躲藏，所以飼養花鼠最好讓牠有些躲藏之物，如石塊之類的東西。花鼠的原產地是南美洲。

別有情懷

朱秀娟

「你——」她整個的臉上驀然失去了所有的顏色，越發顯得眉毛的濃重和兩眼的燦亮。

「妳讓我好找。」他撫摸着她蓬散的頭髮，心疼的把她抱在懷裏：「我担心死了！」

媛君伏在他的懷裏像見着親人似的哭起來：「我有甚麼臉見你。」她抽搐着說。

啓元捧起她的臉來：「你不化粧更年輕更漂亮。」

「我丈夫也講過這樣的話，有甚麼用？我們還是離了。」媛君任憑淚水大量的流着：「君，」啓元終於知道了甚麼是嫉妒：「你躲着我，是為了他？」他苦痛着。

「不是。」媛君深深的看着他：「你使我想起他來，他不能原諒我的所作所為。」

「我能原諒！」啓元又把她緊緊抱住：「你是小人玩大車，罩不住了，媛君，好多人是這樣失敗的，形式不同，你，彼特——彼特在我家聊過一個通宵，他的情況和你差不多，廿多歲，弄了兩個工廠，不到一年，週轉不靈了。」

「彼特——」媛君抬起頭來，凝着淚水看着他。

「是的，彼特！」啓元擁着她在窗沿坐下：「他說了他的故事，他希望我能體諒他的苦衷，原諒你。」

「我好丢臉。」媛君又哭了。

「這不叫丢臉。」啓元慢慢的開導着她：「這是失敗後應有的打擊，承受得了打擊，才有重整過去威風的一天。彼特很不錯，還是那句話，他會平步青雲直上的，你也要放得開，尤其是為我，你要格外的挺作起來。」

媛君的頭靠在啓元的肩上：「你——唉！」「還是不相信我？」

「你會受不了。」

「我受不了妳不告而別，這幾天的日子不是人過的。」啓元說：「整夜整夜的失眠，使我向自己發誓，只要找到妳，只要和妳在一起，我願和妳面對所有的責任，妳有很大的債務，我會和妳的律師談，看怎樣處理。」「你要去台灣，我不能同去。」

「等你的事情料理清楚了，你再去台灣。」兩人商議計劃着，媛君漸漸的都同意了啓元的想法，她只是不肯搬到啓元家的客房居住。「我答應不打工了。」媛君堅持着：「我住到何珍家裏去。」

何珍和彼特雙手歡迎媛君搬回去，啓元下了班就到彼特家去看媛君，出去吃頓飯，週末也到陳邦寶家去走走，沒有人再計較媛君的過去，大家為了尊重啓元，風言風語也都不到她耳裏。媛君的心情慢慢平靜了，在幸福平靜中等着啓元的律師渡假歸來，要弄清楚了債務歸還的辦法，他們就到拉斯維加斯去結婚。（一四五）

紅與黑

二四八：越來越年輕

·翠瑩·

「陳太太，錢花了就算，不要再記在心上。」

「你真是難得的好人，我惟有天天默祝天主保佑你，賜幸福給你，紅小姐，找到合意的人選了嗎？你越來越年輕貌美了。」她注視着我。

「……也許短期內便訂婚。」我垂下眼皮說。

「那真要恭喜你了，誰家少爺有這樣福氣？」

「別取笑，陳太太，你是最清楚我的，只担心別人嫌棄呢！」我越想地回答。

「不要這樣說，英雄不論出處，以你的人品樣貌誰不搶着追求，未來的姑爺是幹甚麼的？」

「他年紀輕輕和我同年，現在一間公司工作，家世還算過得去。」我簡單告訴了她。

「紅小姐，以後我也放心了，我知道你自己選的人準不會錯的。」陳太太滿面高興。

我和她談了好一會，望望腕錶，時間已經差不多，便告辭趕到美心餐廳裏去。

「紅……」李凡站起來向我招手。

「阿翠沒來嗎？」我第一句便問。

「她說有事，等回來陪我們吃晚飯。」

「這是什麼？」我看見枱上有一方形紫色絲帶紮着的禮物。

「是我中午下班的時候，替你買的，你猜猜這是甚麼？」

「我那會知道……」我閃着眼睛。

「化粧品。」

「對了一半，是最名貴的香水。」他含笑把禮物遞過來。

「什麼香水？」我順嘴問。

「這是法國出品，最珍貴的「JOY」，香港市面最近才有新貨上市。」

洋文帶來的鬧劇

勾奇錄　福臨

雖知那時大陸的風氣與今天截然相反，今天是以洋為榮，有些人恨不得渾身上下都印上英文，而那時是以「土」為「革命」的，只要一看見洋文，腦子裏那階級鬥爭這根弦就繃緊起來了。

他一下車，便向人問路，可巧問的這位正是公安局的便衣人員，對方打量他背包上的洋文，心想在此困難時期有本領到處旅遊，此人實在像一名「空降特務」，於是跟踪到飯店，對他仔細盤問，對工作證反覆查對，立即打電話到上海他任教的學校，查對確有此人，愛好旅遊屬實，這才罷休。話分兩頭，電話收線太快，上海學校的校長却滿腹疑團，莫非他登山時失足懸崖一命嗚呼？躊躇再三，也不能不通知家屬。師母聞耗，有如五雷轟頂！指望不是這樣，天天盼郎歸。而這位老師連平安信也不寫一封，等到師母眼淚流乾，準備為夫君設靈堂，發訃告的當兒，這位老師背着闖禍的洋文背包暢遊而歸了。

陝西有出產塑料袋的，上面印着「陝西省某縣株式會社」，卻不知「株式會社」乃日本的股份有限公司，武漢黃鶴樓前有次一羣人圍着一家攤販背心。那攤販大聲喊：「快來買呀！進口貨！」拿過來一看，背心上印的CHINA，還有兩行出口外文，是鄭州某針織廠的漢語拼音！

嗚呼！這些鬧劇幾時休呢？

（下）

玉珮記

·高峰·

五：普陀月夜風雲湧

那張公子不理不睬，忽地叫一聲：「好姑娘，我來啦。」身形如飛燕，一閃身就躍到中桅。他還賣弄一下，在空中翻了一個觔斗，撲落到中桅頂上。

珊兒也不待他說畢，早已躍到尾桅。張公子笑道：「你還有路可走麼？」微一運勁，迎着清風，呼呼的震空而過，伸手就向珊兒抓去。那知珊兒早有所備，跟他面對面飛過，他躍到尾桅時，珊兒正好佔了中桅。

兩條黑影，在月色融融之下，在三根船桅之頂，往來追逐一番，端的看煞人。經過一番追逐後，珊兒又給逼到尾桅，張公子笑道：「這番瞧你怎樣走？」雙手張開，向前一撲，這趟他成竹在胸，由得珊兒如何狡猾，決然逃不過他的手抓。

珊兒也是胸有成竹，戲弄他一番之後，叫一聲：「好小子，再會啦。」飛身向海中便躍。那知張公子的身形，比她快了幾倍，呼的一聲，早已飛到她背後，把珊兒一抓，在空中居然還能扭腰轉勢，抓着珊兒在尾桅一站。

「金鷄獨立」功力既驚人，姿式也美妙。

當然，艦上元兵人人喝彩。吐元兒抓得「強人」，心中自然高興。這是他此來一無所獲的「一獲」了。只見張公子摟着珊兒，笑道：「你乖乖的跟我回大都，他們決然不敢對你無禮，你別怕！」一言甫畢，忽聽一聲嬌喝起於船外，文露兒「一鶴冲天」上升四丈有餘，一掌向張公子肩頭拍去，道：「你這小子居然敢調戲我妹子來啦。」

張公子面色一凛，此人功力好厲害，急切間撥不出手來，只好摟着珊兒躍到中桅。但聽勁風颯颯，拂肩而過，肩頭火辣辣的奇痛刺骨，他功力超卓，在這一剎那之間，已知遇上硬手。

他不敢怠慢，把珊兒向下一擲，叫道：「姊鑑，你接着了，別傷她一塊油皮。」這才轉頭而視，但見尾桅上站着的，竟然又是一位貌美如花的少女，不免呆了，心道：「東海寇盜之中，居然有此美人！」

（一八七）

市民消費意向漸改變

分期付款購買樓宇及熱衷外遊，使本港消費市場生意遭受到長期性的深遠影響。

•山盛•

每日專題

隨着經濟的好轉，港人消費力亦有所提高，不過，在消費意識方面亦有所改變，此種現象和趨勢對本港消費市場產生深遠和不利的影響。

近兩年來，本港工業開工普遍提高，外貿、旅遊等業表現亦佳，加上股市大升，均刺激市民的消費力有一定的增強。但實際上，消費市場的裨益卻不大，很多行業均表現平淡，這與消費力增強的事實背道而馳，令人懷疑，市民消費力是否真的增強了呢？

如果我們看一看地產物業市道的蓬勃，外遊的熾烈，但會明白到，近兩三年來，市民的消費對象已有改變之勢，並非象以往只集中在吃、喝及衣物、用品方面，而是越來越對居住及外遊注重。我們亦可以說是本港經過多年的繁榮，市民在衣物、各類家庭用品、吃喝方面均已得到高度的物質享受，在這個基礎上，要求更佳的居住環境是理所當然的。不少家庭由於子女的成長結婚而需要更多的居所，亦是刺激市民將消費意向轉向房屋的原因。

無論是購買私營的住宅樓宇或政府的居屋，對於一般家庭來說均是一項龐大的支出。分期付款供樓，更使一般家庭長期間支出一筆款項，此舉對家庭成員平時的消費，自然有長期性的影響。

另方面，市民熱衷外遊亦成爲風氣。中國旅遊區的開放以及本港旅行社競爭激烈收費便宜，使外遊風氣越來越盛，不少市民一年內數次外遊，花費實在不菲，此種現象對本港消費市場亦有影響。

本港消費市場，近幾年表現較出色的行業首推電影院及快餐店，兩者均有共同之處，就是青少年的顧客居多，而且都是廉價的。電影院可說是廉價的娛樂場所，快餐店則是廉價的食肆。由此亦可以看到本港消費市場的另一種現象。

高級的消費場所，自然有其顧客，但在整個消費市場來看，似乎仍以「一般化」的爲主，且未有明顯膨脹的跡象，在街上到處見到服裝店、電器店過多，生意平淡而大減價的情形，便令人想到市民消費意向轉而到買樓外遊的後遺症。

智慧廣場

怎樣寫條據（八）

懷冰

應用文譚

商號售出貨物的發票和送貨單，一般研究應用文的專家都忽視它的重要性，非特不把它看做能直接發生法律效力的條據，而且在許多應用文的書本裏都不屑一談。其實售出貨物的發票，以及將貨物送到顧客手上的送貨單，都是一種很重要的可以作爲憑證的條據。

售貨發票有新式和舊式兩種，亦即是西式和中式。西式發票，多數印成橫排的表格式，一式多份，便於留底查核。數目字則用1 2 3 4的阿拉伯字填寫。發票上第一項是「貨名」，第二項是「單價」，三第項是「數量」，第四項是「折扣」，第五項是「金額」。底綫附有「合計」一項，對下並印有「營業主任」、「核對」、「開票」等負責人的姓名。發票上端印有發貨公司的名號、地址、電話，和發票的編號及日期。第左邊寫顧主的商號。西式發票是從左至右橫寫的，單價、數量、折扣、金額都用阿拉伯字。另一種西式發票的設計，第一項是「數量」，第二項是「貨品名稱」，第三項是「單價」，第四項是「金額」，第五項是「總計」。發票上端印有「現沽單」字樣。

中式發票是從右至左直書的，單頭印有發貨商店的名號，右邊第一行印有「蒙光顧」三個大字。

因果關係（上）

英華

法律淺談

因果報應，是我國佛教精神的基點之一。它認爲，人世循環往復，善有善報，惡有惡報，不是不報，時機未到。其實在法律上，因果關係也是在處理一般民事侵權案件中的一項重要原則，所謂：損壞者要賠償，殺人者要償命，偷盜者要退贜，失職者要承擔責任，就是這個道理。

因果關係，即原因和結果的關係，在一般情形下是比較容易判斷的，特別是在有直接聯繫的情況下。但當情況是涉及三者有關係時，即因果是二重關係時，到底誰是主要的「原因」方呢，這就并非一目了然，要根據具體情況作具體分析。

舉例來說，在一八九四年，英國曾處理這樣一個案件：原告海里斯是火車乘客，被告是火車經營公司，原告控訴被告不適當地允許火車上人太多，由於過於擁擠，使扒手有機可趁，偷走了他的一筆錢。法院認爲：他的被竊是由於插入的第三者行爲造成的，原先的因果鏈條已經破裂，所以其上訴不成立。

是否由第三者插入造成的結果就一定由第三者承擔嗎？不見得，這要視是否有道理。如果是被告應該預先防範的，則仍由被告承擔責任，會有如下一個案例可以說明這個問題：報告的馬被停放在道旁，既無人照看，也未拴好。後來，由於附近孩子們在踢球，不小心將球落到馬的身上，使馬受驚，原告路過，見狀上前，在攔馬的過程中受傷，故而控訴被告。被告爭辯說，事件是由第三者插入行爲造成，但法院認爲，雖然馬受驚是由第三者造成的，但究其根源，是被告的疏忽行爲所致，被告應有義務預見到因他的疏忽可能發生的後果，所以被告應承擔責任。

美國各州法例不同

旅遊記趣之一五四

步行人

美國各州，法律雖大同小異，然各具特式，好比俗說：「各處鄉村各處例」也。

誰都知道，奈華達州視結婚如兒嬉，結婚容易，離婚更在廿四小時後便可以提出，亦無須任何理由，有如「合則留，不合則去」，是以稍爲留心一點，賭城就有不少專家承辦結婚事務的廣告，是以到那裏去的男女，并不一定是賭客！

肯薩斯市，是橫跨米蘇里州與肯薩斯州之間，中有州界大道，而州居民常川往來無阻下，但對酒禁方面，肯薩斯州却比米蘇里嚴限得多了。

舉一個例，在肯薩斯州那間開餐廳，如欲申請酒牌賣酒，地點週圍二千米內，要沒有教堂和學校，更沒有人提出反對才可以，至於開設酒舖的話，公衆假期與週末，必須關門停止營業，超級市場也不能例外，那天酒櫃要封閉，啤酒也在嚴禁之列！

可是在另一方面，肯州却比米州寬得多，在肯州十八歲以上，就可以喝酒，而米州却要待至廿一歲，由是常見有不少年青男女，聯羣結隊到肯州這邊來，喝得爛醉如泥的。

州界大道更妙，兩州隔路相對，入夜後，米州那邊酒吧燈光輝煌，而肯州却沉寂得可怕，猶其是假日，誰不跨過馬路去喝酒呢！

酒稅方面，米州亦較輕，不過警察查得非常嚴厲，雖一瓶之微，也不輕易放過，買了後，還須在車廂裏密密地收藏才行，是以寧願走過去喝個痛痛快快，放進肚皮去，警察是無可奈何的，只要開車的不喝醉就是。

勞務旅遊

孫飛

香港一些西報，其記者分分鐘換人，細查之下，原來並非管理階層或酬勞有問題，那些經常變動記者，主要來自澳洲或英國，他們到港當記者只是暫時棲身，當工作一段時期，累積足夠盤川，又轉地盤揾食，繼續在東南亞其他報刊服務。一方面旅遊；一方面找生活，聽來相當寫意。

這種方式與近年興起的「勞務旅遊」十分相似，旅遊者在旅遊地通過個人付出勞務，一地賺些旅費以延長逗留時間遊覽更多的地方，另一方面通過參加工作可以接觸社會基層民衆，從而更深入體會當地的風土人情。這種旅遊特別受到經濟能力有限而又想多飽眼福的青年人青睞。

勞務旅遊起源於英聯邦諸國之間，一般情況下，持有觀光旅遊簽證的旅客是不可在旅遊地從事任何勞務活動，而勞務的簽證又極不容易到手。後來爲了改變這情況，經政府間通過協商，同意發放有一定附加條件的允許勞務輸出的觀光旅遊簽證，從此開創了比較少的費用留更長時間旅遊的「勞務旅遊」。

近幾年來，日本也同澳大利亞新西蘭、加拿大等國建立了「勞務旅遊」關係。

具有這種旅遊關係的國家一般還建立工作介紹中心，爲前來勞務旅遊的青年安排住宿，推廣工作。同時爲去他國的本國青年提供勞務旅遊指南服務哩！

蟹毒

張濟森

醫案隨錄

去年港地曾鬧過霍亂病，初冬已告平息。

我一天的診務已告完畢，正準備返家休息。突然門外走進我的朋友周昇，他上氣不接下氣地說：老朋！對不住也要一次了，我找你是無事不登三寶殿的，以後飲茶吃飯歸我的！我說：你究竟是什麼事這樣急？慢慢坐下來再說好嗎？他欲拖我一齊出門口說：我的弟弟周海突然腹部劇痛，又嘔又瀉，情況非常嚴重，未知是否染上霍亂？所以我想請你到舍下去看看，才能送醫院比較好，相信你是不會拒絕我吧？

我說：如果是霍亂病，就應該馬上送往醫院救治，因爲中醫是不能擅自處理傳染病的。

他臉色乍變，面露不歡之容問：那麼你是不是不願意替舍弟診治呢？我說：醫生應濟世爲懷，病者求醫，醫必盡力，那有拒病人於千里，現在雖然是我需要回家休息，但你份屬老友，一於効勞便了。

周昇住在西環，乃同乘的士前往。不消一刻，已抵目的地。周昇的弟弟周海臉色灰白，臥床上雙手按腹，面露痛苦而又疲憊的表情。

我坐在床沿，邊替他把脈，邊問周海大便情況，腹痛部位，與嘔吐次數等，他有氣無力地說，我飯後未幾，即覺腹痛如絞，嘔吐大作，服了一些成藥也無濟於事。

那麼！你嘔出的和腹瀉的是什麼樣的呢？次數又怎樣？

他歇了一會才說：嘔的都是食物殘渣和酸臭胃液，大便黃而有膠液，但次數已記不清楚了。

我繼續追問他說：你今天到過什麼地方，和吃過什麼東西呢？（上）

曲水流觴多仿建

談書論畫之六三八

雙魚

故宮的曲水流觴，不知建於何時，北京故宮建於明代，遼、金、元的故宮，不是今天的地點，看來這曲水流觴，建於乾隆年代居多。乾隆曾到江南，甚愛江南景色，頤和園之諧趣園，便是仿無錫寄暢園而建的，會遊過兩地的朋友，當有似曾依稀之感。

中南海之流水音，便是仿寄暢園的，而中南海頤和園後山與近年才開始的故宮乾隆花園也都是仿江南景色的，乾隆又是個附庸風雅的皇帝，所以這兩地的曲水流觴都可能是他的主意，何況他甚愛王羲之書法，他的字也是學王的，三希堂的三希，也都是王氏一系的。

因此，御花園的曲水流觴，極可能是乾隆年代的東西，當年建成了，可有舉行過「列座其次，一觴一詠，亦足以暢敘幽情。」則未見紀錄，而這兩處的曲水流觴，實沒有足夠的位置列坐，站在亭檻，亦僅可容履而已。這地方，只可以使人發思古之幽情，要還想到當真有文人雅士在此一觴一詠，實難以想象。

不知當年乾隆下江南，有到過會稽山陰之蘭亭否，假如他會到過，要仿製一番，斷不會弄出今天我們所見的東西。

就是日本人韓國人搞的曲水流觴，也比故宮的像樣得多，溝較寬而深，其兩旁也有足夠坐下來吟詩的地方，而且亦不是圓形的，不是那小溝繞着核心打圈，由小圈一直伸展到大圈，而是雖有不少曲折迴處，但仍然是蜿蜒而去。

在洮河硯、端溪硯中所見到的蘭亭硯，刻在硯上的景色，也都是有水亭的，也有小橋，也有鵝池，後者大抵由王羲之愛鵝，所以弄個鵝池，還畫幾頭鵝，但水亭與小橋都可能原地實景是如此，因爲這些畫，都不是新作，而是若干百年舊作。

書畫界的朋友，有機會到蘭亭一遊最好，緬懷當日風光，縱不然，有機會到故宮，也不妨看看那似是而非的曲水流觴。

雙魚小品

都市人情（下）

成若思

事關他募捐到的款項不少。事關他不只向一個部門勸捐，還向別的部門勸捐，使托他辦這件事的人，十分驚訝。

冬天過去了，他不必太留戀那個有暖氣的建築物了，但那件募捐的事，在他心中不斷發酵。

轉眼又到了冬季，他又得常去那裏取暖了。

終於有一天，他捏造了一個人物的死亡，又請人捐款買花圈。人家問這個人是誰，他繪影繪聲，說得煞有介事，說是隣室的祝祭員。他把這個人說得又可憐又可愛，使人不免爲這個人的不幸惋惜。

不用說，捐得的款項，他統統吞掉了。

這以後，每隔若干時間，他就捏造一個人物和事故去募捐。這個政府部門，論人數有一千個那麼多，所以，他的辦法也行得通。「他在這大廈裏逐漸成爲一個表像，一半是因爲他客氣地而又死勁地糾着別人，而令許多人厭煩，但最主要的還是因爲他在不知不覺間把人生的慘遇帶進了患些陰冷無味的辦公室裏去。而這些慘遇雖然都是他憑空捏造的，但有死亡，有婚姻，有子女，都是人間的日常可見的故事……每次他造出一個故事，大家必然先是感到一陣憂鬱，跟着就是慷慨解囊。」

這座大廈裏，已經歷了三朝元老，對他這個常客，前三任部長見了都對他說一聲：「你好！」現在第四任部長上台了。有一天，年老的他，倒在地板上中風暈倒。

誰也不知道他屬於哪個部門，也不知他的姓名、住址。只好把他抬來抬去。

他死了。有人拿着名冊爲他募捐下葬費，募得的相當多，比他有一次捏造的最悲慘的故事所捐到的還要多。「他的葬禮很隆重，許多花圈都寫上了他過去在心裏所要替別人寫的哀悼辭。」

不用說，這全是小說作者捏造的故事。它表現了「都市人情」。這人情明明是存在的，但是爲什麼在日常生活的迴轉裏，卻總是不見了踪影呢？

雅典大廳

皇甫心

居住藝術

住家女人和住家男人的願望，相信是有一個佈置得溫馨雅緻的家。

數口之家在佈置雅緻溫馨的環境生活，是幸福的事。

大廳是家人聚集、交流感情之處，實在有必要把它佈置得舒適而實用。

附圖是一位名人的大廳，很有參考價值。

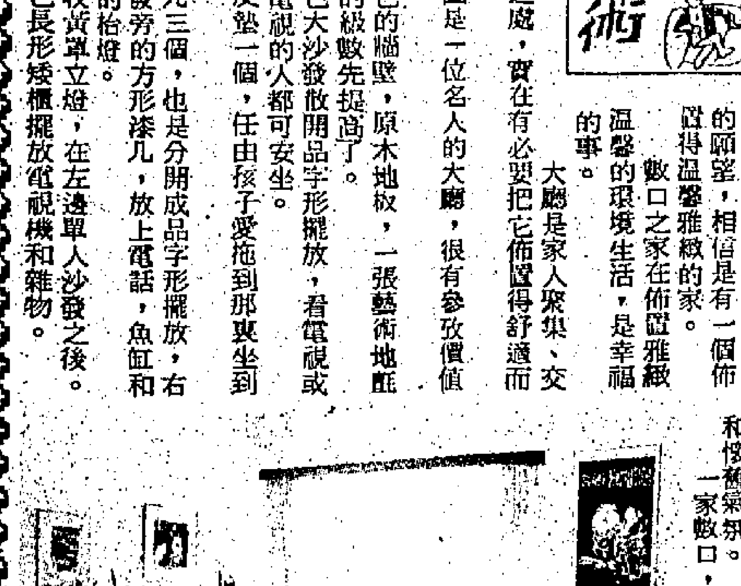
淺色的牆壁，原木地板，一張藝術地氈把大廳的級數先提高了。

橙色大沙發散開品字形擺放，看電視或不想看電視的人都可安坐。

軟皮墊一個，任由孩子愛拖到那裏坐到那裏。

漆几三個，也是分開成品字形擺放，右邊大沙發旁的方形漆几，放上電話，魚缸和黃色罩的枱燈。

一枝黃單立燈，在左邊單人沙發之後。黑色長形矮櫃擺放電視機和雜物。



植物和小擺設，放在窗前。掛畫數幅，散發文藝氣息。天花下吊着白色吊風扇，它則散發藝術和懷舊氣氛。一家數口，圍坐此廳，樂也融融！

何家松工作一腳踢

蔡奇士

每年年底舉行的校際朗誦節中，總見到何家松四處奔波，而目的不外是希望把朗誦節搞得更加有聲有色。

何家松是香港學校朗誦協會的主席，他已「屈就」了十二年之久。爲什麼說他「屈就」呢？何家松毫不隱瞞地表示他已萌倦意，但因爲恐怕沒有適當的接班人，他只好繼續當主席，現在，他及已爲今年年終時的朗誦節籌備一切了。

他是中文大學首屆畢業生，攻讀的是中文，在一九六〇年開始參與推廣學生朗誦活動的工作，廿多年來，他一直努力不懈地爲朗誦節搞推廣活動，並且間接發揚中國文化。

不過他認爲一個人朗誦得好，不單可以較深入認識中國文化，同時也對人立足於社會上，有着深遠影響，而朗誦技巧就和說話技巧有着不可分割的關係，而朗誦，正能訓練學生的自信和說話表達能力。

何家松不單是朗誦協會的主席，其實他亦身兼公關一職，因爲比賽中的獎盃，獎學金及比賽場地，都是他落力商借和邀請有代表的機構捐贈的，工作可謂一腳踢。

此外，在傳媒推介朗誦活動，編排賽事，在評判意見不一致時，最後所定賽果都是他的責任，工作可說一腳踢。

在同想過去所走過的路子中，何家松坦然那並不太平坦因爲當時社會的觀念就忽略了中文，雖然那時也有人力爭在音樂節中加入中文朗誦項目，惟遭反對，幸好，自六〇年開始，有關方面批准加上中文朗誦項目，而此項朗誦活動也漸爲多數人認識，不但亦得到英文學校的支持，而且參加比賽的人數亦已增多數千人，遂與音樂節分家，而朗誦節亦正式產生。

左三爲何家松。

PUBLIC

馮浪波

朋友說，某君是社會知名人士（A PUBLIC FIGURE），可惜不注重說話技術，發表公開演講（TO SPEAK IN PUBLIC或TO MAKE A PUBLIC SPEECH）時，「這個問題呢，以前呢，有困難，現在呢，我個人的看法呢，如果有決心呢，肯定呢，可以呢，解決的……」聽來十分刺耳。

說話不講語法，這問題不會引起公衆關注（WILL NOT CAUSE PUBLIC CONCERN），PUBLIC公衆，也指公開的。

MR HU HAS MADE NO PUBLIC APPEARANCE SINCE HIS DISMISSAL。胡先生辭職後就沒有公開露面，沒有在公衆面前出現過。

PUBLIC HOLIDAY（公衆假期）最受歡迎，PUBLIC RELATIONS（公共關係）很受重視，PUBLIC-SPIRITED（熱心公益）的人自然受人尊敬。

公

阿濃

「公」是一個備受尊重的字。

它是尊貴的爵位，公、侯、伯、子、男，以公爲最崇。

它是尊貴的稱份，可以代表祖父、外祖父、父親、家翁。

它代表正直無私，如公正、大公無私、公道、公平。

當然，最值得尊重的還是它代表的「公衆」，因爲它代表了全體人民，貴爲首相，也只是「公僕」而已。

誰要是不尊重公衆的意願，損害公衆的利益，或「假公濟私」，或「公私不分」，或「公報私仇」，都會受到公衆的鄙棄。

古人慨歎世上並無公道：「公道世間唯白髮，貴人頭上不曾饒。」（杜牧詩）看法未免消極。如果能建立一個較民主的社會，許多事便可還我一個公道。

含英咀華

茅台在賓館

觀浪客

有人往桂林旅行，在賓館食堂要了一瓶茅台酒喝，結賬據說是人民幣一百八十元，覺得很是不值，回來投函報章訴苦，並批評內地單位濫取物價。

一百八十元人民幣一瓶茅台酒，確是「昂飛利」。要不是有人投訴，還不知道在內地喝這種「國酒」一瓶如此之巨。我也是半個酒徒，旅行是賞心樂事，旅途不免也要喝點酒「助興」，而茅台酒亦有香醇特點。好得看了報章這段新聞，自己可以引以爲戒，否則也來一瓶茅台，結賬時才知道如此值錢，就有冤無路訴。

那份報章的讀者投訴版，以此和被人投訴的桂林賓館聯絡，得來的答覆卻是稍有出入。據說他們實茅台酒的售價只是一百一十二元，但卻要收外匯券；那天那個客人沒有外匯券在身，用人民幣代替，因此就照價再加百分之若干，實收的是一百六十二元。這就是說：那位讀者投訴收取一百八十元，其中有十八元是「報大數」的。

看了上述這則文字，大抵有兩點是令人不很明白的！

其一，茅台酒無疑是中國酒中之翹楚，但其在賓館的售價竟達至一百六十二元人民幣，倘若沒有濫取的成份，那麼實在是太厲害了。目前一般內地人的收入，月薪不過一百上下，喝一瓶茅台酒幾乎花去兩個月入息，這樣的奢侈享受有多少人花得起？即以港澳旅客而言，這售價亦很不容易接受。茅台酒雖是「佳釀」，但也不至於勝過所有洋酒，只不過關地的VSOP，一百多元港幣，一百六十二元人民幣，按官價折算，差不多等於一瓶XO了。

目前本港賣的茅台酒，也不致「升價」至這高度，否則肯定沒有人買。就個人經驗，本港茅台酒售價最高的是十幾年前尼克遜訪問中國時期，每瓶售港幣九十八元。但這「熱潮」轉瞬就過去了。現在則是內地賓館再創「歷史高峰」。

其二是：用人民幣結茅台賬，竟照數加百分之若干。此舉在一般街上賣物者而言，還可以說得通，但那賓館是國家經營，卻明目張胆的貶人民幣身價，實在很難令人心服。

聽朝人語

多讀「資本論」

孫燕

茶餘走筆

「三中全會」號召大陸上「解放思想」，這一「解放」，「解」出一個魏京生，不但要求「政治現代化」，而且把非常重要的「國家機密」也「洩露」給外國人，於是吃十五年官司，看來是「解」過頭了。

當然，「政策不變」，還是要「解放思想」的，不過「解」來「解」去，似乎沒有什麼「效益」，於是個官「放鬆」、「放寬」，「保證創作自由」。這似乎就是說，過去這些年，大家實在未「解放」，好像有繩子細縛住，所以要「放鬆」、「放寬」，以符合「解放思想」、「政策不變」之義；而保證「創作自由」，無異說過去並無「自由」，或者「自由」給勾銷了，現在要「保證」，又「自由」。可是這下子既「解放」又「保證」，又弄出一個「大頭佛」，擁護政策的同志們掌握得不到家，犯了「錯誤」（可能是「資產階級自由化」「罪惡」）累得三位知名黨員開除出黨，以儆效尤。

可見「解放思想」這個玩意，不是隨隨便便的，要顧到尺寸，顧到身份，顧到立場，不要以爲「解放思想」就是「自由」，「自由」不可「亂來」的，連香港的資產階級議員也曉得這個道理，也是定義，說「自由要有限制，否則大家可以亂來了。」身爲議員，這樣說就不是「亂來」，如果別人指爲這種說法才是「亂來」，連常識也不是，恐怕是不成立的，因爲說話時的「自由」，已經自我有了「限制」，並不馬馬虎虎。

再說大陸，鄧小平老先生三起三落，給黨大「整」特「整」，就差沒有開除出黨，爲什麼呢？估計多半也是在「解放思想」上出了毛病，令「最高」方面覺得唔啱，有「亂來」之嫌吧？

「平反」之後，第一件大事就是要「解放思想」，殊不知道四個字，實在奧妙無窮，或者同志們以爲既「解」且「放」，「自由」了，可以「亂來」了，如此便「與中央一致」了，正如香港某議員的定義，捉錯了用神，於是擅板。

主要原因，可能還是「學習」得不夠火路。不如多去讀讀「資本論」吧。一天廿四小時埋頭讀「資本論」，保險不會有工夫出岔子。

高級形態的語言

「早上下大霧，山上看不見路，急壞了小豬、小鹿和小兔。小兔領小豬，小豬拖小鹿，拉着籐、扶着樹，一步一步走山路。秋風婆婆來幫助。呼——呼——一下子吹散了滿天霧。」這是「明華出版社」出版的「兒童普通話教材」第八課「霧（U）」的課文。這一「兒童普通話教材」已被教育署批准爲學校普通話教材之一。

「萬里書局集團機構」一高孝湛總經理說：「四月四日下午去聽聽「小學普通話教學研討會」，增加一些這方面的知識，對寫稿人也有好處的。」

於是準時進入富麗華酒店翡翠廳。三時半研討會開始，已座滿了二百多人。

在研討會上，高總經理說：「在香港推廣普通話和促進小學普通話課程向前發展，有積極意義。」澳門東亞大學程祥徽教授也說：「中國普通話是高級形態的語言。」

翻看會場上擺放着的「兒童普通話教材」，根據香港教育署的「小學普通話科暫定課程綱要」，由富有普通話教學經驗的專師編寫。看到這套課本的特點：（一）由淺入深，（二）介紹了聲母、韻母、聲調等語音知識，附有錄音帶。（三）題材形式多樣化，配合了兒童生活，生動活潑。

朝花

幾許英雄埋此地

貝莎

公關麗人手記

經紀濟嚟打牙較，佐治，西門等與佢臭味相投，話題爲南韓華克山庄與台灣，講得津津有味，佐治話佢去到華克山庄所受陪酒女之禮遇，簡直以爲自己係帝王，尤其是選得少女相伴，一晚溫馨，乃永誌心頭事。西門話最乞味者爲去日本，嘛妹貴到飛起，屬於咪攪我個類，經紀濟則曰：「照我所受者，乃台女更勝韓女，蓋台女通言語也。是以難怪韓老板設一廠於台灣焉。」韓老板者，我亦認識，係一成功廠家也，廠家而設廠於台，冇乜唔啱，經紀濟笑話弊在韓老板該廠非爲賺錢而開者。我曰：咁又爲乜？

經紀濟話設廠前韓老板嘗遊於台，當地廠家請之於酒家，其風光治艷乃我所不知者！廠家韓因而暈晒大浪，且睇中一陪酒女郎。經紀濟話台灣酒家，皆設酒女百名，此百女輪流於席前侍客，唱歌跳舞，投懷送抱，務求主客皆歡。韓老板則除糟糠外，未嘗左擁右抱，更未被女人惜完一啖又一啖。是夜佢與睇中之女郎共枕，此女溫情萬種，承歡楚楚，大爲韓老板之憐惜。相處數日後，韓老板離去，回港後即心思思，未及半月又買棹而往，爲且設廠於寶島，以方便與該女相見。一夕，韓語女曰：「我使汝脫離歡場，汝同意乎？」女曰：「君能拯我於火坑，自當親奉箕帚。」韓即予數萬金，建金屋而同居，且知女亦通陶公之術，乃將廠交其管理，己則作身歷聲兩邊走焉。」佐治曰：「但不怕綠巾蓋頂乎？」經紀濟話，韓老板曾謂女：「我年紀大，未能滿足汝，凡我回港，汝另尋相好，我不忤也。」女曰：「今已許君，當守清白，決不綠巾贈，以怨報德。」韓使人偵之，女果守身如玉，韓更大喜，近且欲納爲偏房咁講。珍妮曰：「爲妻所知豈非大鑊乎？」經紀濟話，其妻已知，且好大方，但話男人在外玩吓，但睇得開者，要緊者係佢記住屋企，經濟充足而無缺即可。傻妹仔話係佢，但做唔到矣！貝莎曰：「韓太睇得開乃好事，換言之佢爲元配，一定佔老公大份者。」

蕩秋千

江望

現在我們會在清明時節掃墓，卻不會在清明節蕩秋千了。

本來，古代人是在清明前後蕩秋千的。

爲什麼他們會還在清明這個節日蕩秋千呢？查閱古代有提及「秋千」的文字，也查不出這點根源。

只知道這玩意是齊桓公北征山戎時，才把山戎遺習俗帶來中原。到了漢和唐，宮廷中便很盛行這遊戲。

還知道漢武帝曾在後宮祈求千秋之壽，又令宮女蕩千秋爲樂。但因爲避忌諱，便將「千秋」倒轉說成「秋千」。後來不知怎地又寫成「鞦韆」了。其實，秋千是用木和繩子做的，與皮革無關，爲甚麼要加革字在旁邊呢？

又據說，在唐朝開元天寶間，在「寒食節」（清明前一天）便豎起秋千，令宮嬪玩笑飲宴爲樂，唐明皇稱這叫作「半仙之戲」云云。

也許因爲清明節逢春季，正是一年中最好的季節，古人是不只在這個時候掃墓的，還作種種體育活動，如踏青、郊遊，如打球。那麼，蕩秋千自也是選這個春暖花開的日子來舉行，最是寫意了。

此地氣候溫暖，公園裏的秋千，倒是隨時可以玩。

朝朝夕夕

朝華物語

皇帝不急太監急

太子森

電檢法例，重新修訂立法，如果獲得通過的話，那麼，電檢將採取三級制。

三級制的問題，有待討論研究，然而，我們倒是替那些昔日被禁映，失去了放映的機會的電影叫屈。雖然，不一定每一部電影也可能賺大錢。事實上，每一間電影公司，也都會拍了相當多品種的電影，在適當的時候推出上映，而其中也有爲適應時勢的需要，趕着拍攝的應時電影。

然而，每一部電影未會上映之時，也不能抹煞其可以賺錢的機會，或是推行製片人的意願，政治信念的作用。被禁映的電影，便是失去了機會。記得某年的一個晚上，正在報社上班時，接到電影圈中朋友急電，說是「皇天后土」被禁映，看看手錶，只能趕得上看午夜場，於是立刻托這朋友買一張戲票，將工作做完後，立刻趕到電影院去看這被禁映前最後的一場。「皇天后土」講的是中共文革的事，在此不想敘述劇情。

然而，「皇天后土」之被禁映，理由是對鄰近國家產生影響，說得清楚一些，便是對中共有影響。

中共也承認十年文革的錯誤，電檢處禁「皇天后土」的上映，倒有點像皇帝不急太監急。

通信

啓鴻

四更集

收到了朋友從外國的來信，本想立即回信，但卻提不起勁，腦子裏總爲自己製造藉口：這陣子太忙了，遲些回信也不礙事，況且考試期近，他理應忙於溫習，拆信的時間恐怕也騰不出來呢！啊！眞想不到我是能夠如此的爲人設想。

怎料一拖便是數月，又接到他的第二封信。信中竟然沒有半句埋怨和責備的說話，當下更是內疚非常。爲免失去這份遠方的友誼，惟有暫時收起惰性，取出鋼筆和信紙。鋼筆膽管是飽滿了墨水，卻良久寫不出一行字來。寫信給一個不大相熟的朋友，原來是如此困難，也許是以前上尺牘課時沒有留心吧！現在惟有東拉西扯，談談自己的近況，再加一兩句問候的說話，結尾循例的是：「就此擱筆，下次再談。」信寫完了，回頭看了一遍，只覺信寫得實在是太空泛了。然而，我還對自己說：「要慰藉一個異鄉人，這總也足夠有餘吧！」

風雨

盧青雯

王玲瓏

你可曾有過在風雨之中掙扎的經驗？那是很可怕的，橫風橫雨，夾雜而來，雨傘分分鐘被吹折，遇上打雷，更加恐怖，似乎生命已無法掌握，倏忽之間就會轉換人世。

我曾經帶着兩個老人家走在離島一條冗長的山路上，當雷雨加交，混身濕透，還得要照顧老人，山路陡滑，好不驚險。半途上在山石下避一下，電光忽閃，駭人之極，幾經辛苦才到了目的地，有慶幸生還之感。

某次由山頂徒步下衡山，風急雨勁，舉步艱難，傘被吹折一次又一次，狼狽異常，山石奇滑，頓覺路途奇長，偏偏路上又截不到其他的車子，被迫一步一步往下挪動，是考驗人的勇氣的最好寫照。

拾趣篇

大馬路上線條指引 烏龍遊客却到墳場

溫霜

獨行於波士頓鬧市，偶然發現行人路上有鑲嵌綫條，猶憶在香港某些機構，也有同樣設施，用作指引，給人們到要去的櫃台，簡單明瞭，方便之致。

再走不遠，綫條越過馬路，於是隨着箭頭走過去，到底往何處，不得而知，既無指示牌，惟有隨人家走，但鬧市人來人往，幸好及時看見一雙亦背相機的男女，東西張望，不時提起影機來，不是遊客還有誰，於是立定主意，跟在他們後面。

塑泥的人

豐珠

泥土，是手中的文字，而執筆的人是個塑泥的人。

把芳香而原始的泥土捏在掌心裏，塑泥的人，懷着一種近乎朝聖的心情，默默地工作。

搓搓捏捏，雕雕塑塑，這裏修修，那裏補補，然後，一堆腐爛的泥土，驀地活了，塑泥的人，給它生命，給它感情，讓它笑，讓它哭，而塑泥者在創造的過程中，也陪它笑，陪它哭，亦喜亦悲，亦苦亦樂。

塑成的泥人，也許粗糙，也許醜陋，但是，它是塑泥者的再生。

具體地表現了塑泥者的思想和情感。

悲觀的塑泥者，塑出的泥人，必然是愁眉苦臉的，而樂觀豁達的塑泥人，會把人生的苦難看成了意志的磨練，因此不把個人的抑悒憂傷揉進泥人裏，泥人變得笑口常開。

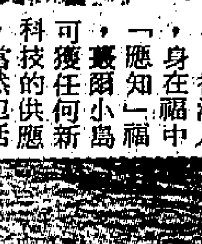
這些平凡樸實的泥人，不是傳世之品，它們像是家裏的小擺設，生活的小點綴，只要它能帶給他人丁一點兒的快樂，塑泥的人，也就心滿意足了。

四方城

遊艇雖小設備却新 香港生活眞多花樣

長鏡頭

圖·文·森溪



香港人，身在福中，「應知」福。蕞爾小島，可獲任何新科技的供應，當然包括人生起碼與衣食住行有關的事物。

小小遊艇也如此裝有雷達，先進的導航體系使你玩得更少慮更安全。

活學活用

微言集

電視廣告有一個「買東西找某某」，畫面老套的可以，不外用一把並不動聽的腔調說：「買乜乜，找某某，買乜乜，找某某，最後一句是提高聲浪：「買乜乜找某某啦」，就這樣完了，這個廣告無創意亦無美感，聽了令人討厭，不如一個花生油廣告的溫馨，但有說這個廣告就是要叫人討厭才達到效果，這叫做深入你的腦際，這裏無意分析廣告得失，只是其中有兩句話，倒可以活學活用。

有人說：「想做政協呀，辦個雜誌啦！」說這話有無道理，似有道理，因爲香港的政協中，有好幾位就是辦了個雜誌而榮任政協的，辦雜誌大多是蝕本生意，也許是要花錢的，因此能聽爲政協，得能時開會，反映民意，面子有光，雖蝕本亦無憾了，有的政協聽說是慷慨捐獻得來的，自然這些人必須是愛國者，又有知名度，那麼，這些的中央，比較來說，身爲黨員的算是知名人士，等而下是縣的市，方勵之、劉賓雁、王若望，雖然一片爲國之心，但因爲想法不對頭，結果開除出黨，連政協都沒有資格，還得由辦了個雜誌而做政協的徐老先生出來說話，假若將來，眞的從善如流，邀請這三位黨內異己份子，作爲政協，大概徐老先生的慷慨陳詞，助了一臂之力，那麼辦了個雜誌除了自己可以參加協商政治外，還可以爲人說情，無怪有人說，你想做代表呀，做政協呀，辦個雜誌啦。

不過，亦不是辦了雜誌就可以踏足仕途的，那麼還須要些什麼條件不消楚，八仙過海各顯神通，要不然當押破衫都辦，但卻不一定可以擠身大會堂抒發政見。

羅拿

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

補習

補習　專職導師　中小各科　耐心盡責　港九新界各區　具經驗制度完善　③6139022

理工 中大 師範 港大　大專學生上門補習　③7232861 黃先生洽

精補英語　經驗教師香港區上門補習中小學英文時間任擇　H·8032608

經驗補習　本人F3或小學各級補習中英數各科富經驗　請午後電K 4268133黃生洽

泛美補習　誠聘中小學各級上門補習港九新界均免費保證有大專師資預科生　K 951126

上門補習　中學以上程度導師　誠聘各區學生補習　K 324558另洽　同等資歷補師請亦電

上門補習　港九新界　★★免手續費　耐心盡責★★　不收下期　安排快　K 6748331　不滿可換

經驗教師　港大數學系畢業　誠聘中學補數學科　耐心盡責　各級有精意　請電K 7570630 何洽

經驗教師　廿年教學經驗　補中小學各科　北角銅鑼灣各區　合⑤713478

大專學聯專業補習　到本中心資優大學中小各級托管　求3-7157653

預科數學　港大中大倫大台大預科數中學數附加數招生歷屆AL及GCE純應數解答出街另舉辦各種數學模擬測驗佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號K 7224103

港大精英補習社
5月初新班每月95元五位一齊90元
A88年保證合格英文或數理化各班
B中小學或成人個別每月200元起
各級夜英專不限年齡程度每月85元
觀塘廣場2樓27號舖近地鐵　412957
亞皆老街98號近大同中學　7124121
葵芳信芳街6號閣樓近街市　274466
荃灣河背街57號近關宮　4160508

待聘 各業

會計報稅　廿年經驗　旺角彌敦道611－615萬隆大廈16樓1504室林文會計公司　電3-7714177

擴展業務　本人富外資工廠產品出口經驗　獨立性強　有展現對認　H 884315

遺失

做帳報稅　請電 K 8361111轉8838　K 7191244 蔡洽

無線電話　三月廿四日由銅鑼灣乘的士往…遺下　拾獲請電K 7192… 黃先生　厚酬

遺失聲明　茲遺失九龍塘上海商業銀行儲蓄部一本帳號5414－1435－1－2　鄒灼星 傅妙蘭啓

遺失聲明　茲遺失九巴職員証編號30257除向公司報失外特此聲明作廢　周艮龍啓

遺失聲明　本公司遺失美國海陸聯運有限公司簽發之入口提貨單號碼01-86-08639特此聲明此單作廢　嘉立燈飾有限公司啓

訪尋

尋人　林邦慶見字與羅美賢聯絡　有關林俊基事情　H 4967754

啓事

深水埗成衣天光墟商會有限公司通告
本會定於一九八七年四月廿九日（星期三）下午八時在九龍長沙灣道二二六號香城酒家舉行本年度第一次會員大會討論修章及其他事項除個別函告外特此通告此致
本會各會員
理事長　秦順民
董事會會長　李涵　謹啟
監事長　羅英倬

商業

鐵線包膠　機拉線現貨　電線　集合機　鞋底機　押出機　工模　K 3245111轉2022

理帳報稅 搵維康公司　請電K 838080轉3394何

通廁渠　水喉　造渠　改廁　K－940040　K－7291569

永昌裝修　承接餐廳寫字樓廠舖住宅工程設計　電K 209847

包通渠廁　啓發工程　K 663980　沙浴廁水井缸所渠

中文打字　合約報價單　定期刊物　講義　柯式速印　文件　貿易　價廉　宜K 3291877

小型裝修　專做泥水　做木油漆灰水　玻璃瓷磚牆紙地板天花鐵鋁　拆卸價格平　K 915778 有記

漏水　專科補漏維修　請電　堅城防水公司　K 771617

專改西裝　上海興昌洋服專家　男女接送　皮草要靚　搵我試過保定　H 711595　700389

收買酸枝　古玩字畫　古書銅器花樽　九龍鴨寮街二〇七號地下　電話③7780065　合勤行

維修工程 舊樓翻新　政府註冊　代辦手續　生公司　電3-857102-3

聯邦偵探
由局長梁仁專責主持
③939007　③939989
739彌敦道8/F

爛舊酸枝 修理收買　高價收買酸枝花梨　打磨翻新古董瓷器舊什物　歡迎遠近各區請電　H 477355 權記　K 716111轉754洽

掌相命家 鍾應堂　精批命　掌相風水　姓名學　判斷獨秘　指點前途　能轉運　寓彌敦道227號五樓　接批中外命書　預約電665528

姓名學家 蔡穰璇　遺子金滿盈　不如遺子一佳名　欲得佳名請來一談　電話K 7545056

漏水專門　採用西德防水材料　工程經驗　保證　③7557426

收字畫 舊書買　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）　H 747766　星期日休息

清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 水晶地板　安聯公司　⑤444221　⑤441615

美國偵探社　③881889　③7703393
民刑證據　商業調查　職員行踪　婚姻家世　兒女活動　外寓姘居　分居離婚　通姦証據　攝影錄音　秘密跟踪　失踪調查　港外跟踪　電話錄音　電話地址　政府註冊　免費諮詢
旺角彌敦道610號506室

拔萃琴行
鋼琴專門維修
調音修理　收購鋼琴
油漆翻新　代客搬運
大小修理一律歡迎快捷妥當價錢公道
九龍深水埗昌華街昌輝大廈4號地下電話：③7445599

香港偵探社
自置旺角總社3-818008，818781政府註冊
自置北角分社5-783600，783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331，4986332創辦12年世界偵探會會員
民刑證據　商業調查　職員行踪　外寓姘居　分居離婚　通姦證據　攝影錄音　秘密跟踪　失兒調查
旺角彌敦道747號　金都中心5字樓B座　北角英皇道121號　荃灣…中心15樓

漏水　本公司老號專門承接大小工程　降低機底室內外天面防漏　如舖保修不滿意保證再補　漏水即來電查閱　免費提供方法　最有效解決一切漏水難題　材料附設修理工程
宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467號地下　電③－940168（3線）

港島私家偵探社
政府註冊・委託保密・創辦10年
破案快速・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大厦商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遞行・代追債項貨款。

酒樓・餐廳・會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型餐桌椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050　3-933058

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388、3-812389
香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員
民刑證據　商業調查　職員行踪　婚姻家世　兒女活動　外寓姘居　分居離婚　通姦証據　攝影錄音　秘密跟踪　失踪調查　港外跟踪　電話錄音　電話地址
九龍旺角西洋菜街…　香港中環德輔道…

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監；全球偵探大會主席；美國榮譽公民軍事官校畢業；獲英國偵探證；辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261、232949、222986、705768

海明威旅運
3-958807、3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

三杯酒渡假中心
西貢北十四鄉三杯酒海灣
本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，燒烤場，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、冲身室及更衣室等。
中心內提供多種康樂設備——水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

特級海鮮團 $85、$120起（包括晚膳）
・專車接送（地點由顧客指定）
・自助午餐或燒烤午餐。
・西貢海鮮酒樓晚宴。
・免費享用各種康樂設施。
・飲品供應
・多種特別服務及項目如專用場地、專業領隊及教練、幸運抽獎、攝影等等。
・歡迎團體參加。

燒烤團 $38、$43
・旅遊巴士接送。
・特製燒烤食品，味道鮮美，份量十足。
・供應燒烤工具及用品，旅客盡情享受燒烤樂趣，輕鬆自在。
・飲品供應

郊遊團 $25
・旅遊巴士接送。
・郊遊午餐盒，味道鮮美，消費相宜。
・飲品供應。

＊本中心已爲旅客購買旅遊保險
預定及查詢：本中心辦事處—九龍登打士街栢裕商業中心20樓2021室。
K 7809373　K 7809560

漏水 專業包醫　環宇防水工程裝修　天面、浴面、漆單採維水面、缸、牆、地面、窗、井、石牆、瓦底　承防近水身口、造水泥潮、一材費修漏石牆、切料全無、油立聚效滲瓦底　電3-902089　5-6501740　0-935182　總辦防水材料

搬運

中聯搬運有限公司　代理地産樓宇買賣
5-635157　5-627922　3-333532　3-632345
0-287288

旅遊

博覽旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

日本・韓國
本州五天、六天、七天　由$3990起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天　由$5590起
日本全九州六天、七天　由$4890起
東北日光廸士尼六天、七天　由$4690起
東北、北海道廸士尼七天　$5390
日本北海道六天、七天　由$5490起
韓國日本廸士尼七天、八天　由$5590起
韓國溫陽 四天、五天　由$2850起
＊包食住宿＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　$2880
曼谷四天、五天、七天　由$2470起
清邁四天、五天、七天　由$2590起
布吉島五天、七天　由$3090起
清邁曼谷布吉島八天　$3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星
泰星馬九天、十天由$4190起　星馬（檳城、怡保）七天$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天$3730　馬星（檳城、關丹）八天$4090
星馬六天$3500　泰星六天$3500
新加坡四天、五天由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990
乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日
菲律賓　四天、五天、七天由$1890起　宿霧五天、六天由$2390起
增加成本，多增：
大富都、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

永安旅行團

W.O.T.S 永安旅行社
廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多
旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6880	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7680	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$9380	逢星期二、五、日
美加西岸十一天	$12280	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14680	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$8180	逢星期四
歐洲地中海十一天	$8780	逢星期一
西歐八國十四天	$11380	逢星期四
澳洲三大城市七天	$8290	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$8888	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$10380	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$14380	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4420	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4890	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4530	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5690	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3488	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2230	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2710	天天出發
台灣阿里山八天	$2950	天天出發
台灣墾丁台東環島八天	$2980	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅、五天	$2520	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2880	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3350	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$3100	星期二
馬星（檳城）七天	$3730	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4420	逢星期四
全馬星東西岸八天	$4020	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4980	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2490	逢星期二
菲島賞心遊五天	$2020	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2380	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	天天出發
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天	$2390	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1690	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$288	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$308	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司

星晨 旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$2050
七天　$2390
天天出發
馬尼拉宿霧六天豪華遊
五、七天$ 2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
清邁、曼谷、布吉島
六、七天 $3290起逢一、三、四、六出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天
$3190起 逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4190 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3730 逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。
桂林五天直航團 $1590起天天出發
桂林六天火車航空團$1190 天天出發
北京七天雙程航空團 $2190起
天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等
海南島五天直航團
$1690逢週一、五出發
澳門兩天遊
$290 天天出發
澳門中山兩天遊
$400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景上海、蘇州、南京、無錫、福建、廈門等。
全江南七天直航團
$2990逢二、五
福建五，八天直航團
$1590起逢三、六

星晨 旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4890 天天出發
六天 $4490 天天出發
五天 $4090 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$6090逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$ 5890
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 6090 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天
$5290起逢二出發
海陸空九本州八天$ 6090
逢四、一出發
韓國本州八天 $ 6090 逢一出發
韓國九州九天 $ 6290 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6490逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 2990 天天出發
七天 $ 2750逢二、四
台灣四、五天渡假豪華團
$ 1990起
逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $ 9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $ 13390 逢三
國泰歐洲十九天豪華團 $ 14890 逢日
"活力33" 國泰歐洲十天精選遊 $ 8690 逢二
"活力33" 國泰歐洲十一天精選遊 $ 9290逢五
"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊 $ 10590 逢二
"活力33" 德航歐洲二十天精選遊 $ 15990 逢日
KLM

夏威夷五天豪華團 $4690逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 $7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $8590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 $8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590逢三
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790逢三
美國西岸七天豪華團 $ 7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $ 9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $ 15390 逢一
加拿大、洛磯山六天豪華團 $ 9590 逢一
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天
$ 8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$ 9390逢二
墨爾砵、雪梨七天
$ 7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$8390 逢二

本報一九三三年九月三日遠在香港政府明令登記有關法律性質之刊物有指定廣告效力

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

購不交吉
樓價高成交快
港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號麗斯大廈1207

南洋財團 購 不交吉 樓
彌敦道信和中心230室
K 323565

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

補習社讓 K2694421洽

太平道 業主自讓五十六萬 請電九龍838822

650呎32萬 大角咀 K3-779237

超值旺舖 售148萬 快得 K867343

千一呎大單邊舖 260萬 快者得 K867197

千五呎45萬 保安道唐三樓 K867343

元朗新起西班牙 600呎 售26萬 0-794358

黃埔新邨 只售36萬 K348088

出國平讓 K911592

錦綉花園 850及1050呎 豪華裝修 出國急讓 電0-719288郭洽

新界元朗 0-758896張洽

出讓 九龍

招租

寫字平租

吉樓出租

西環商廈

租賃 香港

旺舖租售

租讓

購收租樓
及交吉樓 舖無須
入屋看樓成交快
捷請臨中環結志
街二十四號地下
浩棧⑤—443955
⑤—453381

出讓 港九物業

天祥 夜923823

租舖 購收

財團徵求收租物業
全幢分批個別交吉亦合
★港九均可即日成交★
永寶地產
③926630

南昌街地王旺舖 K7790560

超值樓宇 九龍城道157號2樓700尺 ③—7555577

租賃 九龍

鋼琴出讓

出讓 什項

西環旺舖萬呎

西環酒樓

45萬 1200呎

灣仔洛克道

最佳投資

寫字樓吉

愉景灣

北角洋樓

出讓 香港

香港房屋協會 舖位出租

荃灣沙咀道

旺舖出租

旺舖招租

住宅招租

房租

獨立單位

屯門旺舖

元朗商業

電子零件儀器設備

大邦15n/1KV. PP電容1MFD/630V，2.2MFD/630V，22MFD/250V 咪朵電容，各類電話線餅仔電阻中週線圈磁棒羅絲JUMPER美式電源線AC-ADAPTOR羅絲士拉窩林，14吋MONITOR套件HERO中央系統直流電源各類AM/FM GEN, MSG-2570, 2560B, 2560, 276A, 2351, 2352, 282, 2782, VP-8177A, 7907, 8204, 7633A, 7635, 各款STEREO GEN MSG-216A, 211GI, 211F II, SMG-1各款失真儀，菊水630，MK6571B MK6571T HP331各款COUNTER菊水255樂聲HP各款VTVM VT-150, VT-104, 106, 120, 1633A, 1831高頻VOLTMETER, HP8558頻譜儀電話儀PROCTOR 1080A各款示波器60MH，30MH，10MH，5MH，LBO552C，收縮包裝機日本網房咭線機底板洗機一律平沽。地址：九龍官塘偉業街187號地下。

夜冷 工模塑膠機壓鑄機

大帮玩具傢俬車仔日用品工模電視機及收音卡式機樂聞機工模數百款不能盡錄3安4安寶源14, 16, 20安達明24安震雄塑膠機日本合金35噸60噸壓鑄機。限日沽清！ 官塘偉業街189號地下洽

夜冷 切膠袋機 絲印機

大帮26寸切膠袋機即買即用底板用絲印機錦表用日本絲印機自動裝金機木紋機日本滾牙機車床鉋床礪床閘車啤工具什物平沽。
地址：官塘偉業街189號地下洽

表壳廠機器出讓

永安隆新型車床仔行牙車床仔自動車床自動撇角機風鑽風電鑽4分西湖鑽床耳吼機磨光機直沙機圓沙機磨光摩打磨光抽塵機25匹風泵摩打14噸中國自動啤機。電話：0—274402

建築機械發電機租售

大小發電機現貨由15至300KVA 1噸至10噸大壓轆電池油渣叉式劏車山貓仔J H 65膠呔大挖斗977 L. D57S D21Q D50P 水鴨20H T 油壓炮機Y S 450S ／L 375A 雞頭J C B 前挖後挖雞頭迷你雞頭風機田螺仔石矢泵機回鄉拖拉機膠呔雞頭T Y 45 0H W ✱全球機械工程公司電話：0—6066536

工商會計 K7714177

日語會話 太陽語 日本女師
4月7日晨午晚開學個別教授新設作文進學班
染色造花
地鐵太子道口彌敦道角（長榮大廈）恒生銀行樓上11字K813772

教授鋼琴 ③7141434

現代日語 電五一八三二九一二一四

英法日語 K-7392621 H-8450228 K-954187 K-7701721

日本語

英人會話

朝日日語

舞

英文作文 ORAL Precis. Multiple Choice ③812678

安全托兒 H2759297 K672989·689968

國畫書法

西洋笛提琴

家庭托兒

招生

夜冷 模鋼材

大帮高級合金熱模鋼H13蹈膠模鋼P20五牌炭鋼1045數拾噸歡迎全批或分批出售限日沽清。
地址：官塘偉業街189號地下洽

夜冷買賣

肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷房柜三菱冷氣機25, 30匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機生果汽水柜小食店用具八呎摺床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

淸倉跳樓

★吳汝華兒童武術班★

全港第一間專爲兒童而設的功夫學校★佐敦分校隆重啟用★彌敦道241號金峯商廈1601—1601A室★查詢熱線：③677938 ③361705
新班開課日期：4月11日 注：初、中、高三級全部女教師教授
上課時間：星期六 3:30-4:30PM 4:30-5:30PM 星期日：9:00-10:00AM 10:00-11:00AM
下列總、分校同時招生：太子道、紅磡、美孚、華景山莊、銅鑼灣、太古城、香港仔、置富、沙田大會堂、第一城、大埔、荃灣、屯門。

港九 德法厨師學校

★名厨袁石師傅親自認眞教授★科目衆多，以下揀選學均可收費特廉
粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③7806427，7800110
荘士敦道137號16樓⑤755810，755718

英人會話 不限程度個別自組 商用移民升學交際 彌敦道554號⑤標準樓 K846468

港大畢業廿年經驗
F.1－大學
英文文法作文
ORAL PRECIS
Multiple Choice
③810752

愛麗花藝中心
插花班由徐陳琪倩敎授
日式插花 陶瓷花
西式插花 中國結繩
絲帶花 蔬菜雕刻
布公仔 中國畫
✱四月新班✱
K7144426 K7150467

篆刻名師何維實投 四月八日新班

溫兆明 專池投泳 H615737 K7786666 日3628

書法 書法書宿契鈞庸投 四月七日新班

私各成英 家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K804361洽

西人英語 K7212391

西貢護老院
註册醫護 設備完善
花園別墅 環境幽雅
收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K2817202 K2817285

城市護老之家
①爲全港規模最大最廉
②私家花園八千呎
③北角城市花園第三座
三樓④由註册西醫主辦
⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

裕康護老院

平安護理院

糖尿病者

新旺角老人院太子道

維多利護老院 H666703 H712729

醫藥

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0-777222
商業全科電訊電腦打字班
英英會日拼文國編電數中簿會速信打電
文婦語文音法語織訊計英記計記札字腦

眞善美美術學院 日夜校
★春季各科招生★歷屆成績歡迎參觀
油水素國書會少漫初兒
畫彩描畫法計年畫級童
銅鑼灣加寧街13—15號1樓H8951907

艮好英語學校 ★ABC初班至大學預科班★
FREE TALK | 英美會話
商業英語 | ABC初級
全期2月★文憑證書班
熱線：③326181 ③848916 ③815665

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號
★ 註册西醫主理・經驗護士護理 ★
花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號 電話：3—376381
九龍塘金巴倫道45號 3—386181
九龍塘喇沙利道53號 3—377708
香港北角百福花園景福閣十字樓 5—646676

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號
．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③—386228三線

慈愛護老院
高級住宅 空氣清新
交通方便 西醫主診
護士日夜護理 收費特廉
★歡迎參觀比較★
尖沙咀柯士甸道154—156
電話③680594

錦勝護老中心
北角城市花園第一座三樓F.G.私家平台海景花園環境優美藥濟註册西醫定期巡房免費物理治療電H664889H665035

招標投辦 電H8130361 Ext 25

大自然

徵女友

買膠袋

吾友

徵友

徵婚

歡迎脊椎灣

誠徵女友

內地徵婚

誠徵女伴

徵女秘書

靈通舍姻 介紹 ③—662865

初學徵鋼琴

外埠婚姻

坦誠徵友

男徵

徵求

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註册醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

康樂護老中心
佔地六千呎海景平台環境雅潔水準高膳食佳八五折期內護理老人$18 00健康老人$1400千諾道西8-14號四樓（舊港澳碼頭對面）H441790 H420292

掘金鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳
政府註册 國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時搵合彩錄影助客選擇全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

淑女徵婚

徵女教師

擇偶

收購鋼琴 ⑤789057 ③650928

代客徵婚

誠徵男友

徵鋼琴

未婚擇友

徵女伴友

男32未婚

大學

緣份相逢

誠徵女友

徵友

澳僑誠徵

女

徵女友

誠徵女友

◦務服姻婚業專秘守德重正純旨宗立創年1965中修裝正灣銅鑼址新移遷址原地馬跑：行總口入街頁西由1302樓四十厦大安永343道敦彌
司公務服姻婚 眞善美
樑橋的庭家滿美，館料資姻婚級高（難疑姻婚決解界各爲專）服務時間10-7K328615-7718367
居家建重婚失爲、偶佳擇選婚未爲

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心
中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
委託請電：5—268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠玉成佳偶滿天下
資料衆多品高質好理想對象易尋求
美加歐星台合法國際婚姻合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會
免費電話委託⑤8336302
全港九最大專業擇偶中心政府註册信譽昭著
會多次接受傳播界訪問錄播電腦及電視錄影
助還成婚率高誠意撮合本港及澳加美籍姻緣
香港灣仔洛克道212號洛臨閣商業大廈13字樓B2

全球最具規模搵合適世界政府註册
知己電腦婚姻
詳情請電3—320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

最新電腦爲你即時搵合，免費參觀
幸福婚姻國際有限公司
尖沙咀河內道2號5樓無看更免尬（11-8時）24時電③689986③665857
1972年成立優客萬千供擇配
搵合遍世界彩視錄影助客尋
縱使你條件好可遇對象更好
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

急徵
任何組織大量42"／84"
闊度深底色印大花全棉
或T／C布請電H434004

美加姻緣 ⑤8921282 詳情請電 ★國際電腦婚姻協進會

急聘幼師

學校全職

補習教師

元朗補習

學生兼職

油畫國畫

某旅行社

學生半日

西醫助護

急聘

小學輔導

裝修招請

西環幼稚園

聘請煮飯

女文員

裝運公司

誠聘教師

聘練習生

英文教師

聘女補習

行政文員

聘請

美僑徵婚
中年美籍華人女護士助產士畢業中英文好有房產經濟好貌端誠徵53—65歲男仕請寄歷照P.O. BOX4916EL MONTE CA, 91732U.S.A.

聘女秘書

中區聘會計

招練習生

批發商行

淸潔公司

聘請教師

男推銷員

女外勤營業

會計師行

急聘兼職

沙田補習

老人院請

營業代表

石油氣行

早午晚

聘請補習

助理會計

誠聘舍監

晚間兼職

補習社聘

紙品廠請

誠聘幼師

女收銀員

半日見習生

葵涌幼師
葵涌區急聘半日幼師多名中五或以上程度年18至22有教學經驗優先有意者請携履歷親到葵涌石梨石英徑葵涌大厦太陽島英文幼稚園洽。

誠聘中史學位教師

小學補習

旺角洋行

簿記打字

男女校工

男女校工

急聘信差

樓面外賣

補習2500

售貨補習

補習社聘

兼職補習

體育授課

幼師多名

練習生

聘請女職員

急聘幼師

出口行請

中區化驗

信差什役

急聘幼師

上環女校務
上環區急聘女校務員一名中五或以上程度須有兩年教幼稚園經驗有升職機會（在上環荷李活道工作）有意者請携履歷親到上環荷李活道181—199號蕉冠大厦太陽島英文幼稚園洽

急聘教師

聘女幼師
荃葵區幼稚園聘上午半日女師多名即上任親繕履歷電話近照要求待遇寄荃灣葵芳邨三座308室吳小姐。

小學女教師

九龍幼師

急聘文員
某大社團急聘助理秘書中五或以上程度須受電腦訓練略懂會計有意者將履歷近照待遇函香港郵箱920號。

幼師校長

聘男文員
中五或以上學歷識簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱262號合約洽

請練習生

設計畫師
廣告公司聘設計畫師一名需能獨立處理正稿透視及平面圖等擅設計裝修爲合履歷近照新酬寄中環郵政總局3709號信箱。

女文員

女文員會計

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
110	903		406	1218	1425	1551	1633
123	904		408	1220	1426	1557	1641
215	905		409	1228	1430	1562	1643
228	906		410	1229	1447	1565	1644
231	908		411	1234	1448	1568	1645
232	937		431	1235		1571	
234	939		440	1238		1572	
235	941		441	1242		1574	
246	944		445	1246		1576	
251	958		449	1251		1578	
260	973		455	1252		1583	
263	978		463	1402		1581	
266	979		464	1403		1582	
297	984		478	1405		1601	
301	985		480	1410		1602	
	988		482	1411		1613	
	991		486	1414		1615	
	992		542	1416			
	994		543	1417			
	996		549	1419			
	997		550	1422			
	998		573	1423			
	999			1424			

女電話接線員
葵涌某大製衣廠請女性電話接線員乙名中五程度無需經驗略懂打字薪優供午膳有廠車接送有意請電：0—256746約見。

初級文員
葵涌大製衣廠請女性初級外勤文員乙名中五程度懂打字薪優供午膳請電：0—283559約見。

補習教師
教育機構聘全職及中班教師及助理主任負責輔導功課及教書F.5起須盡責另晚上F.3助教及外勤兼職地區時間任選③7988690 ③7966912

聘行政助理
月入三千有學習機會有獻策創小組工作有上進心勤奮者請電H710805
地址：北角英皇道121號七海商業中心G14室

聘女文員
F.5畢業識打字略懂領記無需工作經驗有意者請親繕履歷及近照電話絡電話及近照寄香港北角英皇道351—353號銀輝中心8字樓E座約晤

業務員
商行聘男英中畢業三年工作經驗或大專畢業個性外向有進取心者來函九龍中央郵箱70650號

九龍塘幼師
急聘半日上午及全日女幼師多名年18—24中五或以上程度新優經驗優先有意請携履歷親到九龍塘窩打老道147號太陽島英文幼稚園洽電話：K—388546

K有期77有
限三號意
公樓淘請
司70大臨
或號商牛
電中場頭
：帝一角
K7585105

③機械補師

②兼職

①男場務員

兒童遊樂場誠聘

印刷部員工
本報柯式印刷部聘請員工多名（需晚間工作）具經驗更佳詳情請於每晚12時電⑤463759與翁先生約洽

8小時當值月薪$2200
中區業機構 招請看更
50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264信箱約洽

音樂教師

中環寫字樓聘
打字員
F.5會考英文科合格打字快經驗不拘供午膳
外勤文員
F.5會考英文科合格須外勤經驗不拘供午膳請電：⑤8101414內線55約見。

本報分類廣告效力宏大

吳氏宗親總會 鳴謝

鳴謝

急聘練習生
中區商行誠聘見習生兩名中三程度有好前途以刻苦耐勞有志向上爲合請函本港郵政總局信箱G.P.O. BOX 3384

聘請文員
中區大公司聘請文員壹名須預科畢業或以上程度中英文字體端正識打字略懂會計爲合薪高請函約洽電話寄華僑日報265箱洽。

商業機構招請司機 月薪三千餘
10小時輪值有假期及補水年齡超過25歲有三年駕駛經驗請將履歷近照及聯絡電話寄華僑日報信箱259號以便約洽。

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

利達行

利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部　5－8611771（20線）

九龍租售部　5－8611802（10線）

出讓 香港　特別介紹

雅柏苑 黃泥涌峽 2335呎 三房海景 雙車位 390萬

淺水灣璧池 3047呎五房廳 大車房全海景 480

怡園 黃泥涌峽道 實用3600呎四房 三浴海景裝修車房 490 複式三層

愛都大廈 花園道 3347呎 中層 430萬

蔚山花園 麥當奴道 2195呎 中層海景車位 269

般含道 般含道 630呎 海景裝修 58萬

錦翠園 般含道 1100呎 全海裝修 130萬

富豪閣 雲景道 878呎 高層向南車位 88

雲景台 雲景道 1250呎 海景車位 135萬

城市花園 北角 1221呎 另花園平台 向南靚裝修 145萬

不交吉住宅 藍塘道獨立洋房 共三層面積9200呎 另花園及4個車位 年息55萬2 售600萬

康澤花園 760呎 D座中層 72萬

逸榮閣 鰂魚涌 772呎 套房海景 75萬

杏花邨 10座583高南55.5 9座631低層56萬

太古城 835呎 豪華裝修 東南 81 東閣海

維多利中心 1776呎 高層海景裝修 130

碧瑤灣 薄扶林 35 1650呎 115萬

置富花園 518呎全海52萬 694呎全海69萬

薄扶林花園 3座1345裝傢139 4座1345東南135

中半山

好利閣 2650呎高層四房 290萬
錦園 3000呎中車位海景 260萬
地利根德 2678呎高低層海景 400萬

加列山道 2770另花園車位 440萬
環翠園 1500呎高海景車位 260萬
明珠台 2200呎四房車位 215萬
康威園 1411四房雙車 135萬 1800高雙車全海190
聯邦花園 1250呎山景 125萬
年豐園 1800小海車位 160萬
健威 1600另天台車位 115萬
芝蘭台 1400呎裝修車位 135萬
干德道 1679呎海景車位 120萬
華翠園 1500全傢俬海景 138萬
適雅大廈 750低層二房 65萬
昭景大廈 2200呎海景車位 240萬
蔚山花園 2195呎海景車位 275萬
威豪閣 1450呎向南高層 198萬
嘉年大廈 2300呎三房廳 180萬
景翠園 1600呎海景車位 150萬
Palm Court 2600三房三浴全海車
嘉賢大廈 2000呎傢俬低層 165萬
雅翠園 1450呎低層三房 140萬
恒柏園 1450呎向南 128萬
克頓大廈 2850複式山車220 2600呎海景雙車位 330萬
富景花園 703呎高海 105萬
美麗台 1400呎中層 105萬
香港花園 2200呎高海靚裝修 220萬
雅緻大廈 650呎特高全海景 70萬
柏道別墅 2400小海 155萬 155萬
百都大廈 1800呎高層海景車位 160萬
巴威大廈 2650複式套車位 240萬

般含道

豫苑一期 A中層海加二萬 B中海中加二萬 C中海加三萬 C海加十萬 D頂層海加二萬 D低高海蝕五萬 E特高南加三萬 E中層向山五萬 F中層南加萬 G高層加萬 H座向南照原價
錦翠園 1145特高海景 140萬
昌雅閣 730呎新裝修 75萬
禮賢樓 925高層車位 92萬
金麗閣 1900另花園車位 260萬
金鳳閣 630高裝修小海 65萬
格蘭大廈 1300呎三房二廳 78萬

大坑道 渣甸山

嘉雲台蝕讓 A 2242海景370 B 2265中層370 A 2242中層375 A 1819雙車255 B 1819車位245 A 1819高層260 A 1907高285萬 B 1907高海272 B 1907高車290
慧景園 1座D1302低159 2座A1533高175 2座D1302中155 2座C1302高165 3座C1302中150 3座D1302高160
龍華花園 886呎高車位 118

北角半山

永威閣 1600呎四房廳 120萬
龍園 1750呎中層 173萬 1500另天台裝修
愉富大廈@1150
豪園 2329呎中央冷氣 250萬
煜康台 3300呎裝修傢俬 163萬
年達園 1200裝修高車位 129萬 1350三房車位 1350車位140
畢拉山道 2280另花園車位 280萬
永安閣 1600高層車位 170萬
宏豐台 1800 2號新樓海車 2000另天台車125 220萬
龍景花園 858呎秩入伙 82萬 888高海景98萬
乘龍閣 886高層海景 1198呎海景150 180萬
金龍大廈 1478呎三房廳 641高層裝修 83萬
威景台車位 1275裝修傢俬142 多個中4萬5起
雲景台 1300三房中層車位 125萬
海景台 1270全海高裝修 140萬
萬德閣 886高層海景 113萬
富麗園 1473小海裝修130 1455中層車位148 1200高海車裝137 110萬
富豪閣 964呎中層裝修 87萬
珊瑚閣 830呎中層車位 105萬
峯景大廈 1500高海車裝138 1400呎高海傢俬 130萬 1970呎三房160 1980呎高海160 2090高層169萬
麼天大廈 2200中層裝修 198萬
恒景園 2000呎中車位海景 185萬
雲峯大廈 1900高層車位 172萬
豪景大廈 1100呎中層車位 105萬
康麗園 1169傢俬裝修 120萬 1159傢俬高層150
康福園 1070實用中層 95萬
康福台 885全海 98萬
光超台 876連天台 115萬 668呎高層傢俬 65萬
康輝園 1250另天台車位 160萬

富澤

富嘉閣 812呎向南 80萬
富邦閣 762呎高層三房 75萬
富威閣 760新裝修高 84萬
富慧閣 880呎特高東南98 832呎特高海90萬 882呎三房高93萬 956呎三房8999萬 1685呎複式南加20萬

堅尼地道

維多利中心 1176高海裝修130
金璧閣 1520呎中裝修車 160萬
文苑花園 2000傢俬車位 188萬
珀苑 1732呎高層海景 285萬
金櫻閣 2450中層車位海景 278萬

司徒拔道

鳳凰閣 995呎向南三房 96萬 1234裝修中車位130
慧景台 910呎海景車位 118萬
時和大廈 1400高層三房 138萬
慧景台 910呎海景車位 118萬
嘉苑 1350呎山景150 1450呎中海車170 1506傢俬低145 135萬高低
肇輝台花園 1596全傢俬四年樓車 165
肇輝台 2325中馬場景 253萬
文華新村 128萬
美麗邨 1450低層 108萬
玫瑰新村 1100呎 2200呎高層裝修 235萬
豐景台 2800呎海景290 2200裝修中車複式 220萬
景麗苑 1500高層馬場 125萬
松柏新村 2700呎四房車位 300萬

賽西湖

1260呎 11座高海車165
1490呎 12座海景車169
1640呎 9座傢俬車230 175萬

跑馬地

車位六萬多蓋
雲地利台 1380呎連車位 180萬
雲地利大廈 1250呎三房廳中層 90萬
金山花園 1116呎連車位 160萬
學談花園 1350高豪華裝修 160萬
永富苑 1500裝修傢俬車 130萬
嘉蘭閣 1052呎新裝修 107萬
藍塘道 1200呎全傢俬中層138 240萬
藍塘道 3000呎四房車位 168萬
藍塘道 3000複式雙車位 260萬
景祥大廈 750呎三房廳 63萬
樂園 1200呎三房 120萬
豐寧大廈 1600呎連車位 139萬
仁安臺 1300呎車位三房 170萬
雅詩大廈 1085另天台馬場 155萬
聚文樓 1200高層南車位 130萬
麗成大廈 702高原價加三萬 全新

樂陶苑

1211呎多層售 A座海景167 B座高車位176 B座特高車位155 C座高東北166 C座高層170 C座高層179萬
1225呎多層售 A座高車175 B座特高156起 B座中車位160 C座中照原價159萬

南區

文禮苑 3504呎四房廳 550萬
璧池 3047五房全海車位 480萬

文麗雙葉 總面積連花園泳池 660
恒安閣 7279呎靚海景車位 570萬
蘭苑 5000中央冷氣雙車 230萬 1800呎車位泳池
環翠苑 3900花園露台 420萬
橫角徑 3000全海裝修車房 420萬
輝百閣 1900海景車位 245萬
大潭道33號 2283高海 380萬
海天別墅 2000呎連車位 145萬
福慧大廈 3000呎高層車位 470萬
美景台 2194呎車位四房 200萬
嘉林閣 2600呎向海裝修 320萬
利嘉大廈 1750呎傢俬海景 165萬
裕仁大廈 1750中層裝修138 138萬
富林苑 1750呎向南中層 180萬
新麗閣 1270另天台車位 125萬
昌麗閣 1400呎三房廳 95萬
薄扶林道 700另天台裝修 49.5萬
碧海閣 1600車位海景 171萬
錦明閣 500呎裝修特高 54萬

置富

3座694高裝修69萬 4座518高裝修70萬 5座694東裝修51萬 8座694裝修63萬 9座694不交吉66萬 14座518裝修67萬 15座694靚裝修77萬 15座518東南88萬 16座694裝修86萬 17座694東南71萬 18座518裝修55萬 19座694全海裝修 20座518裝修 20座694裝修70 雅緻洋房1100裝修130

薄扶林花園

1座535裝修50萬 1座1345裝修128萬 2座1345連天台165 3座833裝修天台199 3座1345裝修140萬 3座833高東南130 4座1345不交吉 4座535東南裝修135 5座535東南裝修55萬 5座833裝修傢俬82

碧瑤灣

1020呎 19座低小海傢俬110 19座靚裝修特高108 20座新裝修向山98 21座低層傢俬向山88萬 22座低層向山88萬
1135呎 25座高山6萬 26座低層海景95
1520呎 19座靚裝修傢俬145 20座高層西南150 21座不吉傢俬139 22座特裝修140 22座特高靚裝修163 23座高層全海160
1650呎 35座低小海118萬
2400呎 30座不吉全海195 31座高全海180
2700呎 45座全海低180萬

太古城

南天B 667海裝76 冠天G 667中72.5 逸天B 684中海景73 恒天G 668高園景76 恒山G 786高園景85 冠天H 831中海景83萬 恒天F 831高低景88 逸天B 823高海景89 冠天E 853高東南92 逸天D 871低層88萬 富天A 708南海77 冠天H 708高層79

海峯園

冠天B 792中層84 海天A 876高層99.5 啓天E 876高裝109 恒天C 871東南高96 啓天B 907中海104 耀星D 600低園景58 耀星E 600中園62.5 寶安A 800裝修77萬 順安E 628特高60萬 寧安A 675低東56萬 寶安E 675中層65 寧安E 675低傢俬59 建安E 675中南59萬 高安H 675高裝修64 寧安 675連天台68 鳳山C 675特高65萬 金山B 675豪裝修72 金山 691連天台75 天山 675連天台70 南海B 680高園海79 天星B 798中海88 南海F 701高南76萬 衛星F 757低傢俬75 耀星B 757高裝修80 衛星H 800傢俬中90 寶安A 800海園78 燕宮G 815高園79萬 東海A 825高海景95 東海C 835低豪裝85 東宮H 825中園景88 燕宮D 843低東南78 銀星E 843高園景93 北海連天台豪裝115 銀星B 905高裝110 翠榕F 783中豪裝105 春櫻C 983特高海園115 銀柏C 983中東南108 翠榕E 1029高園景105 海棠E 1029高南裝120 春櫻E 1029南中110 青松D 1029高東南116 綠楊D 1029東南115 青松D 1029高南116 翠榕B 1132中海裝119 綠楊G 1132高海裝125 青松G 1132高海景119 金楓G 1137高海135 碧藤B 1137中全海128 美菊B 1137中海景125

城市

南峯閣 A座926呎高加五萬 A座926特高加十萬 B座918向海加五萬 B座918特高加七萬 C座918高層加二萬 D座923中加三萬 D座744特高加二萬 D座744高加三萬 D座744高層加三萬 E座744高加二萬 F座719高加二萬 G座730高加四萬 775高加三萬五

康怡花園

Q16座583高免供54 Q14座583中層53 R座707 588中免供56 A座604高裝車72 P座620中層60萬 L座726中免供70 K座728高東南69萬 L座728高層75 R座762中層71萬 Q座756高南73萬 R座756中層70萬 N座762特高免供72 N座762高南73萬 P座762中免供69.5 P座762低南68萬 P座762高靚73萬5

城市 2座1048另平台105 4座883特高99萬 5座996海118萬 5座1048園景115 6座1315呎135萬 7座1173海裝128 8座963呎108萬 13座870另平台95 城市車位10萬八

康澤花園

Q座762中東南69萬 P座762特高南71萬 Q座756特高南72 Q座756高層南72 Q座756特高73萬 R座756高層75萬 R座756中層70萬 M座756高東南73萬 M座844中層83萬 M座850中層82.5 F座850中免供82 858中花園83萬 J座1056車位106 J座1055低層105
A座749呎67萬 A座780呎70萬 A座781呎72萬 A座822高海76 A座778中海70 B座507呎53萬 B座724高南72 B座734呎67.5 C座784高80萬 C座507呎51.8 C座557呎高53 C座572呎60萬

杏花邨

C座734呎67萬 C座724高中70 D座784呎73萬 D座556呎58萬 D座559高南55 D座643呎63萬 D座765高67萬 D座765呎61萬 D座789高73起
停車場車位5萬2
第三期 10座559高層南57 10座631低層56.5 9座583高南55.5 7座559中層南54
第四、五期 19座664東南58.5 21座664中層57.5 19座664高海60.5 19座726特高63萬 20座726高層72萬 20座504中南49萬 580高海54萬
32座607高層55萬 23座727高平68萬 32座607高南54萬 33座607高南54萬 33座745低層67萬 30座604東南高56 34座676東南高67 31座608高東54萬 31座745低層69萬 34座751東南72萬 26座719免供高70 25座603高免供60 25座596中層54萬 25座607中層55萬 25座607中層57萬 29座745高層68萬 28座772海景70萬 29座722中層65.5 24座771呎免供75 28座858免供80萬 29座697特高68.5 24座720特高海69 28座676東南高64

峻峯

A座3 534高海50萬 A座5 522高海50萬 B座6 534中高海49萬 B座7 534中東南47萬 B座2 534中南49萬 C座6 534高海49萬 D座6 534特高50萬 D座4 704高海64萬 D座3 522高海49.5 C座3 534高海48.5 E座2 524高層51.5

新翠

鯉景灣

1座B 694低49萬 2座A 707低55萬起 2座D 599中層46萬起 2座E 569中層47萬 2座F 555高層48.5 2座B 707高海62 2座G 705低54萬 3座C 697高層59萬 3座F 640高層54萬 3座H 628低層51供 3座G 642低層45供 4座D 615高層60萬 4座C 630高層50萬 4座D 648高層53萬 4座F 630高層53萬 5座A 648高套房54 5座B 563高層48.5 5座F 748高層59萬 6座B 737中層54萬 6座D 543高層47萬 6座A 563中層43萬 671高層56萬

和富中心

逸星A 844免供100 逸榮A 844中層110 逸榮H 767高免供104 逸星G 767中層即78供 逸康F 765高中8577 逸康C 767中中供81 逸星B 767中層 逸澤B 625東南供萬5 安翠D 851高層萬 安翠E 740高層萬 安翠E 668低層 安翠A 659高層 安明F 727高層 觀峯G 765高層 觀峯G 625高層 觀暉D 767高層 觀暉B 767高層 觀暉F 571低層

北角

2座944裝修99萬 6座1537裝修135 7座2527複式海380 10座1537裝修139 9座1537裝傢158 15座1200中層133 17座1431海景135
嘉洋 407呎新45萬

鰂魚涌

華海 865高小海65 富雅花園 542高55.5 宇宙閣 923中74.5 健威 517中48萬 明暉 330呎34萬 百福康福 715中64 富景閣 460高加萬九 興漢 605新裝修66 宏華閣 440呎37.3 明暉 330呎中34萬 機利臣街 1000呎73萬

海光苑一座

南豐 627車園景59 渣海 418中海加萬六 德利樓 800二間45 華蘭芝蘭 490高48 海景樓 900呎40萬 寶峯園 1000呎65萬 新威園 684高48.5
552高西南50萬 552高免供48.5 575高層山海52 575高免供51 597呎高層6850 799另天台75萬 800另天台5.5

銅鑼灣

東寧 800低層70萬 華登 1050高層80萬 禮信 1200低裝修80 金都 740高靚裝67 禮頓道 1200中78 蟬宮 1100低60實 海都 1300新裝修83 新豪閣 416加五千 駱克 612低層59萬 珠城 650高裝傢65 珠城 460傢不吉41 波斯富 840商住39.5

灣仔

灣仔修頓花園 548 加一萬元
廣亞 1300高商住78 華發 413中快入伙46

上中西區

富怡閣多層單位 三元 513高加萬五 愛景 760中馬場75 京城 515中向南42 富嘉 550高單邊45 杜誌台 450中41萬 灣景 505裝傢不吉46 得利樓 860中層52
亨富閣520 傢43

商廈

光前 361中南32.8 嘉安 500高海39.8 英邦 372裝傢俬38 仁福 395高新裝33 皇后西 650呎32萬 怡景花園 472全新 文景 700高裝修58 星輝 580中單邊43 嘉明 480高單裝31 康威花園多層 永豐 380高傢俬38 金豪閣 373中加五千 高雅 415呎38萬 華明中心395東南38

中環 恒隆 877呎@800 德和 1260呎 120萬 興業 1100@1300元 嘉賓大廈 649呎68萬 業豐大廈 552 46萬50
西環 昆保 262呎20萬 米行 1035呎65萬 金陵閣 1230呎47萬
銅鑼灣、灣仔 華比 6350@1600 越秀 1100& 1800@1000 統一 11050呎@1700 東區 2300呎 180萬 海富 20000呎@2300 莊士敦道 1300呎78 萬有裝修合商住 金豐 1825呎 115萬 金鑼 1040高低79萬

旺舖 H 8611802

中環堅道 1200另地庫1800門 190萬
西環第二街 口闊13呎靚裝修 55 仁福709呎租4000
大坑新村街 450門面闊大單邊 75萬 有石屎閣430呎可住

廠廈 H 8611802

高街崇恩閣 600另石屎閣400 65萬
北角渣華道 1000呎門面15呎闊 160
灣仔譚臣道 1100呎另石屎閣 門闊17呎租二萬 820呎
銅鑼灣中心 388呎商場舖門面 呎靚裝修租3600元 36萬 9
天后廟道 790呎門口闊16呎 180萬
中區興漢道
中環商場舖 1000呎售75萬
環球大廈 811呎連裝修 165萬
海富中心 1500呎連裝修 200萬
北角永興街 1200呎門口闊20呎 150萬
西區皇后大道西 近正街1360呎另石屎閣900 有後門通天 210
軒尼詩道 800萬
木星街 共3035呎 地點特旺 110萬 1000呎閣15呎天井700
柴灣全幢 面積共83,000呎 連停車場平售 面積共87000呎 連停車場可入櫃
康民工業大廈 340呎@370 2398@370連車位 1132呎@375
金豐 9000地舖@240 吉勝 3200呎@300 4662呎@375
新藝 6700呎@275 祥徵 6000吉115 工子 7190呎加車@258 光榮 9000呎@178 柴灣中心一萬@250
地廠5300呎合五 金食品倉吉@650 富城7070呎@170 興隆5000吉325萬

租賃 香港

中區半山 加列山3000車泳池 僑福道2600三萬八三 金輝閣1850車萬式 羅便臣3000複式萬 百年順2013二萬式起 恒柏園2690海二萬九 明珠台2200二千五 景翠1300車位 美麗台1420車萬二 些利閣500另一天台 堅都1000高傢萬
司徒拔道 嘉苑1350萬二起 1750車位1500 松柏1750高車萬八 肇豐1500裝修二萬八 肇輝台2325車萬八
大坑、渣甸山 畢拉山道1500一萬八 益豐道1100車一萬三 豪園3200中二萬二 優雅園2438車多間 大寶閣3008雙車高
龍華花園 1209呎海13000
南區 文麗苑3594另花園 詩禮2255海車位 碧濤閣2800海車 大潭1776海萬八 南灣1027海14100 華景園多層海車位 福慧苑1450裝萬五 碧麗道3000二萬五 富林苑1750車海
黃竹坑廠廈售 保濟3410呎@380 西環4800@350包差餉 西環廠舖5000@4.8
黃竹坑廠廈租 好景8310呎吉新@3 香港仔工業7000@2.7 香華7226呎@3.5 啓時8630呎@2.9
鰂魚涌 竹寶 聯邦6500@2.8 東達2700及3583@620
友聯8540@2.9 康民1132呎@3.7 新藝3000呎@2.7
柴灣廠廈租 一千呎地舖不吉@820 興隆5000吉325萬 富城7070呎@170 金食品倉吉@650 地廠5300呎合五 柴灣中心一萬@250

出讓 九龍　特別介紹

北角半山 雲景1500中二萬 麼天2200海25000 威景850高9000 峯景2010裝二萬 海景台1270萬四 富麗964高萬三
賽西湖 1260高海萬六元 1490傢俬二萬 1640傢俬高二萬
富澤花園 富威760裝7600
跑馬地 雲暉1590呎特高 學談2500複式車 聚文樓1200萬五
和富、城市 12A 1550高15500 城市7 886高8500 金山1050呎萬九五
康澤 734特高6000
太古城 彩天876海8300 景天701中5300 漢宮806高6200
康怡 962呎中層7500 748呎中南5800 1056高南8500
杏花邨 556呎裝修3200 583高層3600 930複式8000
北角灣仔 北角台2000複式 杜誌台480五千 樂聲800中4000 萬寶900複式海 珠城650高6500 灣景460傢6500
碧瑤灣 1135裝修8000 1520傢俬12500 1650海景車一萬 2400裝修萬七
置富、薄扶林 694裝5000 518傢3500 535裝修傢5000 1345裝修萬一 833裝修7500
★中環商廈★
嘉華 2800C裝@11 中建 13000 @19
福建 1200@10 海托 3989呎@15 嘉寶 640呎4500 聯發 628呎@5.3 好利 商廈700 $4500 勵勤 800呎@9.5 海富 中心3860齊裝 修特 高海景@17.5 西式 廚房大會議室 順安 1500呎12500 榮華 500商住4000
萬長 2000呎萬八 廠商會 3200@10 華保 1920呎@7 富衛 1000裝$12500 美國銀行 2000@22
灣仔、銅鑼灣 東華 1700Z $9000 東惠 1222包冷氣14052 合和 3000-13000@14 維德 694-2613@13 海天商廈 3020呎@9 嘉昌 1368冷氣12500 熙信 1000-2000@10.5 凱基 1671呎1300
華人銀行 1278 @9 銅鑼灣中心 1603@7.5 三聯 2000呎@5 五信 1500呎@6 柏傑 760@13包 信德 2500@12.5 屈臣氏 2788@7.5 越秀 1100& 1800@10 華比 5466@12.5 北角城中心多間@7.5

又一村 1753呎 豪華裝修 套3房廳 215 花園
大量 海濱城景 海麗海 花園花園花園 請垂詢委託

基堤道 太子道 1800呎全新裝修 露台蓋車 165
匡湖居 西貢 1400呎 花園海景 船位雙車 160
海濱別墅 清水灣 2100呎 另花園海景雙車位 280墅
華翠園 沙田半山 3800呎 複式花園 別墅靚景 280
★★★★★★★★ 1668呎 高層豪華住宅 城門河東南景 164
畢架山花園 980呎 6座低層 急放平售 110園
石竹路 又一村 1450呎 三年樓齡 豪華裝修 175路
根德閣 界限街 1459呎 套3房 靜靚景 160萬閣
碧湶別墅 清水灣 1100呎 3房海景 花園雙車 180墅

九龍塘

怡德花園 1140呎中蓋車175 1304天台蓋車原價
喇沙利道 1000呎 3房平台 售 97萬
多實街 一萬呎 可作花園別墅 商住用 700
碧華花園 1742呎 向大球場 豪華裝修 另不交吉售120萬 195
何東道 1300呎裝修遠景車
新德園不交吉 2200呎 另花園年租23萬售 280

廣播道

新德園 2104呎 另花園交吉雙車位 2402呎裝修 清靜雙車位 310 300
碧麗閣 960高露台遠景車 800萬 三房車 80萬 96萬
百樂園不交吉 450靚裝修租機構
美輪閣 1300呎中層套車位 125萬
馬可尼大廈 900全新裝修蓋車
雅華閣 1250全新豪華裝修 120萬
雅芳園 1150蓋車露台高景 105萬 1150豪華裝修 120萬

畢架山

晶苑 1250高層靚裝車位 138萬
映月台 1480天台遠景裝修 160萬
歌和老街 1700呎遠景中層車

又一村

雅翠苑 1800呎 另花園 房蓋車4 260
高槐路高雅苑 900呎套三房蓋車
紫藤路複式
石竹路 1600呎 另花園500 3年樓 160萬 210
玫瑰苑 1450特豪裝修平售
又一村花園 1200另天台裝車145 1100呎蓋車三房120 1753豪華裝修傢俬
屏苑 1400呎新裝修車位 150萬

何文田

美景閣 1420豪華裝修露台車
居屋俊民苑 715 高3房吉70萬
集德苑 1650呎露台遠景車 139萬
常康園 1663徐移地平 1877高望機場豪華 133萬
嘉景大廈 1050露台蓋車清靜 93萬
巴富花園 1135豪裝傢俬142萬

何文田山

929新裝傢俬135萬

太子道

仁禮花園 2154呎 泳池高車 豪華府邸 325
2154另天台車三房 313萬 2154呎套三房 352萬
嘉輝台 820南房蓋車泳池 92萬
嘉林閣 2450呎四房蓋車
俊慧園不交吉 2300中層蓋車東南
根德閣 1459向球場露台160 1613呎南露台車位
日和閣 1662呎南清靜蓋車 2448呎半複式蓋車 201萬起
基堤道 1800呎蓋車新裝修 165萬
愛華閣 1100呎二房露台車 110萬
九龍塘大廈 1300另天台車 135萬
蘭亭閣 1250東南高雙蓋車 125萬
雪芹樓 1700呎車位裝修高 175萬
皇子大廈二期 1400呎套3房蓋車
公爵閣 1300呎另天台蓋車 158萬
東方花園 1300呎南蓋車裝修 135

亞皆老街

碧廬 1700東南靚裝車位 175萬
伯爵園 1650露台套四車位 138萬
皇冠閣 1789全九龍景高車 195萬

窩打老道山

玉華大廈 1500呎三房車位 142
露明閣 1380露台蓋車裝修 135萬
五豐樓 1500四房靚裝修車 128萬
怡安閣 830高裝修蓋車88 1300高靚景吉 138萬
冠華園 1450呎港景蓋車
淘大花園 572 呎高層55萬
德福花園 578 呎遠景65萬

畢架山花園

2 A座1022呎中層123 4 F座1022向山 115萬 4 F座1022呎高層117 4 A座1022呎高層113 6 E座980低層 110萬 6 B座980高層 132萬 6 D座1022高層 138萬 12 A座1497海景 198萬 14 B座1330呎 153萬 7 D座1283裝修 160萬 15 F座1051豪華裝修 128萬 17 C座1051靚裝 126萬 19 D座1051東南海132

又一村花園

28 A座961高加7萬 28 A座961花園163萬 28 B座961花園179萬 28 A座915南加8萬 30 D座956高南132萬 30 B座915高加4萬 30 C座956花園133萬

華景山莊

30 D座961中層 120萬 30 C座959中加7萬 34 A座915花園 135萬 34 D座959加7萬 34 A座915東南 121萬 36 D座959南加5.5萬 36 A座959加6.5萬 44 D座959加5.5萬

尖沙咀

4 B座584豪裝傢68 7 C座1079豪裝 110萬 13 A座1531平售 144萬
嘉麗大廈 1300呎低層三房靜 98萬
寶發大廈 341呎裝傢俬電器 35萬
漢口中心 A座1300呎 170萬 C座830呎 108萬
富裕台 750呎另平台三房 78萬
尖東希爾頓 1100呎高豪裝 180萬
寶翠大廈不吉 1100呎套三房 178萬
樓上可收樓53萬 900呎通用燈飾

廠廈 H 8611802

觀塘廠舖 地下連1、2樓 共81300呎售
觀塘地廠 買家免佣鄰近 地鐵工源充足
觀塘廠廈 四千至一萬呎 樓底高十七呎 有大貨車位吉 售每呎六佰元

偉業街 5000呎樓底高 連天台5000呎合製衣 實用4500呎8811 快交吉售125萬 越聯4500呎合各行 美興2215呎連天台 僑新5000呎合織布
鴻懋工業大廈 4200呎高層裝修 合電子行業冷氣 電燈齊即用@320
成業工業大廈 800呎合塑膠工模 水電齊高層29萬
高息廠房
福全工業大廈 福全街2900呎現收 11000不交吉售
大業街 偉業街4500呎現 染廠收租$7000 鴻福5000呎 120萬 景發937呎36萬 354呎連天台 每呎負重300磅吉
鴻圖道 3400呎連有蓋天台 2000呎合各行100萬
建德豐工廈 6870呎合塑膠漂染 高層交吉@275
協力工業大廈 8000呎新裝修合 輕工業交吉@290
茂倫工廈 5454呎中層七月吉 合各行各業@260

青山道廠

香港工業中心 B座2000呎新裝修 全off間格115萬
嘉名工業大廈 3200呎高層裝修 6400呎相連單位新
億利工業大廈 裝修合各行三月吉 地廠2924呎@956 6675呎吉售@750 樓高14呎合大街
永興工業大廈 800呎中層五年樓 四月尾交吉售@500

[redacted] 縱橫遊

[redacted] 縱橫遊

[redacted] 縱橫遊

漢城四天團
$3,090 天天出發

漢城／溫陽四天團
$3,090 天天出發

漢城濟州島四天團
$3,190 逢星期二出發

廸士尼五天團
$3,990 逢三、五、六出發

本州廸士尼六天團
$4,690 逢星期五出發

本州廸士尼七天團
$4,990 逢星期五出發

東北六天團
$4,990 逢星期五出發

九本州八天團
$5,990 逢星期五出發

日韓八天團
$5,690 逢星期五出發

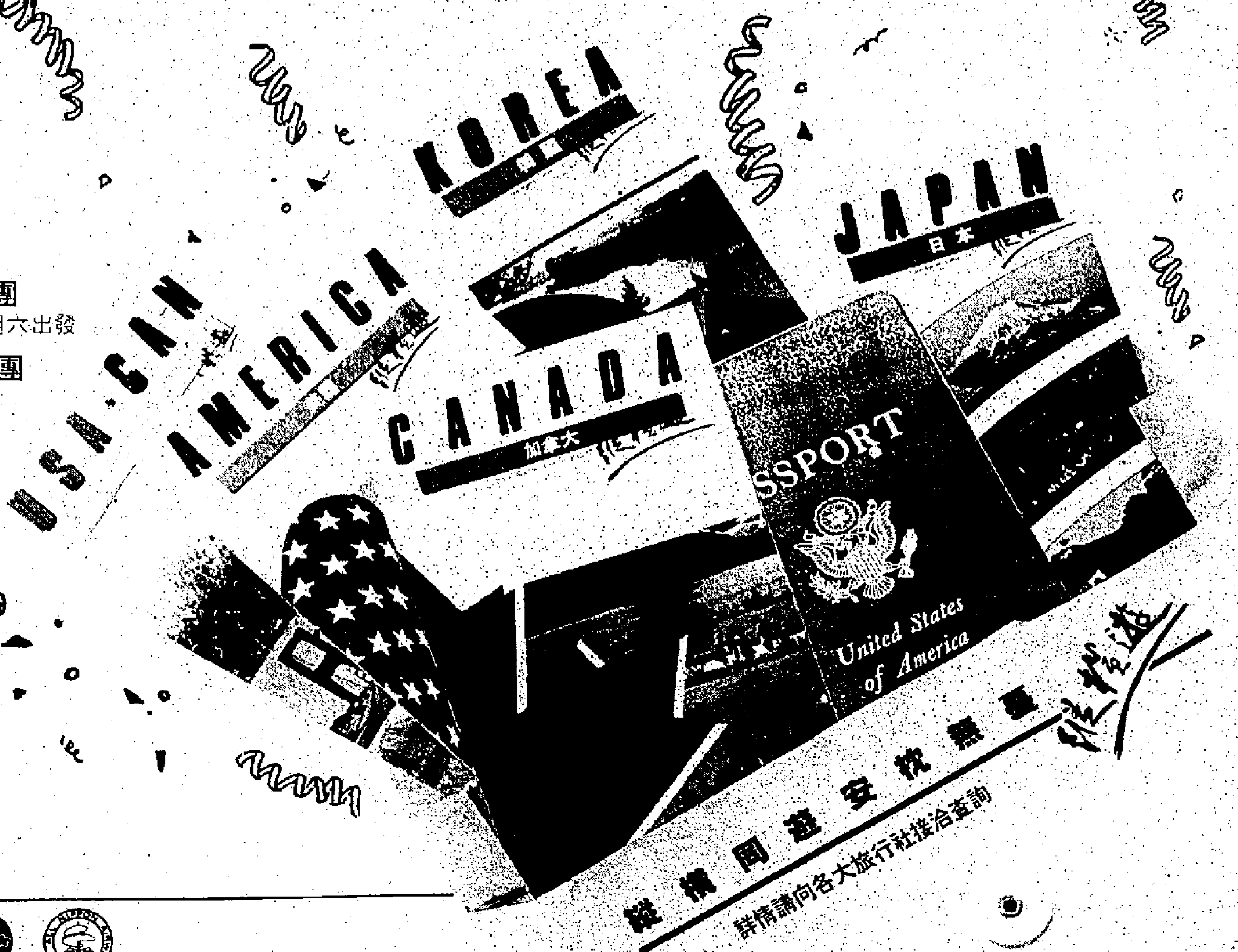
加拿大東西岸七天豪華團
$9,990 逢星期六出發

加拿大西岸五天團
$6,990 逢星期六出發

西岸特惠酬賓團
$5,190 天天出發

美國西岸七天觀光團
$7,190 逢星期六出發

夏威夷五天團
$4,490 逢星期六出發



縱橫周遊安枕無憂
詳情請向各大旅行社接洽查詢

KOREAN AIR We're honored to serve you around the world　CATHAY PACIFIC The Swire Group　Canadian　go NORTHWEST ORIENT

一心

台証 九天出 $100

十五年經驗旅遊牌照No.350183

旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓 0-4984367

代理澳門東方凱悅皇都總統酒店　代理香港各級大酒店

平價機票種類最多、最平，機票銷量全港之冠

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州
釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

倫敦2200	日台1650
羅省2000	韓台1450
三藩市2000	菲律賓 830
澳洲2650	星加坡1800
檳城1200	馬星泰2300
溫哥華2330	泰國1100
多倫多3330	德國2200
紐約2700	巴黎2200
歐洲2200	夏威夷1600
愛門頓2850	意大利2200
台北 650	紐西蘭3500

澳洲
一年期機票
＋
酒店3晚
$5,550
全港首創

泰國布吉島
$1987＋383(任君處理)＝2370
4/5天直航團逢1 2 4 5 日
特點＊乘搭豪華噴射客機，直飛布吉島
＊住宿布吉島最豪華之珍珠渡假酒店
＊暢遊攀牙灣、占士邦島
＊曼谷住最新落成之湄南，巴喇沙大酒店
＊港香港人口味之粵菜乳豬、海鮮席、泰宴餐等

廣州⇔上海 $300
即電香港取機票

北京434	南京328
天津427	武漢245
濟南537	湛江188
成都399	汕頭188
福州268	南昌220
昆明360	太原533
鄭州328	重慶344
廈門231	大原404

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

復活節海外僑胞回國觀摩遊＊台北四天遊權威麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台証全套 $111　台北來回機票 $870

專爲海外僑胞學生回國旅遊服務 專線經營天天出發 帶百貨遊寶島免按金賺機票

中國、一樂園、假期 $180
麒麟、東方、天成
第一、華麗、世紀 $130起

台中：巧合、中港、吉祥
高雄：漢王、白金漢、名人 $170
花蓮：海濱、統師、亞士都 $160

韓國四天遊 $2700
韓國機票 $1770
高級日用品包收包

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist

3-916892

雙程		雙程	
尼泊爾	$3922	馬尼拉	$1280
德里	$3030	台北	$840
倫敦	$4400	曼谷	$1120
溫哥華	$5800	東京	$1500
羅省	$4900	雪梨	$4800
新加坡	$1880	夏威夷	$3550

第一

3-882121　5-8901186
3-918787　3-808080

信譽標誌

台北	$830	倫敦	$2200
星加坡	$1920	溫哥華	$2850
吉隆坡	$1900	三藩市/羅省	$2450
韓台	$1770	亞松森	$8960
東京	$1530	紐約	$2750
曼谷	$1180	雪梨	$3200

大量各地特廉機票保証無訛請詢（天天服務）

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A　香港銅鑼灣漁會街19號京華中心10樓1006室

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$560
	淮海賓館	410
	上海賓館	490
	國際飯店	490
北京	燕翔飯店	$500
	華都飯店	410
	建國飯店	990
	京倫飯店	940
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
廣州	中國大酒店	495
汕頭	龍湖賓館	315
澳門	東方酒店	$345
	凱悅酒店	315
	皇都酒店	297
	總統酒店	297
	聖地牙哥酒店	644
	松屋酒店	180

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司
歡迎電話訂票、預售35天　電話：5-232136 5-261188

菲航假期

熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1,790

馬尼拉·宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專業美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期	$3990起	國泰歐陸假期遊	$6789起
日航夏威夷精華	$3995起	英航歐洲精華遊	$7995起
新航美洲假期遊	$6590起	新航澳紐假期遊	$7990起
日航天地美加遊	$7990起	澳航澳洲精華遊	$7895起
西北美加精華遊	$5995起	國泰澳紐假期遊	$6990起
聯合航美加遊遊	$4880起	日航天地日本遊	$4900起
國泰加拿大假期	$8290起	菲航假期菲律賓	$1690起
加航加拿大精華	$7995起	華航威馬泰國遊	$2370起
新航歐洲假期遊	$8180起	新航甜蜜星馬遊	$3099起

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

安飛旅遊

5-762606
5-772201

台灣 可帶合法百貨，包賺
機票來回 $880
酒店每晚 $120，簽証 $130

辦理國內、外機票、酒店、簽証
訪港人仕，廉價住宿每晚 $60

香港銅鑼灣怡和街1號香港大厦17樓E座（牌照號碼：240379）

寶通旅遊

3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇

印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送

台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房·全港最平
新加坡機票十酒店 $2700

香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）　**保証天天依期出發**

4天(漢城、道高溫泉、華克山莊) $3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊) $3390
5天(慶州、釜山) $3690
4天特惠團 $2850

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

韓台 6天(單人房) $3690

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

復活節中華台灣豪華團
台灣阿里山7天 $2980 出發日期：14/4、18/4
台北市觀光5天 $2450 出發日期：17/4
（報名參加旅行團者，免收台證費用）

台灣精華遊 四天 $700
・自備機票，暢遊忠烈祠，故宮，六福村，關西卧佛，中正紀念堂，包住包膳，住華麗或名城。

機票＋酒店 雙人房 每位 $1100
單人房 每位 $1270
住華麗大飯店
仁東華美台 富方麗琪灣 110起(非旺季)

台灣旅行日用品百貨包收包退包賺
台證130 印尼機票簽證全套3700

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨眞價實歡迎比較★

台北精選四天 $1498
暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮四天 $1598
暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村。

台証全套 90　機票＋酒店 $980　台北機票 $880 輕便百貨包收包退包賺　韓國四天 $2700 全程住宿單人房

復活節特別加班出發日期4月17、18日台北輕便百貨免按金免買貨

康泰

總社：中環大道中官后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-449222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
		三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
清邁	PORNPING	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2910	2810					
	PHUKET MERLIN	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
新加坡	FURAMA	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			
	天成								

歐美

牌照號碼：350149
3-7393398

台北	800	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1110	星加坡	1920	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

長城

華東 南京 無錫 蘇州 上海 杭州

七天超值雙飛團 逢二、六 $2080
＊港穗直達交通往返。廣州—南京，杭州—廣州雙程飛機。
＊暢遊長江大橋，中山陵，拙政園，獅子林，寒山寺，虎丘山，上海展覽館，黃埔江，玉佛寺，岳墳，六和塔，虎跑泉，靈隱寺，另備專船遊太湖，西湖。
＊全程住宿外賓級酒店，雙人標準冷氣套房，私人浴室、電視、電話。

七天直航超值團 逢二、五 $2590
＊乘搭港龍豪華噴射客機直航往返，順序暢遊江南五大名城——南京，無錫，蘇州，上海，杭州，無須折返，省回更多時間觀光。

八天高級豪華團 逢三、日 $2890
＊港穗飛翔船往，直通車返，廣州住宿最豪華之白天鵝賓館或中國大酒店。

金門平價機票

3 7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$890	三藩市	$2450
高雄	$890	紐約	$2800
曼谷	$1450	曼谷	$750
檳城	$2050	溫哥華	$2750
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150